This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

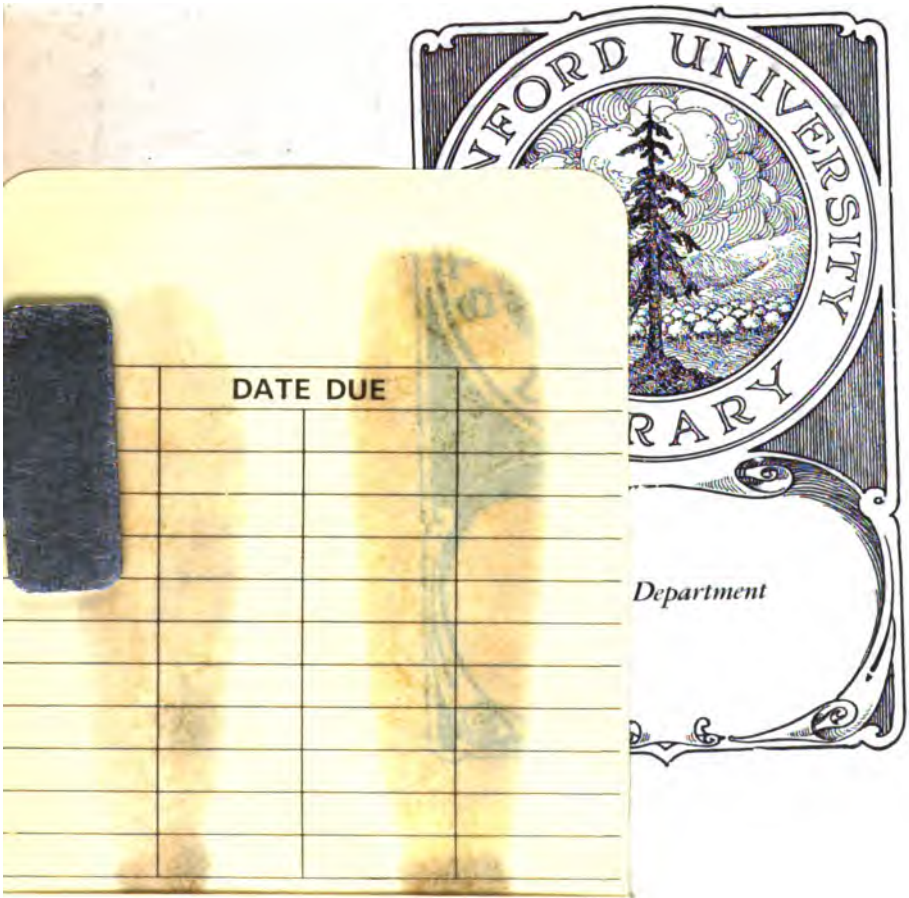
+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`



STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

CATALOGUE THÉMATIQUE

DES ŒUVRES DE

CHR. W. v. GLUCK

(1714—1787)

PUBLIÉ PAR

ALFRED WOTQUENNE,

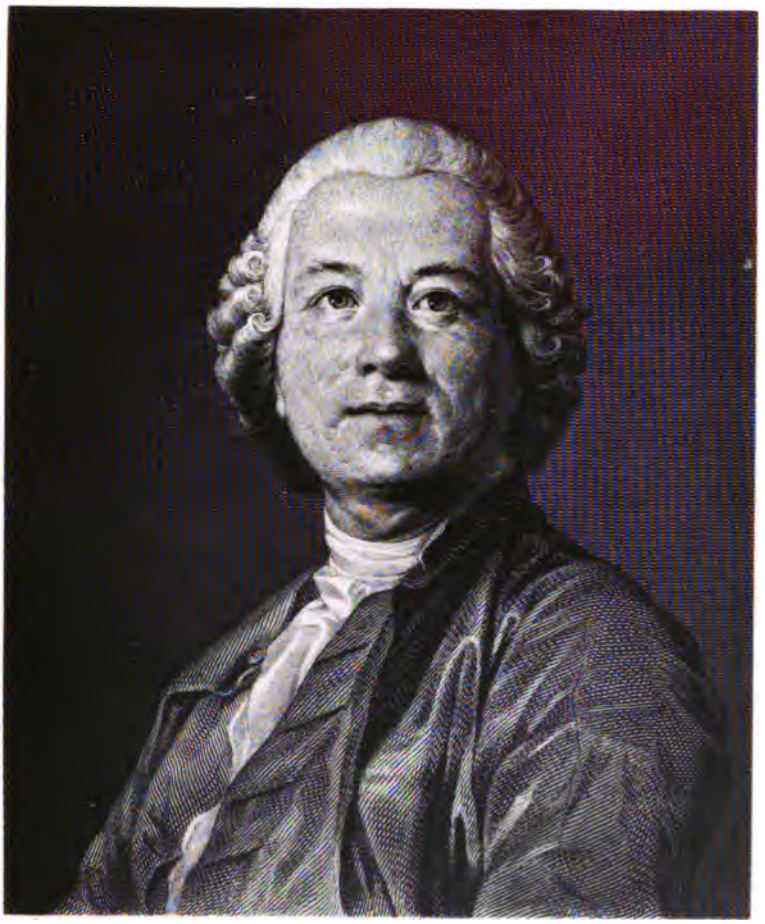
SECRÉTAIRE-PRÉFET DES ÉTUDES ET BIBLIOTHÉCAIRE
AU CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG ◦ BRUXELLES ◦ LONDRES ◦ NEW YORK

1904.

ML 134
C5 ZA3



Chevalier Gluck

A mon Maître

François-Auguste Gevaert

Hommage respectueux

Alfred Wotquenne.

PRÉFACE.

Il y a près de dix ans que l'idée de former un Catalogue de l'œuvre de Gluck nous est venue à l'esprit, en parcourant les beaux ouvrages de Köchel sur Mozart et de Fr. W. Jähns sur Weber. La publication de la *Collection des Opéras français de Gluck*, réduits pour piano et chant par F.-A. Gevaert (Paris, Lemoine, 1899—1902, 5 vol. in-4°) fut pour nous l'occasion de nouvelles recherches bibliographiques. Mais l'apparition du *Quellen-Lexikon* de M. Robert Eitner, où l'article consacré à Gluck (t. IV, pp. 281—288) réclame d'assez nombreuses et importantes rectifications, nous a décidé à ne pas reculer davantage la publication du présent travail.

On sait que depuis longtemps les deux principaux ouvrages consacrés à la vie et aux œuvres du rénovateur de l'opéra français ne sont plus à même de satisfaire aux exigences de la critique moderne. Le volume d'Anton Schmid (*Gluck. Dessen Leben und tonkünstlerisches Wirken;* Leipzig, 1854, in-8°), ne peut être consulté avec fruit que pour les ouvrages de Gluck conservés à la Bibliothèque Palatine, dont Schmid était le conservateur musical. D'autre part, le célèbre théoricien Marx, en écrivant son œuvre (*Gluck und die Oper;* Berlin, 1863, 2 vol. in-8°), s'est surtout préoccupé de mettre en lumière l'influence exercée par Gluck sur le développement de la musique dramatique; ses deux volumes laissent beaucoup à désirer au point de vue de la documentation. Dans l'ouvrage que nous présentons aujourd'hui au public, nous nous sommes attachés, avant tout, à la partie bibliographique; ce Catalogue doit être uniquement considéré comme une réunion des matériaux nécessaires à la rédaction d'une Étude définitive et complète, embrassant toute la carrière et toute l'œuvre du Maître classique de la tragédie musicale.

Ce volume se divise en deux parties: en premier lieu vient un *Catalogue thématique de tous les morceaux*, connus jusqu'à ce jour, qui appartiennent soit aux ouvrages dramatiques italiens et français de Gluck, soit à ses compositions musicales d'autres genres; en second lieu une *énumération par ordre chronologique de la totalité de ses œuvres*, accompagnée de tous les renseignements bibliographiques, de la nomenclature des divers dépôts publics où ces documents se trouvent aujourd'hui conservés, et de l'indication des emprunts faits par Gluck à ses ouvrages antérieurs.

La disposition intérieure des deux parties de l'ouvrage est celle-ci:

1°. Musique dramatique: Opéras italiens, Opéras-comiques français, Tragédies musicales françaises, Fêtes théâtrales, Opéras-ballets; Lieder et musique religieuse.
2°. Musique instrumentale: Ballets, Symphonies, Ouvertures détachées, Sonates.
3°. Appendice, comprenant les œuvres douteuses ou apocryphes.

Le livre se termine par deux tables alphabétiques des morceaux cités.

Parmi les nombreuses personnes qui ont bien voulu, de diverses manières, s'intéresser à mon ouvrage, je citerai tout d'abord M. F.-A. Gevaert dont je m'honore d'être élève; il a depuis longtemps voué un véritable culte à Gluck, et ne cesse d'en faire revivre les chefs-d'œuvre dans ses Concerts du Conservatoire de Bruxelles. Je nommerai ensuite M. Albert Schatz, de Rostock i/M., qui a mis à ma disposition sa belle collection de *libretti*, et qui m'a fourni de nombreux renseignements sur les œuvres de Gluck représentées à Prague; M. Joseph Liebeskind, de Leipzig, m'a communiqué plusieurs notes et a bien voulu se charger de la traduction allemande de cet ouvrage; MM. Edward J. Dent de Cambridge, Alberto Cametti et Stanislao Falchi, le distingué directeur de l'Académie de S^te^ Cécile, à Rome, m'ont transmis plusieurs documents intéressants. Il m'est aussi très agréable de remercier ici les confrères qui m'ont facilité ma tâche: M. le D^r^ Kopfermann, de Berlin; M. le D^r^ Bendorf, de Dresde, M. E. de Guarinoni, de Milan, et M. Charles Malherbe, de l'Opéra de Paris. L'Administration I. et R. de la Bibliothèque Palatine, à Vienne, a également droit à mes plus vifs remerciements pour l'aide efficace qu'elle m'a prêtée, en mettant à mon entière disposition les manuscrits des œuvres de Gluck conservés actuellement dans ce riche dépôt. J'aurais désiré pouvoir en dire autant de quelques autres grandes bibliothèques musicales: celles du *Liceo Musicale* de Bologne et du Conservatoire de Paris; malheureusement je n'y ai pas trouvé un concours aussi empressé que j'étais fondé à l'espérer.

Si malgré toutes nos recherches nous n'avons pu réussir à présenter au public l'œuvre entière de Gluck, nous avons du moins la satisfaction de pouvoir donner ici des informations détaillées et précises sur une foule de compositions, et même de grandes œuvres, totalement ignorées des musiciens et connues de nom, seulement parmi les amateurs d'érudition musicale. Voici, d'ailleurs, la situation actuelle des œuvres de Gluck, envisagée au point de vue bibliographique.

1°. Œuvres publiées du vivant de l'auteur:

Orfeo ed Euridice; Alceste (italienne); *Paride ed Elena*; *Iphigénie en Aulide; Orphée et Eurydice; L'Arbre enchanté* (2^e^ version); *Cythère assiégée* (2^e^ version); *Alceste* (française); *Armide; Iphigénie en Tauride; Echo et Narcisse.* — 6 Sonates pour 2 Violons et Basse, publiées à Londres. — Oden und Lieder von Klopstock.

Fragments (Airs détachés): *La Caduta de' Giganti* et *Artamene* (2^e^ version).

2°. Œuvres publiées depuis la mort de l'auteur:

De profundis (vers 1804); *Prologo* (1891).

3°. Œuvres manuscrites conservées dans diverses bibliothèques:

Demofoonte; Ipermestra; le Nozze d'Ercole e d'Ebe; Semiramide riconosciuta; la Contesa de' Numi; Ezio; la Clemenza di Tito; le Cinesi; la Danza; l'Innocenza giustificata; Antigono; il Rè Pastore; l'Ile de Merlin; la Fausse Esclave; l'Arbre enchanté (1^re^ version); *Cythère assiégée* (1^re^ version); *Tetide; l'Ivrogne corrigé; le Cadi dupé; la Rencontre imprévue* ou *les Pélerins de La Mecque; il Parnaso confuso; Telemacco; la Corona; le Feste d'Apollo.* — *L'Orfano della China, Don Juan, Alessandro*, ballets.

4°. Opéras dont il ne subsiste que des fragments plus ou moins nombreux:

Artaserse; Demetrio; Artamene (1^re^ version); *Sofonisba; la Finta Schiava; Ippolito; Issipile.*

5°. Opéras dont la musique paraît être complètement perdue:

Poro; il Trionfo di Clelia (sauf l'Ouverture).

Quelques-unes de ces œuvres: *la Rencontre imprévue, Telemacco, le Feste d'Apollo*, le ballet *Don Juan*, etc., mériteraient d'être mis au jour; la réduction complète pour piano et chant, de l'*Orfeo*, de l'*Alceste* italienne et d'*Elena e Paride*, serait également bien accueillie par le public musical.

A. W.

TABLE DE LA PREMIÈRE PARTIE.

(THÈMES MUSICAUX.)

1RE SECTION. MUSIQUE VOCALE.

A. MUSIQUE DRAMATIQUE.

page

1. Artaserse 1
2. Demetrio 5
3. Demofoonte 7
4. Artamene (1re version) 11
5. Sofonisba 14
6. La Finta Schiava 17
7. Ipermestra 18
8. Poro 21
9. Ippolito 24
10. La Caduta de' Giganti 28
11. Artamene (2e version) 29
12. Le Nozze d'Ercole e Ebe 30
13. Semiramide riconosciuta 32
14. La Contesa de' Numi 36
15. Ezio 38
16. La Clemenza di Tito 41
17. Issipile 45
18. Le Cinesi 48
19. La Danza 49
20. L'Innocenza giustificata 50
21. Antigono 52
22. Il Rè Pastore 54
23. L'Ile de Merlin 57
24. La Fausse Esclave 61
25. L'Arbre enchanté (1re version) . . . 63
26. Cythère assiégée (1re version) . . . 65
27. Tetide 68
28. L'Ivrogne corrigé 70
29. Le Cadi dupé 72
30. Orfeo ed Euridice 74
31. Il Trionfo di Clelia 79
32. La Rencontre imprévue 82
33. Il Parnaso confuso 86
34. Telemacco 87
35. La Corona 92
36. Prologo 93
37. Alceste (italienne) 94
38. Le Feste d'Apollo 98
39. Paride ed Elena 102
40. Iphigénie en Aulide 107
41. Orphée et Eurydice 114
42. L'Arbre enchanté (2e version) . . . 119
43. Cythère assiégée (2e version) . . . 122
44. Alceste (française) 128
45. Armide 134
46. Iphigénie en Tauride 141
47. Echo et Narcisse 145

Morceaux de chant détachés 151

B. LIEDER.

Oden von Klopstock 153

C. MUSIQUE RELIGIEUSE.

De profundis 154

2E SECTION. MUSIQUE INSTRUMENTALE.

L'Orfano della China, ballet 155
Don Juan, ballet 157
Alessandro, ballet 161
Marche 162
Sonates pour 2 Violons et Basse 163
Ouvertures 164
Additions à Iphigénie en Aulide et Alceste 166

APPENDICE.

ŒUVRES APOCRYPHES OU DOUTEUSES.

Le Déguisement pastoral 168
Les Amours champêtres 170
Le Chinois poli en France 172
Le Diable à quatre 173
Isabelle et Gertrude 179
Semiramis, ballet 180
Mélodie 181

TABLE DE LA SECONDE PARTIE.

(TEXTE BIBLIOGRAPHIQUE.)

1RE SECTION. MUSIQUE VOCALE.

page

A. MUSIQUE DRAMATIQUE.

1. Artaserse 185
2. Demetrio 185
3. Demofoonte 186
4. Artamene (1re version) 187
5. Sofonisba 187
6. La Finta Schiava 188
7. Ipermestra 189
8. Poro 190
9. Ippolito 190
10. La Caduta de' Giganti 191
11. Artamene (2e version) 191
12. Le Nozze d'Ercole e Ebe 192
13. Semiramide riconosciuta 193
14. La Contesa de' Numi 193
15. Ezio 194
16. La Clemenza di Tito 195
17. Issipile 195
18. Le Cinesi 196
19. La Danza 196
20. L'Innocenza giustificata 197
21. Antigono 197
22. Il Rè Pastore 198
23. L'Ile de Merlin 199
24. La fausse Esclave 199
25. L'Arbre enchanté (1re version) . . 200
26. Cythère assiégée (1re version) . . . 200
27. Tetide 201
28. L'Ivrogne corrigé 201
29. Le Cadi dupé 202
30. Orfeo ed Euridice 202
31. Il Trionfo di Clelia 203
32. La Rencontre imprévue 204
33. Il Parnaso confuso 205
34. Telemacco 206
35. La Corona 206
36. Prologo 207
37. Alceste (italienne) 207
38. Le Feste d'Apollo 208
39. Paride ed Elena 209
40. Iphigénie en Aulide 210
41. Orphée et Eurydice 211
42. L'Arbre enchanté (2e version) . . . 212
43. Cythère assiégée (2e version) . . . 212
44. Alceste (française) 213
45. Armide 214
46. Iphigénie en Tauride 215
47. Echo et Narcisse 217

Morceaux de chant détachés 217

B. LIEDER 218

C. MUSIQUE RELIGIEUSE . . . 218

2E SECTION. MUSIQUE INSTRUMENTALE.

A. BALLETS-PANTOMIMES.

L'Orfano della China 219
Don Juan 219
Alessandro 219

B. MARCHE 219

C. SONATES POUR 2 VIOLONS ET BASSE 219

D. OUVERTURES 220

Additions à Iphigénie en Aulide et Alceste 220

APPENDICE.

OEUVRES APOCRYPHES OU DOUTEUSES.

A. MUSIQUE DRAMATIQUE.

1. Le Déguisement pastoral. 221
2. Les Amours champêtres 222
3. Le Chinois poli en France 222
4. Le Diable à quatre 223
5. On ne s'avise jamais de tout. . . 225
6. Isabelle et Gertrude 225

B. ORATORIOS.

1. Salamitide 225
2. Il Prodigio di misericordia . . . 225

C. BALLETS.

1. Semiramis. 225
2. Ruggerio nell'isola di Alcina . . 226

Chansons choisies 226

TABLE ALPHABÉTIQUE DES MORCEAUX avec texte italien 227

TABLE ALPHABÉTIQUE DES MORCEAUX avec texte français. 239

PREMIÈRE PARTIE.

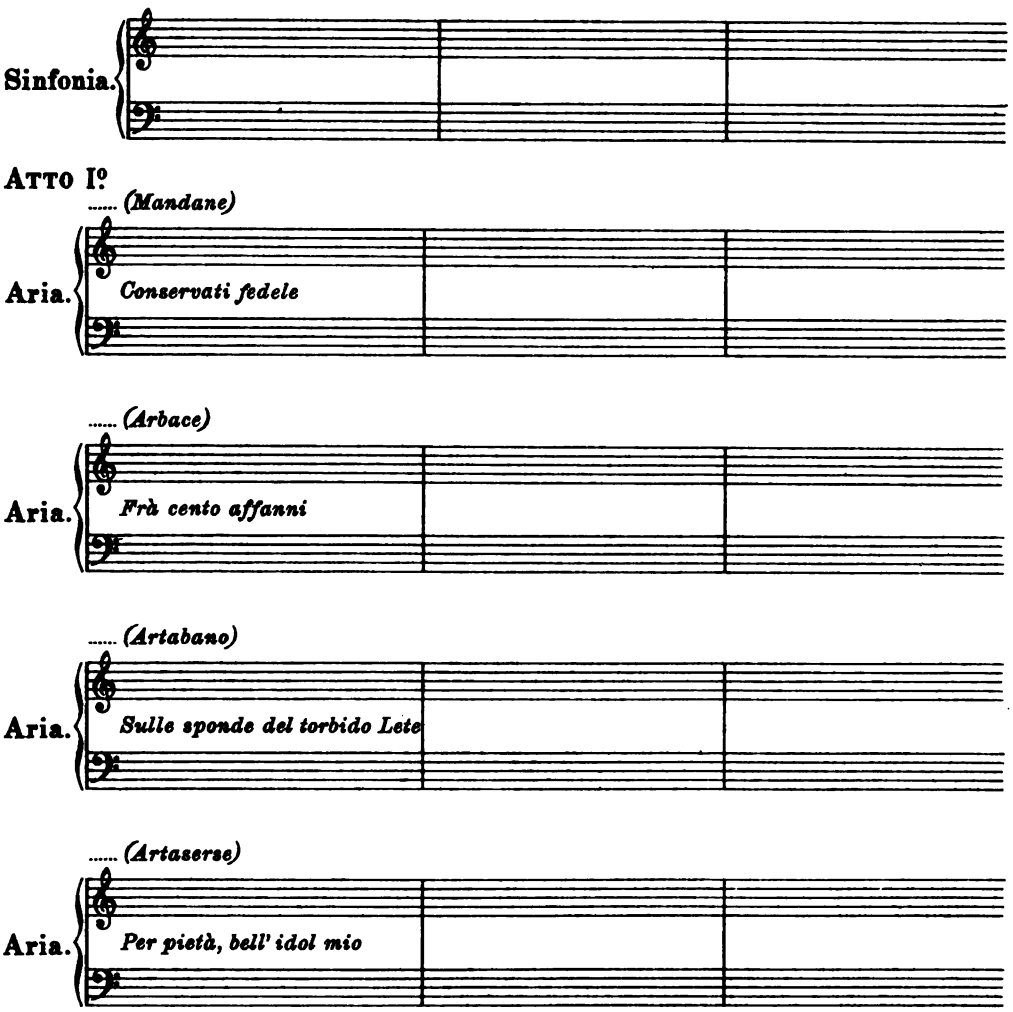
CATALOGUE THÉMATIQUE.

1re Section.

Musique vocale.

A. Musique dramatique.

1. Artaserse.



Gravure et impression de Breitkopf & Härtel à Leipzig.

..... *(Semira)*

Aria. *Bramar di perdere*

..... *(Artaserse)*

Aria. *Deh, respirar lasciatemi*

..... *(Artabano)*

Aria. *Non ti son padre*

..... *(Semira)*

Aria. *Torna innocente*

..... *(Mandane)*

Aria. *Dimmi che un empio sei*

..... *(Arbace)*

Aria. *Vò solcando un mar crudele*

Atto IIº

..... *(Artaserse)*

Aria. *Rendimi il caro amico*

..... *(Arbace)*

Aria. *Mi scacci sdegnato*

..... *(Megabise)*

Aria. *Non temer ch'io mai ti dica*

..... *(Mandane)*

Aria. *Se d'un amor tiranno*

Allegro. *(Semira)*

Aria. *Se del fiu- me alte- ra l'on- da* *Ma dis- pe- rde in su l'a-*

..... *(Arbace)*

Aria. *Per quel paterno amplesso*

..... *(Mandane)*

Aria. *Va tra le selve ircane*

..... *(Semira)*

Aria. *Per quell' affetto*

..... *(Artabano)*

Aria. *Così stupisce e cade*

Atto IIIº

..... *(Arbace)*

Cavatina. *Perchè tarda è mai la morte*

..... *(Artaserse)*

Aria. *Nuvoletta opposta al sole*

..... *(Megabise)*

Aria. *Ardito ti renda*

..... *(Artabano)*

Aria. *Figlio se più non vivi*

..... *(Mandane)*

Aria. *Mi credi spietata?*

..... *(Semira)*

Aria. *Non è ver che sia contento*

..... *(Arbace, Mandane)*

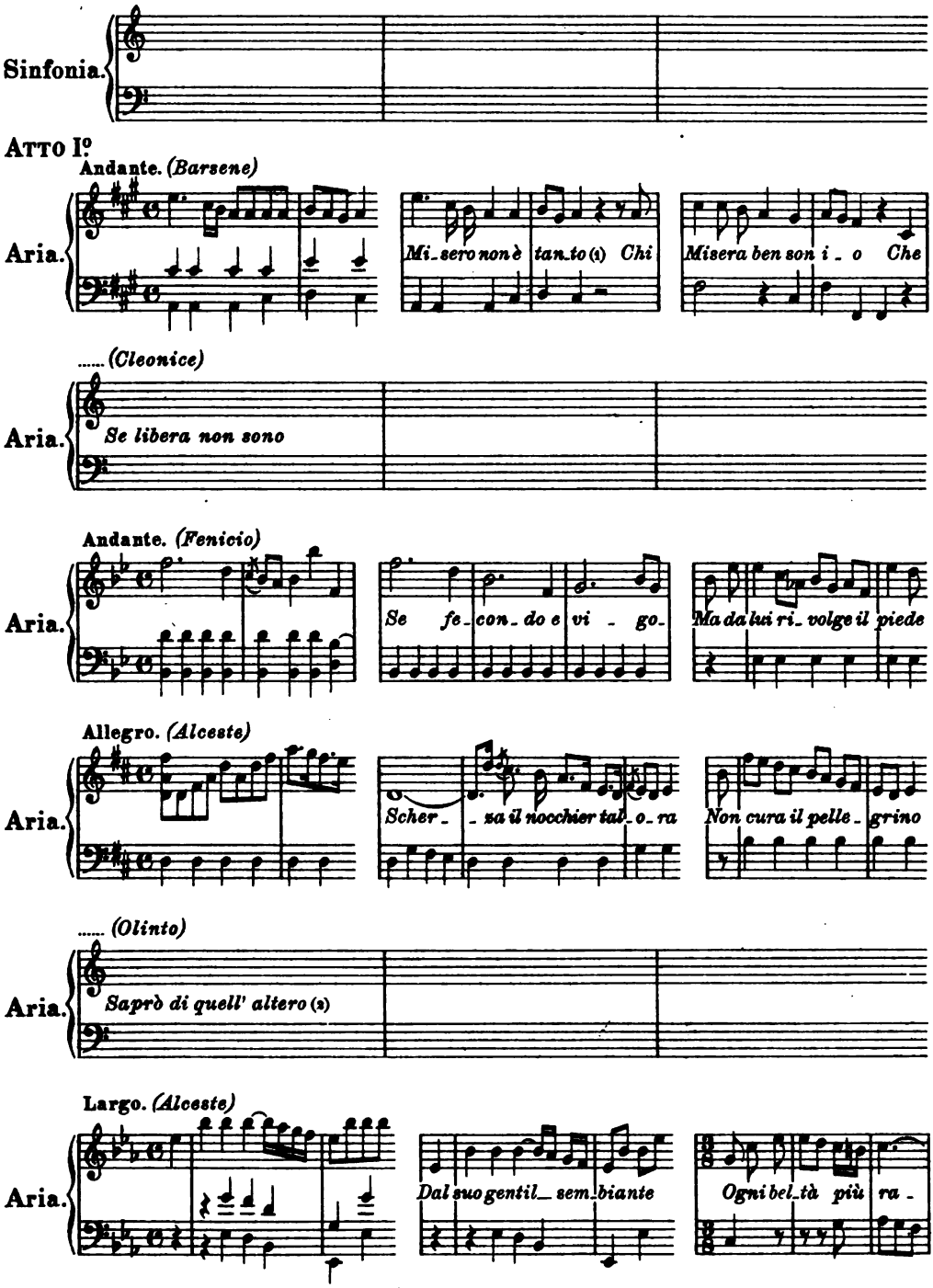
Duetto. *Tu vuoi ch'io viva, o cara*

Coro finale. *Giusto Rè, la Persia adora*

..... *(Megabise)*

Aria nuova (Atto I Scena VI). *Da te s'io cerco amore* (1)

1) Ce texte n'est pas de Métastase.

2. Demetrio.

1) Texte original de Métastase: Misero tu non sei.
2) Texte étranger au libretto de Métastase.

..... *(Barsene)*

Aria. *Vorrei da' lacci sciogliere*

Atto IIº

..... *(Cleonice)*

Aria. *Perfido, in te punire* (1)

..... *(Barsene)*

Aria. *Sò che per gioco*

..... *(Olinto)*

Aria. *Non fidi al mar che freme*

..... *(Alceste)*

Aria. *Non sò frenare il pianto*

..... *(Cleonice)*

Aria. *Manca sollecita*

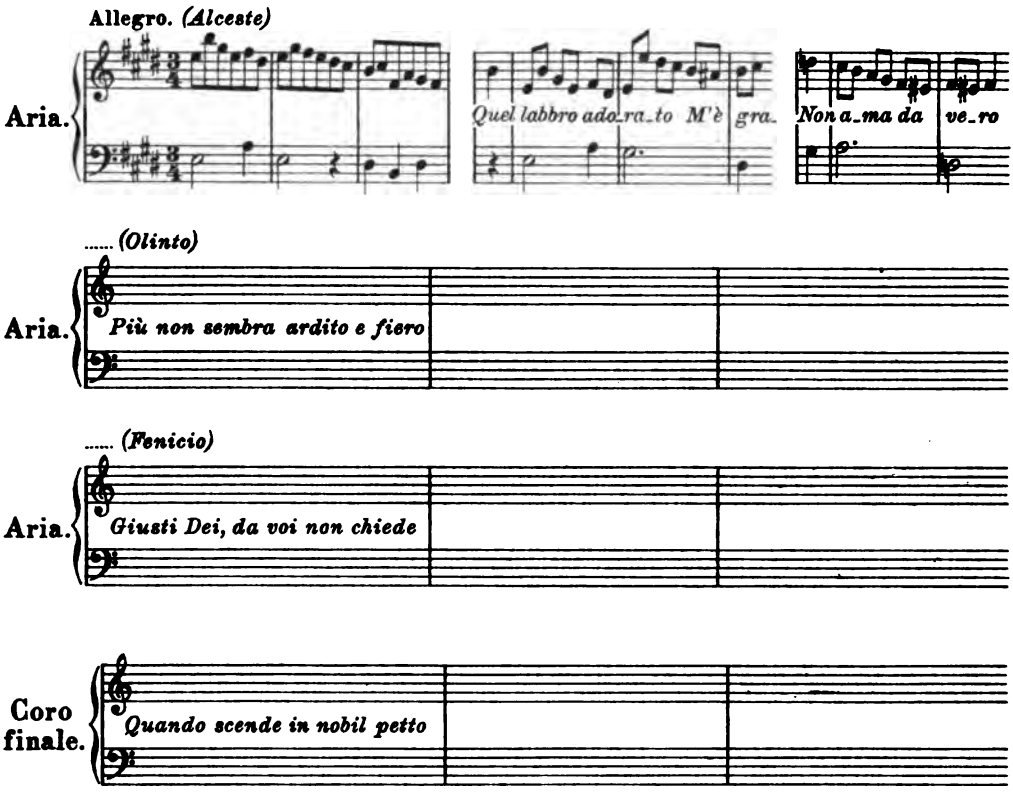
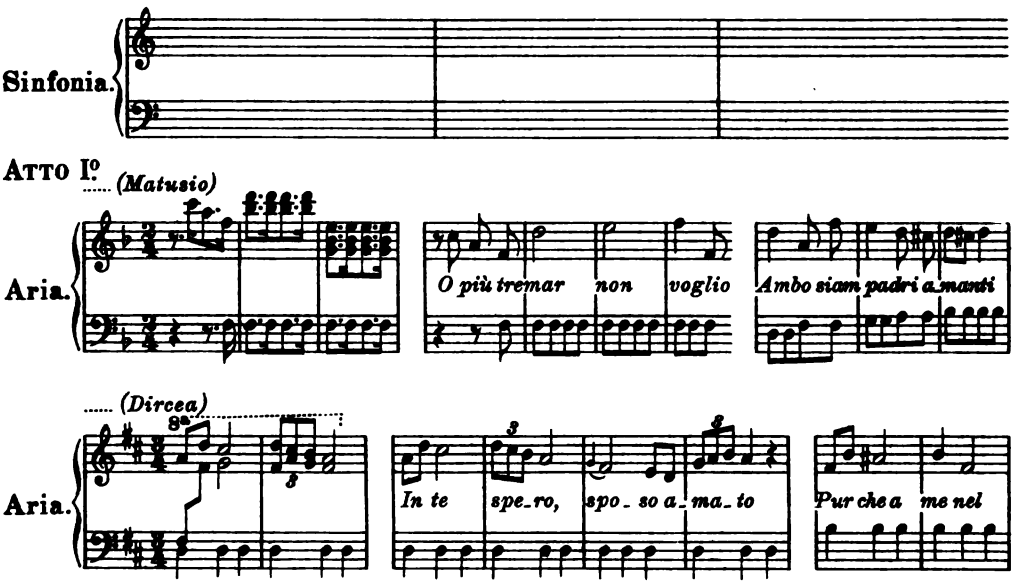
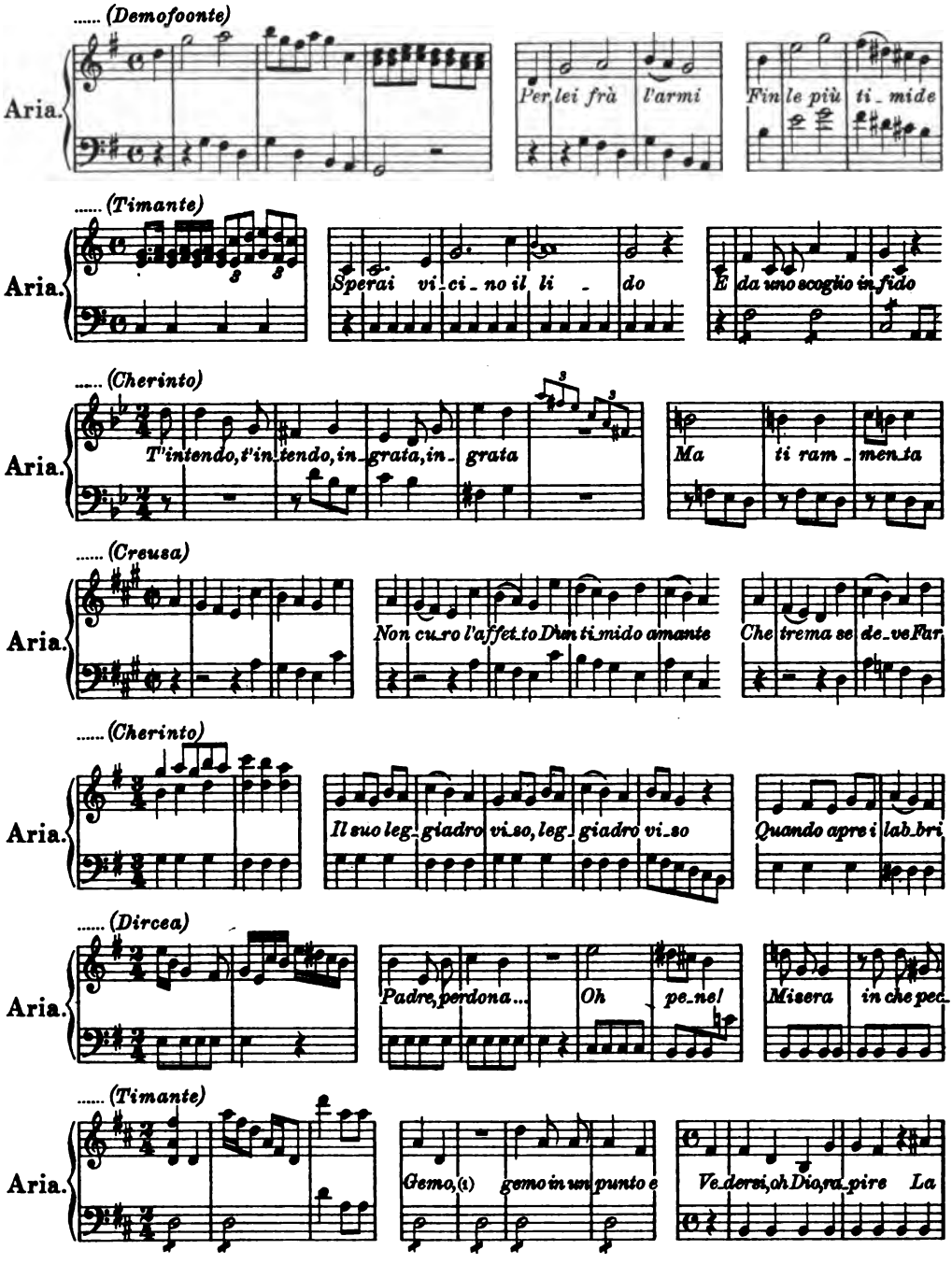
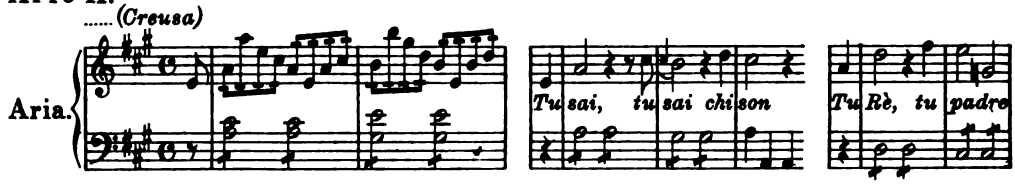
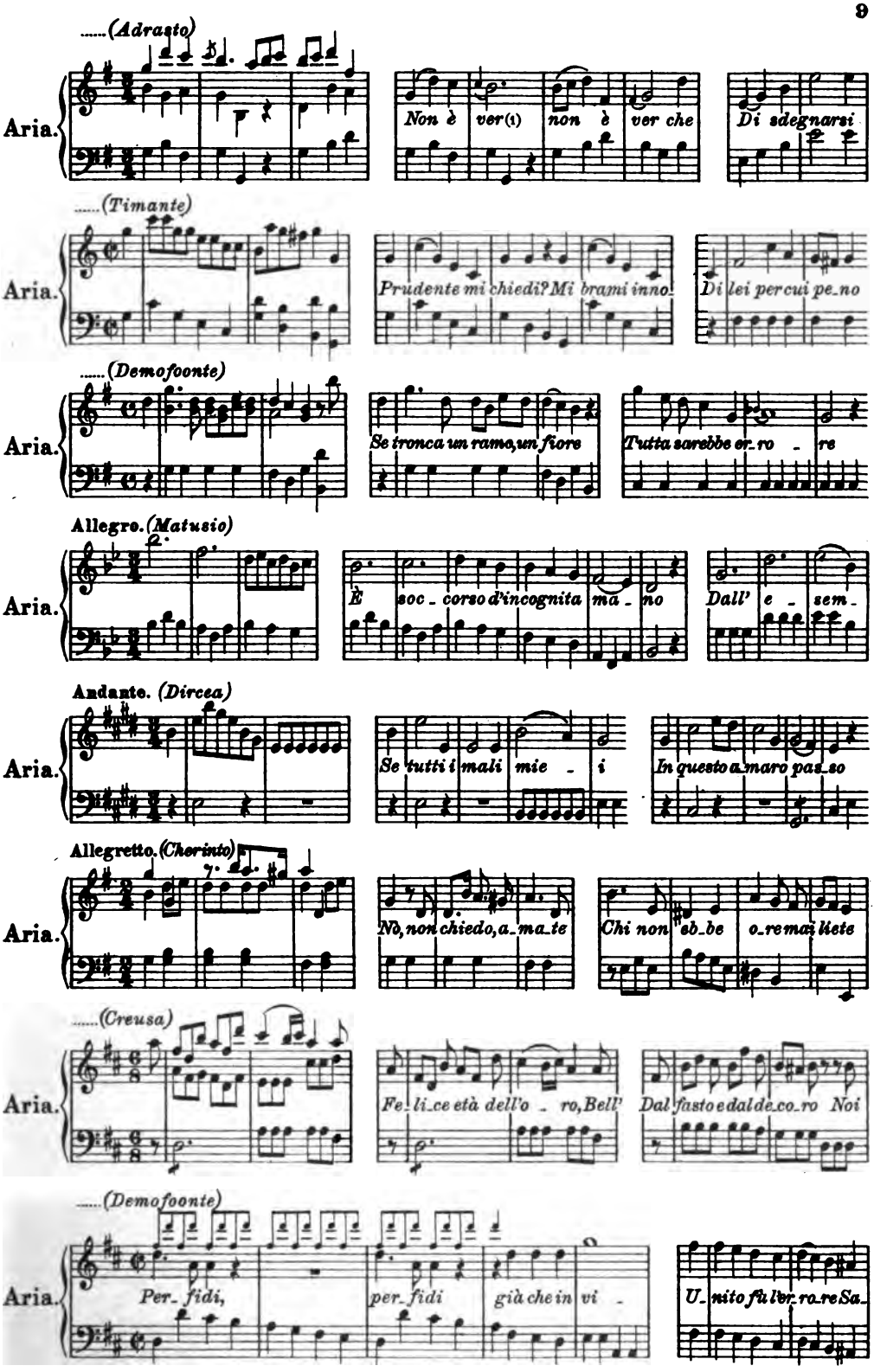
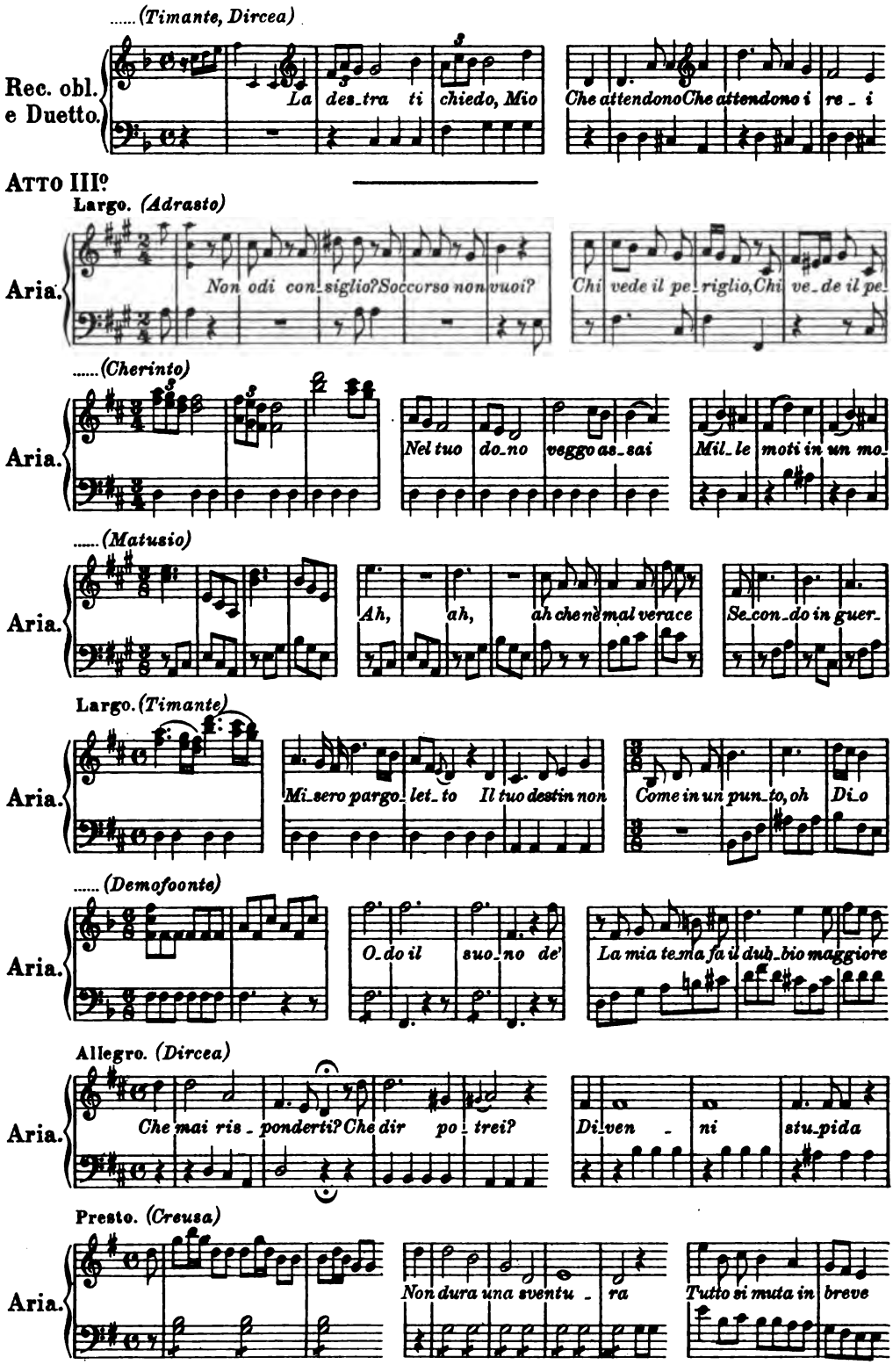
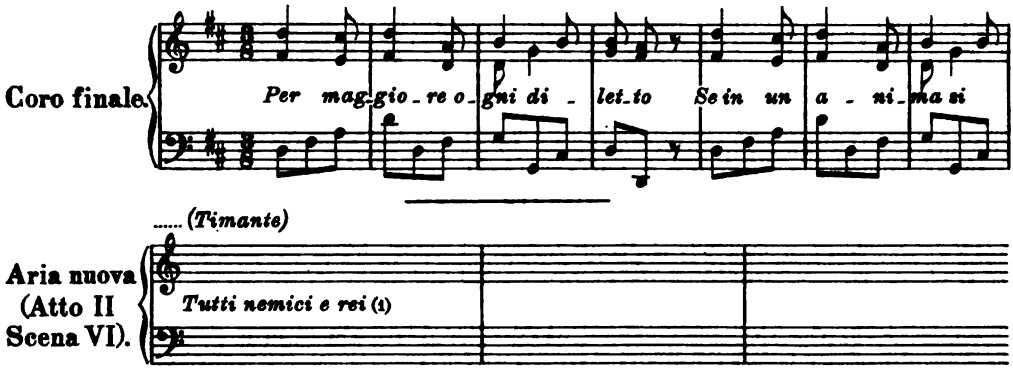
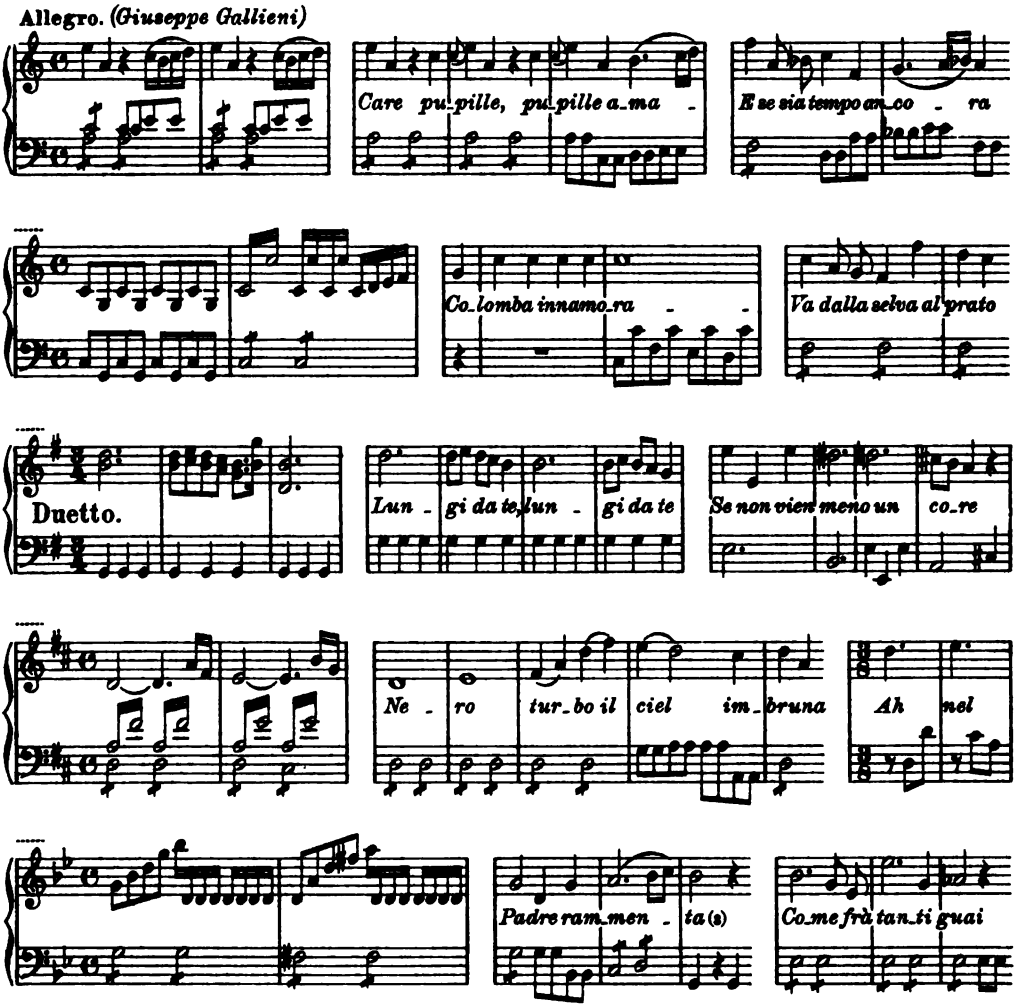
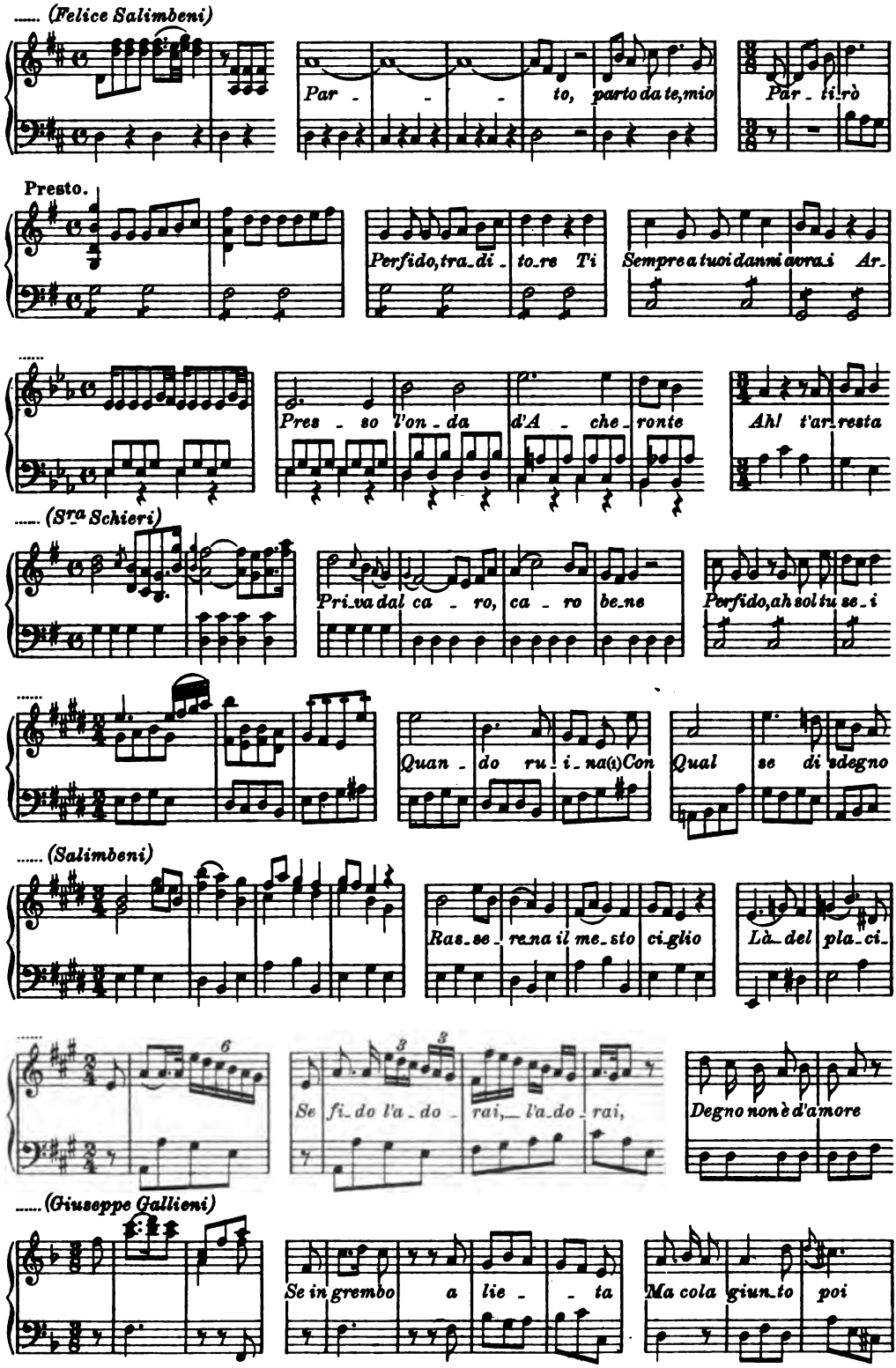
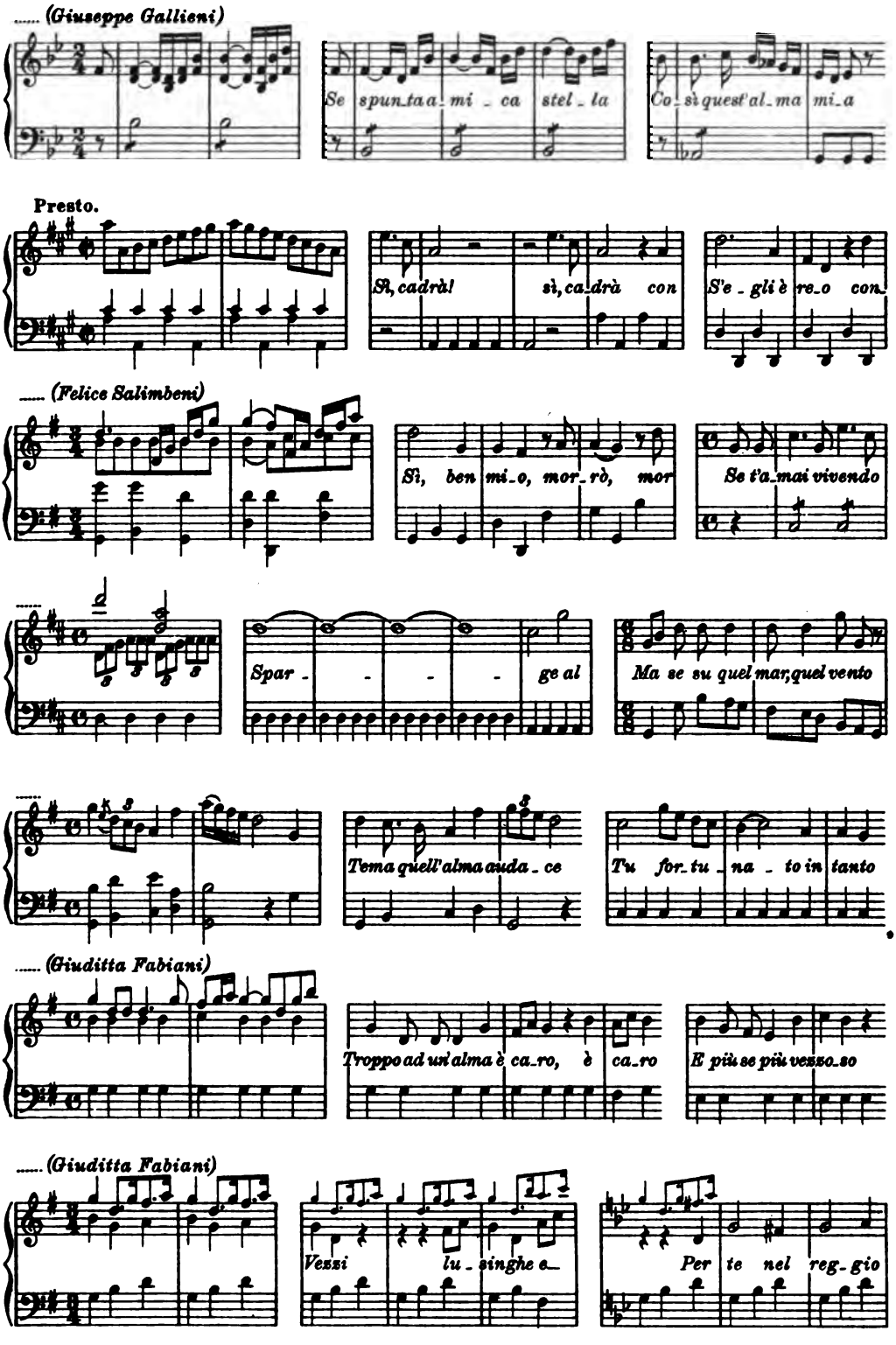
..... *(Fenicio)*

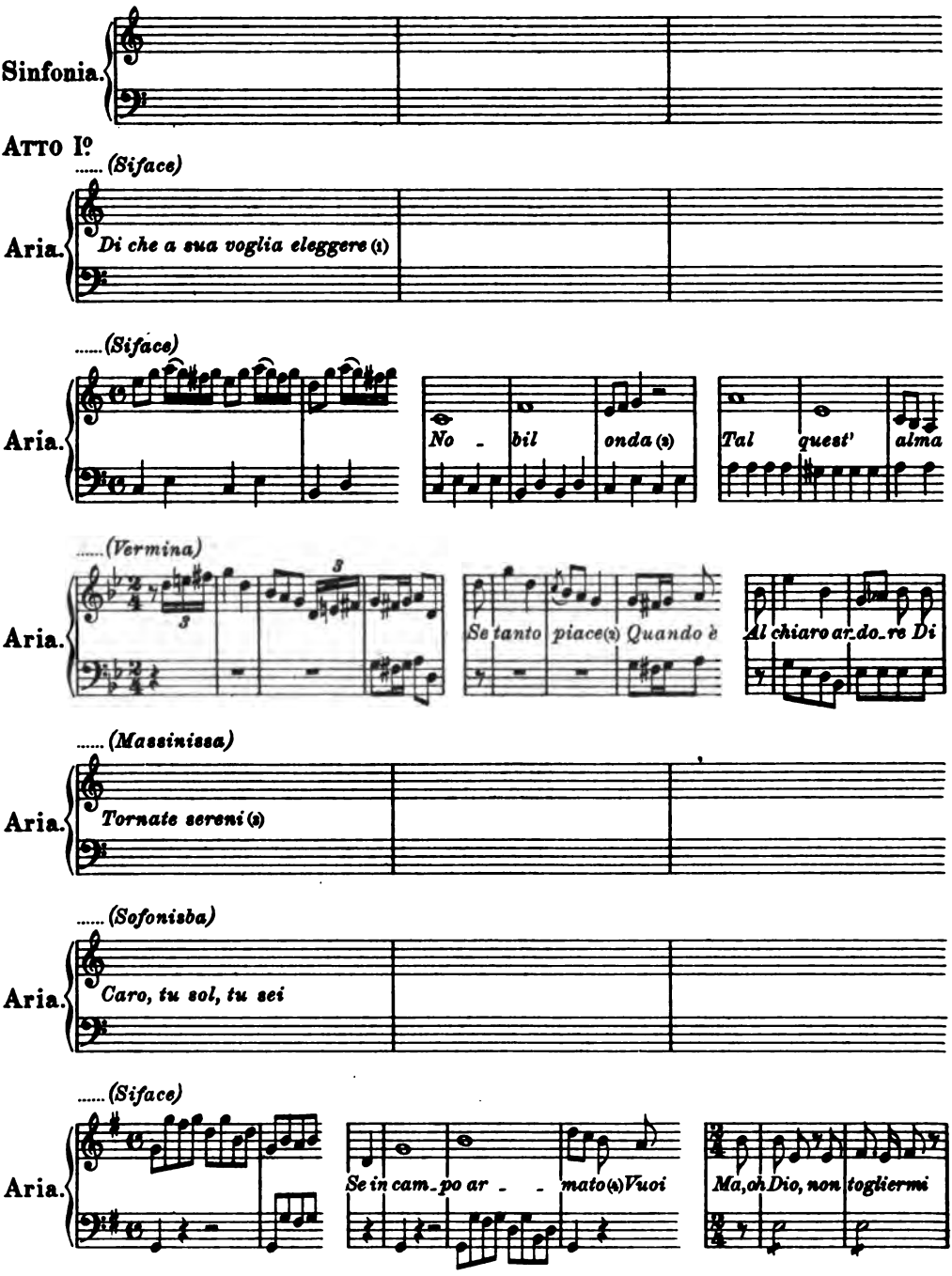
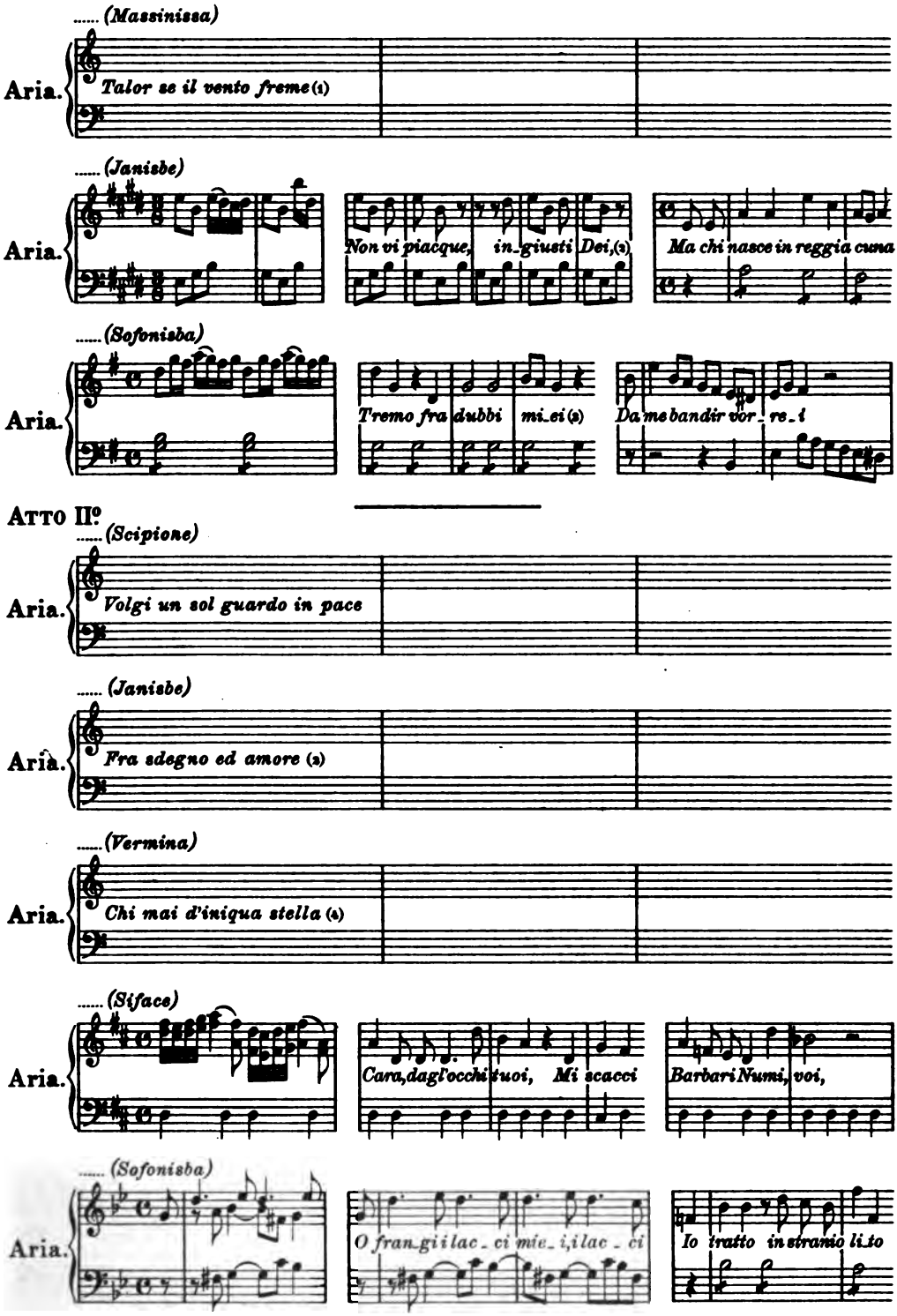
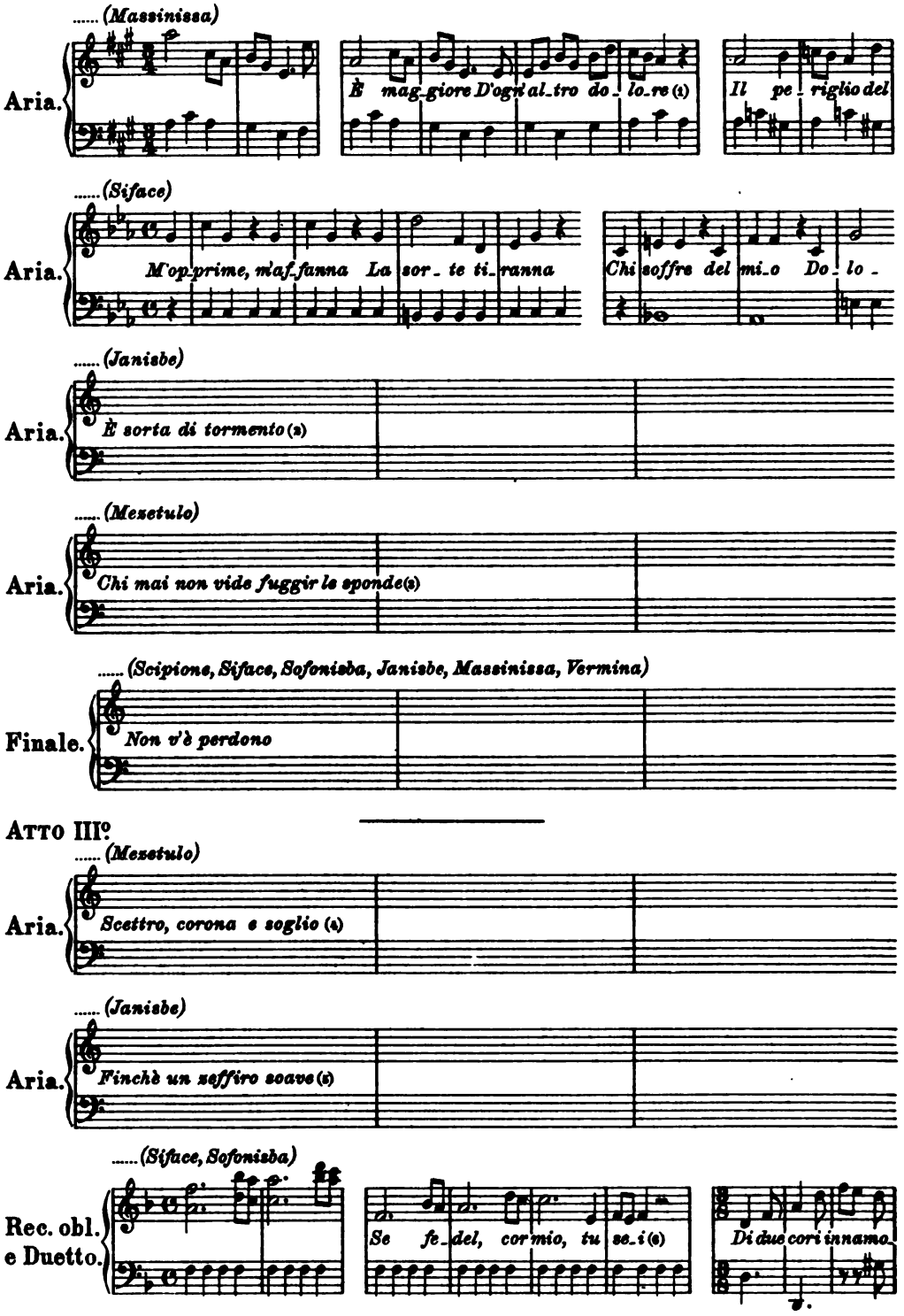
Aria. *Disperato In mare turbato*

Atto IIIº

..... *(Cleonice)*

Aria. *Io sò qual pena sia*

1) Texte étranger au livret de Métastase.

3. Demofoonte.

Atto IIº

1) Texte de l'Olimpiade de Métastase, sauf le Trio.

1) Texte de l'Asilo d'amore de Métastase.

.....(Timante, Dircea)
Rec. obl. e Duetto.
La des_tra ti chiedo, Mio
Che attendono Che attendono i re _ i
ATTO III?
Largo. (Adrasto)
Aria.
Non odi con_siglio? Soccorso non vuoi?
Chi vede il pe_riglio, Chi ve_de il pe
.....(Cherinto)
Aria.
Nel tuo do_no veggo as_sai
Mil_le moti in un mo
.....(Matusio)
Aria.
Ah, ah, ah che nè mal verace
Se_con_do in guer_
Largo. (Timante)
Aria.
Mi_sero pargo_let_to Il tuo destin non
Come in un pun_to, oh Di_o
.....(Demofoonte)
Aria.
O_do il suo_no de'
La mia te_ma fa il dub_bio maggiore
Allegro. (Dircea)
Aria.
Che mai ris _ ponderti? Che dir po _ trei?
Di_ven _ ni stu_pida
Presto. (Creusa)
Aria.
Non dura una sventu _ ra
Tutto si muta in breve

4. Artamene.[2]

1) Texte d'Adriano in Siria, de Métastase.
2) 20 Airs et un Duo, rangés, en l'absence du livret, par ordre alphabétique.
3) Parodie d'un texte du Demofoonte de Métastase. Texte original: Padre, perdona... Oh pene!

4 Texte des Orti Speridi de Métastase.

..... (Giuseppe Gallieni)
Se spunta a_mi_ca stel_la
Co_sì quest'al_ma mi_a
Presto.
Sì, cadrà! sì, cadrà con
S'e_gli è re_o con
..... (Felice Salimbeni)
Sì, ben mi_o, mor_rò, mor
Se t'a_mai vivendo
Spar_ge al
Ma se su quel mar, quel vento
Toma quell'alma auda_ce
Tu for_tu_na_to in tanto
..... (Giuditta Fabiani)
Troppo ad un'alma è ca_ro, è ca_ro
E più se più vesso_so
..... (Giuditta Fabiani)
Vessi lu_singhe e_
Per te nel reg_gio

5. Sofonisba.

1) Texte du Temistocle de Métastase.
2) Texte du Siface de Métastase.
3) Texte d'Achille de Métastase.
4) Texte du Catone de Métastase.

1) Texte de la Semiramide de Métastase.
2) Texte du Siroe de Métastase.
3) Texte de la Clemenza di Tito de Métastase.
4) Texte du Temistocle de Métastase.

Atto IIIº.

1) Texte d'Issipile de Métastase.
2) Texte du Temistocle de Métastase, un peu varié. Le texte original commence ainsi: È specie di tormento.
3) Texte d'Issipile de Métastase.
4) Texte du Siface de Métastase.
5) Texte d'Ezio de Métastase.
6) Texte des Orti Speridi de Métastase.

..... (Scipione)

Aria. Contrasto assai più degno (1)

..... (Sofonisba)

Aria. Là sul margine di Nò, bell' alme

.... (Vermina)

Aria. Cedò alla sorte (2)

.... (Massinissa)

Aria. L'alma mia non è più quella

Tutti. Quando un emulo l'imita (3)

..... (Mesetulo)

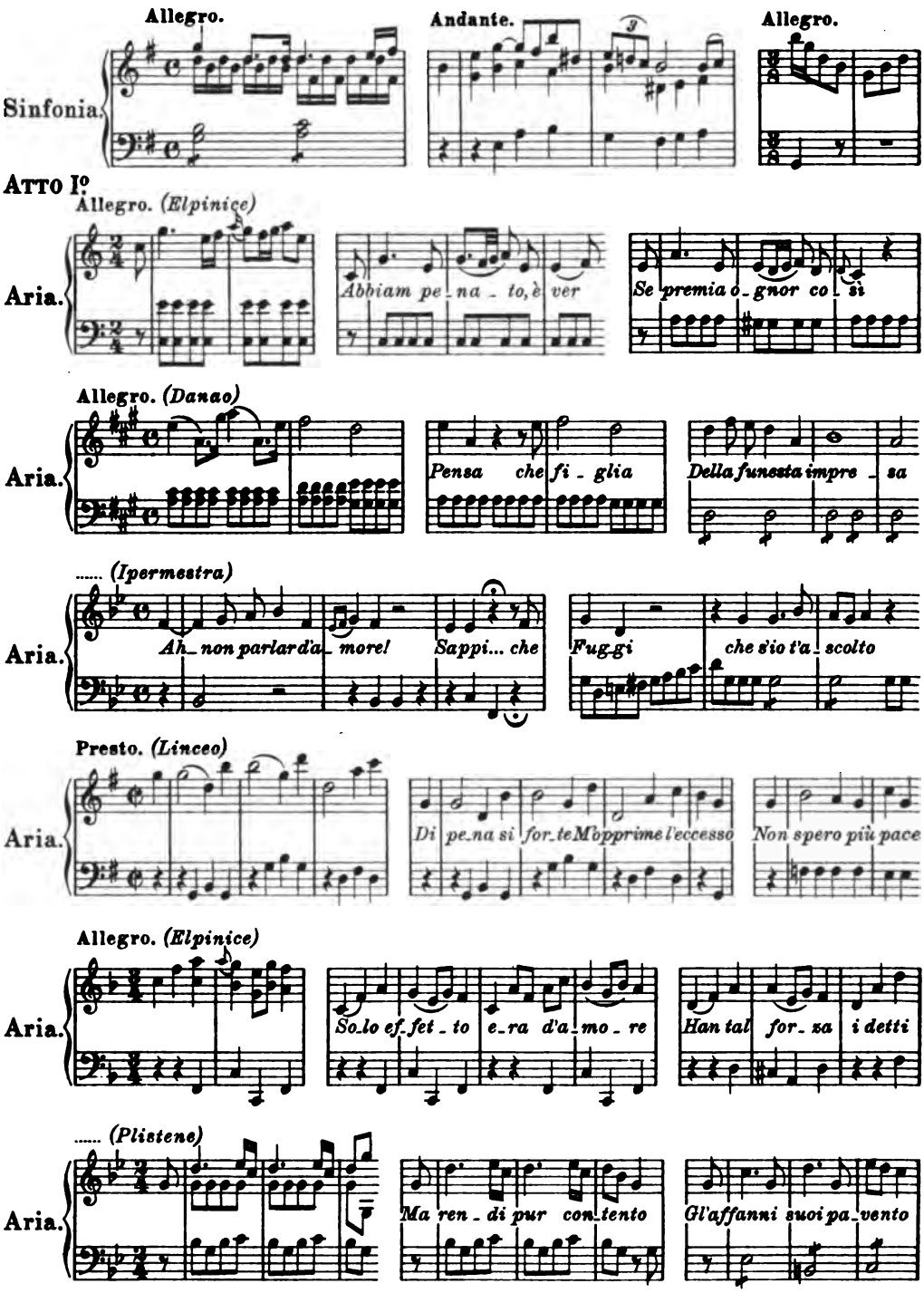
Aria nova (Atto I, Scena IX). Dirò che il vincitor

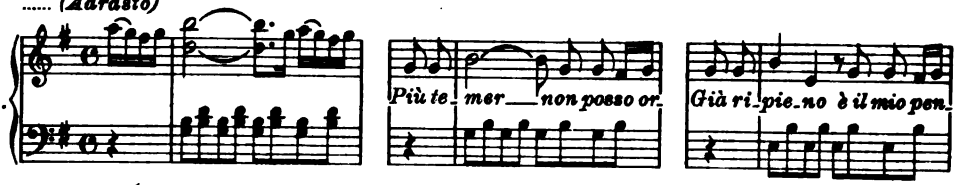
6. La Finta Schiava.

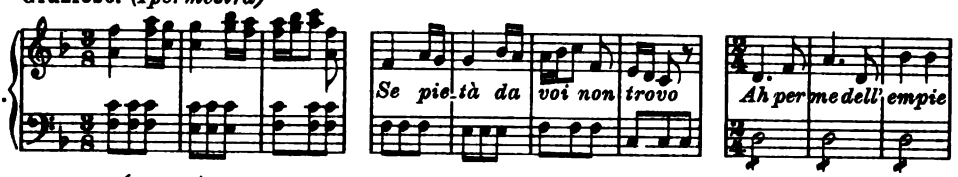
Troppo ad un alma è ca_ro, (4) è ca_ro E più se più vezzoso

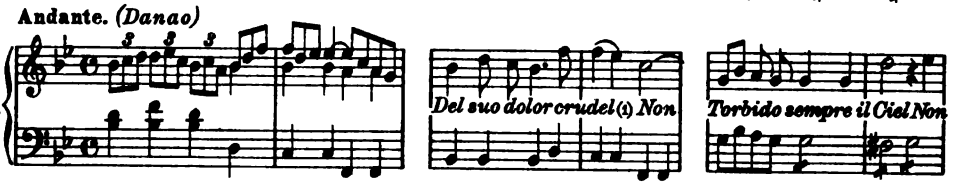
Ch'io mai vi possa Lasciar d'a_mare (5) Voi foste e siete La mie fa_

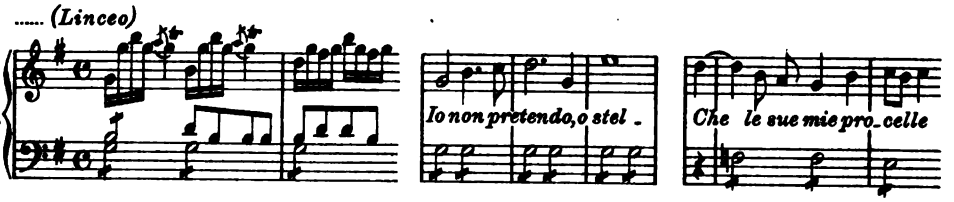
1) Texte du Temistocle de Métastase.
2) Texte d'Achille de Métastase.
3) Chœur final du Temistocle de Métastase.
4) D'Artamene (Cf. p. 13).
5) Texte du Siroe de Métastase.

7. Ipermestra.

..... *(Adrasto)*

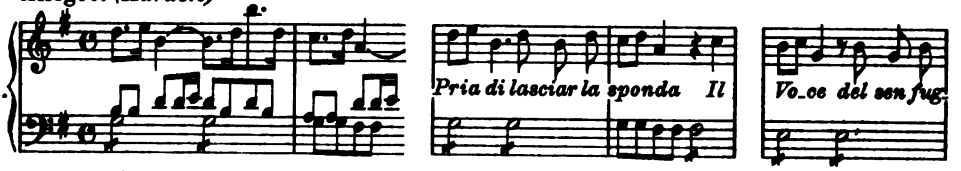
Aria.

Grazioso. *(Ipermestra)*

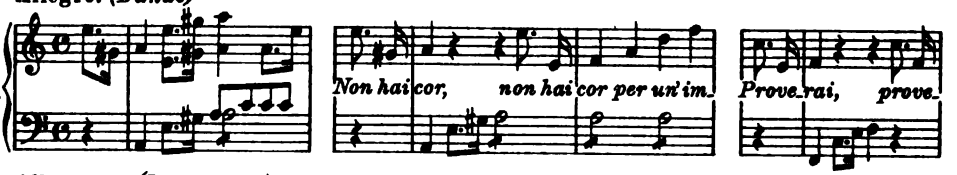
Aria.

Andante. *(Danao)*

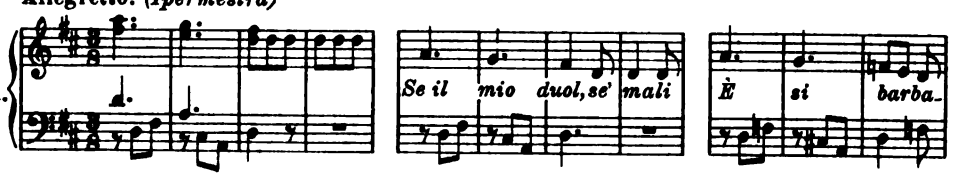
Aria.

..... *(Linceo)*

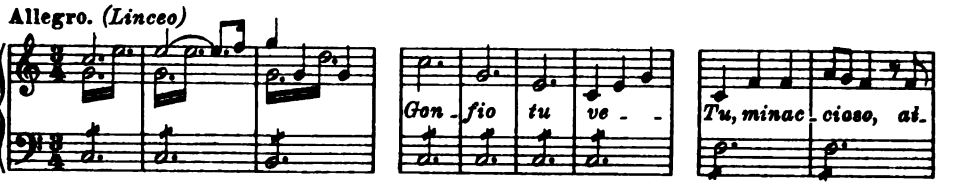
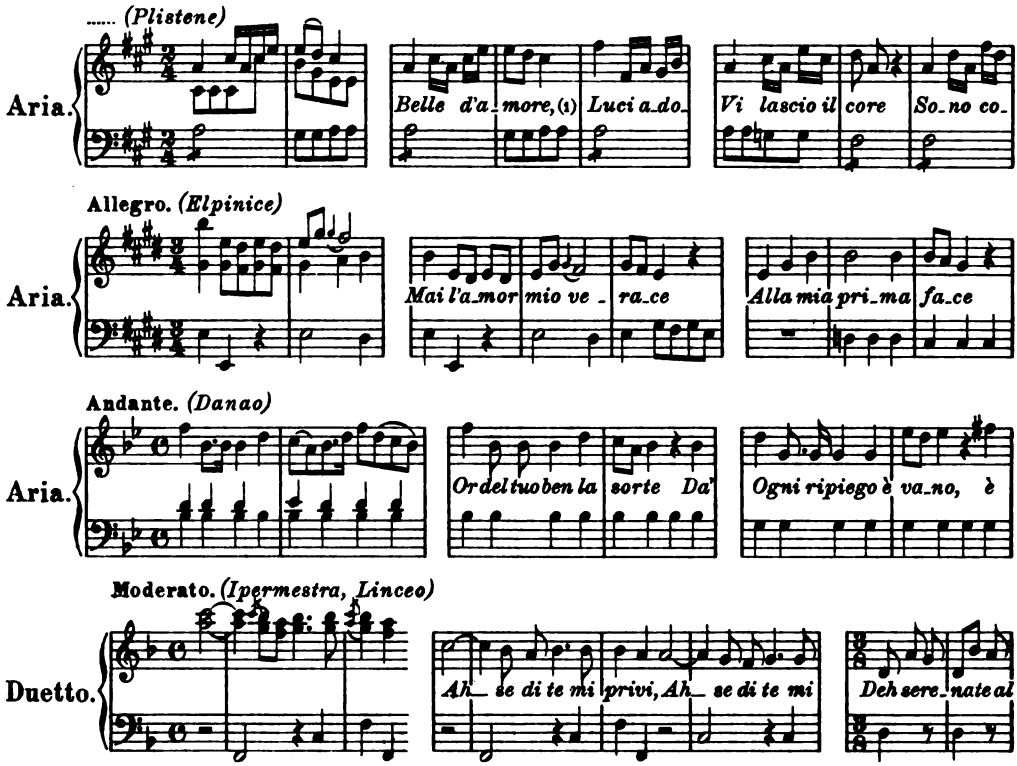
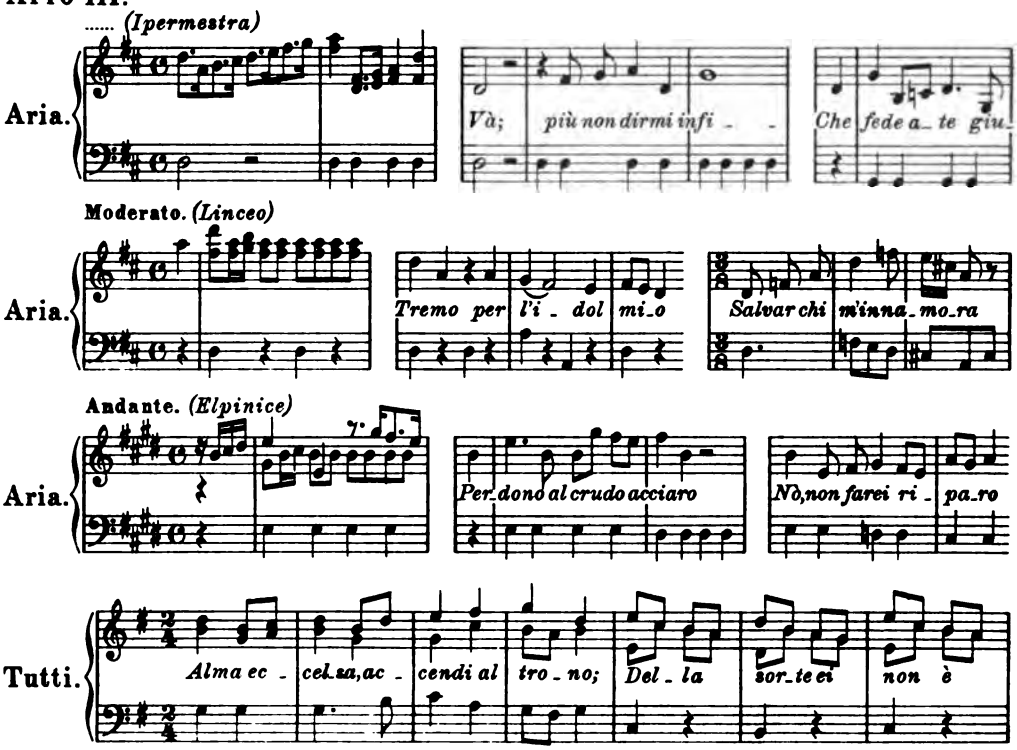
Aria.

Atto IIº

Allegro. *(Adrasto)*

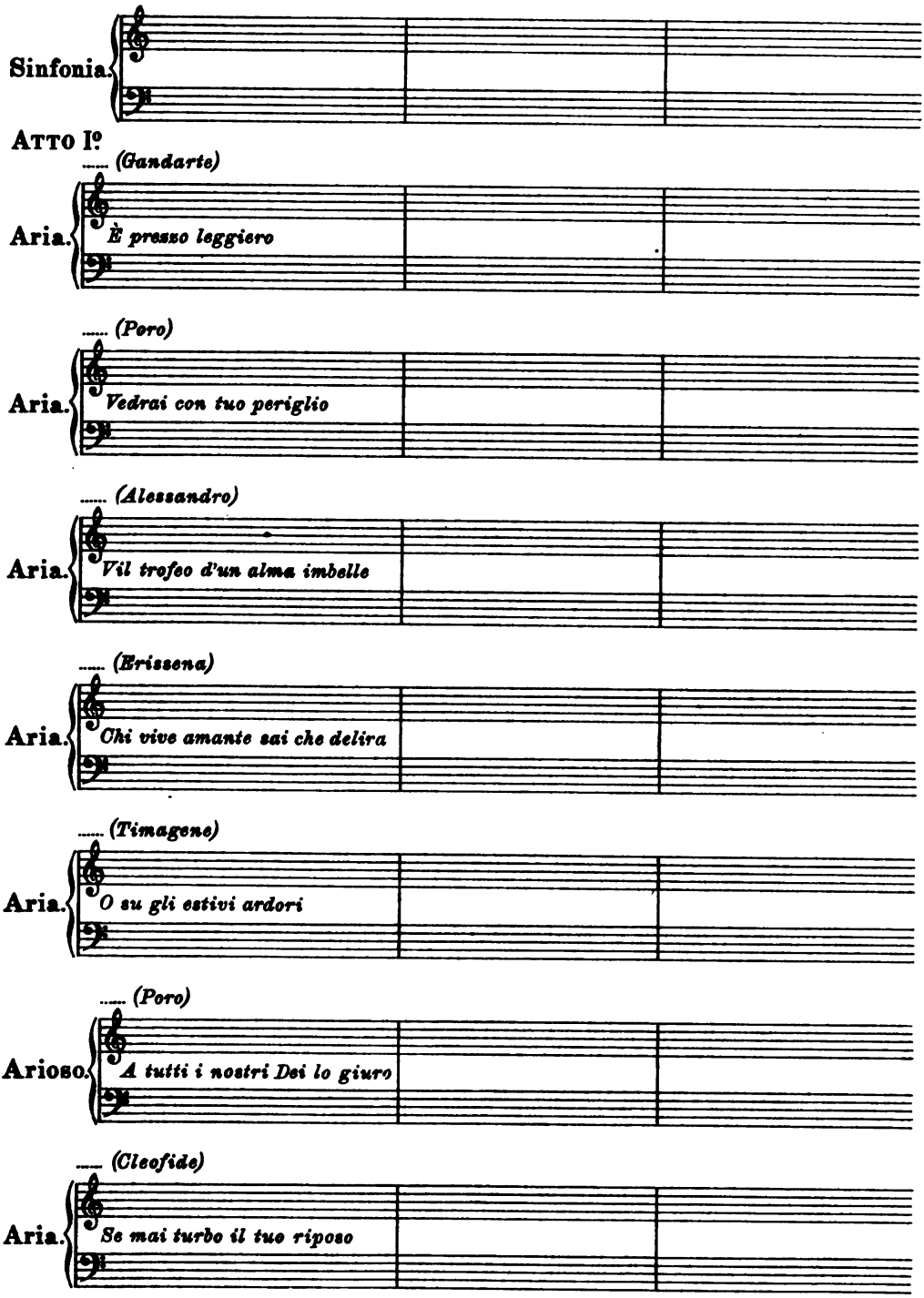
Aria.

Allegro. *(Danao)*

Aria.

Allegretto. *(Ipermestra)*

Aria.

Allegro. *(Linceo)*

Aria.

1) Ce texte n'est pas de Métastase.

Atto III°

1) Texte étranger au livret de Métastase.

8. Poro.


Sinfonia.
Atto Iº
..... (Gandarte)
Aria.
È presso leggiero
..... (Poro)
Aria.
Vedrai con tuo periglio
..... (Alessandro)
Aria.
Vil trofeo d'un alma imbelle
..... (Erissena)
Aria.
Chi vive amante sai che delira
..... (Timagene)
Aria.
O su gli estivi ardori
..... (Poro)
Arioso.
A tutti i nostri Dei lo giuro
..... (Cleofide)
Aria.
Se mai turbo il tuo riposo

..... *(Erissena)*

Aria. *Compagni nell' amore*

..... *(Gandarte)*

Aria. *Voi che adorate il vanto*

..... *(Alessandro)*

Aria. *Se amore a questo petto*

..... *(Cleofide, Poro)*

Duetto. *Se mai turbo il tuo riposo*

Atto IIº

..... *(Erissena)*

Aria. *Non sarei si sventurata*

..... *(Poro)*

Aria. *Senza procella ancora*

..... *(Cleofide, Poro)*

Preghiera. *Sommi Dei, se giusti siete*

..... *(Allessandro)*

Aria. *D'un barbaro scortese*

..... *(Cleofide)*

Aria. *Digli ch'io son fedele*

..... *(Poro)*

Aria. *Destrier che all' armi usato*

..... *(Timagene)*

Aria. *È ver che all' amo interno*

..... *(Cleofide)*

Aria. *Se il Ciel mi divide*

..... *(Gandarte)*

Aria. *Se viver non poss' io*

..... *(Erissena)*

Aria. *Di rendermi la calma*

Atto IIIº

..... *(Cleofide)*

Aria. *Se troppo crede al ciglio*

..... *(Alessandro)*

Aria. *Serbati a grandi imprese*

..... *(Timagene)*

Aria. *Finchè rimango in vita*

..... *(Poro)*

Aria. *Dov' è? Si affretti*

..... *(Gandarte)*

Aria. *Mio ben, ricordati*

..... *(Erissena)*

Aria. *Son confusa pastorella*

Coro finale. *Serva ad Eroe si grande*

9. Ippolito.

Sinfonia.

ATTO I°.

..... *(Fedra)*

Aria. *Se la tigre appena è nata*

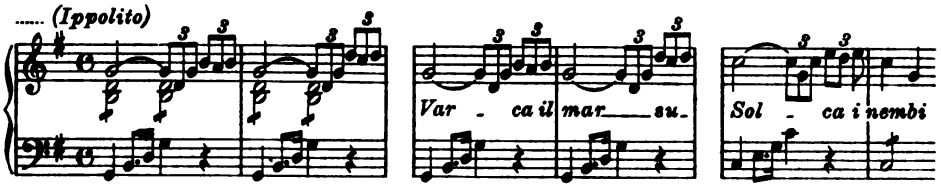
..... *(Fedra)*

Aria. *Figlia dell' Erebo, crudele Aletto*

..... *(Arbace)*

Aria. *Non luce stella*

..... (Ippolito)

Aria.

..... (Fedra)

Aria. *Chi m'invola al mio rossore*

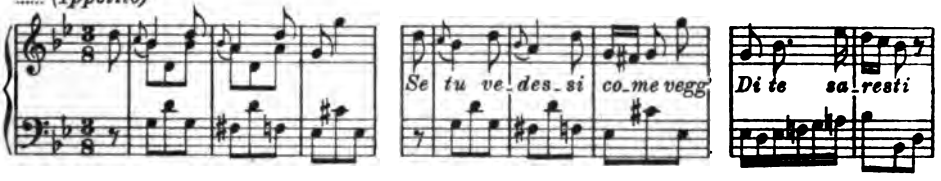
..... (Arsinoe)

Aria. *Caro nel tuo periglio*

..... (Teseo)

Aria. *Men leone è di stragi bramoso*

..... (Ippolito)

Aria.

..... (Arsinoe)

Aria. *Agitata non trovo riposo*

Atto IIº

..... (Fedra)

Aria. *Quando saprai tua sorte*

..... (Licida)

Aria. *Quando ritorna la rondinella*

..... *(Teseo)*

Aria. *Chi vide mai d'un figlio*

..... *(Arsinoe, Ippolito, Teseo)*

Terzetto. *Questa è, crudel, la fede*

..... *(Arbace)*

Aria. *Se l'amico per la chioma*

..... *(Arsinoe)*

Aria. *Non sò placar mio sdegno*

..... *(Ippolito)*

Aria. *Parto, ma un giorno amo_re* *Ed il do_lo_re in_*

..... *(Teseo)*

Aria. *Chi no_to mi fa Quel* *D'un figlio il furore, D'un*

Atto III.º

..... *(Ippolito)*

Aria. *Se a Timanto chiede*

..... *(Arbace)*

Aria. *Conosco il tuo dolore*

..... (Arsinoe)

Aria. Che affanni, che pene

..... (Fedra)

Aria. Digli che al fin del corso

..... (Licida)

Aria. Tigre se vien sorpresa

..... (Arsinoe, Ippolito)

Duetto. Ah, mingan_na_sti L'o_nor mi chiama

..... (Teseo)

Aria. Ah già parmi Che d'armi rim. Sì, co_nosco, è del figlio

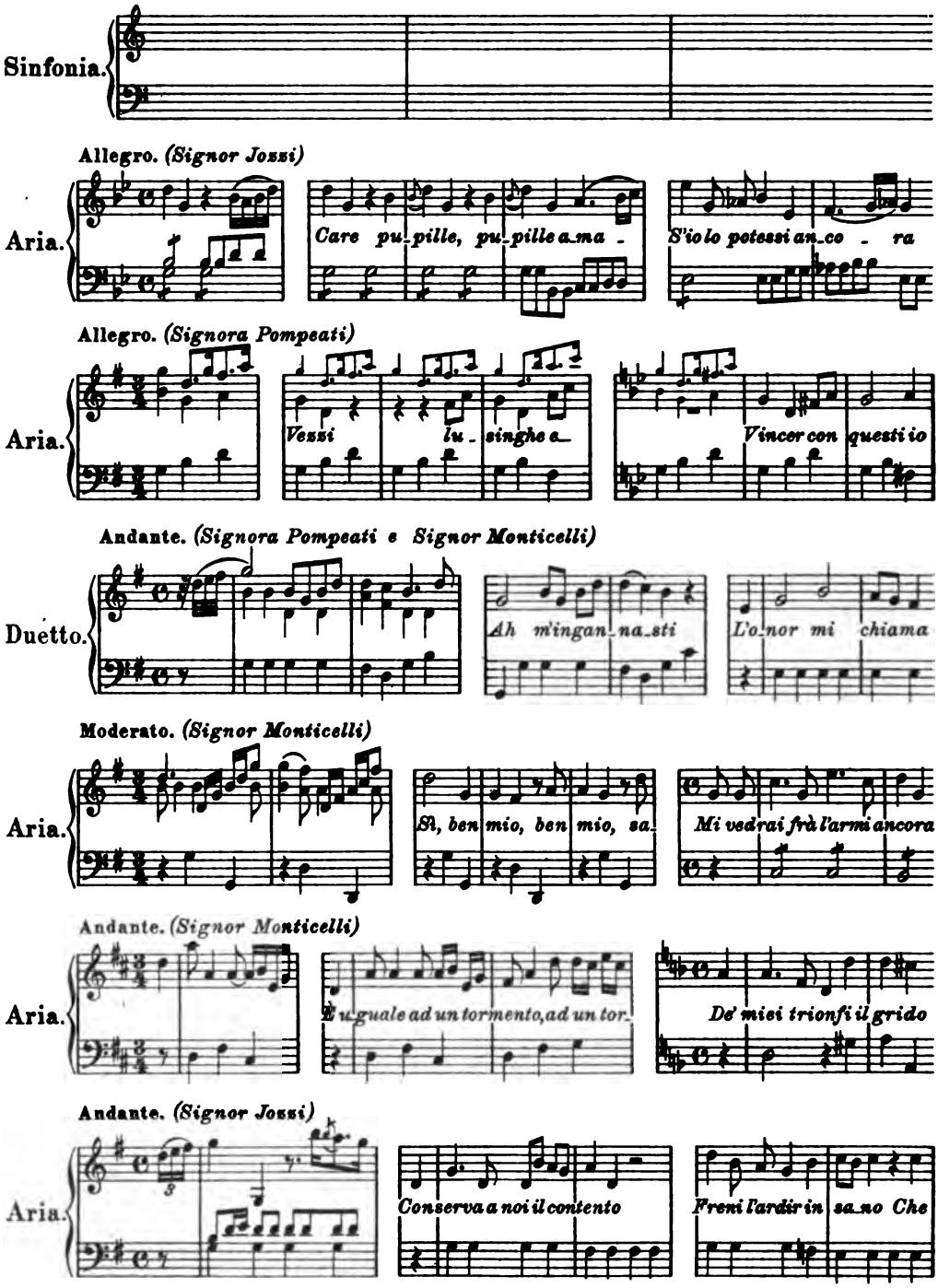
..... (Teseo)

Aria finale. Scenda il celeste lume

---

2 Arie nove. (Atto I, Scena XIII). Sovra la preda esangue

(Atto III, Scena I). Di_rai all' i_dol mio Dil_le morì, morì il tuo

10. La Caduta de' Giganti.

..... *(Signor Ciacchi)*

Aria. *Pensa che il Ciel trema*

..... *(Signora Imer)*

Aria. *Mai l'amor mio verace* *(Cf. p. 20)*

..... *(Signora Pompeati)*

Aria. *Volgo dubbioso*

11. Artamene.

Sinfonia.

Andante. *(Signor Monticelli)*

Aria. *Rasse - re - na il mesto ciglio* *T'u mi ser-ba, tu mi*

Adagio. *(Signor Monticelli)*

Aria. *Pensa a serbami, o cara, o ca -* *La vi-ta,*

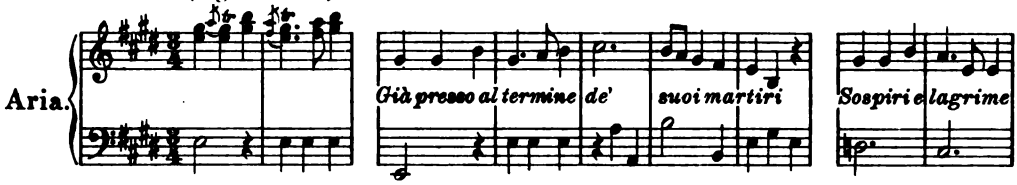
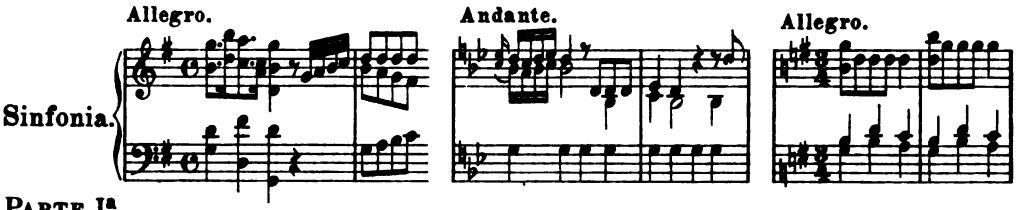
Allegro. *(Signora Frasi)*

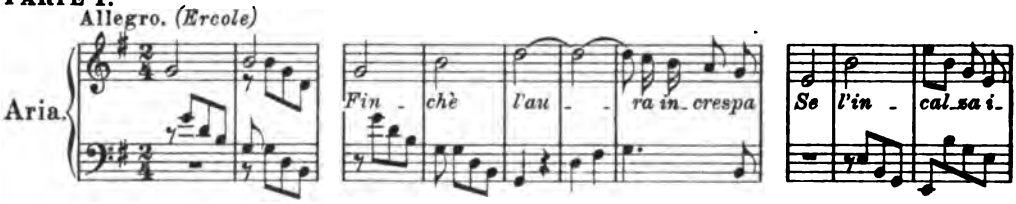
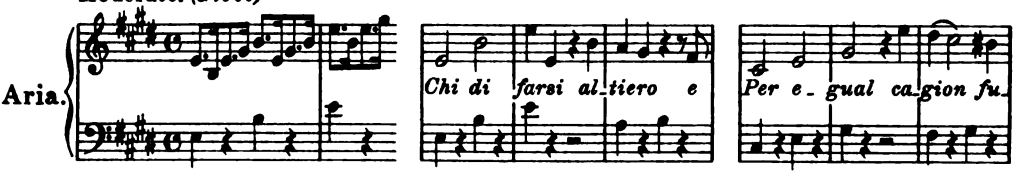
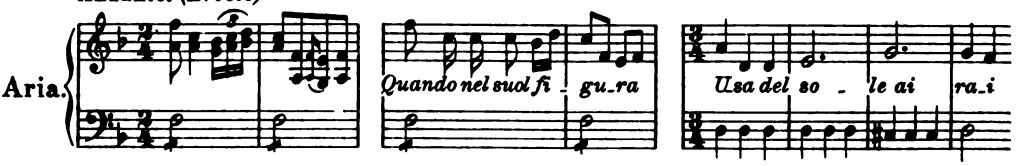
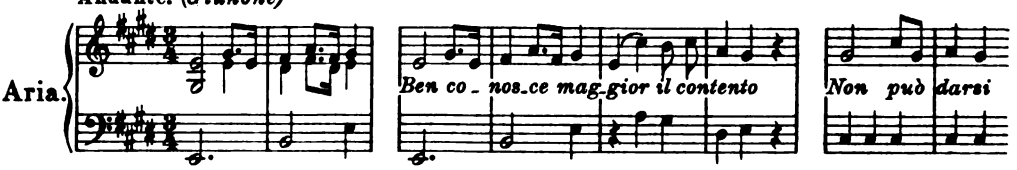
Aria. *È mag-gior d'ogni al-tro do-lo-re* *Il pe-ri-glio del caro suo*

Andante. *(Signor Jozzi)*

Aria. *Il suo leg-giadro viso, leg-giadro vi-so* *Quando apre i labbri*

Grazioso. *(Signora Pompeati)*

Grazioso. *(Signor Jozzi)*

12. Le Nozze d'Ercole e d'Ebe.

PARTE Iª.

Allegro. *(Ercole)*

Moderato. *(Giove)*

Andante. *(Ercole)*

Andante. *(Giunone)*

Allegro. *(Ebe)*

Aria.

Pas_sag_ gie _ _ ro va lieto fra *Mai non perde de*

Andante. *(Ercole, Giunone)*

Duetto.

Lasciami in pace, in pace, tiranno *Lascia ch'io spieghi*

Parte IIª.

Andante. *(Giunone)*

Aria.

L'au_ gel _ lin *Quando giunge al fin bra_*

Andante. *(Ebe)*

Aria.

Il piacer d'un dolce amore, dolce amo _ *Se costume è degl'amanti*

Spiritoso. *(Ercole)*

Aria.

Se al troppo giubi_lo *In sen del mi_se_ro*

..... *(Giove)*

Aria.

Saprò dal _ le pro *Che sempre lor d'intorno*

Presto.

Tutti.

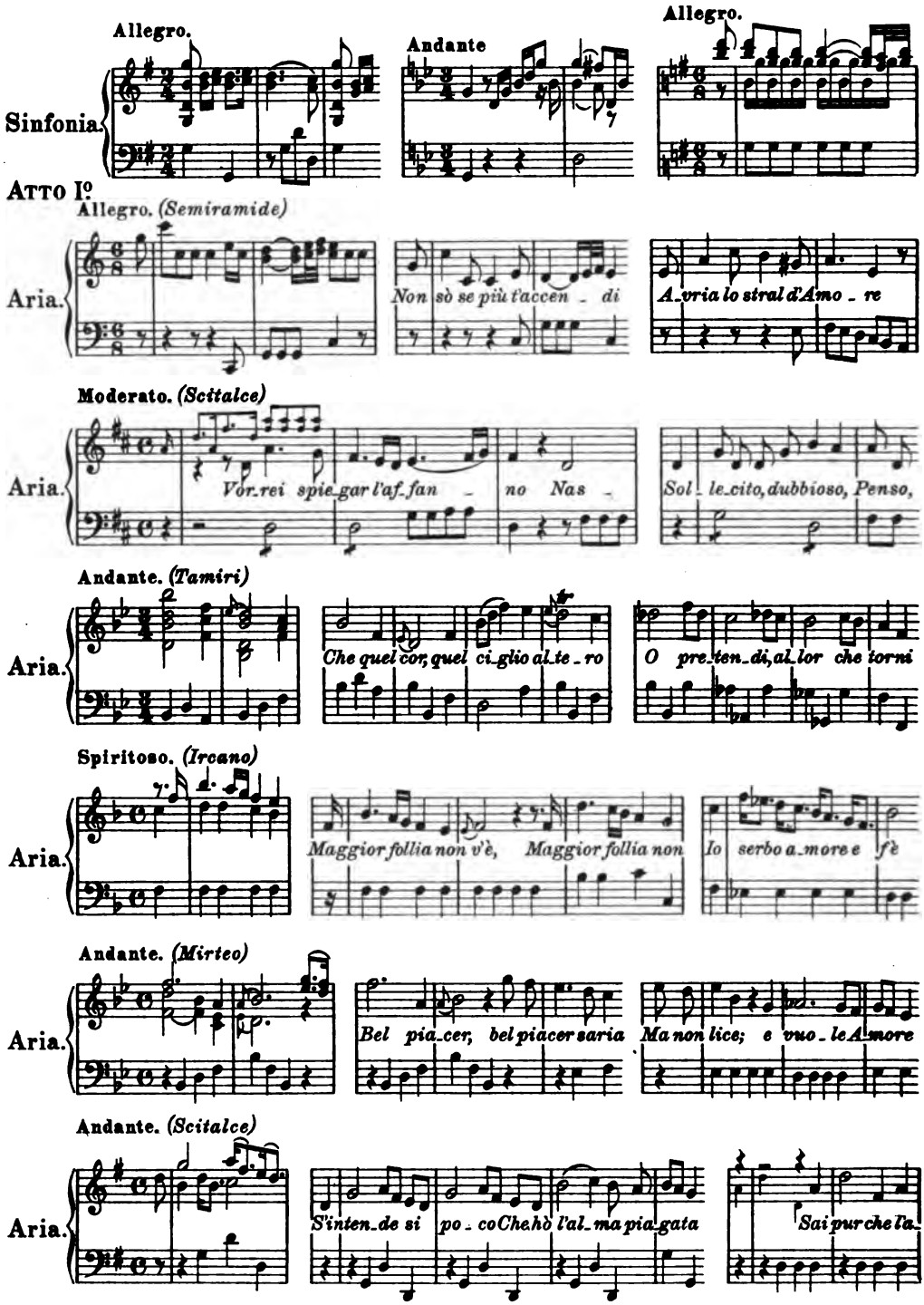
Dell' al_le_ grezza il no_me *Come con sola*

LICENZA. *(Recit. obl. ed Aria.)*

Grazioso.

Aria.

*Co_si come s'ac_ce_se la_* *E d'un amor che pa_ce*

13. Semiramide riconosciuta.

Andante. *(Tamiri)*

Aria.

Ei d'a_mor quasi de_li_ra *Ma sia fido, ingrato si_a*

[Tempo di Minuetto.] *(Semiramide)*

Rondo.

Se a_mar vo_le_te,(1) mi_seri a_manti, So_spiri e pian_ti

Allegro. *(Ircano)*

Aria.

*Ta_lor se il vento fre_* *Se poi della montagna*

Atto II°

Coro.

Il pia_cer, la gio_ia scen_da Fi_di sposi

Presto. *(Scitalce)*

Aria.

Voi che le mie vi_cen_de, E puoi, tiranno, e puoi,

Moderato. *(Ircano)*

Aria.

Sa_per bra_ma_te Tutto il mio co_re? Non vi sdegnate, Lo spieghe_rò,

Allegro non molto. *(Mirteo)*

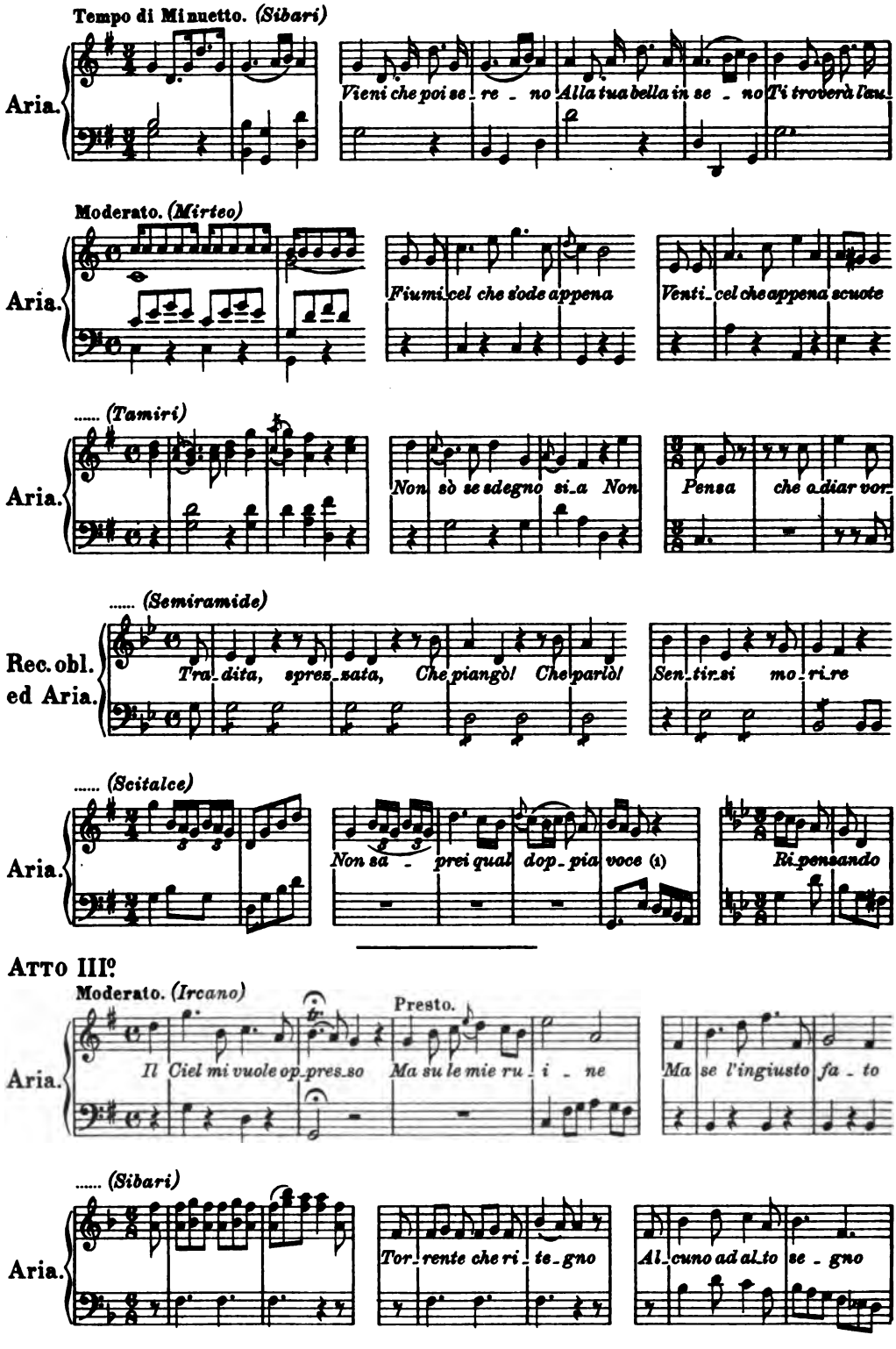
Aria.

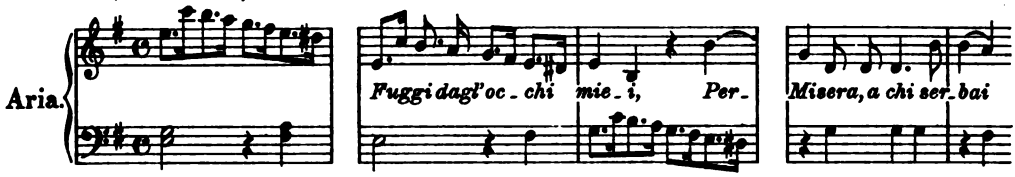
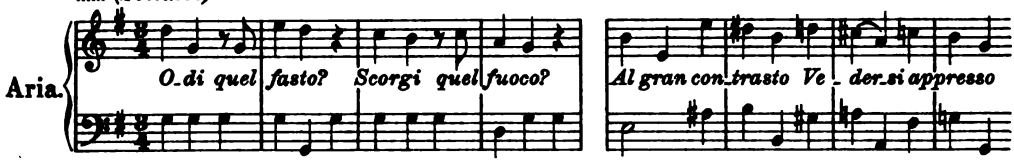
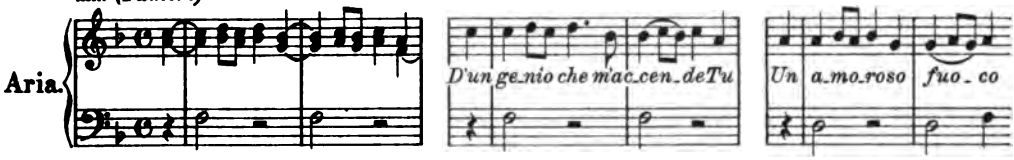
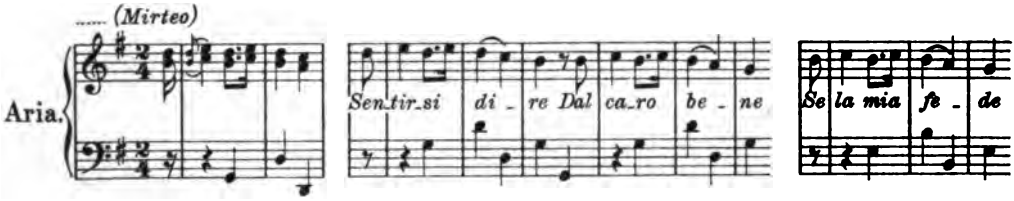
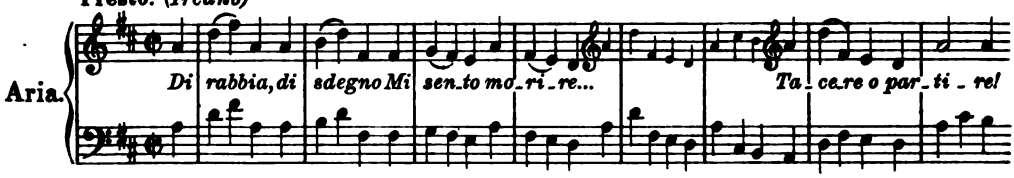
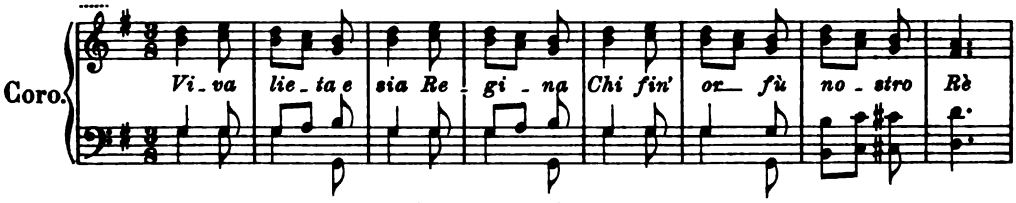
*Io veggo in lonta_nan_* *Av_vez_zo a ri_tro_*

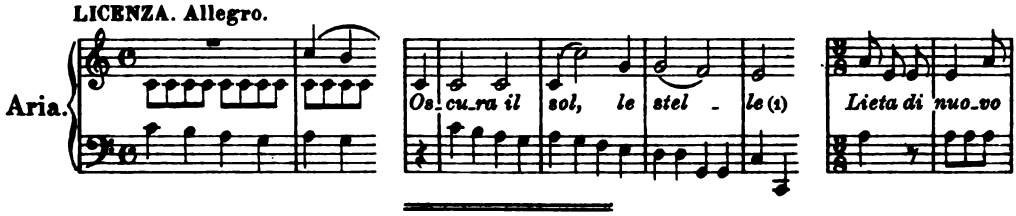
Allegro.

Aria.

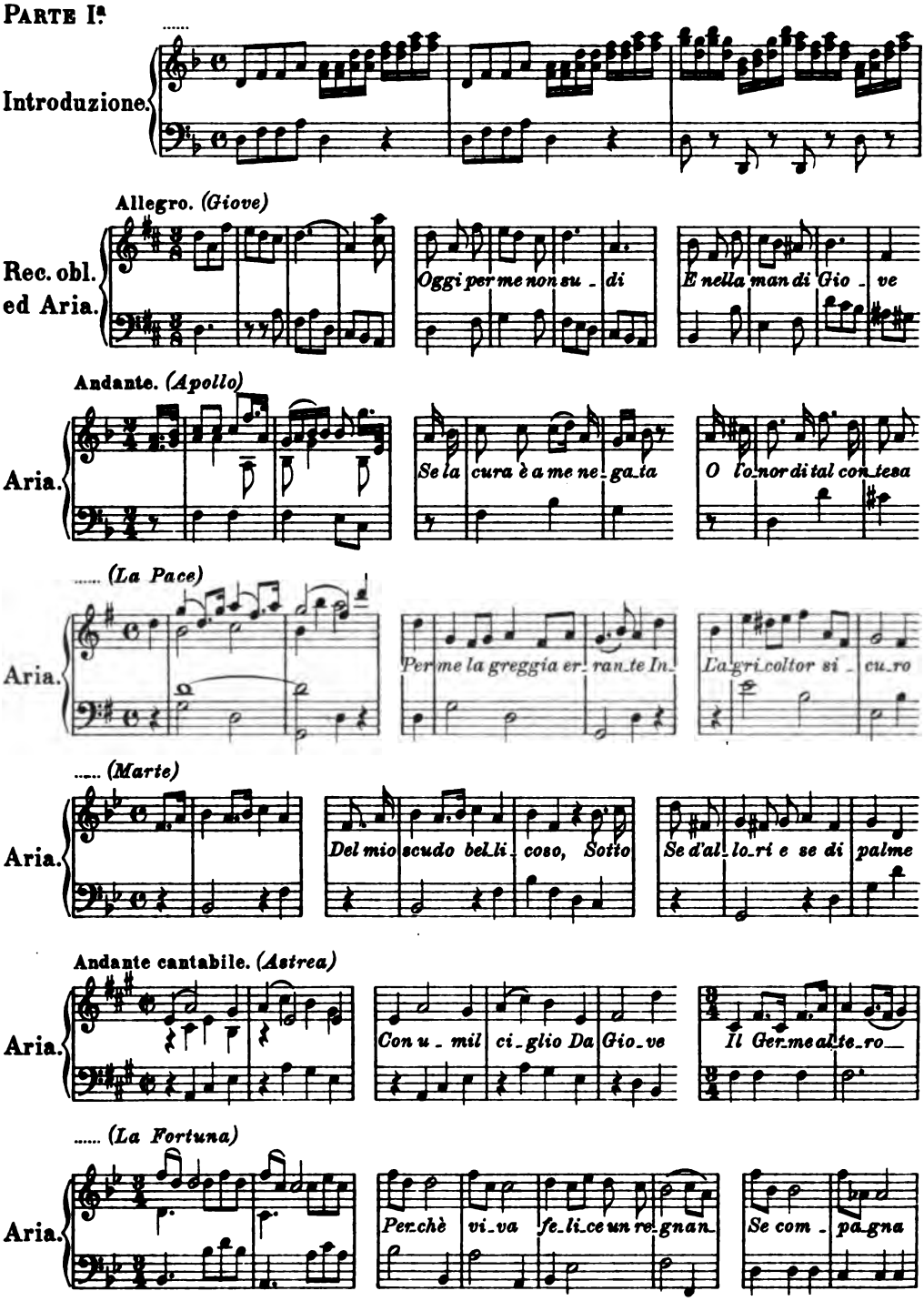
Il pastor se torna aprile *Il noc_chier, pla_ca_to*

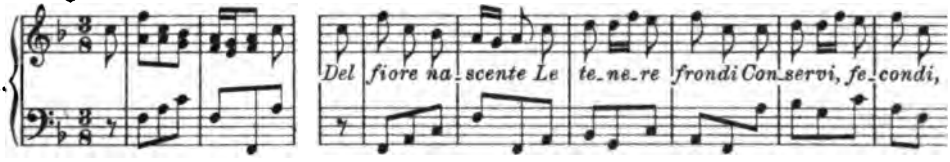
1) Ce texte n'est pas de Métastase.

1) Ce texte n'est pas de Métastase.

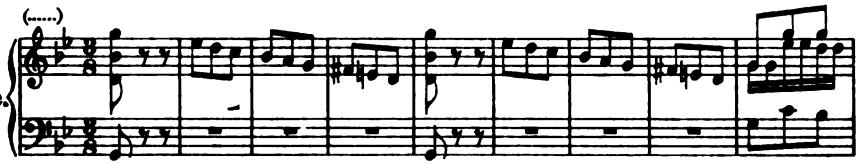
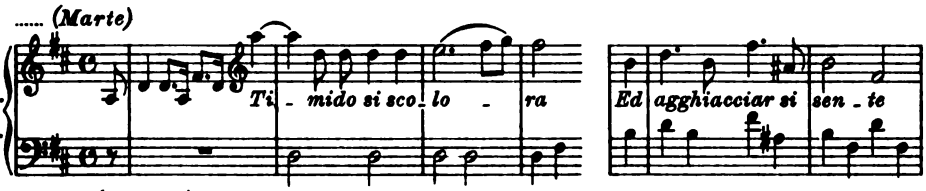
..... *(Semiramide)*

..... *(Scitalce)*

..... *(Tamiri)*

..... *(Mirteo)*

Presto. *(Ircano)*

.....

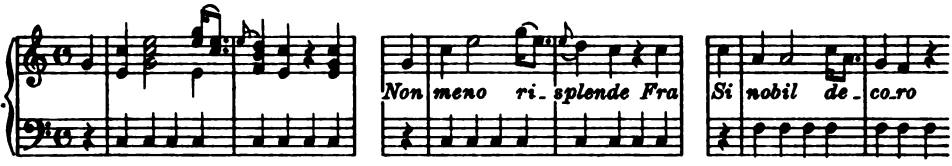
LICENZA. Allegro.

1) Le texte de la Licenza ne se trouve pas dans les Œuvres complètes de Métastase.

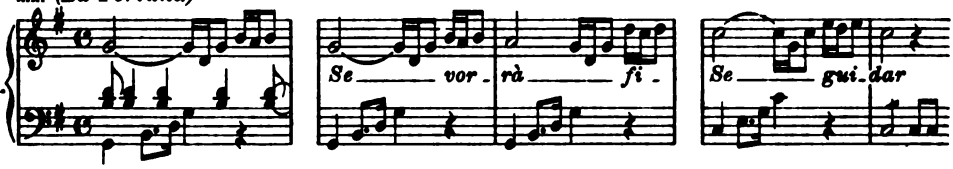
14. La Contesa de' Numi.

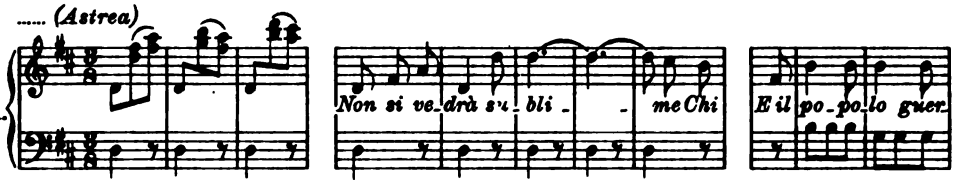
Parte I^a

Allegro.

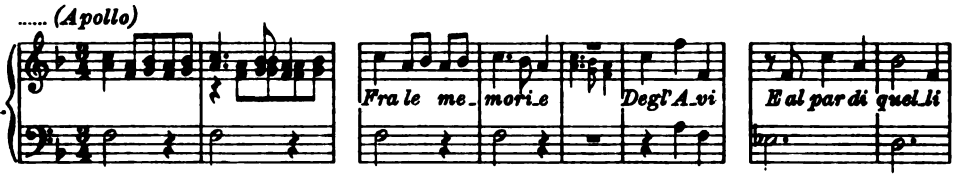
Tutti.

PARTE II^da^

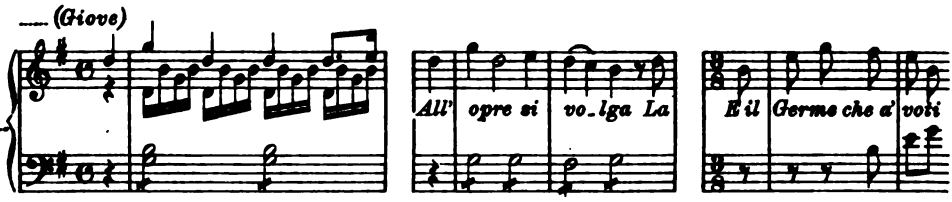
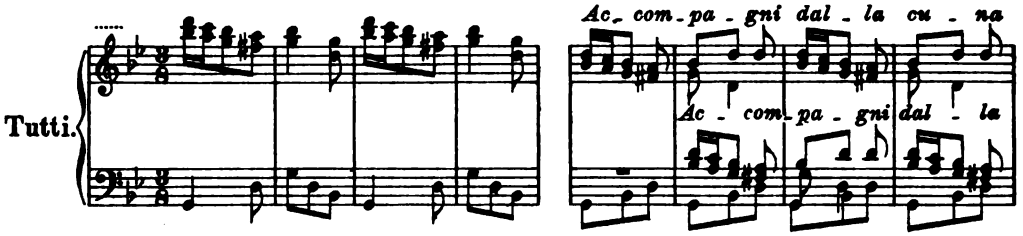
Introduzione.

Rec. obl. ed Aria.

Grazioso. (La Pace)

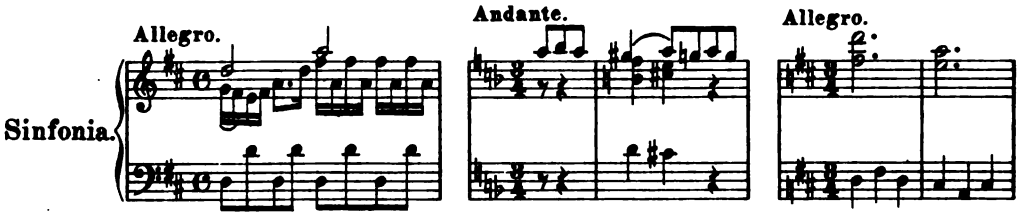
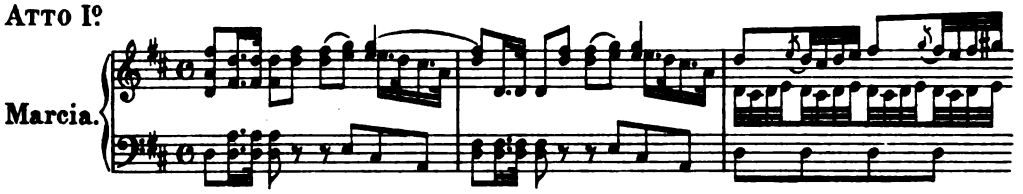
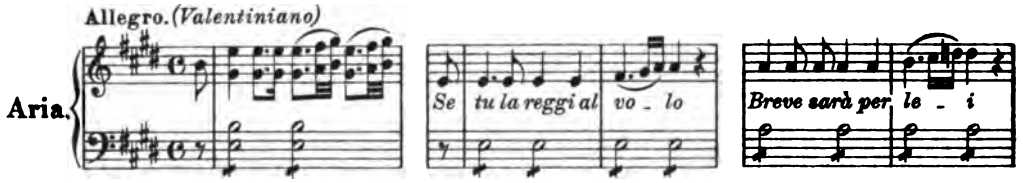
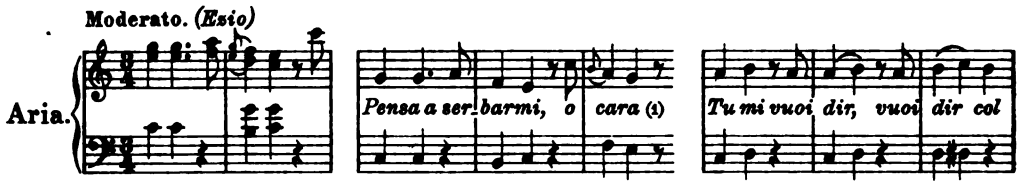
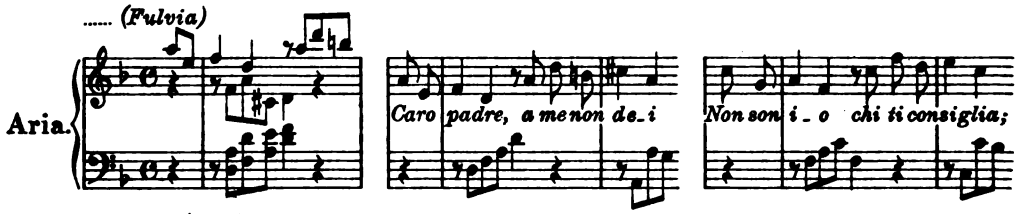
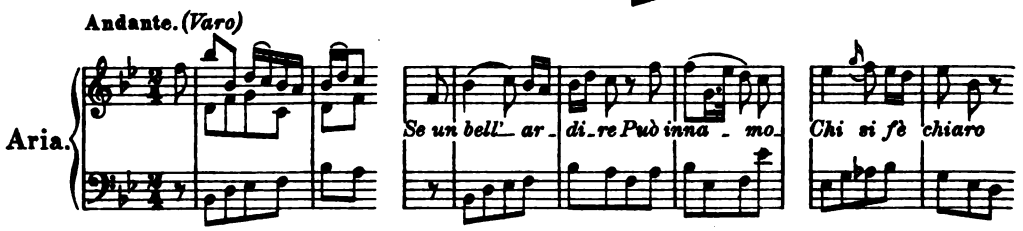
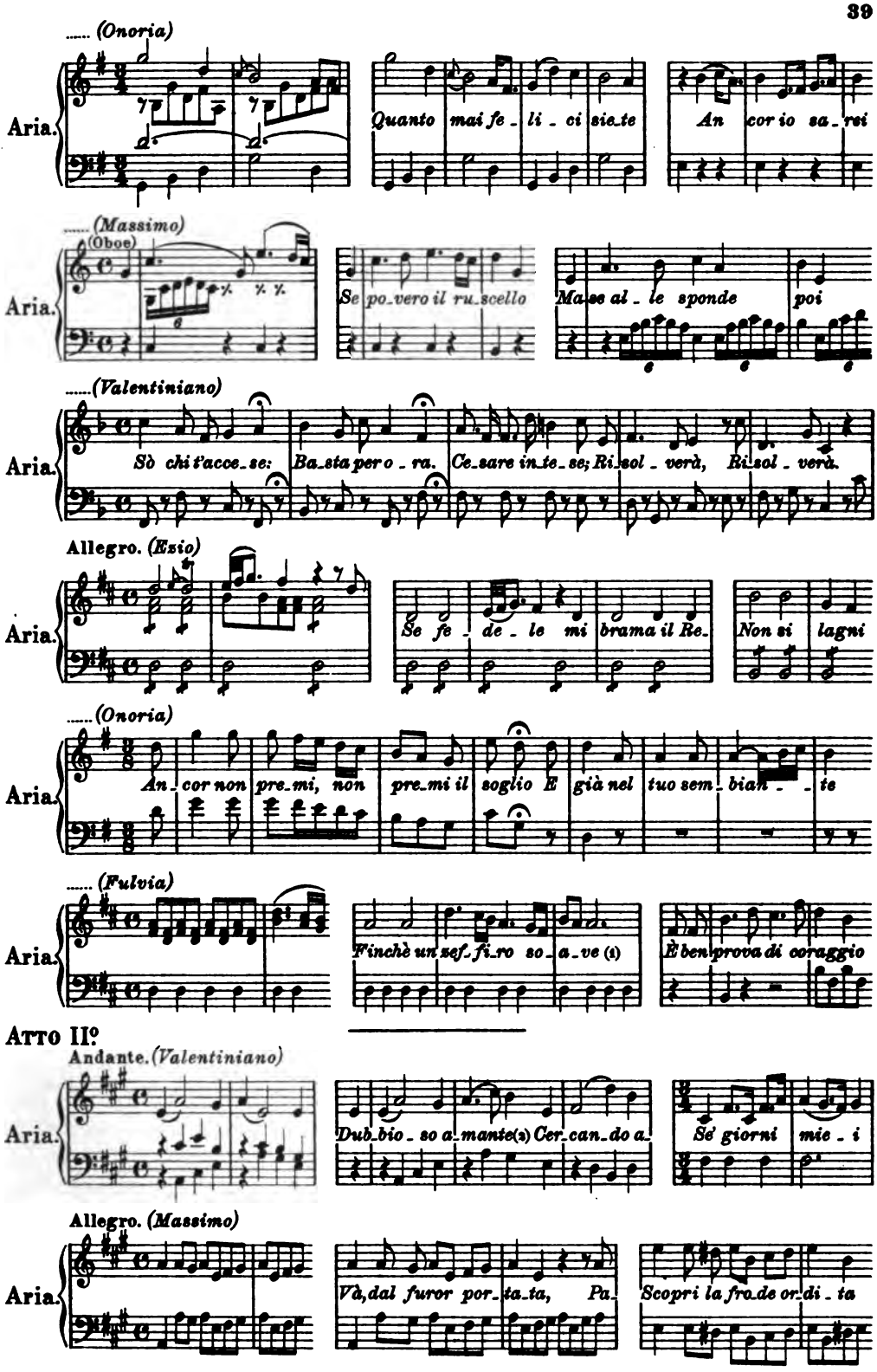
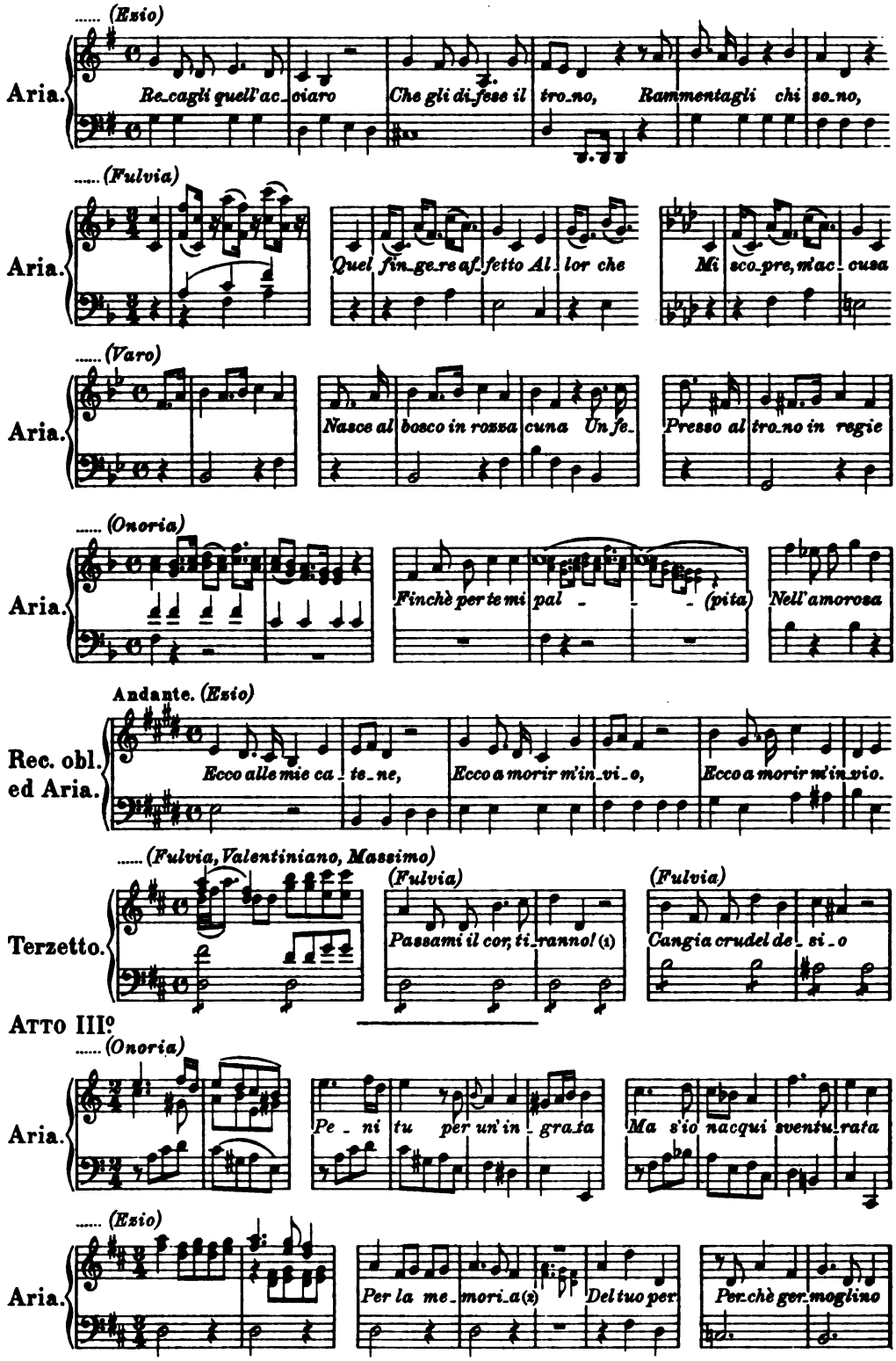
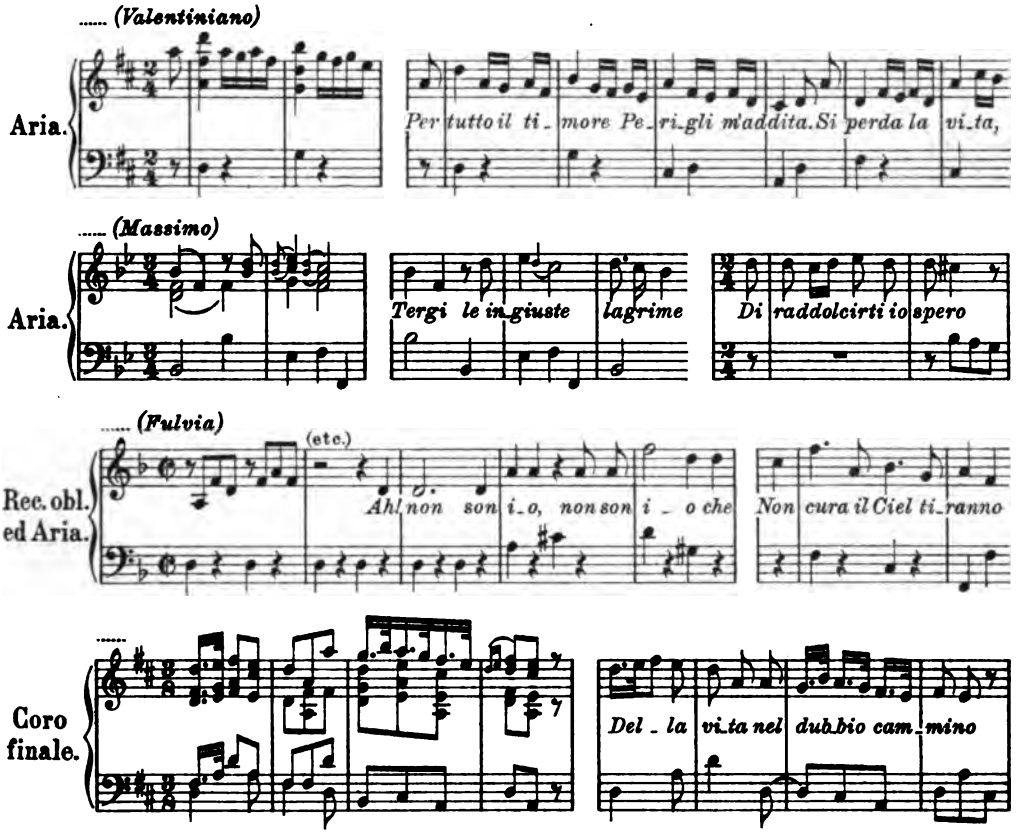
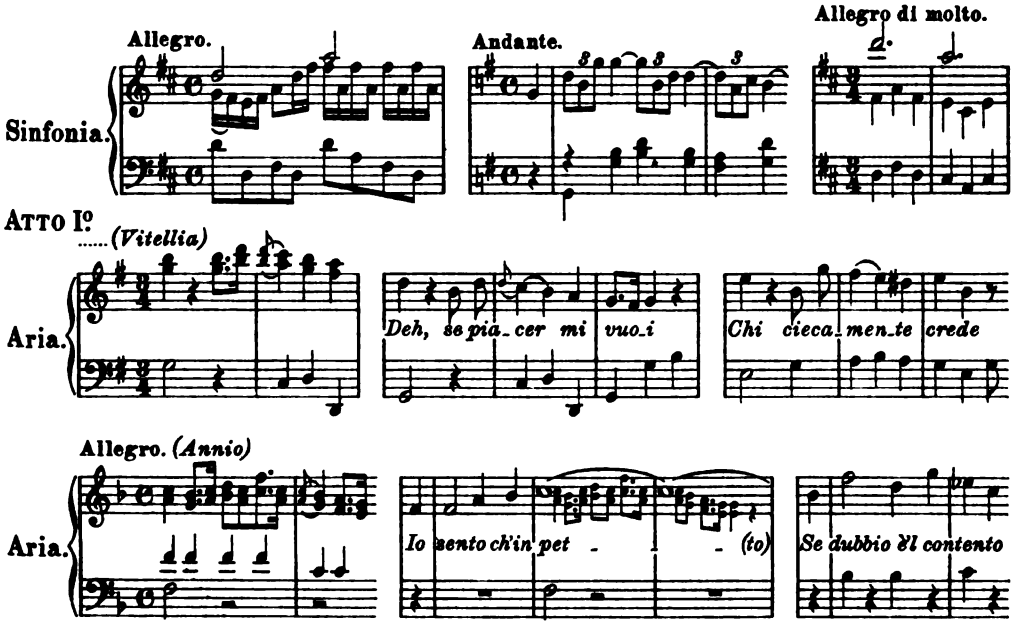
Aria.

..... (La Fortuna)

Aria.

..... (Astrea)

Aria.

..... (Apollo)

Aria.

..... (Giove)

Aria.



15. Ezio.

ATTO I°

1) Ce texte avait déjà été mis en musique par Gluck. Cf. p. 29.

1) Texte qui se trouve déjà intercalé dans la Sofonisba (Cf. p. 16).
2) Texte varié d'après Métastase: Vi fida lo sposo.

1) Texte étranger au livret de Métastase.
2) Texte original de Métastase: Se la mia vita.

16. La Clemenza di Tito.

Allegro. *(Sesto)*

Aria.

Op - pri - me - te i contu - Non v'è Trace in mezzo a Traci

Maestoso. *(Tito)*

Aria.

Del più subli_me soglio Che avrei, se ancor perdessi

..... *(Annio)*

Aria.

Ah per - do - na al pri - mo af - fet - to Mi fi - da - i del mio -

Allegro. *(Servilia)*

Aria.

A - mo te solo; Te so - lo a - mai; Quando è inno - cente

Allegro. *(Tito)*

Aria.

Ah se fosse intorno al trono Ogni Non dovrei_bero i regnanti

..... *(Sesto)*

Aria.

Parto; ma tu, ben mi_o, Meco ritorna in pa_ce Guardami, guardami, e

Andante. *(Vitellia)*

Rec. obl. ed Aria.

Quando sarà quel dì Stelle, che crudel_tà!

Atto II°

Andante. *(Publio)*

Rec. obl. ed Aria.

*Sia lon_ta no ogni ci_* *Anche in pace, in calma ancora*

Allegro. *(Servilia)*

Aria.

Al_men se non poss'i _ o *Già sempre a lui vi_ci _ no*

Presto. *(Vitellia)*

Aria.

Co_me po_testi, oh Di_ol *Pria di tradir la fè*

Andante. *(Sesto)*

Aria.

Fra stupido e pen_so_so *Che desto ancor, che*

..... *(Tito)*

Aria.

Tu, infe_del, non hai di _ fe_se; *Tu, crudel, tradir mi vuoi*

Andante. *(Annio)*

Aria.

Ch'io par_to reo, lo ve_di; ch'io *Soffro le mie ca _ te _ ne*

Andante. *(Sesto)* (Oboe)

Aria.

Se mai sen _ ti spi_rar _ ti *Al mio spirto dal*

Allegro. *(Vitellia)*

Aria.

Tremo fra dub - bi Na - scon - der mi vor -

Atto IIIº

Allegro. *(Publio)*

Aria.

Tardi s'av - vede D'un tra - di - tor Un cor - ve - race

..... *(Annio)*

Arioso.

Pie - tà, Signor, per lui, Signor, per lui. Sò che il rigore è giusto; Ma norma i falli

..... *(Sesto)*

Aria.

Vò di - spe - ra - to a Fu - ne - sta la mia

..... *(Tito)*

Aria.

Se all'im - pe - ro, a - mi - ci De - i Se - la fè - de

..... *(Servilia)*

Aria.

S'altro che la grime Per A quella i - nu - ti - le Pie - tà

..... *(Vitellia)*

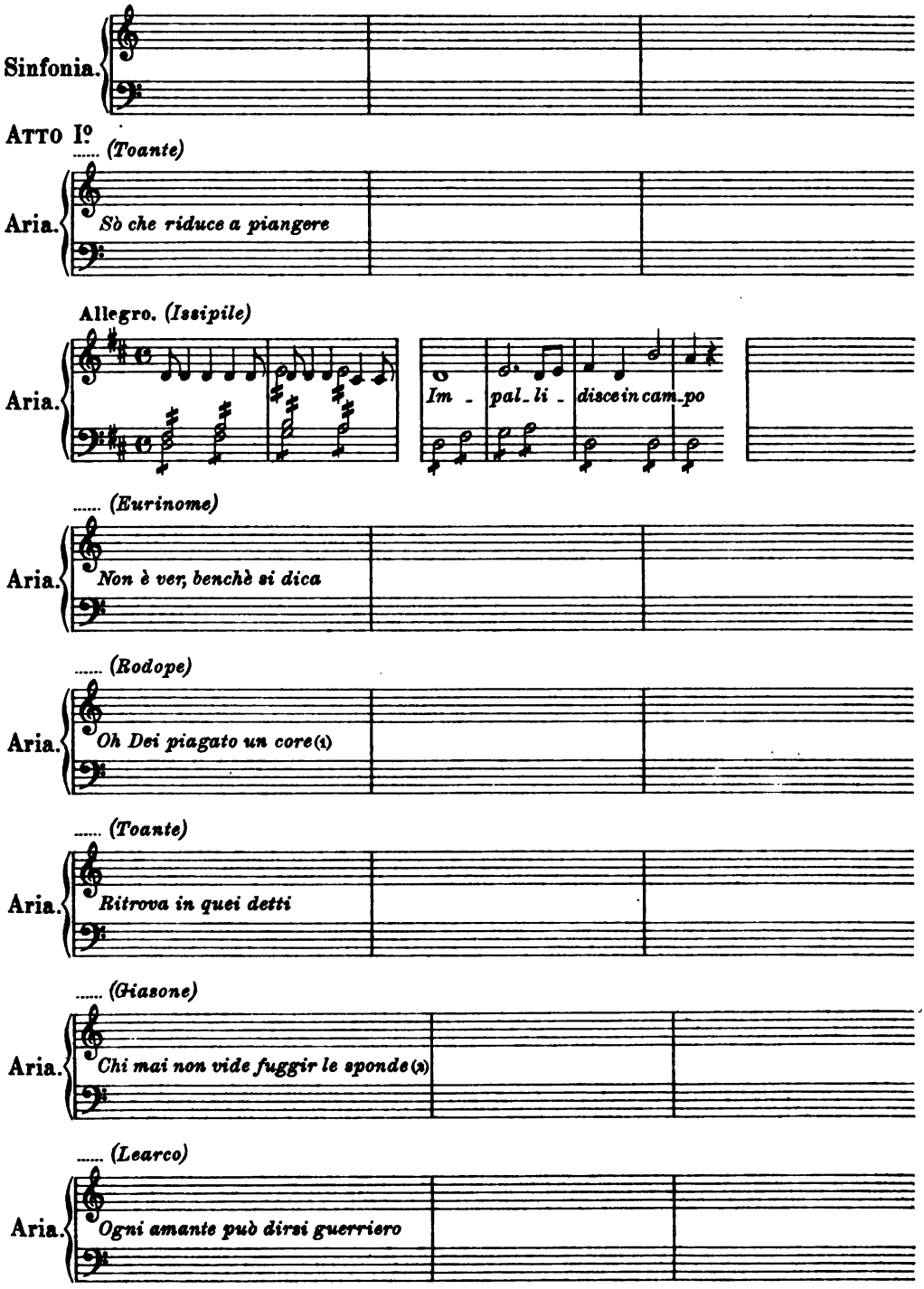
Aria.

Get - - ta il noc - cier ta - E giunto al lido a - mico

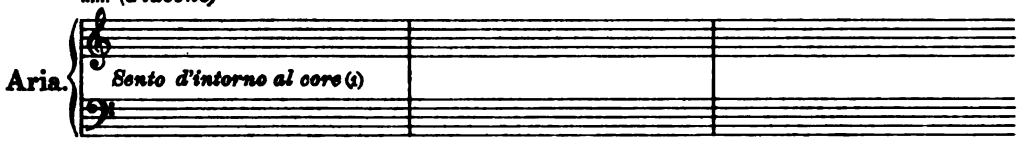
Allegro.

Coro finale.

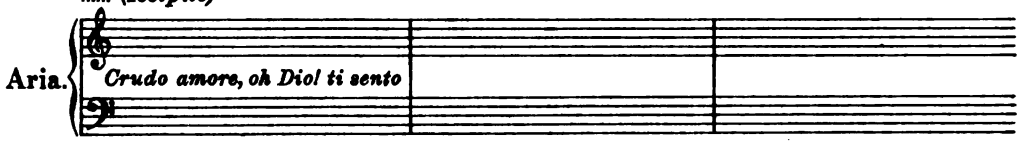
Che del Ciel, che degli Dei Tu, il pen -

17. Issipile.

1) Ce texte n'est pas de Métastase.
2) Texte déjà intercalé dans la Sofonisba Cf. p. 16.

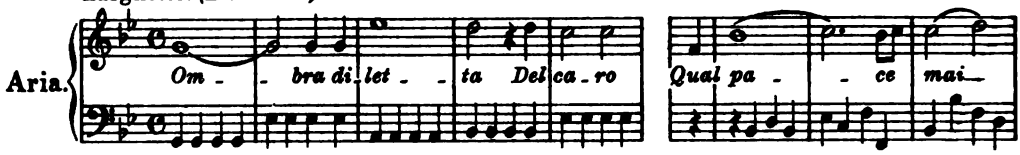
..... (Giasone)

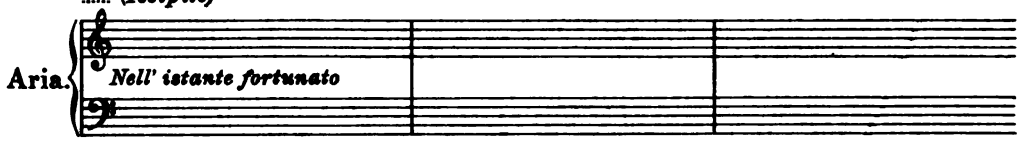


..... (Issipile)

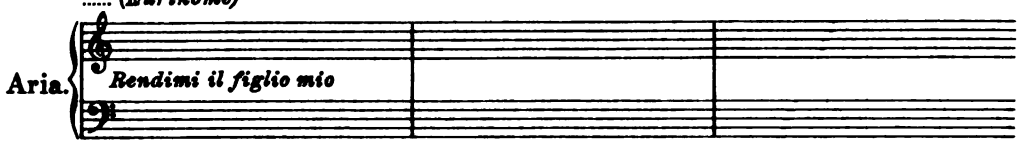


Atto IIº

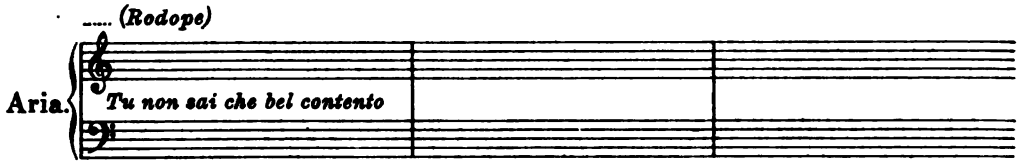
Larghetto. (Eurinome)

..... (Issipile)



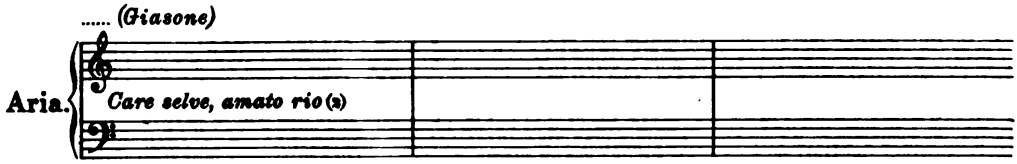
..... (Eurinome)

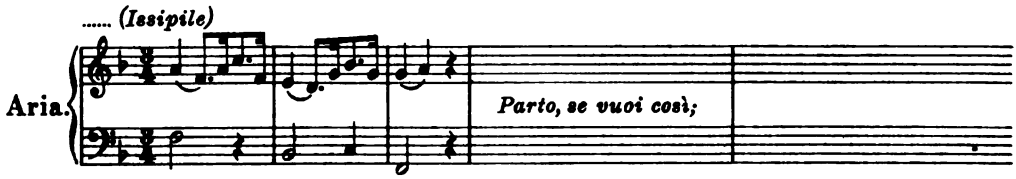
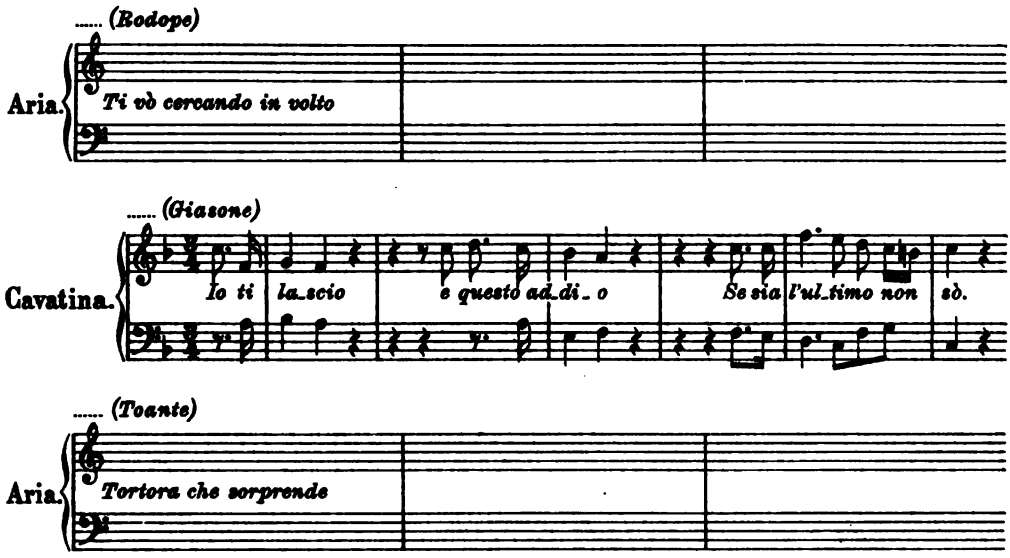
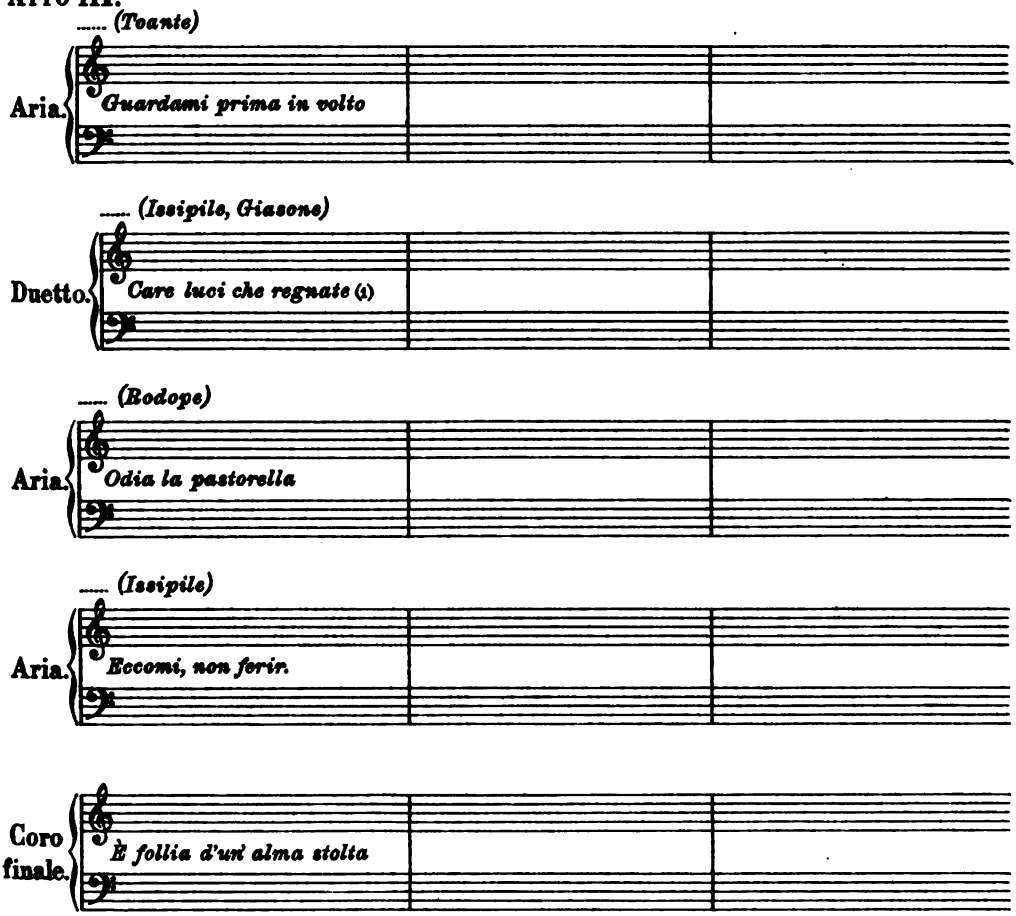


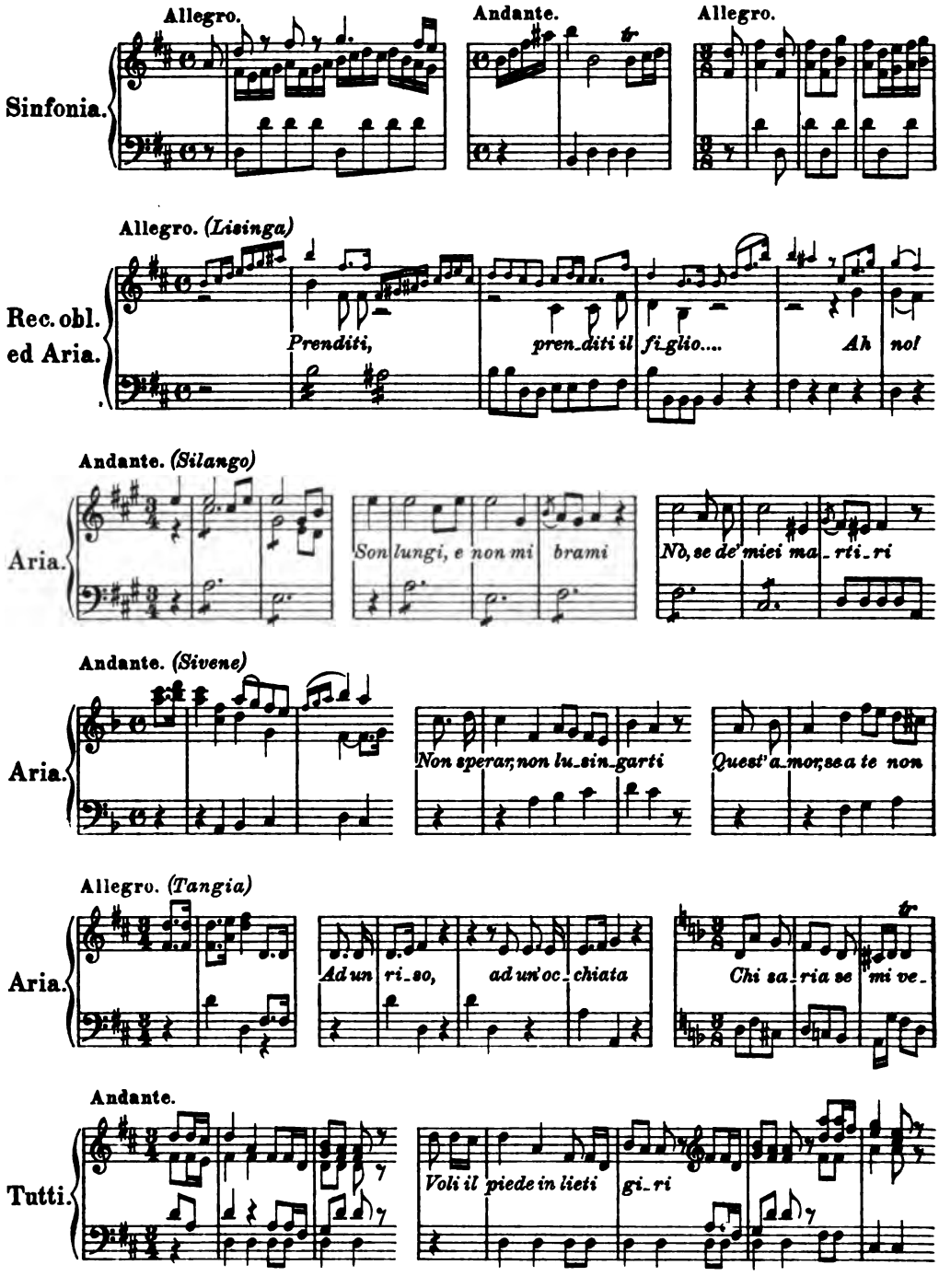
..... (Rodope)

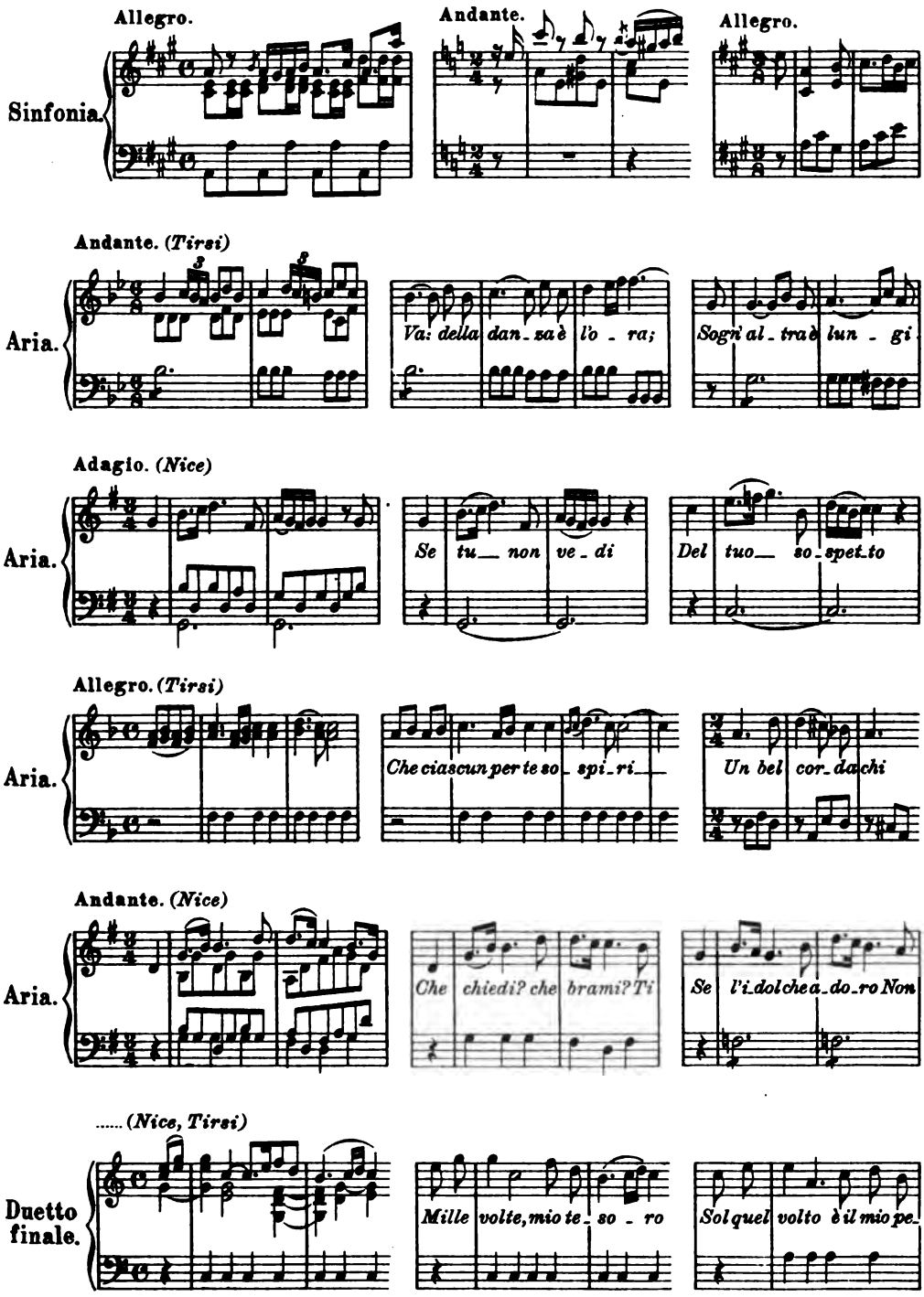


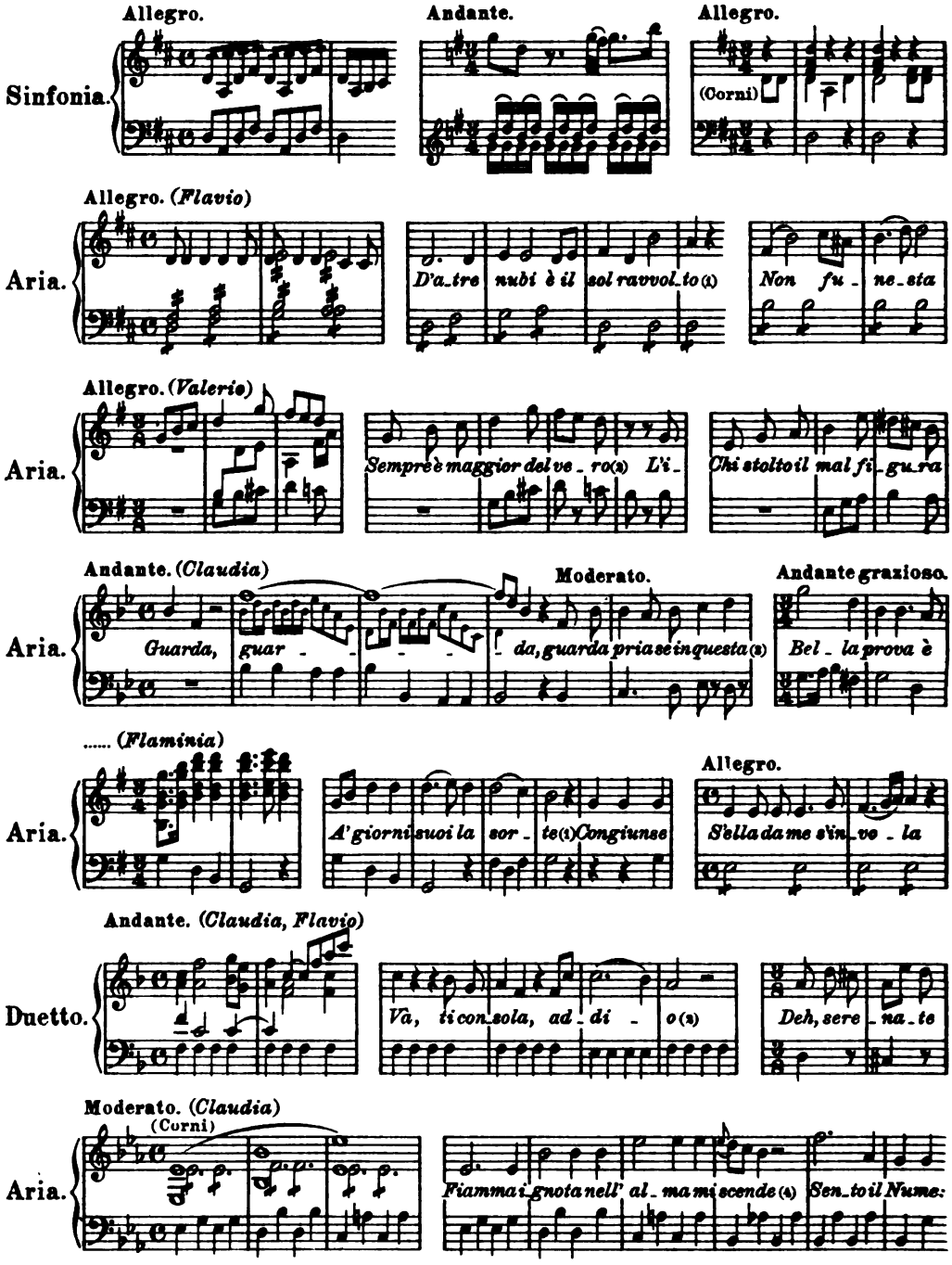
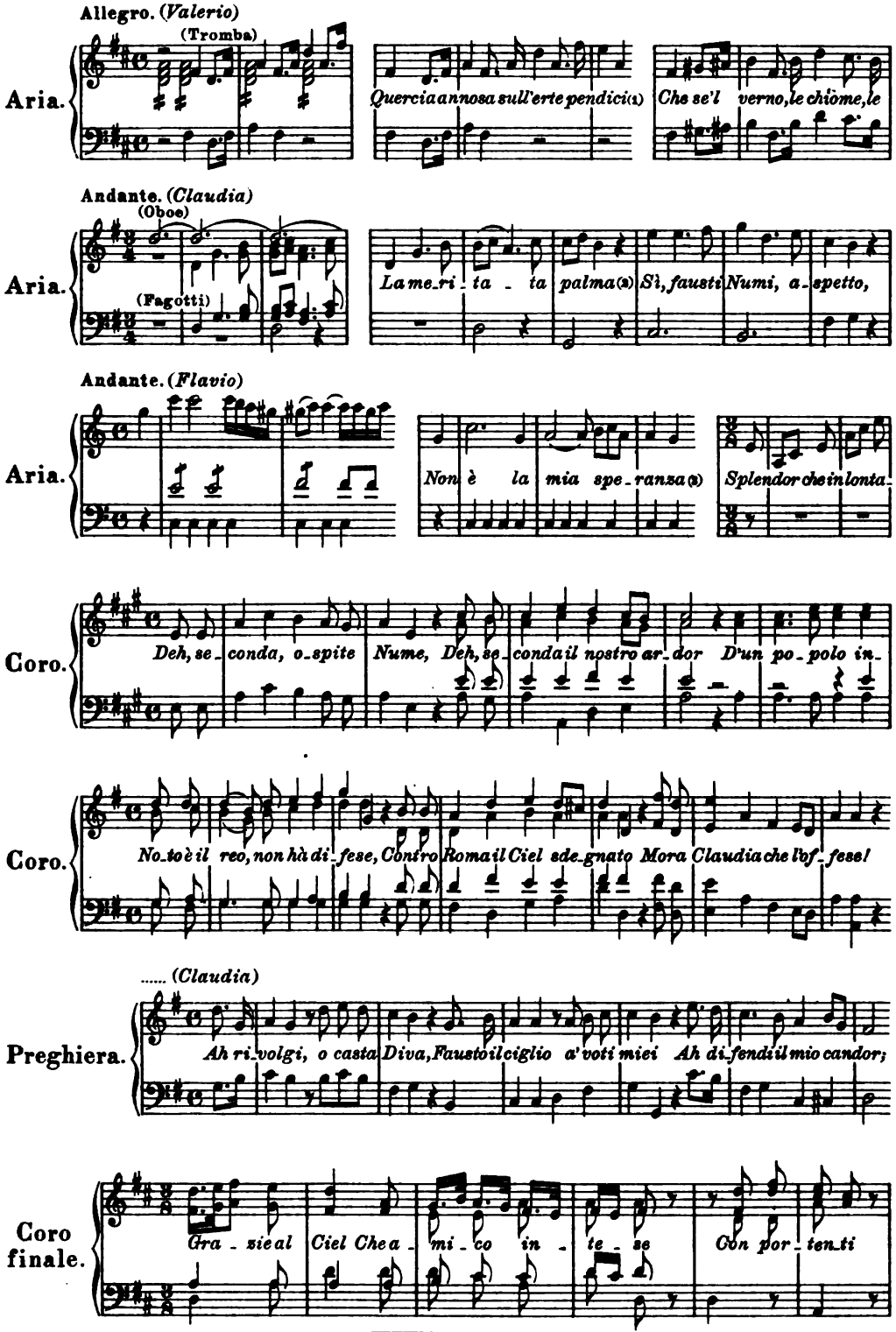
..... (Giasone)

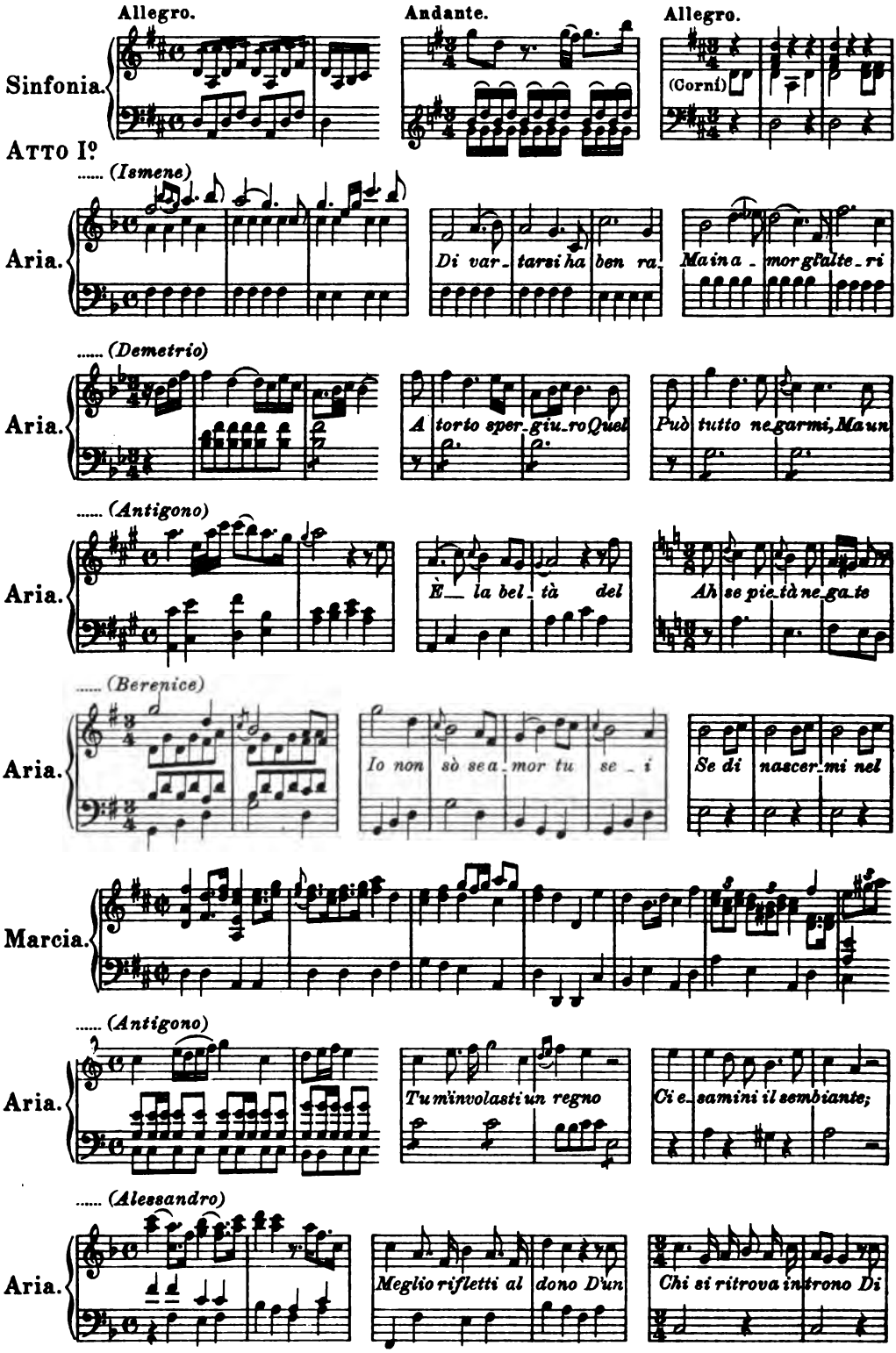


..... (Issipile)

1) Ce texte n'est pas de Métastase.
2) Ce texte n'est pas de Métastase.

Atto III°

1) Ce texte ne forme qu'un air, chez Métastase. Ici, on y a ajouté une douzaine de vers, de manière à en faire le texte d'un duo.

18. Le Cinesi.

Sinfonia.
Allegro.
Andante.
Allegro.
Rec. obl. ed Aria.
Allegro. (Lisinga)
Prenditi,
pren_diti il
fi_glio....
Ah
nol
Aria.
Andante. (Silango)
Son lungi, e non mi
brami
Nò, se de' miei ma_rti_ri
Aria.
Andante. (Sivene)
Non sperar, non lu_sin_garti
Quest'a_mor, se a te non
Aria.
Allegro. (Tangia)
Ad un
ri_so,
ad un'oc_chiata
Chi sa_ria se
mi ve_
Tutti.
Andante.
Voli il
piede in lieti
gi_ri

19. La Danza.

Allegro.
Andante.
Allegro.
Sinfonia.
Andante. (Tirsi)
Aria.
Va: della dan_za è l'o_ra;
Sogn'al_tra è lun_gi
Adagio. (Nice)
Aria.
Se tu_ non ve_di
Del tuo_ so_spet_to
Allegro. (Tirsi)
Aria.
Che ciascun per te so_spi_ri_
Un bel cor_da chi
Andante. (Nice)
Aria.
Che chiedi? che brami? Ti
Se l'i_dol che a_do_ro Non
..... (Nice, Tirsi)
Duetto finale.
Mille volte, mio te_so_ro
Sol quel volto è il mio pe_

20. L' Innocenza giustificata.

1) Texte du Natal di Giove de Métastase.
2) Texte d'Attilio Regolo de Métastase.
3) Texte d'Ezio de Métastase.
4) Texte de la Zenobia de Métastase.

1) Texte du Sogno di Scipione de Métastase.
2) Texte de La Pace trà la Virtù e la Bellezza de Métastase.
3) Texte d'Attilio Regolo de Métastase.

21. Antigono.

Allegro.
Andante.
Allegro.
Sinfonia.
(Corni)
ATTO I°
..... (Ismene)
Aria.
Di var_tarsi ha ben ra_
Main a_mor gl'alte_ri
..... (Demetrio)
Aria.
A torto sper_giu_ro Quel
Può tutto ne_garmi, Maun
..... (Antigono)
Aria.
È_ la bel_tà del
Ah se pie_tà ne_ga_te
..... (Berenice)
Aria.
Io non sò se a_mor tu se_i
Se di nascer_mi nel
Marcia.
..... (Antigono)
Aria.
Tu m'involasti un regno
Ci e_samini il sembiante;
..... (Alessandro)
Aria.
Meglio rifletti al dono D'un
Chi si ritrova in trono Di

..... (*Berenice*)

Aria.

È pena troppo barbara Sen- *V'è nel lagnarsi e piange-*

..... (*Demetrio*)

Aria.

Contro il destin che fre - (me) *Fuggir le tue ri-tor-*

Atto IIº

..... (*Clearco*)

Aria.

Di due ci-glia il bel se-

Andante.

O-gni bella in-tende

..... (*Alessandro*)

Aria.

Sai qual ardor m'accende *A me chei vo-ti tuo- -*

..... (*Berenice*)

Aria.

Basta co - sì; ti ce - do: *Tanto sul voler mi-o*

..... (*Demetrio*)

Aria.

Pian - go, è ver, è ver, *Ba-gno, è ver, di pian-to il ci-glio*

..... (*Ismene*)

Aria.

Perchè due co-ri, due *A chi non vuoi con-ten-*

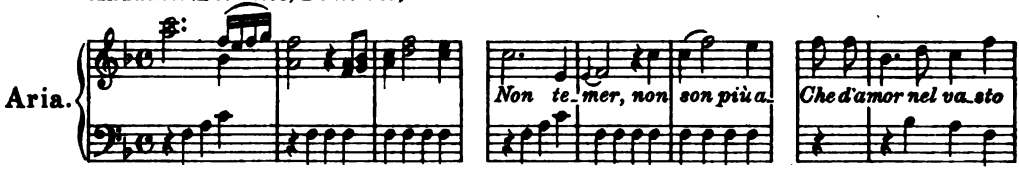
..... (*Antigono*)

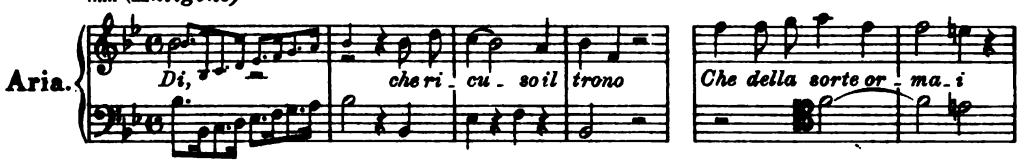
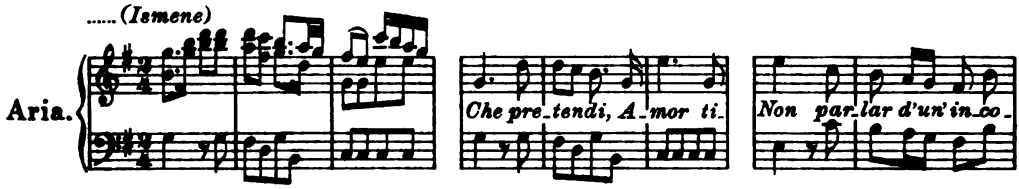
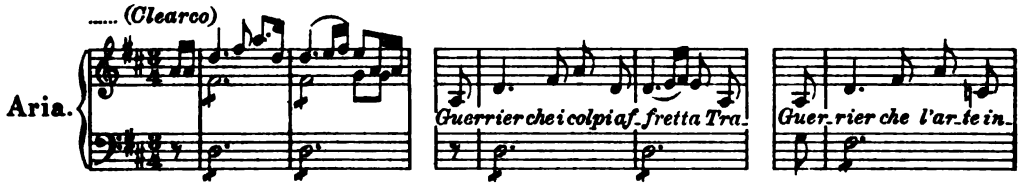
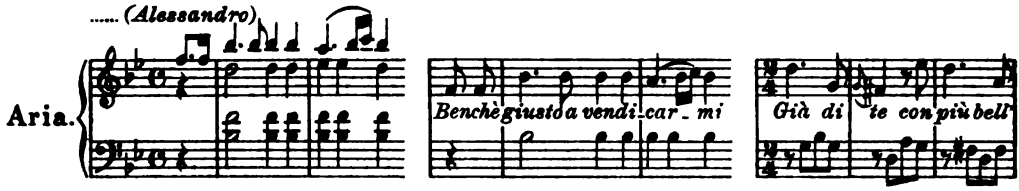
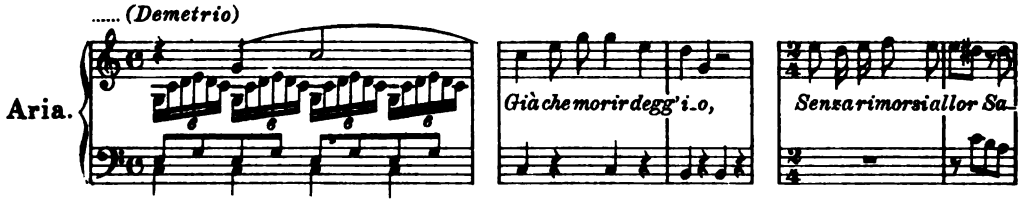
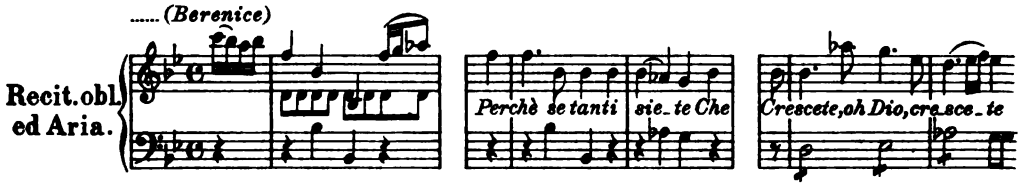
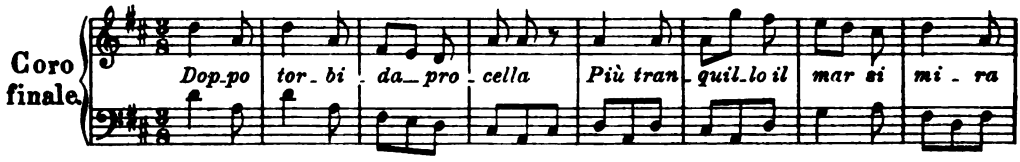
(Tromba)

Aria.

Quercia annosa sull'erte pendici(1) *Che se'l verno, le chiome, le*

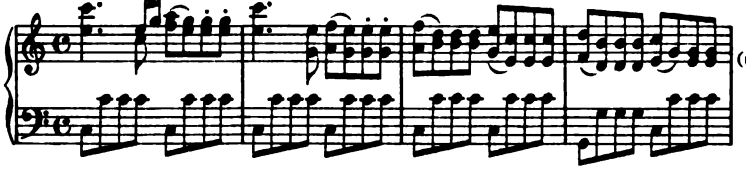
1) Texte du Sogno di Scipione de Métastase.

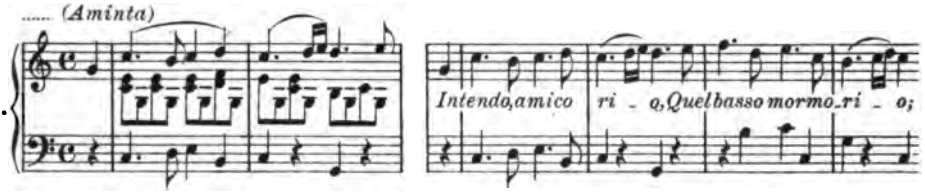
Andante. *(Berenice, Demetrio)*

Atto III°

..... *(Antigono)*

..... *(Ismene)*

..... *(Clearco)*

..... *(Alessandro)*

..... *(Demetrio)*

..... *(Berenice)*

22. Il Rè Pastore.

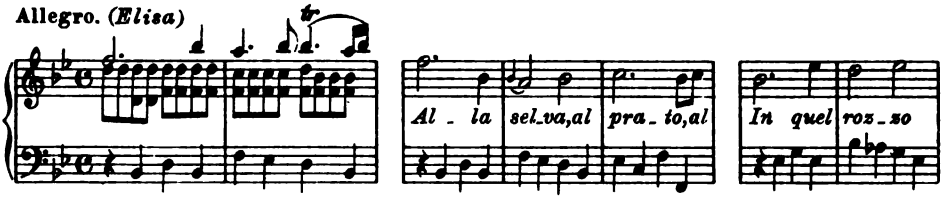
Atto Iº

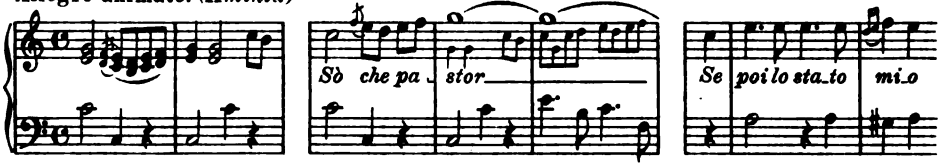
Allegro.

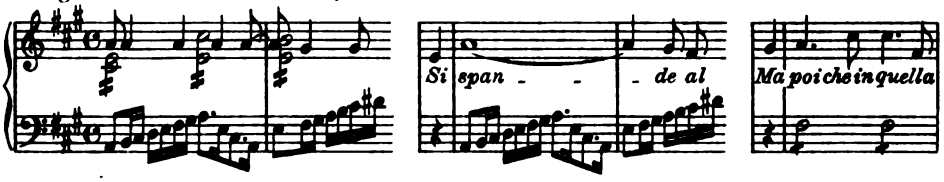
Introdne.

Arioso. (Aminta)

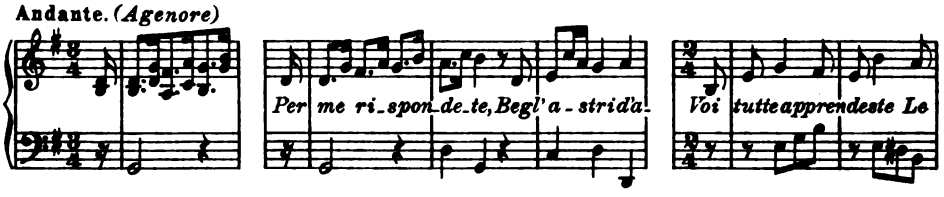


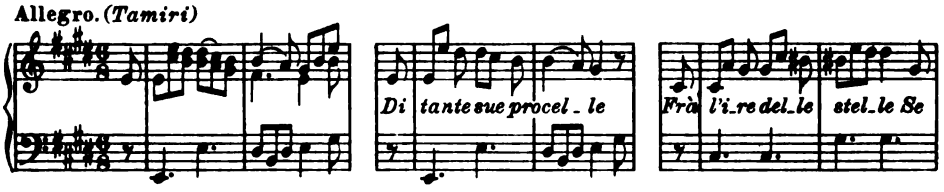
Allegro. (Elisa)

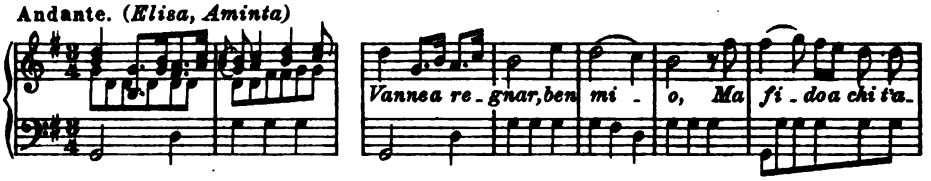
Aria.

Allegro animato. (Aminta)

Aria.

Allegro maestoso. (Alessandro)

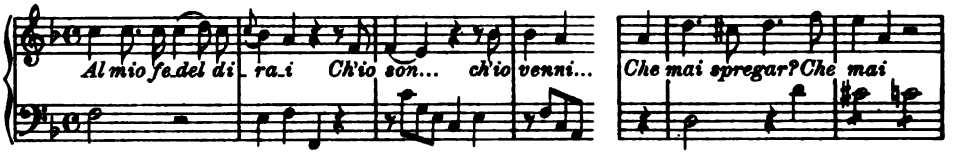
Aria.

Andante. (Agenore)

Aria.

Allegro. (Tamiri)

Aria.

Andante. (*Elisa, Aminta*)

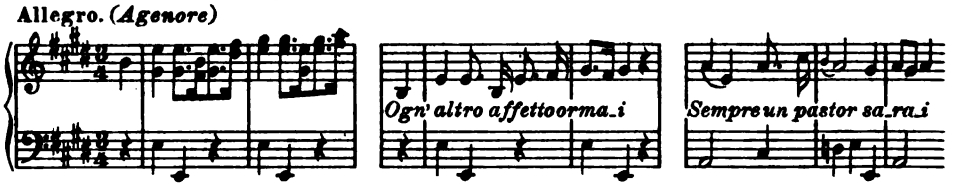
Duetto.

Atto II°

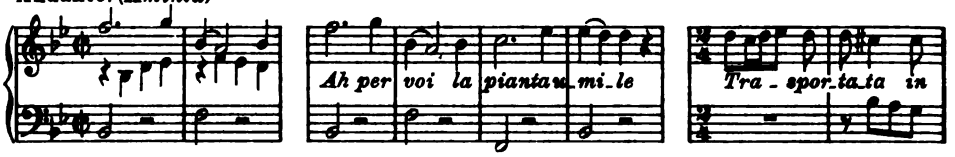
..... (*Tamiri*)

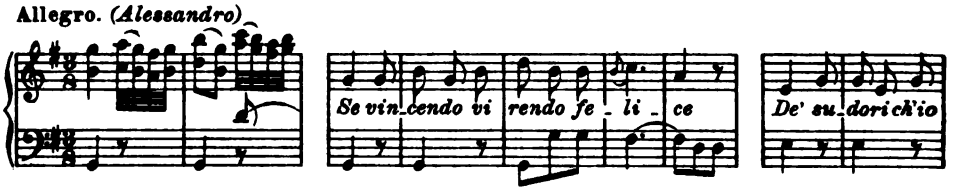
Aria.

Moderato. (*Elisa*)

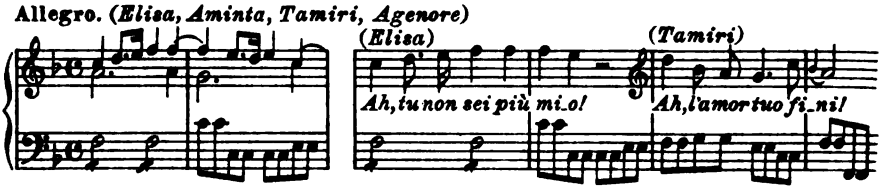
Aria.

Allegro. (*Agenore*)

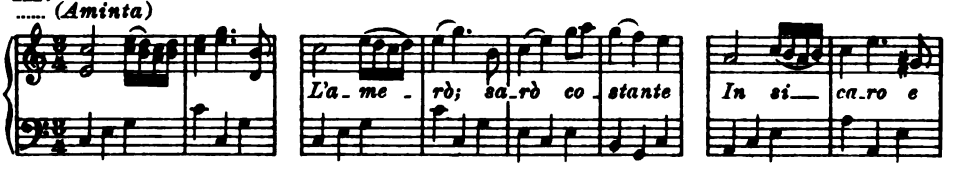
Aria.

Andante. (*Aminta*)

Aria.

Allegro. (*Alessandro*)

Aria.

Allegro. (*Elisa, Aminta, Tamiri, Agenore*)

Quartetto.

Atto III°

..... (*Aminta*)

Aria.

Adagio. (*Elisa*)

Aria.

Io rimaner di_vi_sa, Io rimaner di_ Ch'altri il mio ben m'in_vo_lì! E

Andante. (*Tamiri*)

Aria.

Se tu di me fai do_no, Se La mia dol_cezza i_mita

Andante non molto. (*Agenore*)

Aria.

Sol può dir come si tro_va Un tor_mento è quel ch'io

..... (*Alessandro*)

Aria.

Voi che fausto_gior do_nate Sempre un' astro lumi_noso

.....

Coro finale.

Dal_la sel_vae dall' o_vi_le Por_tial so_glio A_min_ta il piè;

23. L'Ile de Merlin.

Allegro. Allegretto.

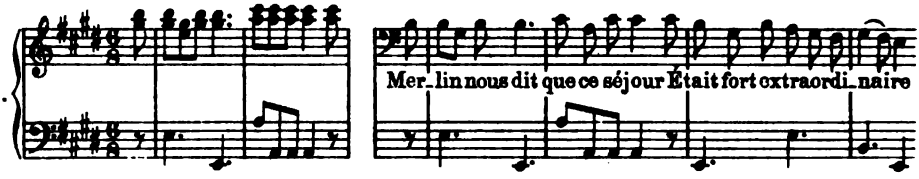
Ouverture descriptive.

Allegro. (*Pierrot*)

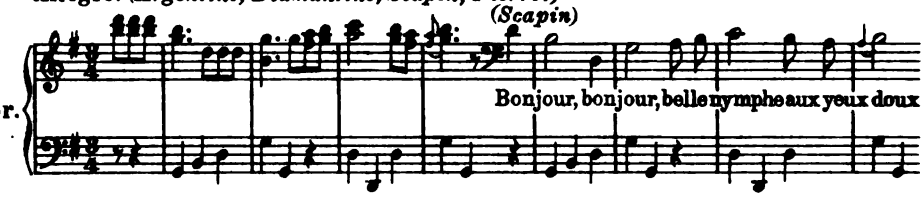
Ariette.

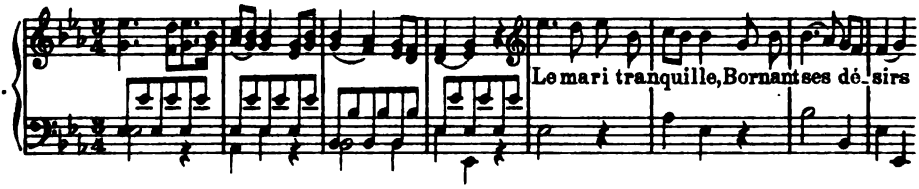
Ah! le bon pa_ys, Scapin! Passons y tous deux la vi_e

Allegretto. *(Scapin)*

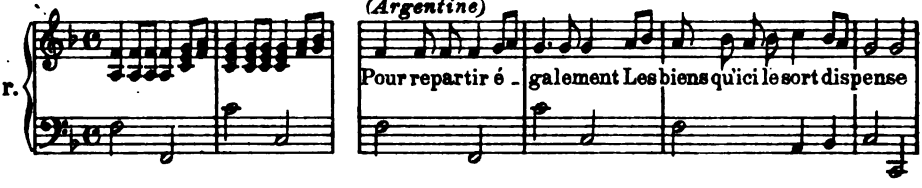
Ariette.

Allegro. *(Argentine, Diamantine, Scapin, Pierrot)*

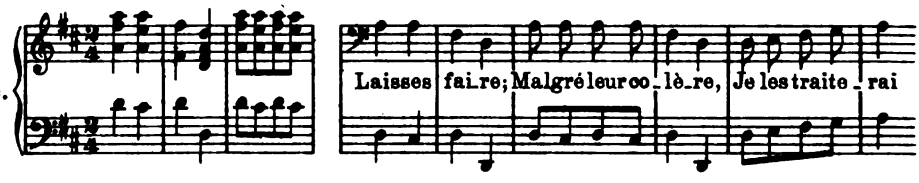
(Scapin)

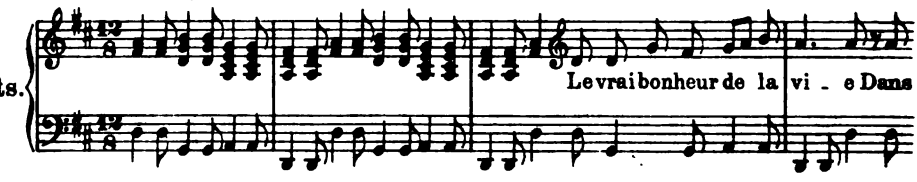
Quatuor.

Moderato. *(Argentine)*

Ariette.

..... *(Argentine, Diamantine, Scapin, Pierrot)*

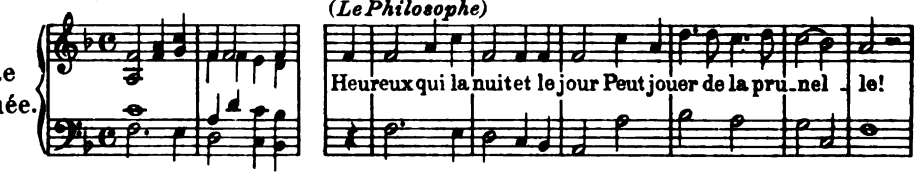
(Argentine)

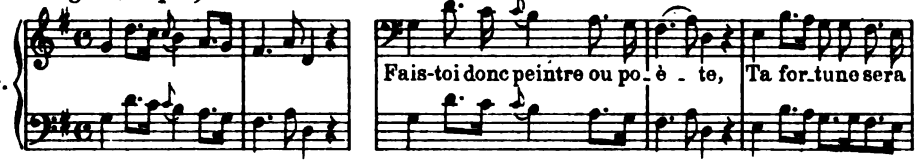
Quatuor.

Allegro. *(Pierrot)*

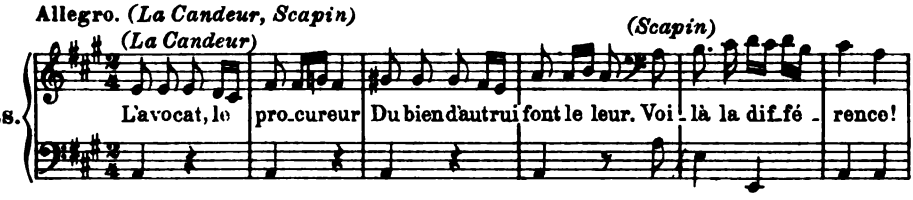
Ariette.

..... *(Le Philosophe)*

Couplets.

Adagio. *(Le Philosophe, Scapin, Pierrot)*

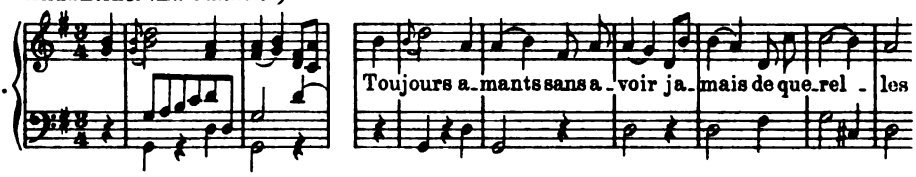
(Le Philosophe)

Ariette dialoguée.

Allegro. *(Scapin)*

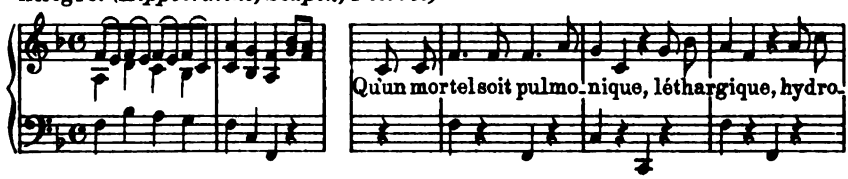
Ariette.

Allegro. *(La Candeur, Scapin)*

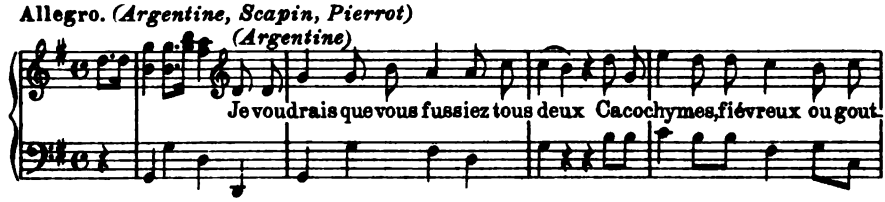
Couplets.

Andantino. *(La Candeur)*

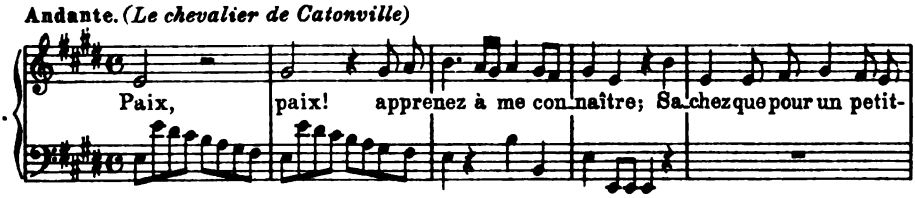
Ariette.

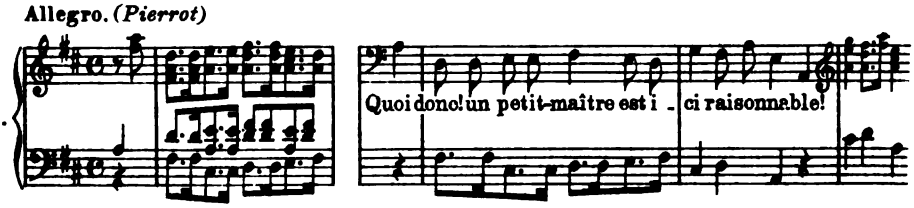


Allegro. *(Hippocratine, Scapin, Pierrot)*

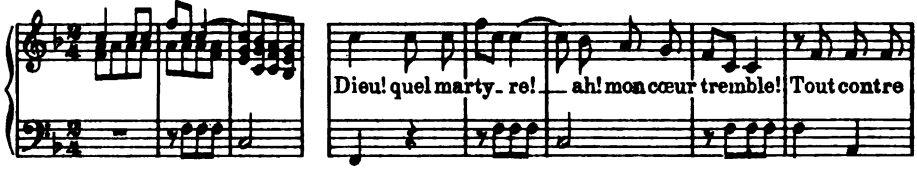
Ariette avec refrain.

Allegro. *(Argentine, Scapin, Pierrot)*

Trio dialogué.

Andante. *(Le chevalier de Catonville)*

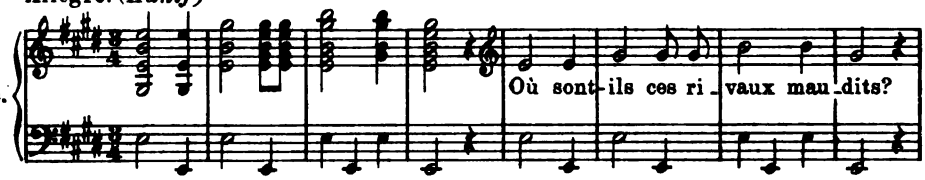
Ariette.

Allegro. *(Pierrot)*

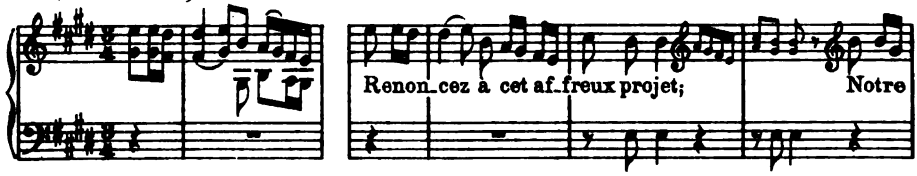
Ariette.

Allegro. *(Argentine)*

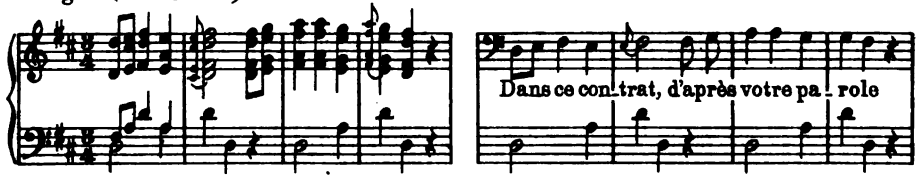
Ariette.

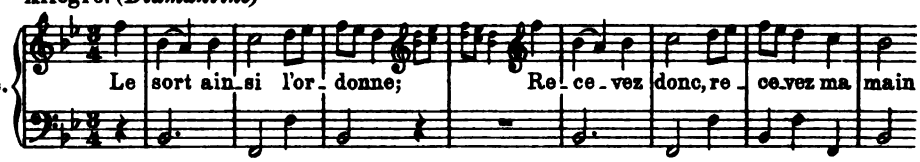


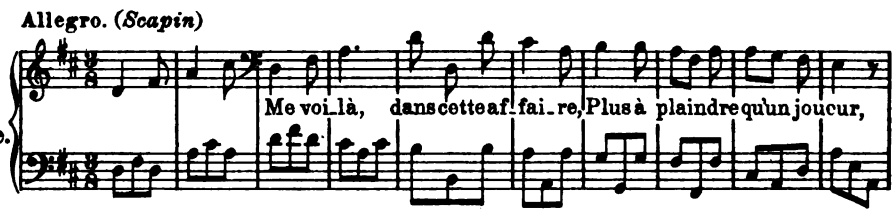
Allegro. *(Hanif)*

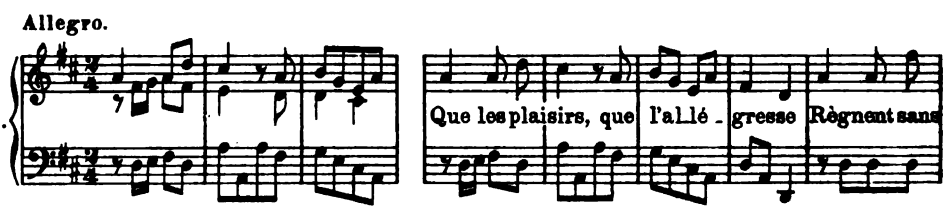
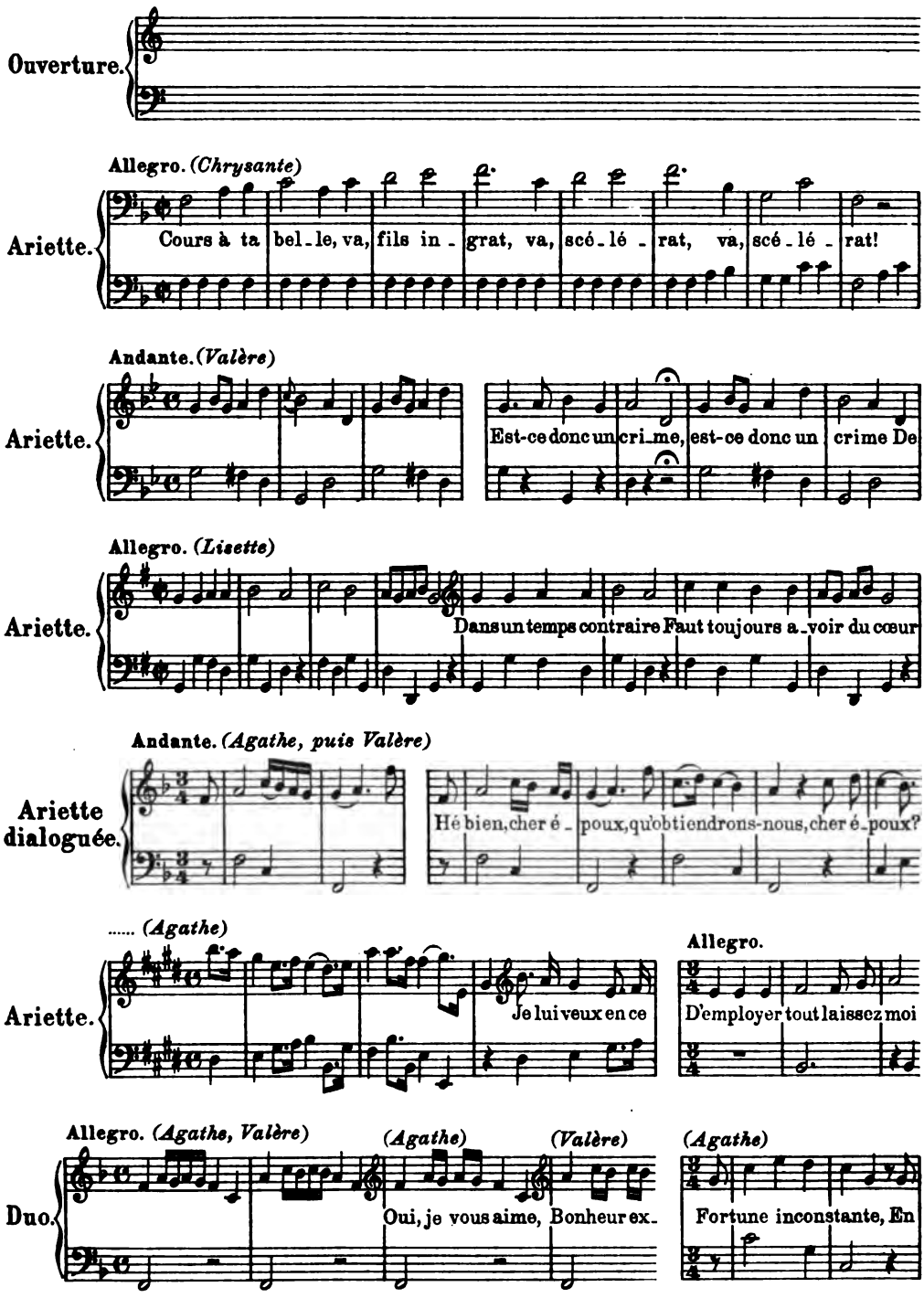
Ariette.

..... *(Diamantine)*

Ariette.

Allegro. *(Le Notaire)*

Scène.

Allegro. *(Diamantine)*

Ariette.

Allegro. *(Scapin)*

Ariette dialoguée.

Allegro.

Tutti.

24. La fausse Esclave.

Tempo di Minuetto. *(Agathe)*

Ariette.

Il faut donc vaincre ma fai_blesse Et je dois à

Allegro. *(Chrysante)*

Ariette.

Quelle folie ex_trême, folie ex_trême! Quoi donc, mon fils ai_me! Quoi donc, mon fils

Andante. *(Agathe)*

Ariette.

Pour me pu_nir d'être trop ai_mable Sa femme

Moderato. *(Agathe)*

Ariette.

Tendre A_gathe, quel espoir te flat_te Dans ton

Andante. *(Agathe, Chrysante)*

Ariette dialoguée.

Pour héri_tage Je n'eus de mes pa_rents

..... *(Lisette)*

Ariette.

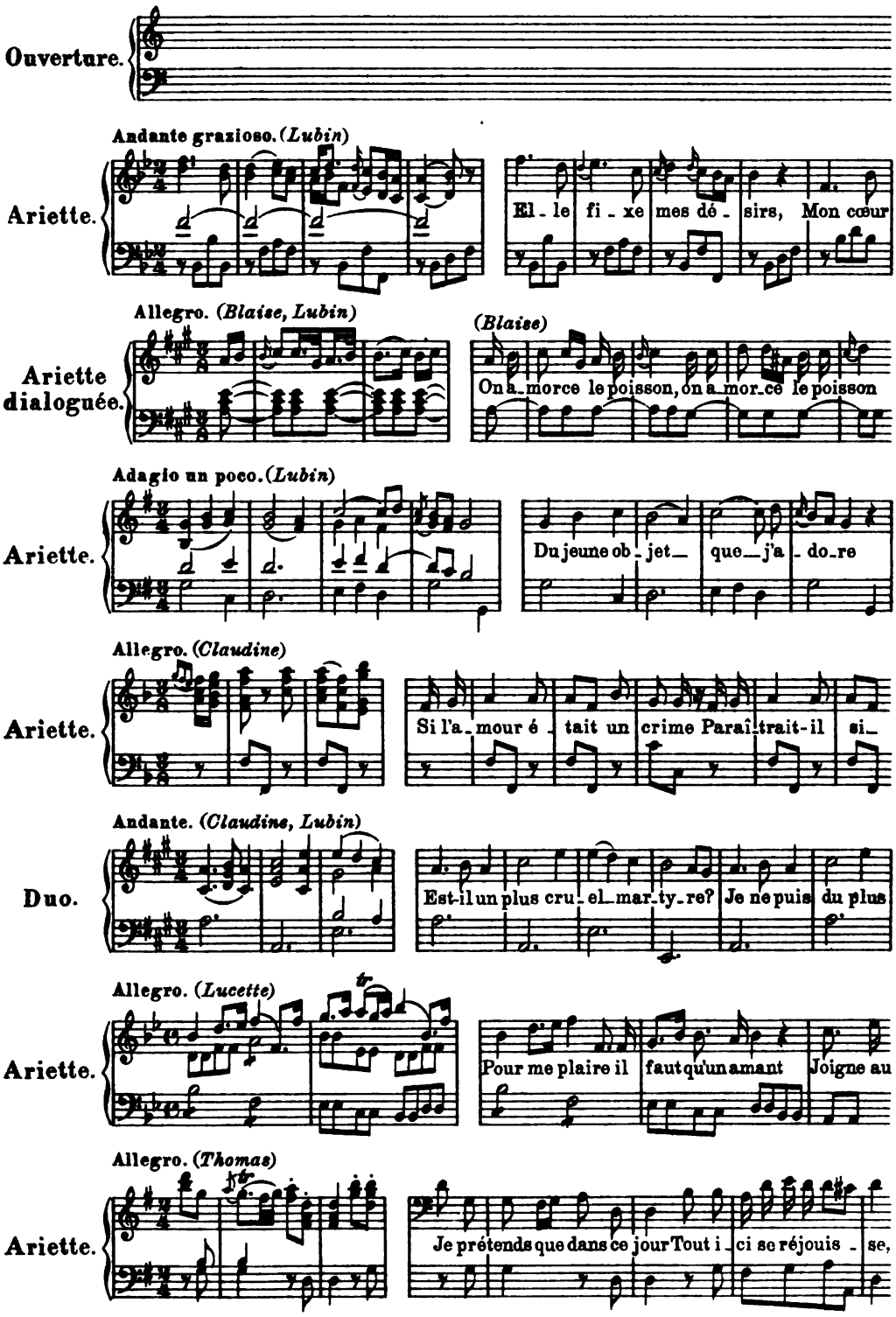
L'hymen a plus d'un sou_ci Lorsqu'à votre â_ge

..... *(Agathe, Lisette, Valère, Chrysante)*

(Agathe)

Tutti.

Au doux plaisir li_vrons notre â_me; Rien ne s'op_

25. L'Arbre enchanté.

Moderato. (*Claudine*)

Ariette.

Que l'objet qui m'enflam_me Est un ob_jet tou_chant!

Andante. (*Claudine*)

Ariette.

Pierrot ne se trompe pas Et le ti_tre qu'il me donne

Andante. (*Lubin*)

Ariette.

Ah, ah, ah, ah, Monsieur Thomas, Monsieur Thomas, ça m'se fait

Andante un poco. (*Thomas*)

Ariette.

L'aventure est très co_mi_que, ah, ah, ah, est très comi_que!

Andante. (*Claudine, Lubin*)

Duo.

(*Claudine*)

Je me sou_viens de ma sot_tise et j'en reviens, Vas-tu

Allegro. (*Lucette*)

Ariette.

Ma sœur et ce gar_çon Pour sor_tir d'es_cla_vage

Andante. (*Blaise*)

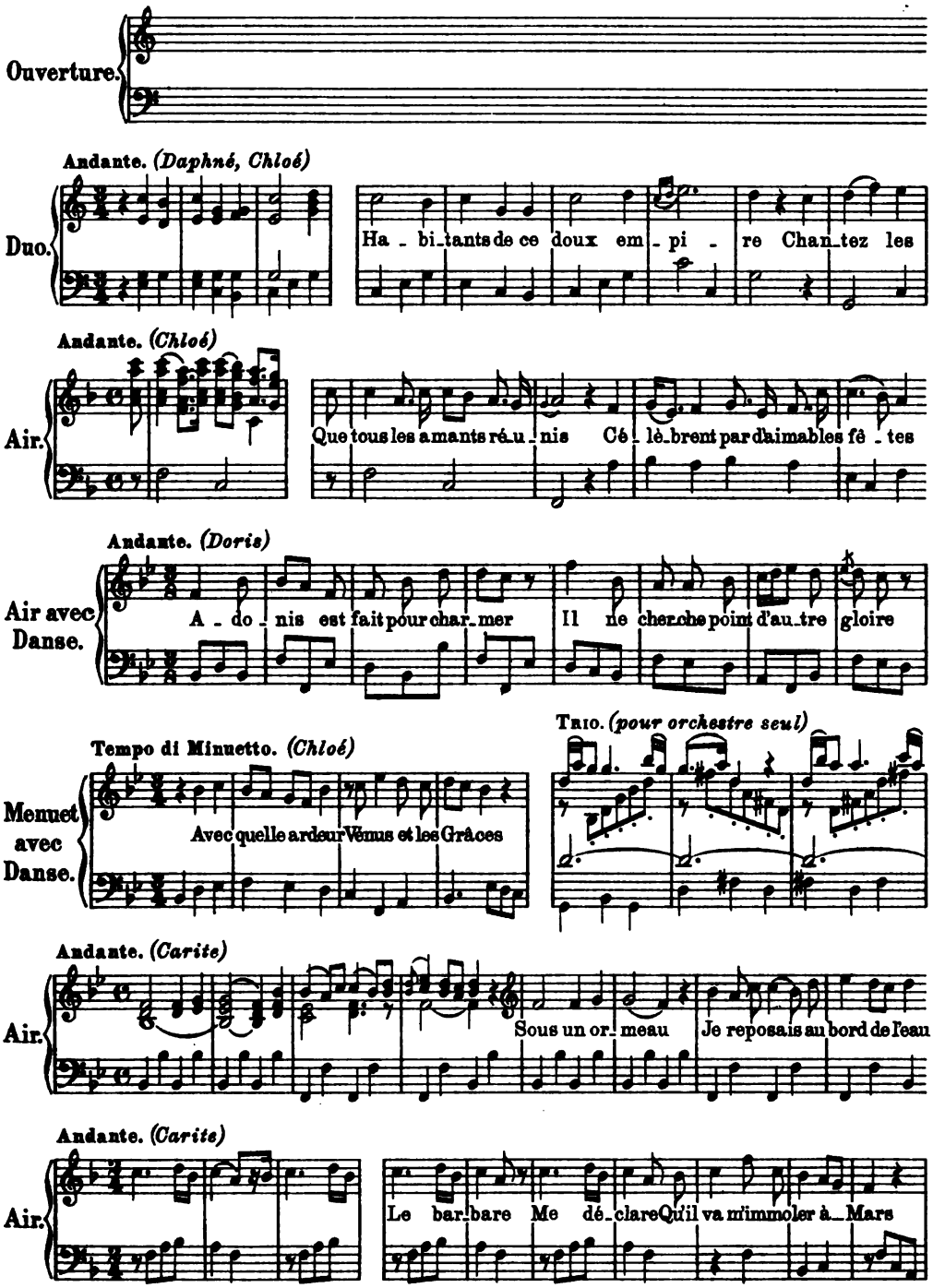
Ariette.

Toujours par fillette franche Barbon doit être triché

Animé.

Tutti.

Jurons-nous, en ce jour, Le plus constant a_mour

26. Cythère assiégée.

Allegro. *(Chloé, puis le Chœur)*

Air et Chœur.

Songeons, songeons à nous dé_fendre, Pré_ - servons

Allegro. *(Barbarin)*

Arioso.

De quoi, diable, nous mêlons-nous? Quelle imprudence ex_trême!

Allegro. *(Olgar)*

Air.

Brontez, ce chef in_tré_pi_de Qui nous gui_de dans ce sé_jour

Mouvement de Marche. *(Brontez)*

Air.

A moi, fiers soldats, suivez mes pas, animez vous, tous!

..... *(Olgar, Brontez)*

(Brontez) *(Olgar)*

Duo et Chœur.

Contre les objets les plus char_ Contre les objets les plus charmants Courons faire la guerre!

Allegro. *(Barbarin)*

Air.

Pour nous em_pa_rer de ces murs, Mon a_vis est

Andante. *(Carite)*

Air.

On s'ar_ra_che la vic_toi_re Sans égards dans les champs de Mars

Allegro. *(Olgar, Daphné, puis le Chœur)*

Air dialogué et Chœur.

D'où naît le transport qui m'a_gi_te, D'où naît le

Andante. *(Daphné, Olgar)*

Duo dialogué.

Nous soumet_tons le plus fa - rouche Par un

Allegro. *(Olgar, Daphné, puis le Chœur)*

Air dialogué et Chœur.

(à part) *(à Daphné)*

Mé - pri_sons ces perfi_des charmes. Ne crois pas que

Andante. *(Daphné, puis le Chœur)*

Air et reprise du Chœur.

Si l'on vous croit, c'est fait de nous, Tout beau, tout beau, re_

Grazioso. *(Olgar)*

Air.

Tu fais renaître en moi une flam_me plus vi - ve

..... *(Daphné, Olgar)*

Duo.

Les dieux dans leur gran_deur su - prê_me Ont un sort

..... *(Brontes, puis le Chœur)*

Air et Chœur.

Enfants de la vic_toi_re, A ma voix rangez vous tous

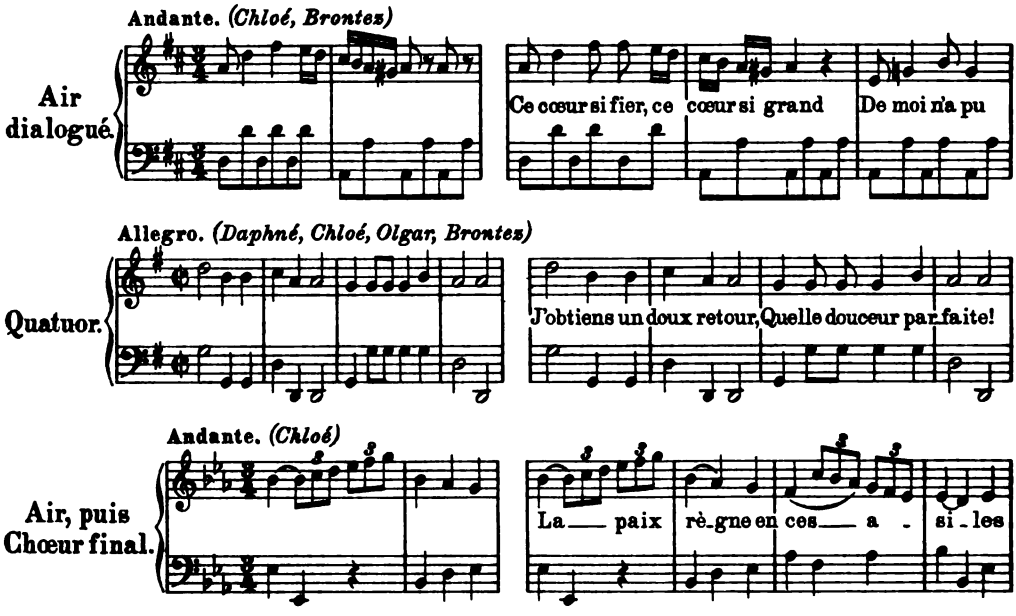
Allegro. *(Chloé)*

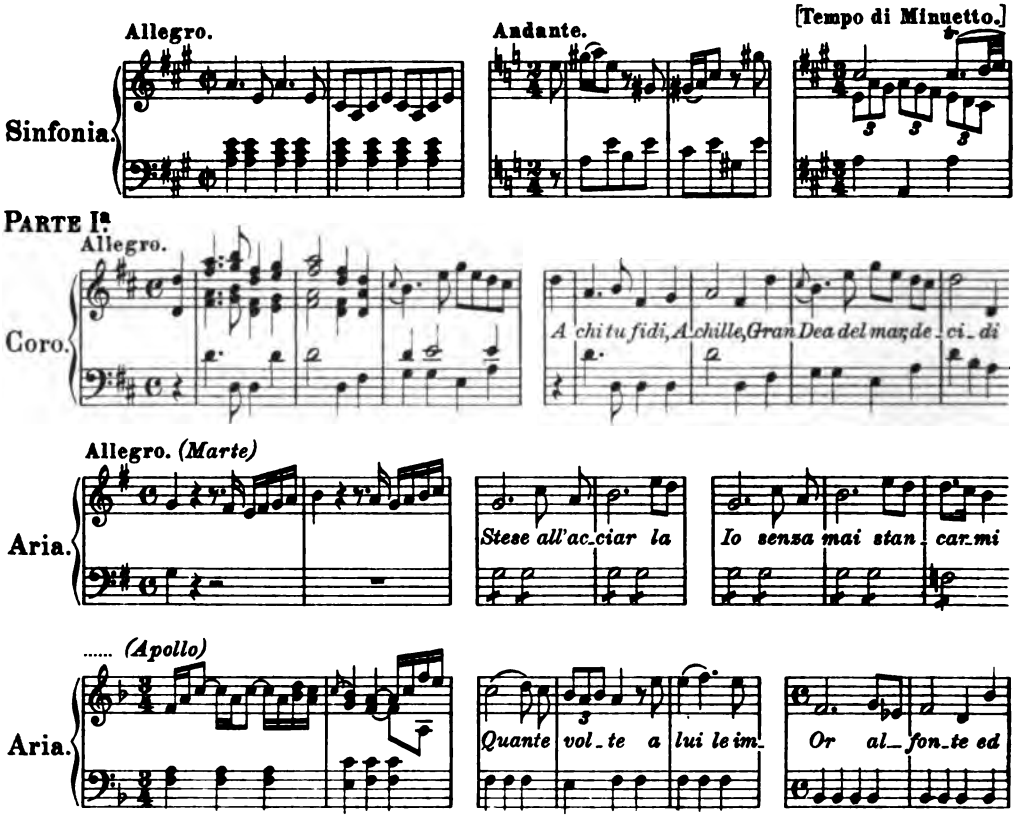
Air.

Lorsque j'en_tends le bruit des armes Je sens une

Andante. *(Chloé, Brontes)*

Duo.

Ar - ra_chez_moi de cet af_freux sé - jour, Je veux jou_

Andante. (Chloé, Brontes)
Air dialogué.
Ce cœur si fier, ce cœur si grand
De moi n'a pu
Allegro. (Daphné, Chloé, Olgar, Brontes)
Quatuor.
J'obtiens un doux retour, Quelle douceur par-faite!
Andante. (Chloé)
Air, puis Chœur final.
La paix rè-gne en ces a - si-les

27. Tetide.

Allegro.
Andante.
[Tempo di Minuetto.]
Sinfonia.
PARTE Ia.
Allegro.
Coro.
A chi tu fidi, A-chille, Gran Dea del mar, de-ci-di
Allegro. (Marte)
Aria.
Stese all'ac-ciar la
Io senza mai stan-car-mi
..... (Apollo)
Aria.
Quante vol-te a lui le im-
Or al-fon-te ed

Allegro. *(Tetide)*

Aria.

*Ah tu del Ciel gran Nume Del mon_do tu pro_*

Allegro. *(Pallade)*

Aria.

Nò, nuovi oltraggi or mai Nò, non voglio sof_frir

Andante. *(Venere)*

Aria.

Se de miei pre_ghi al_te_ra Tri_on_fo mi_o si_ rende

Andante. *(Pallade)*

Aria.

*Stringa il plet_tro Il piè volga in lie_ti_*

..... *(Tetide)*

Aria.

Al_la vir_tu_de, a_mico Saggi i di_let_ti e sempre

Andante. *(Pallade, Venere, Apollo, Marte)*

Quartetto.

Chi de' nemi_ci sdegni per lor trion_fe_rà,

Parte IIª.

Allegro. *(Tetide)*

Aria.

Sotto si fausti ra_i Al_te_ra Mai d'alcun astro i_ra_to

..... *(Imeneo)*

Aria.

Og_gi A_mor frà lac_ci mie_i Bel_tà van_ti

..... *(Tetide, Apollo)*

Duetto.

Ah tu af_fretta i dolci i_stan_ti Ed i

Largo. *(Apollo)* Andante.

Tutti.

Vieni, Ime_ne_o, Vieni, I_me_ne_o, Per te dis_cen_da

28. L'Ivrogne corrigé.

Ouverture.

1er Acte.

Allegro. *(Lucas)*

Ariette.

Ça, com père Mathurin, Mets-toi là, buvons cho_pine, Mets-toi

Presto. *(Mathurine, Mathurin, Lucas)*

Trio.

(Mathurine) *(Mathurin)* *(Mathurine)*

Maudit i_vrogne! Sotte ca_ro_gne! Tu boiras donc tou_

Andante. *(Mathurine)*

Ariette.

Sans soins, sans peine, sans gê_ne Au gré de ses dé_sirs

Tempo di Minuetto. *(Colette)*

Ariette.

Non, non, jamais un tel é_poux Ne peut me

Andante. *(Cléon)*

Air.

Avec nous il prit naissance, On l'a vu

Andante. *(Mathurin)*

Ariette.

Ah! ah! ah! que j'ai bu de bon vin! vive

2e Acte.

Andante. *(Mathurin, Colette, Cléon, et le Chœur)*

Chœur funèbre.

(Cléon)

Il est mort, le cher Mathurin, il est mort, il est mort!

Andante.

Duo des Furies.

(1re Furie.)

Ah si j'em-poi-gne ce maî-tre i-vro-gne, Je veux

Andante. *(Pluton et les deux Furies)*

Air dialogué.

Quels sont ces deux misé-rables? De quels forfaits

Andante. *(Pluton)*

Récitatif et Air.

Vous n'au-rez que la baston-na-de, que la ba-ston

Andante. *(Mathurine)*

Ariette.

O puissant dieu que l'on ré-vè-re J'im-plore ici ton se-

Andante. *(Colette, Mathurine, Mathurin)*

Trio.

(Mathurine)

Rendez Mathurin à la vi-e,

Andante. *(Mathurine)*

Ariette. De vos tour-ments je suis con-fu-se

Allegro. *(Colas)*

Ariette. Allons, mor-bleu! plus de cha-grin, Mon mé-tier est de

Allegro. *(Colette, Mathurine, Cléon, Mathurin)*

Chœur final. Que de plaisirs l'a-mour nous don-ne, Il cou-ronne nos

29. Le Cadi dupé.

Allegro.

Ouverture.

Allegro. *(Fatime)*

Ariette. Ah! que le sort d'une femme est à plaindre! Ah! que les hommes

Andante. *(Nouradin)*

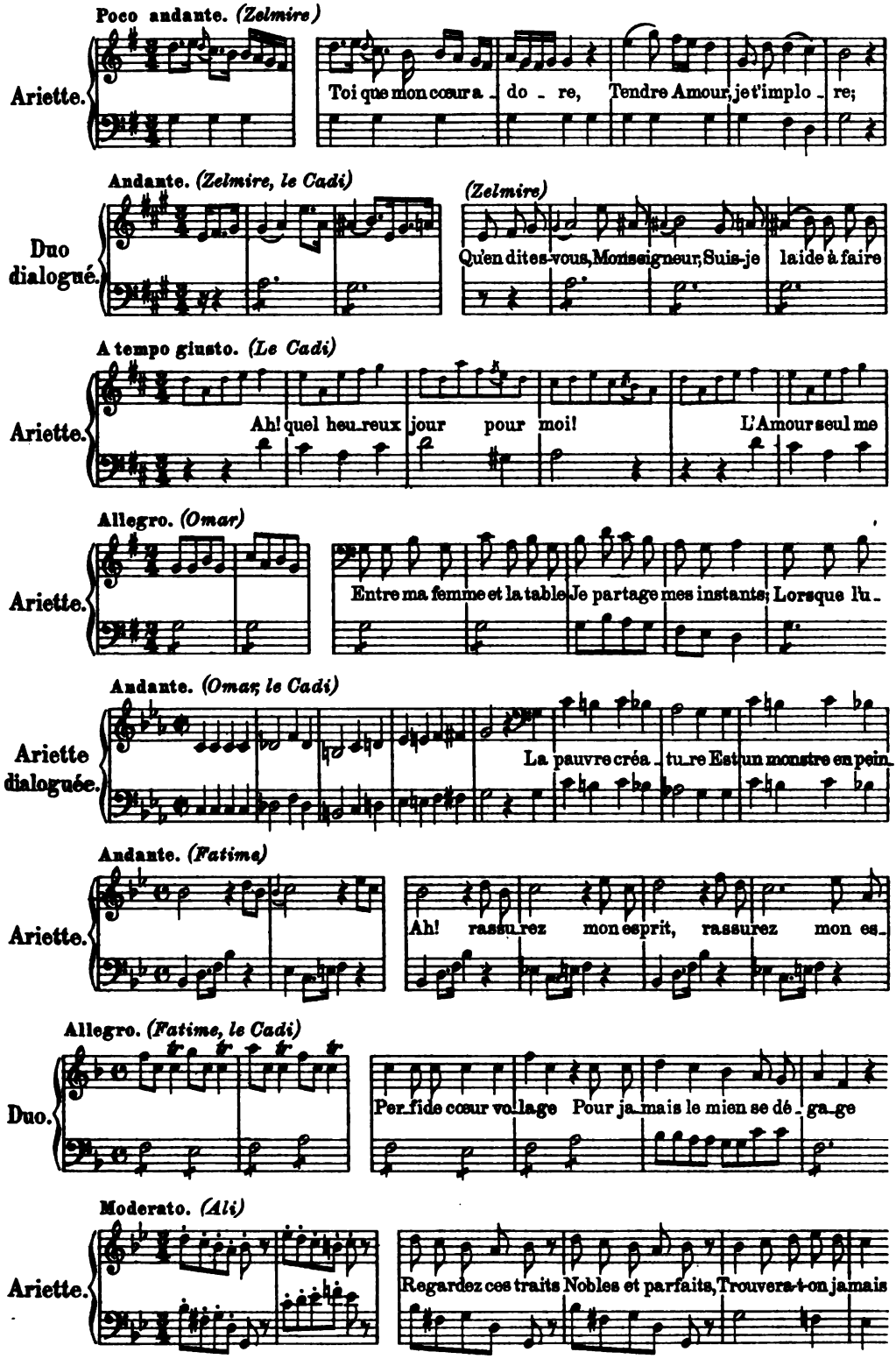
Couplets. Si votre flamme est tra-hi - e, Si vous dédaignez mes feux,

Andante. *(Zelmire, puis Nouradin)*

Ariette dialoguée. Mon destin est assez doux

Trio. Andante.

Quoi, ce dieu vous en-flam-me?

1) D'après une note manuscrite de M. Aloys Fuchs.

Poco andante. (Zelmire)
Ariette.
Toi que mon cœur a - do - re, Tendre Amour, je t'implo - re;
Andante. (Zelmire, le Cadi)
Duo dialogué.
(Zelmire)
Qu'en dites-vous, Monseigneur, Suis-je la aide à faire
A tempo giusto. (Le Cadi)
Ariette.
Ah! quel heu-reux jour pour moi! L'Amour seul me
Allegro. (Omar)
Ariette.
Entre ma femme et la table Je partage mes instants; Lorsque l'u-
Andante. (Omar, le Cadi)
Ariette dialoguée.
La pauvre créa - tu-re Est un monstre en pein-
Andante. (Fatime)
Ariette.
Ah! rassu-rez mon esprit, rassurez mon es-
Allegro. (Fatime, le Cadi)
Duo.
Per-fide cœur vo-lage Pour ja-mais le mien se dé - ga-ge
Moderato. (Ali)
Ariette.
Regardez ces traits Nobles et parfaits, Trouvera-t-on jamais

Allegro. *(Le Cadi)*

Ariette.

Comment osez-tu te moquer d'un cadi? Ne devrais-je pas dé - jà

Tempo di Minuetto. *(Zelmire, Nouradin)*

(Nouradin)

Ariette dialoguée.

Par votre propre arti - fi - ce Vous voi - là bien con - fon - du, Vous voi - là

Moderato. *(Ali)*

Ariette.

Adieu donc, mon cher poulet; Si pour moi, tout net, tout net

Andante. *(Fatime)*

Ariette.

C'est ainsi, toutes tant que nous sommes Que no-tre bonté gâte les

Allegro.

Quatuor final.

Jouis-sons dé-sormais sans par-ta - ge Du bonheur que l'on

30. Orfeo ed Euridice.

Allegro.

Sinfonia.

ATTO I°

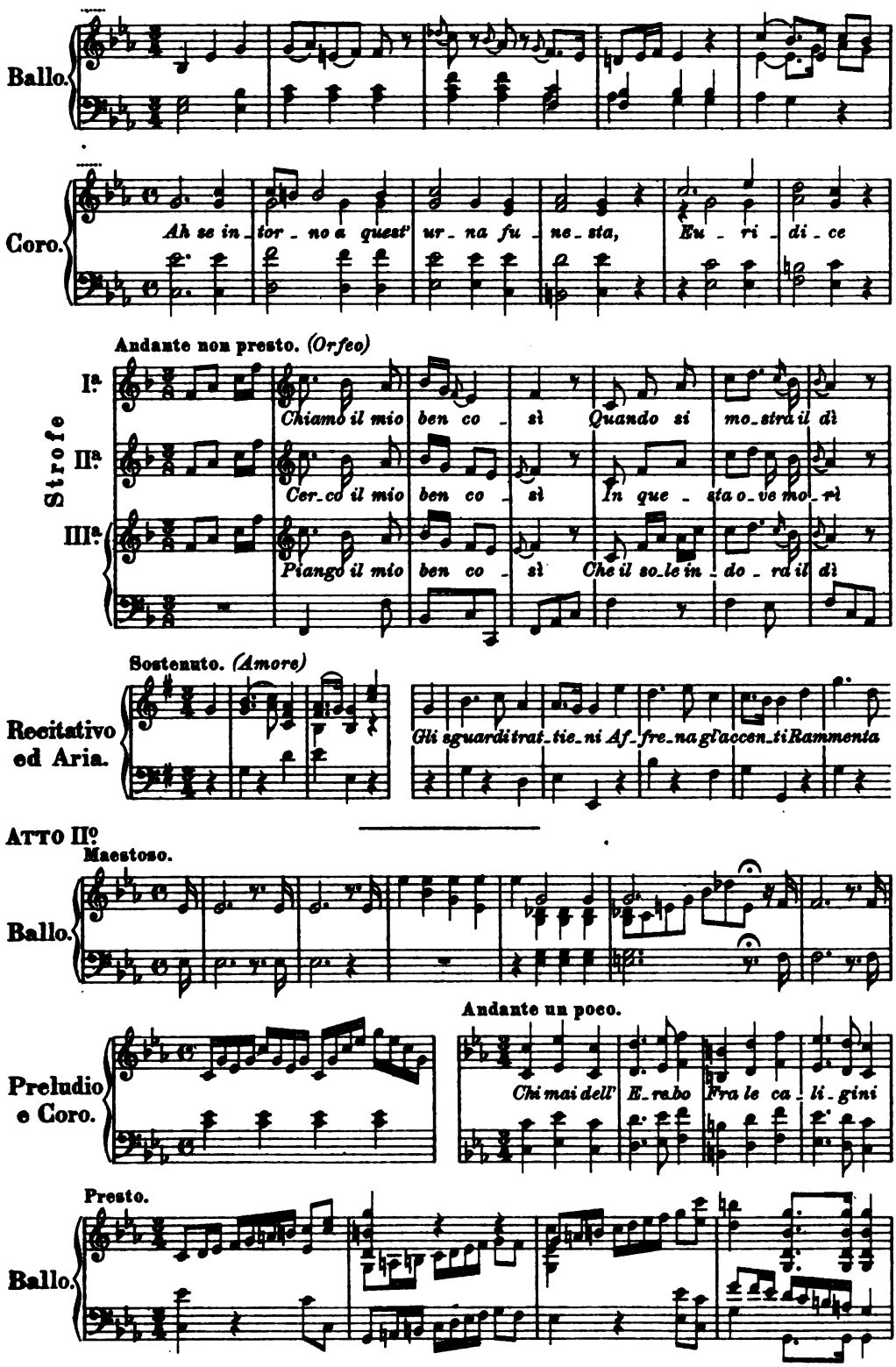
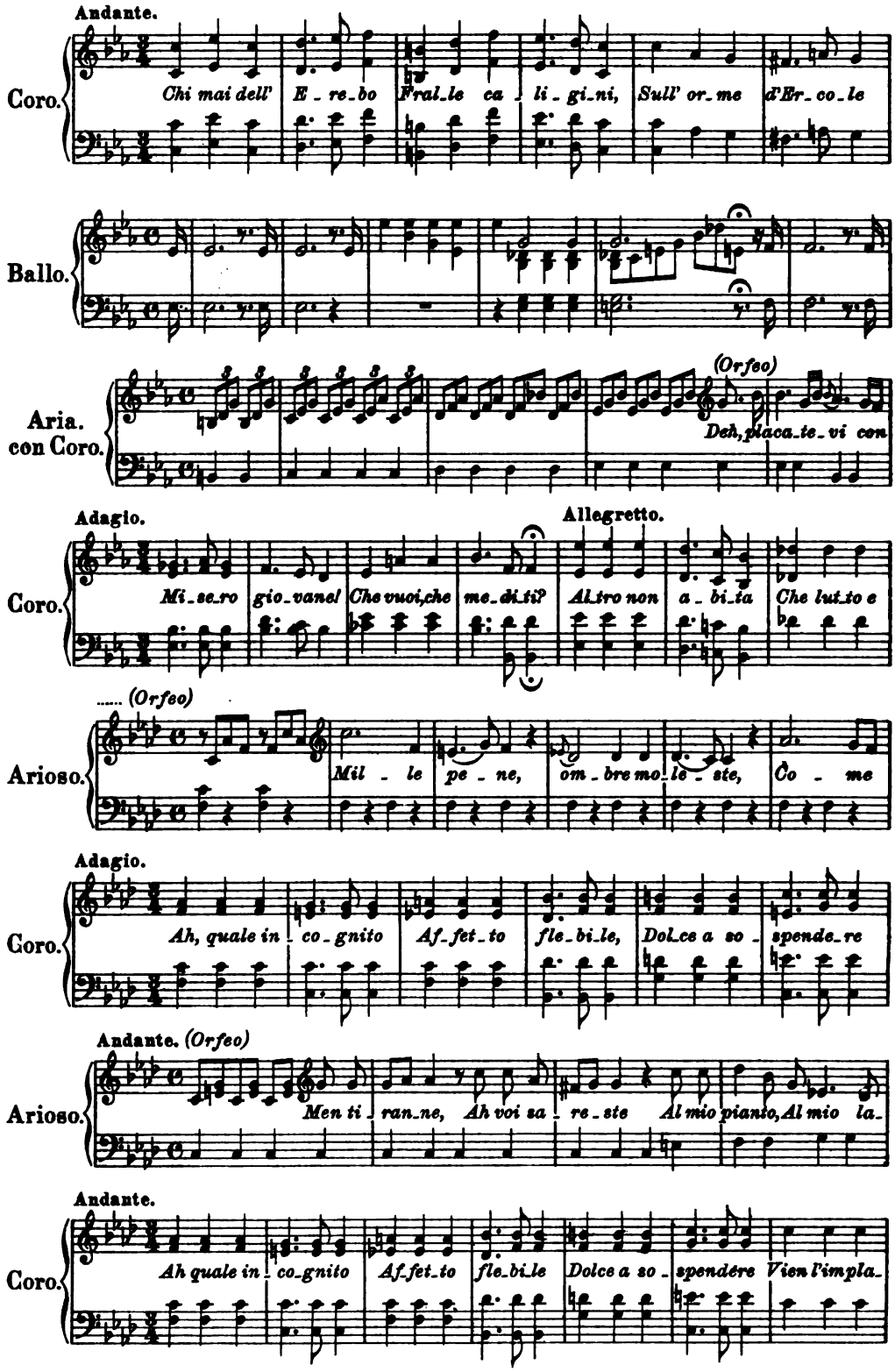
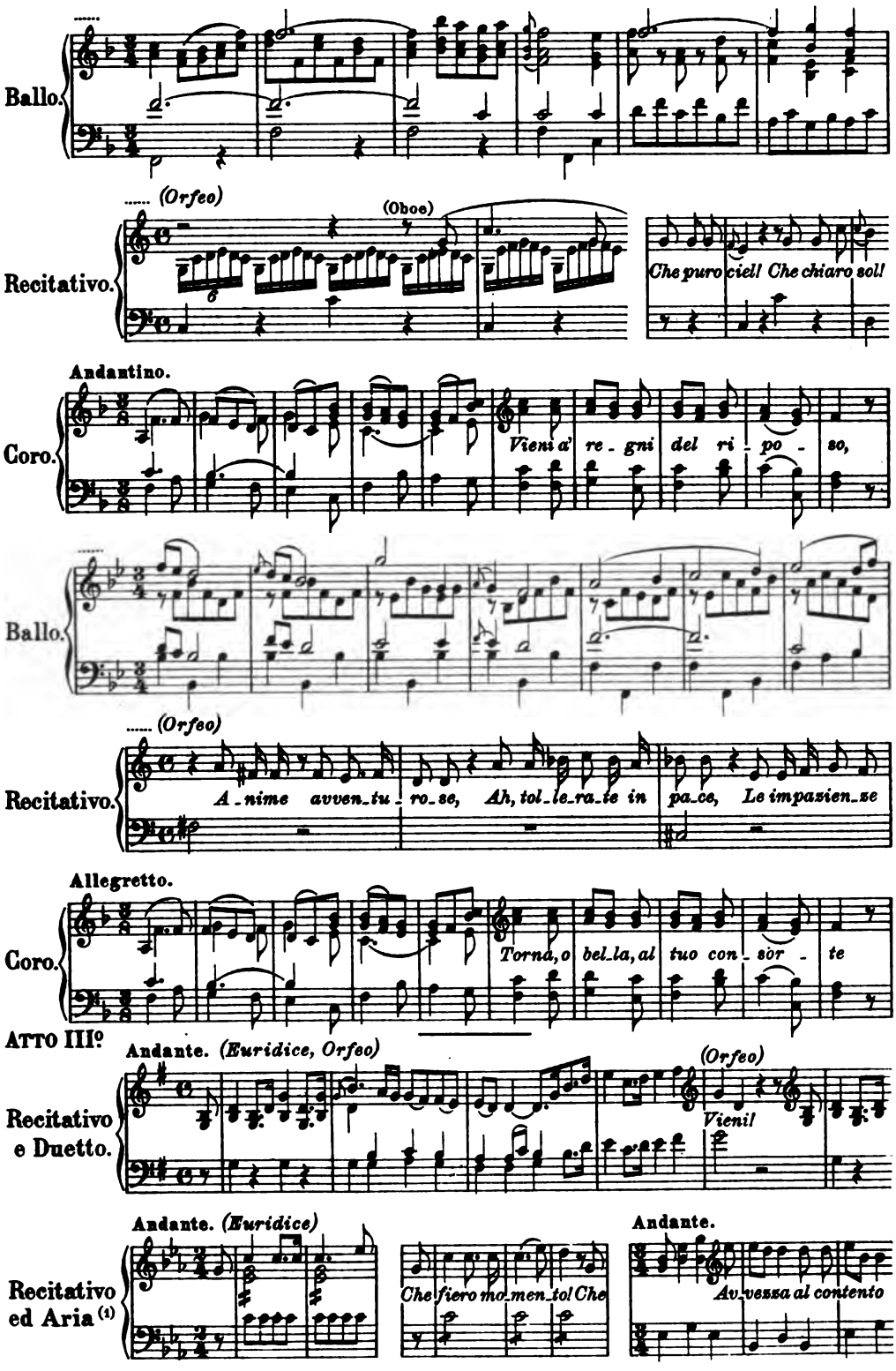
Adagio.

Coro.

Ah se in - tor - no a quest' ur - na fu - ne - sta,

..... (Orfeo)

Recitativo.

Basta, basta, o com - pagni; il vostro lut - to Aggrava il mio. Spargete

Ballo.
Coro.
Ah se in_tor_no a quest' ur_na fu_ne_sta,
Eu_ri_di_ce
Andante non presto. (Orfeo)
Strofe
Iª.
IIª.
IIIª.
Chiamo il mio ben co_sì
Quando si mo_stra il dì
Cer_co il mio ben co_sì
In que_sta o_ve mo_rì
Piango il mio ben co_sì
Che il so_le in_do_ra il dì
Sostenuto. (Amore)
Recitativo ed Aria.
Gli sguardi trat_tie_ni Af_fre_na gl'accen_ti Rammenta
ATTO IIº
Maestoso.
Ballo.
Andante un poco.
Preludio e Coro.
Chi mai dell' E_re_bo Fra le ca_li_gini
Presto.
Ballo.

Andante.
Coro.
Chi mai dell' E - re - bo Fral - le ca - li - gi - ni, Sull' or - me d'Er - co - le
Ballo.
Aria. con Coro.
(Orfeo)
Deh, placa - te - vi con
Adagio.
Allegretto.
Coro.
Mi - se - ro gio - vane! Che vuoi, che me - di - ti? Altro non a - bi - ta Che lut - to e
..... (Orfeo)
Arioso.
Mil - le pe - ne, om - bre mo - le - ste, Co - me
Adagio.
Coro.
Ah, quale in - co - gnito Af - fet - to fle - bi - le, Dol - ce a so - spende - re
Andante. (Orfeo)
Arioso.
Men ti - ran - ne, Ah voi sa - re - ste Al mio pianto, Al mio la -
Andante.
Coro.
Ah quale in - co - gnito Af - fet - to fle - bi - le Dolce a so - spendere Vien l'impla -

1) Aria con Da Capo.

Andante espressivo. *(Orfeo)*

Recitativo ed Aria.

Che farò senza Euri_di_ce! Dove andrò senza il mio

..... *(Orfeo)*

Recitativo.

*Ma finisca; e per sempre Col_la vi_ta il do_lor! Del ne_ro A_verno So_*

Maestoso.

Ballo.

Allegro.

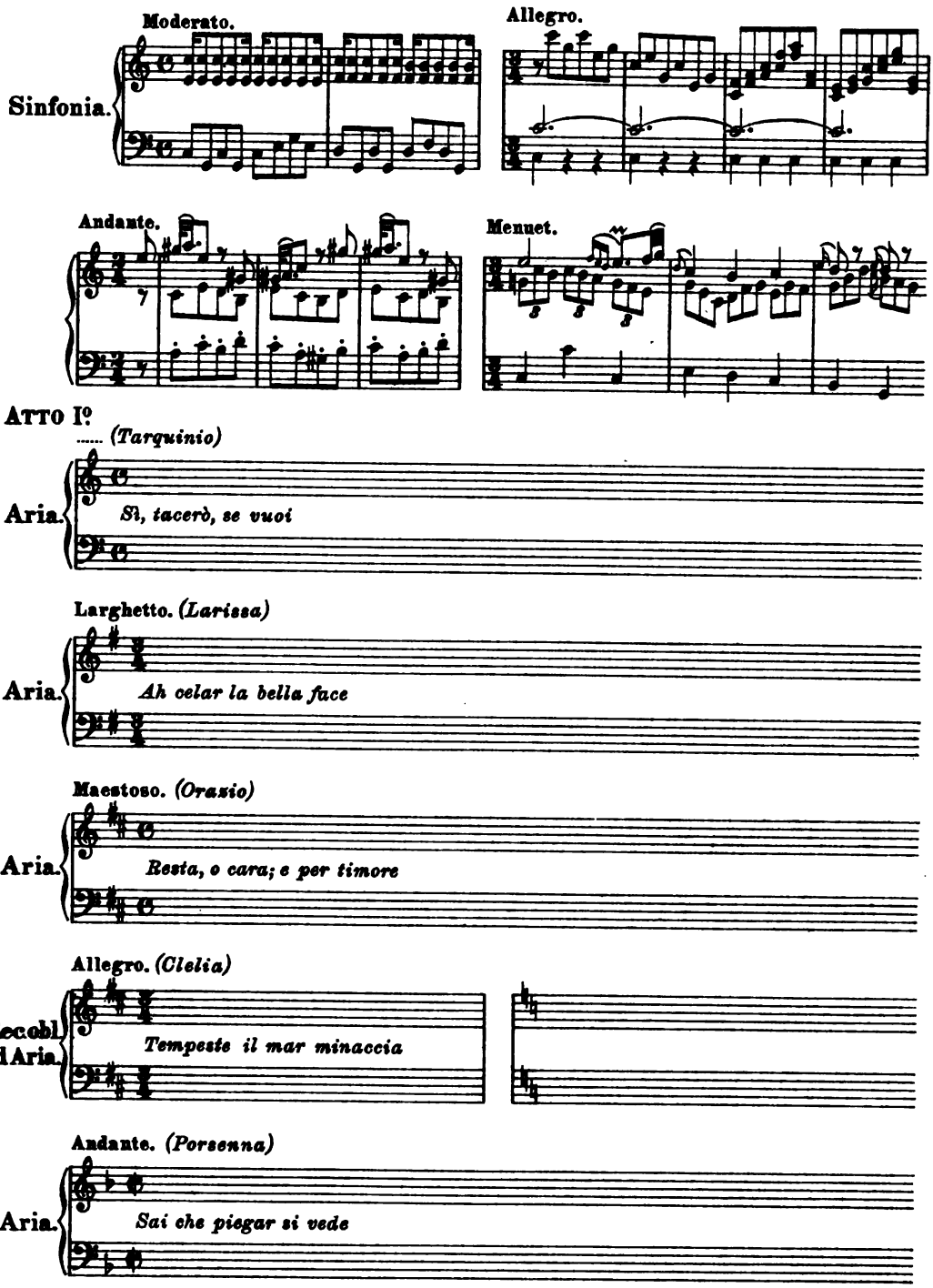
Andante.

Allegro.

Allegro. *(Orfeo)*

Solo e Coro.

Tri_on_fi A_mo_re E il mondo in_tie_ro Serv'all'im_pe_ro Del_la bel_tà.

31. Il Trionfo di Clelia.

Adagio. *(Orazio)*

Recitativ ed Aria.

Saper ti basti, o cara

Allegro. *(Clelia)*

Aria.

Mille dubbi mi destano in petto

ATTO II°.

Moderato. *(Orazio)*

Aria.

Dei di Roma, ah perdonate

Andante. *(Clelia, Orazio)*

Duetto.

Sì, ti fido al tuo gran core

Andante. *(Porsenna)*

Aria.

Sol del Tebro in su la sponda

Andante. *(Larissa)*

Aria.

Dico che ingiusto sei

Andante. *(Manlio)*

Aria.

Vorrei che almen per gioco

Marcia.

Sostenuto. (*Clelia*)

Aria. *Io nemica? A torto il dici.*

..... (*Tarquinio*)

Aria. *Non speri onusto il pino*

ATTO III°

..... (*Clelia*)

Aria. *Tanto esposta alle sventure*

Tempo di Minuetto. (*Larissa*)

Rec. obl. ed Aria. *Ah ritorna, età dell' oro*

Moderato. (*Porsenna*)

Aria. *Spesso, sebben l'affretta*

Andante. (*Tarquinio*)

Aria. *In questa selva oscura*

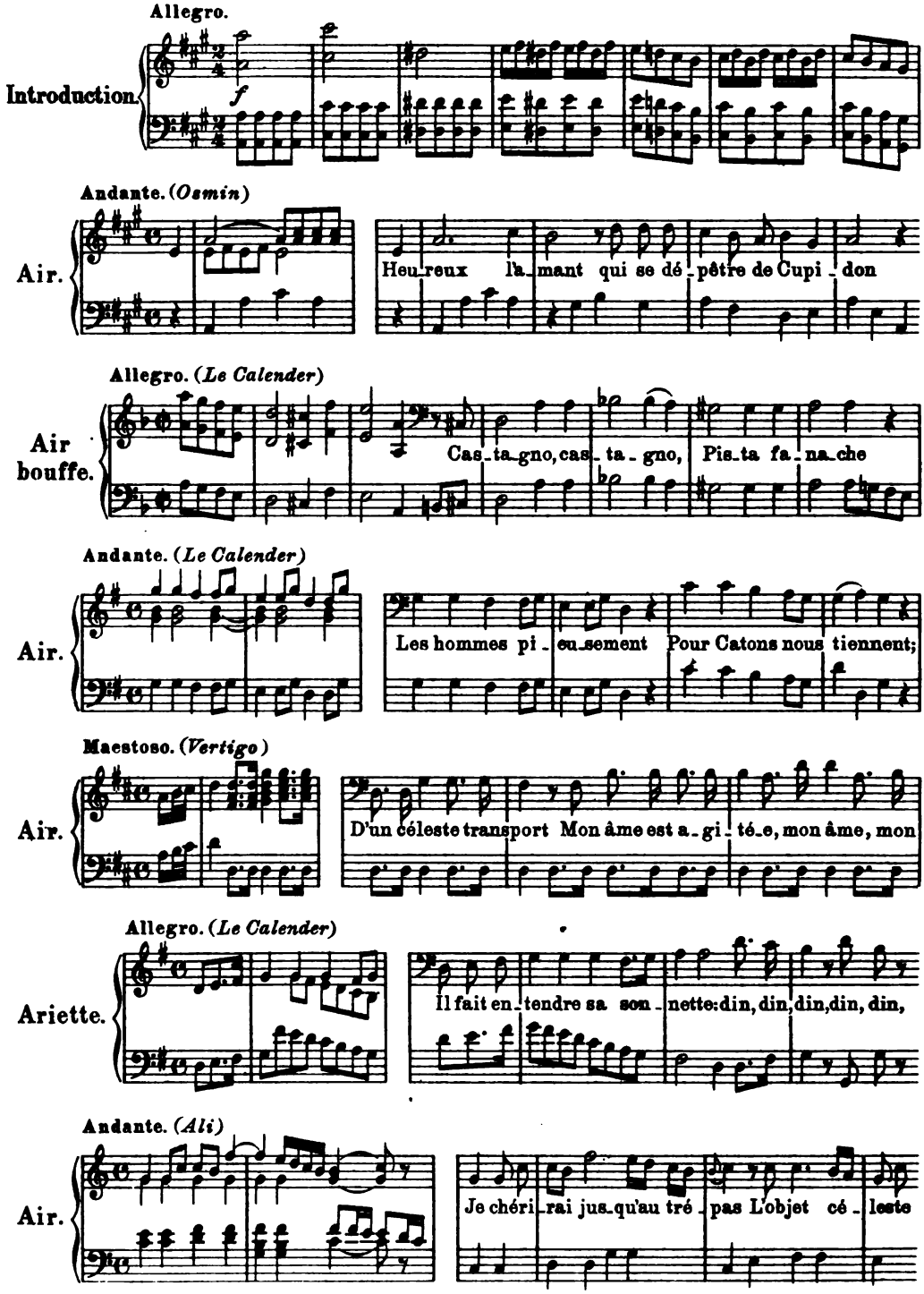
Allegro. (*Orazio*)

Aria. *De' folgori di Giove*

Coro finale. *Oggi a te, gran rè toscano*

---

32. La Rencontre imprévue.

1er Acte.

Grazioso. (*Balkis*)

Air.

Bel in-con-nu qu'i-ci l'amour a-mè-ne Pour

Andante. (*Balkis, Ali*)

Air dialogué.

(*Ali*)

Je suis tou-ché des bontés de la dame, Je voudrais bien

Allegro. (*Balkis, Ali, Osmin*)

(*Osmin*)

Final.

Venez, venez vi-te voir cet-te mai-son; Dans cet heureux gî-te tout est à foison.

2e Acte.

Andante. (*Dardanée*)

Ariette.

J'ai fait un rê-ve des plus doux, Prince ai-mable,

Andante. (*Ali*)

Air.

Vous res-sem-blez à la ro-se nais-san-te

Andante. (*Dardanée*)

Ariette.

A ma maî-tresse J'a-vais promis, Sei-gneur,

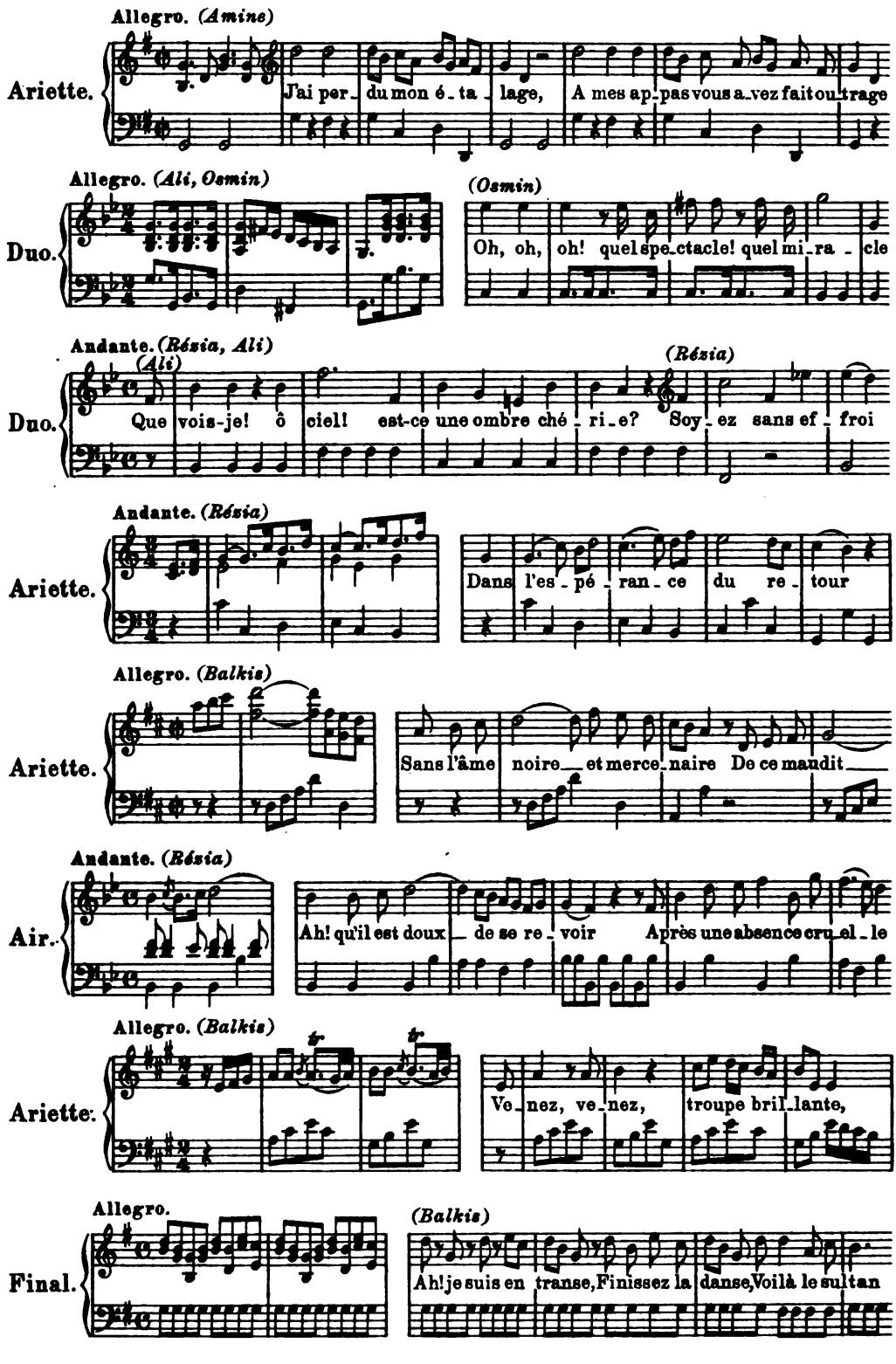
Allegretto. (*Amine*)

Ariette.

Je cherche à vous fai-re le sort le plus

Andante. (*Ali*)

Air.

Jusqu'au moment qui m'ôtera

Allegro. (Amine)
Ariette.
J'ai per_du mon é_ta_lage, A mes ap_pas vous a_vez fait ou_trage
Allegro. (Ali, Osmin)
Duo.
(Osmin)
Oh, oh, oh! quel spe_ctacle! quel mi_ra_cle
Andante. (Rézia, Ali)
(Ali)
(Rézia)
Duo.
Que vois-je! ô ciel! est-ce une ombre ché_ri_e? Soy_ez sans ef_froi
Andante. (Rézia)
Ariette.
Dans l'es_pé_ran_ce du re_tour
Allegro. (Balkis)
Ariette.
Sans l'âme noire et merce_naire De ce maudit
Andante. (Rézia)
Air.
Ah! qu'il est doux de se re_voir Après une absence cru_el_le
Allegro. (Balkis)
Ariette.
Ve_nez, ve_nez, troupe bril_lante,
Allegro.
Final.
(Balkis)
Ah! je suis en transe, Finissez la danse, Voilà le sultan

Allegro. *(Le chef de la Caravane)*

Chanson.

Maho-met, notre grand pro-phète, N'avait pas

Allegro. *(Le Calender)*

Air.

D'une tel-le lâche-té Si j'étais ca-pa - - ble

Tempo di Minuetto. *(Rézia)*

Air.

Maître des cœurs, a-chè-ve ton ou-vrage Ah! je le sens

Allegro. *(Balkis, Osmin, Vertigo)*

Trio.

(Vertigo)

Permettez que je vous embrasse, Permettez

Allegro. *(Balkis, Osmin, Vertigo)*

Trio.

(Vertigo) *(Balkis)*

Ouf! ouf! Oh! oh! Monsieur Verti-go! Sculp-tu-re! gra-vu-re!

Adagio. *(Balkis, Osmin, Vertigo)*

Trio dialogué.

(Balkis) *(Vertigo)* *(Osmin)*

Est-ce un *a - da-gio?* *Si-gno - ra,* *nò.* un *alle-*

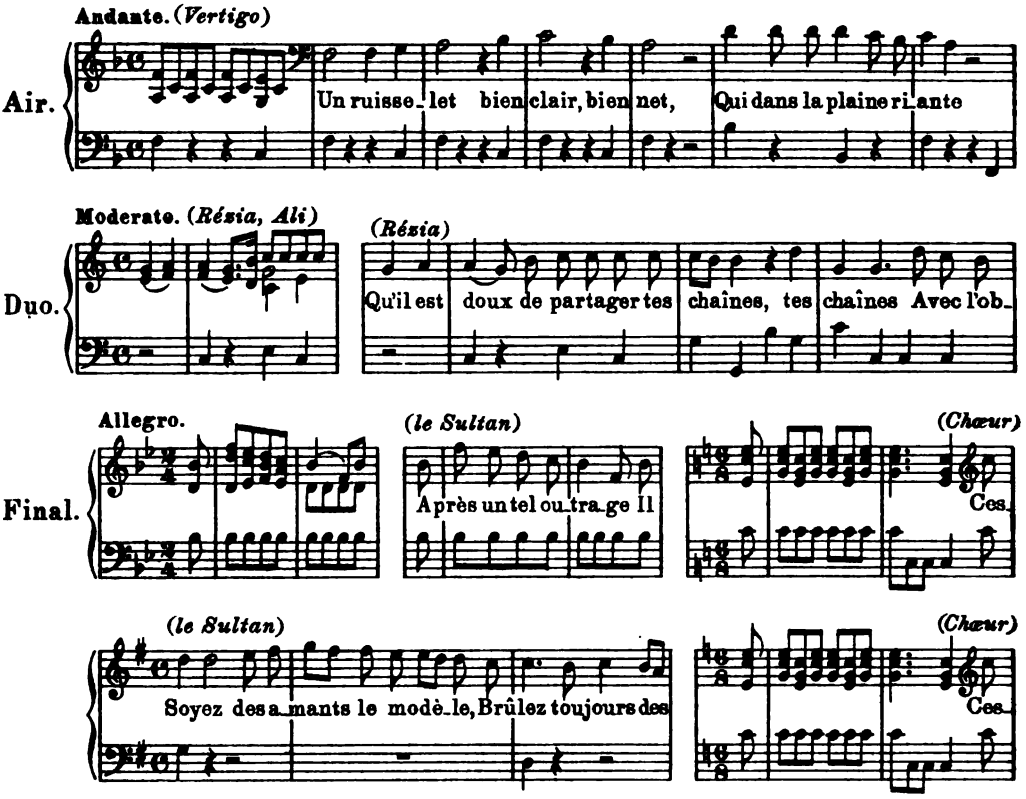
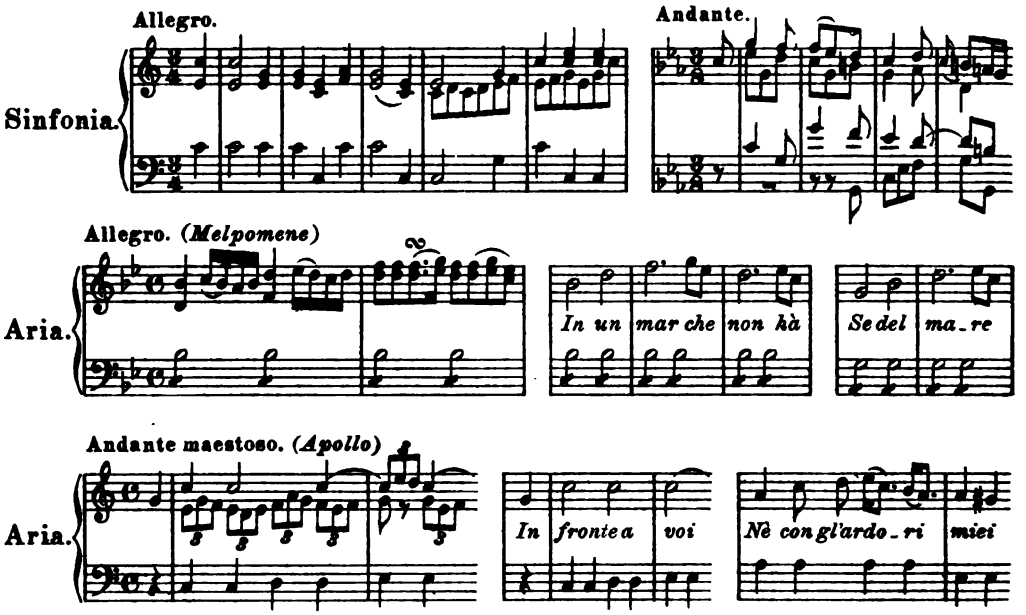
Allegro. *(Vertigo)*

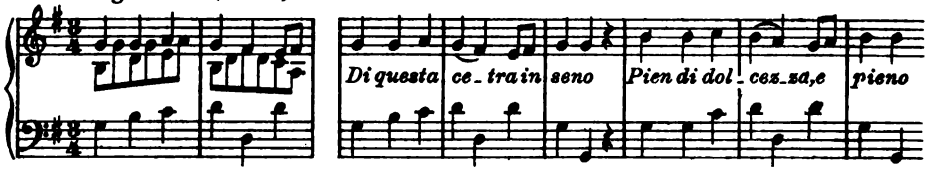
Air.

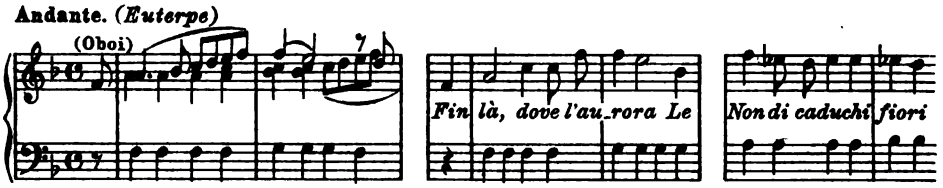
Des com-bats j'ai peint l'horreur

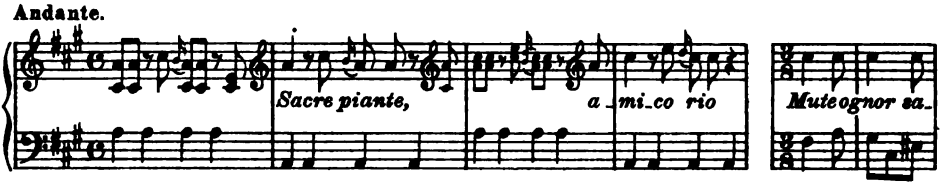
Allegro. *(Vertigo)*

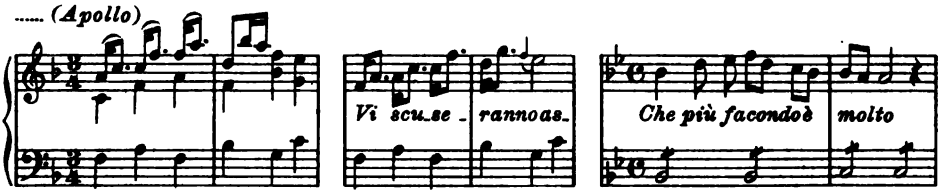
Air.

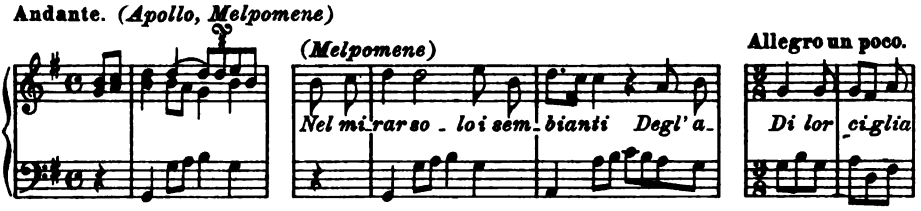
C'est un torrent-im pétueux, Élancé du haut des montagnes

33. Il Parnaso confuso.

Andante grazioso. (*Erato*)

Rondo.

Andante. (*Euterpe*)

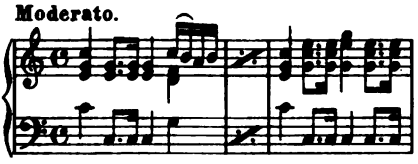
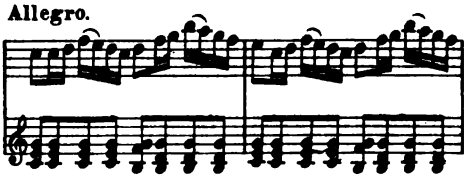
Aria.

Andante.

Aria.

..... (*Apollo*)

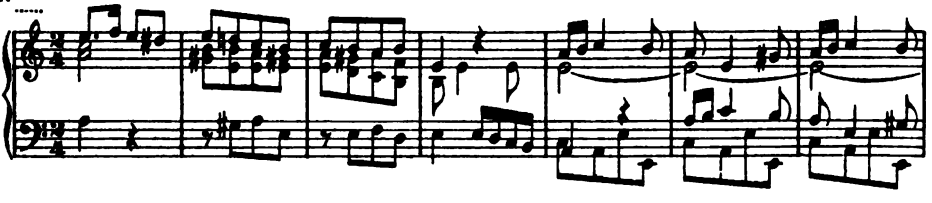
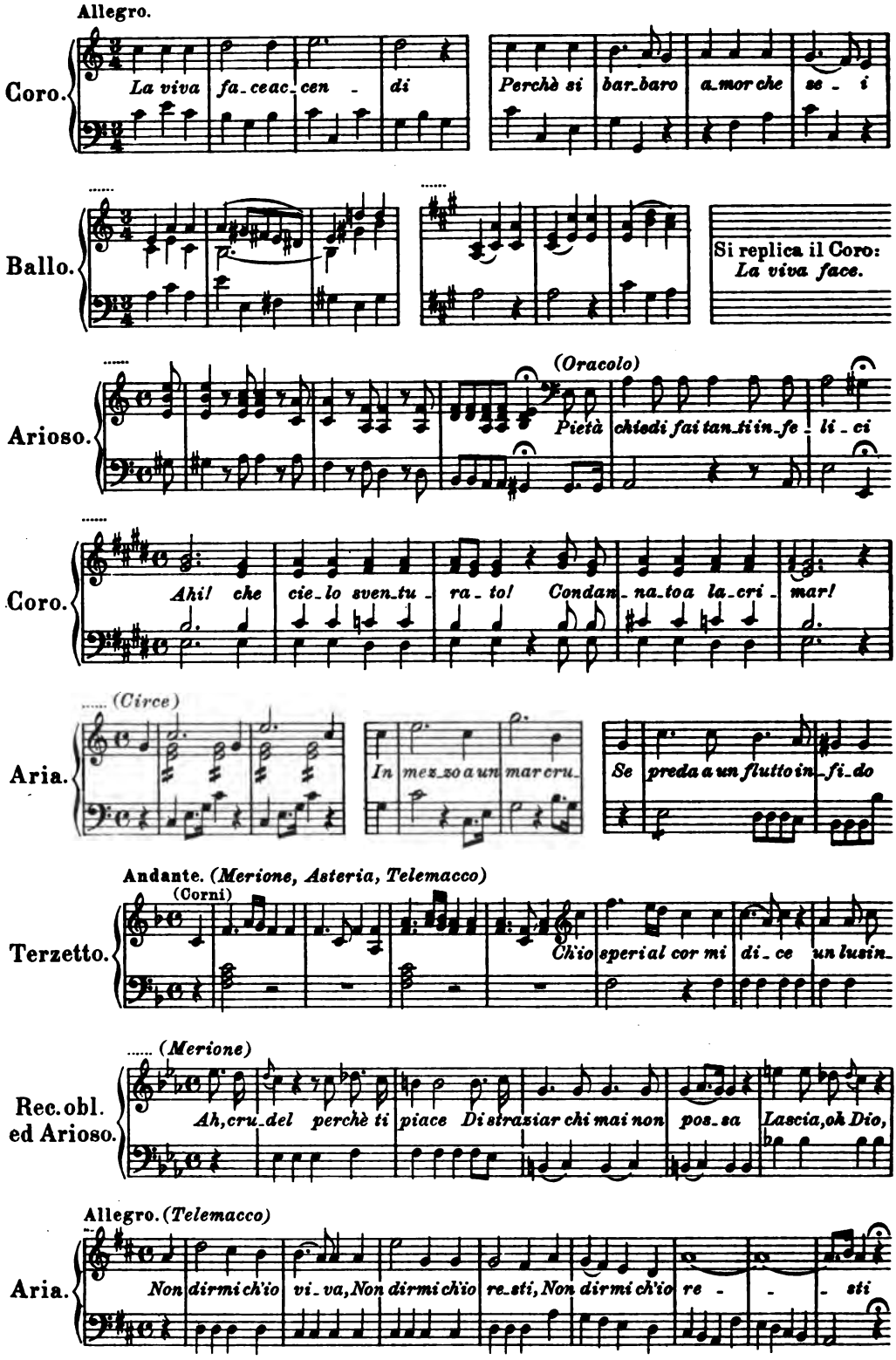
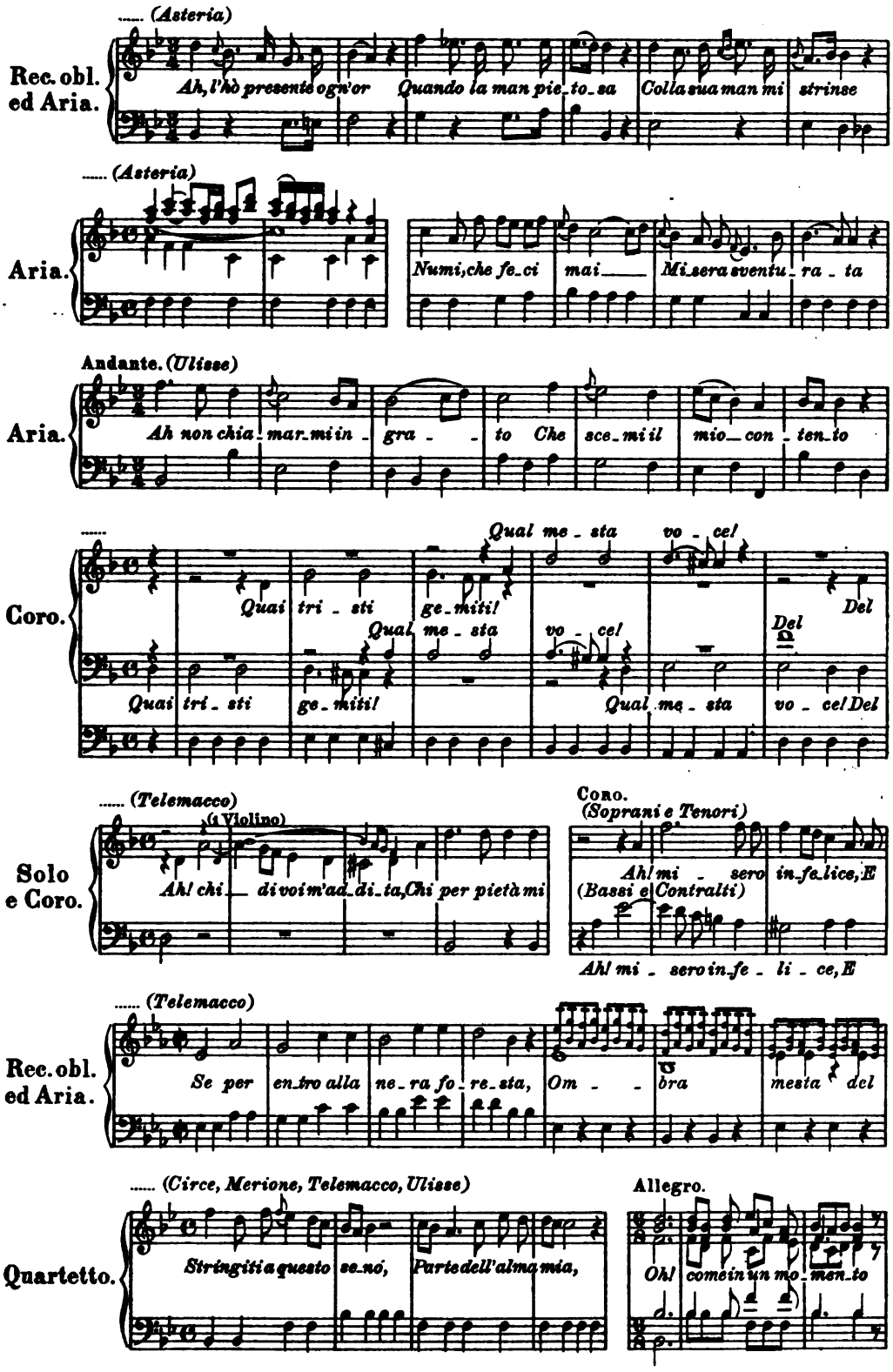
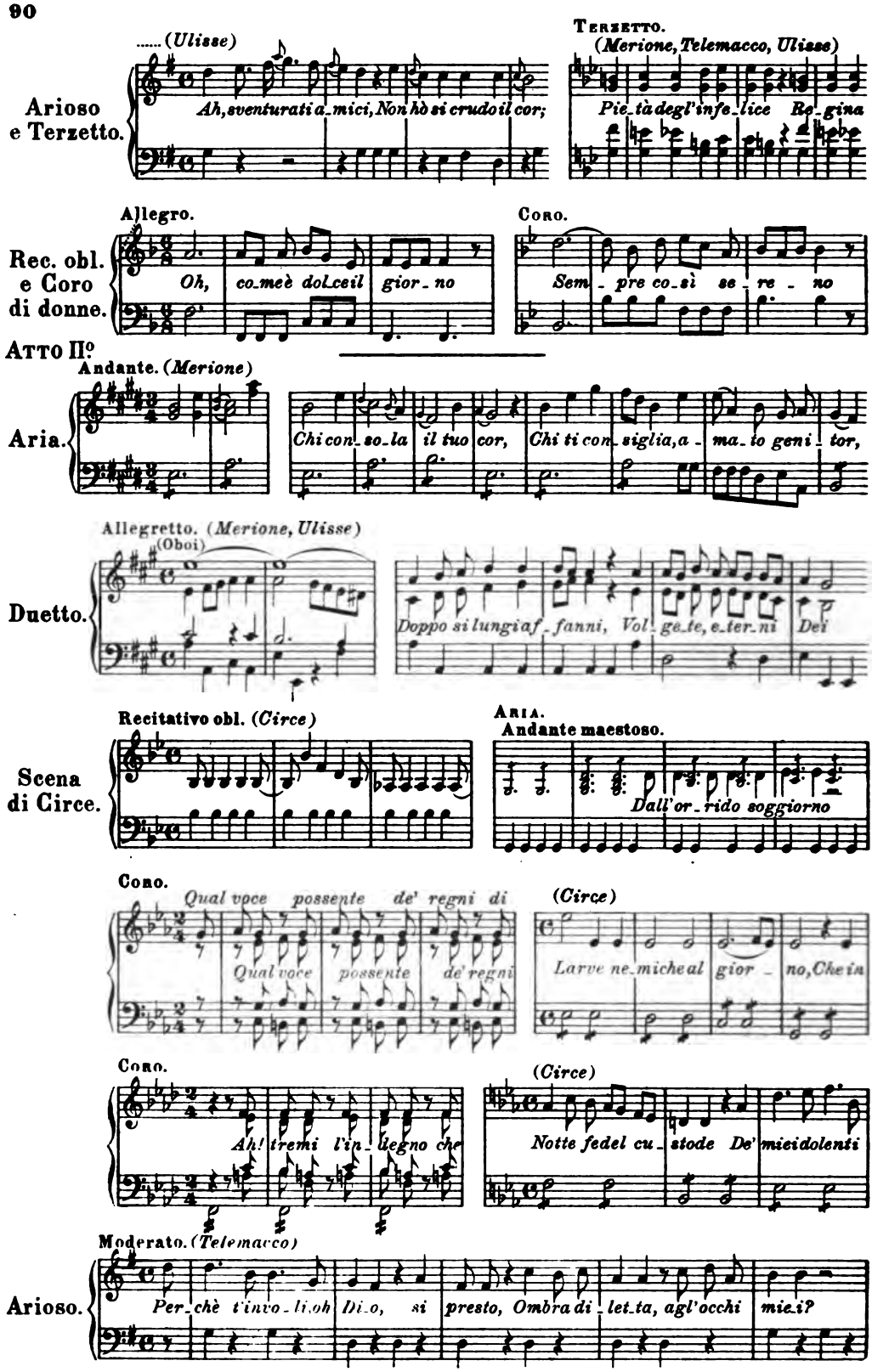
Aria.

Andante. (*Apollo, Melpomene*)

Duetto finale.

34. Telemacco.

Moderato.

Sinfonia.

Allegro.

ATTO I°

.....

Ballo.

Allegro.
Coro.
La viva fa-ceac-cen-di
Perchè si bar-baro a-mor che se-i
Ballo.
Si replica il Coro:
La viva face.
Arioso.
(Oracolo)
Pietà chiedi fai tan-ti in-fe-li-ci
Coro.
Ahi! che cie-lo sven-tu-ra-to! Condan-na-to a la-cri-mar!
Aria.
(Circe)
In mez-zo a un mar cru-
Se preda a un flutto in-fi-do
Andante. (Merione, Asteria, Telemacco)
(Corni)
Terzetto.
Ch'io sperial cor mi di-ce un lusin-
(Merione)
Rec. obl. ed Arioso.
Ah, cru-del perchè ti piace Di straziar chi mai non pos-sa Lascia, ah Dio,
Allegro. (Telemacco)
Aria.
Non dirmi ch'io vi-va, Non dirmi ch'io re-sti, Non dirmi ch'io re-sti

Rec. obl. ed Aria.
..... (Asteria)
Ah, l'hò presente ogn'or Quando la man pie_to_sa Colla sua man mi strinse
Aria.
..... (Asteria)
Numi, che fe_ci mai Mi_sera sventu_ra_ta
Andante. (Ulisse)
Aria.
Ah non chia_mar_mi in_gra_to Che sce_mi il mio_con_ten_to
Coro.
Qual me_sta vo_ce!
Quai tri_sti ge_miti!
Del
Qual me_sta vo_ce!
Del
Quai tri_sti ge_miti!
Qual me_sta vo_ce! Del
Solo e Coro.
..... (Telemacco)
(1 Violino)
Ah! chi di voi m'ad_di_ta, Chi per pietà mi
Coro.
(Soprani e Tenori)
Ah! mi_sero in_fe_lice, E
(Bassi e Contralti)
Ah! mi_sero in_fe_li_ce, E
Rec. obl. ed Aria.
..... (Telemacco)
Se per en_tro alla ne_ra fo_re_sta, Om_bra mesta del
Quartetto.
..... (Circe, Merione, Telemacco, Ulisse)
Stringiti a questo se_no, Parte dell'alma mia,
Allegro.
Oh! come in un mo_men_to

Arioso e Terzetto.
..... (Ulisse)
Ah, sventurati a_mici, Non hò si crudo il cor;
Terzetto.
(Merione, Telemacco, Ulisse)
Pie_tà degl'infe_lice Re_gina
Rec. obl. e Coro di donne.
Allegro.
Oh, co_meè dol_ceil gior_no
Coro.
Sem_pre co_sì se_re_no
Atto IIº
Aria.
Andante. (Merione)
Chi con_so_la il tuo cor, Chi ti con_siglia, a_ma_to geni_tor,
Duetto.
Allegretto. (Merione, Ulisse)
(Oboi)
Doppo si lungi af_fanni, Vol_ge_te, e_ter_ni Dei
Scena di Circe.
Recitativo obl. (Circe)
Aria.
Andante maestoso.
Dall'or_rido soggiorno
Coro.
Qual voce possente de' regni di
Qual voce possente de' regni
(Circe)
Larve ne_miche al gior_no, Che in
Coro.
Ah! tremi l'in_liegno che
(Circe)
Notte fedel cu_stode De' miei dolenti
Moderato. (Telemacco)
Arioso.
Per_chè t'invo_li, oh Dio, si presto, Ombra di_let_ta, agl'occhi mie_i?

Allegro. (*Telemacco*)
(Oboi)

Rec. obl. ed Aria.

Ah non turbi il mio ri- *Io nel pla - cido sog-giorno*

Allegro. (*Ulisse*)

Aria.

Fre-me gonfio di torbide spume, di *Vi-di il fu - mo*

..... (*Asteria, Merione, Telemacco*)

Terzetto.

Basta nel mio tor-men-to Di (*Telemacco*) *Dimmi che un misero,*

Allegro moderato. (*Merione*)

Aria.

Se la nega a tuoi mar-ti - - - ri *Nò, nel ciel non v'è pie-tà* *Deh, po-tes - si*

Allegro. (*Asteria*)

Aria.

Pa-ria te, cangia in fu-ro-re Il mio a-more, il

..... (*Circe*)

Aria.

Se a e-stinguer non ba - sta - te Il mio funesto ar-

..... (*Asteria*)

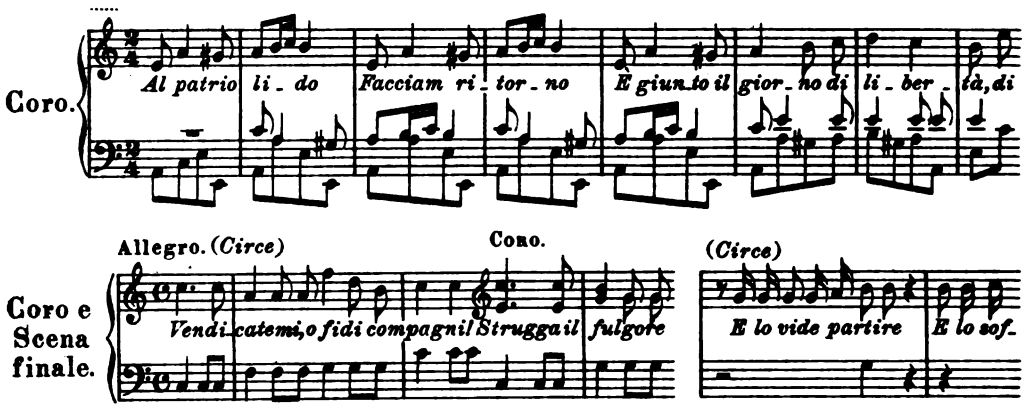
Aria.

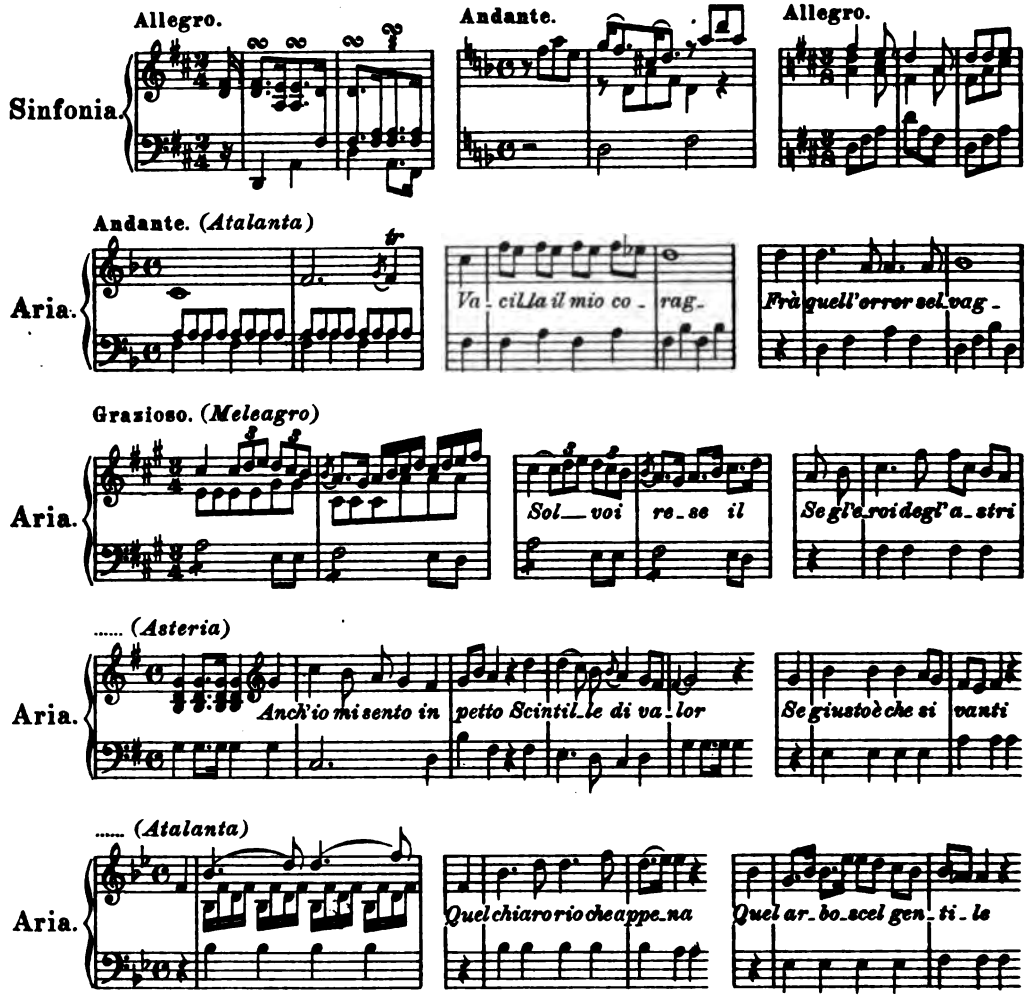
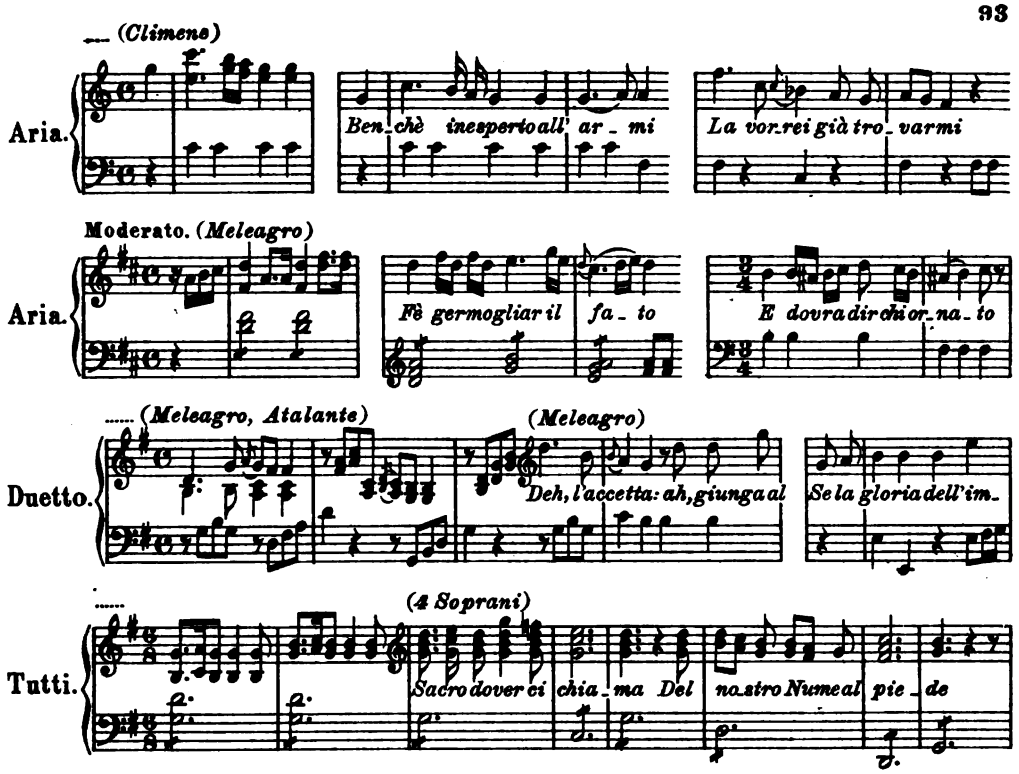
Per-do, oh Dio, l'a-ma - to be - ne, Chie-do in van la li - ber - tà,

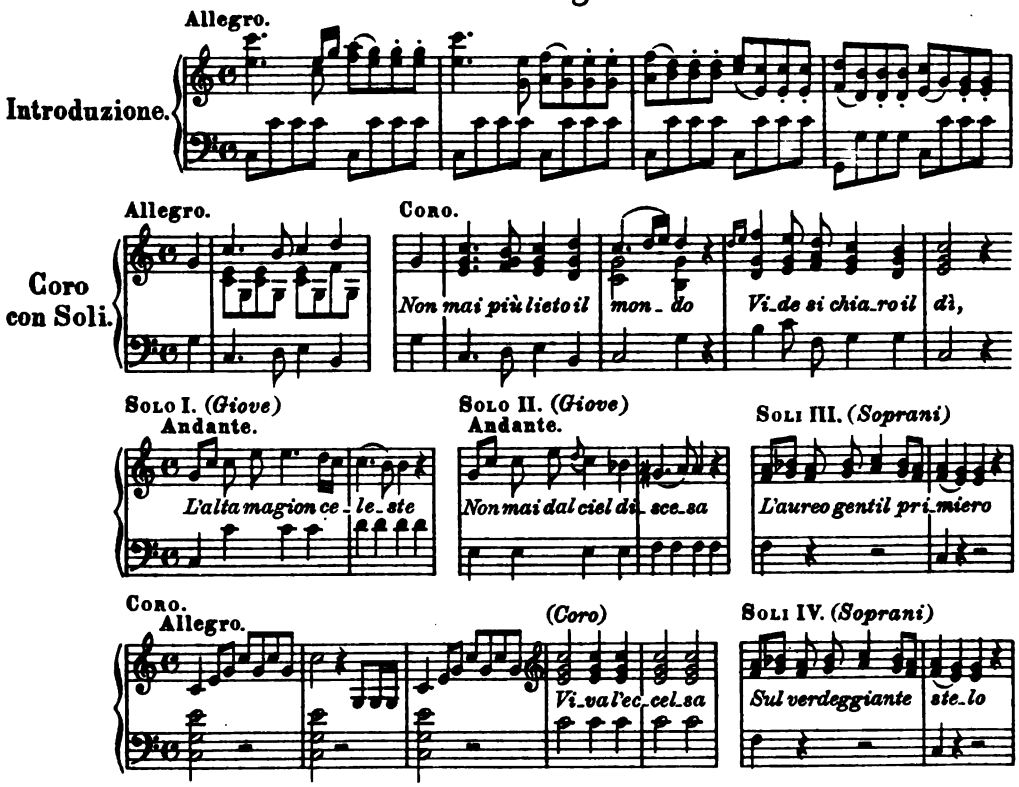
Andante. (*Asteria, Merione, Telemacco, Ulisse*)

Quartetto.

(*Asteria, Telemacco*) *Al fin pla-ca vi, o De-*


Coro.
Al patrio li - do
Facciam ri - tor - no
E giun - to il gior - no di li - ber - tà, di
Coro e Scena finale.
Allegro. (Circe)
Coro.
Vendi - catemi, o fidi compagni! Strugga il fulgore
(Circe)
E lo vide partire
E lo sof -

35. La Corona.

Sinfonia.
Allegro.
Andante.
Allegro.
Aria.
Andante. (Atalanta)
Va - cilla il mio co - rag -
Frà quell'orror sel vag -
Aria.
Grazioso. (Meleagro)
Sol — voi re - se il
Se gl'è roi degl'a - stri
Aria.
..... (Asteria)
Anch'io mi sento in petto Scintil - le di va - lor
Se giusto è che si vanti
Aria.
..... (Atalanta)
Quel chiaro rio che appe - na
Quel ar - bo - scel gen - ti - le

(Climene)
Aria.
Ben chè inesperto all' ar - mi
La vor rei già tro - varmi
Moderato. (Meleagro)
Aria.
Fè germogliar il fa - to
E dovra dir chi or - na - to
(Meleagro, Atalante)
(Meleagro)
Duetto.
Deh, l'accetta: ah, giunga al
Se la gloria dell'im -
(4 Soprani)
Tutti.
Sacro dover ci chia - ma Del no - stro Nume al pie - de

36. Prologo.

Allegro.
Introduzione.
Allegro.
Coro.
Coro con Soli.
Non mai più lieto il mon - do
Vi - de si chia - ro il dì,
Solo I. (Giove)
Andante.
L'alta magion ce - le - ste
Solo II. (Giove)
Andante.
Non mai dal ciel di - scesa
Soli III. (Soprani)
L'aureo gentil pri - miero
Coro.
Allegro.
(Coro)
Vi - va l'ec - cel - sa
Soli IV. (Soprani)
Sul verdeggiante ste - lo

Allegro. (*Giove*)

Rec. obl. ed Aria.

De' su_blimi augu_stie_ro_i

Andante.

Splende_rà più

Allegro.

Rec. obl. poi Coro.

*Lo splendor di si bel giorno Sul be_a_*

37. Alceste (italienne).

ATTO Iº

Un poco moderato.

Intrada.

(Tromba in D)

(*Banditore*)

Po_po_li che do_lenti Della sorte d'Ad_meto

Andante.

Coro.

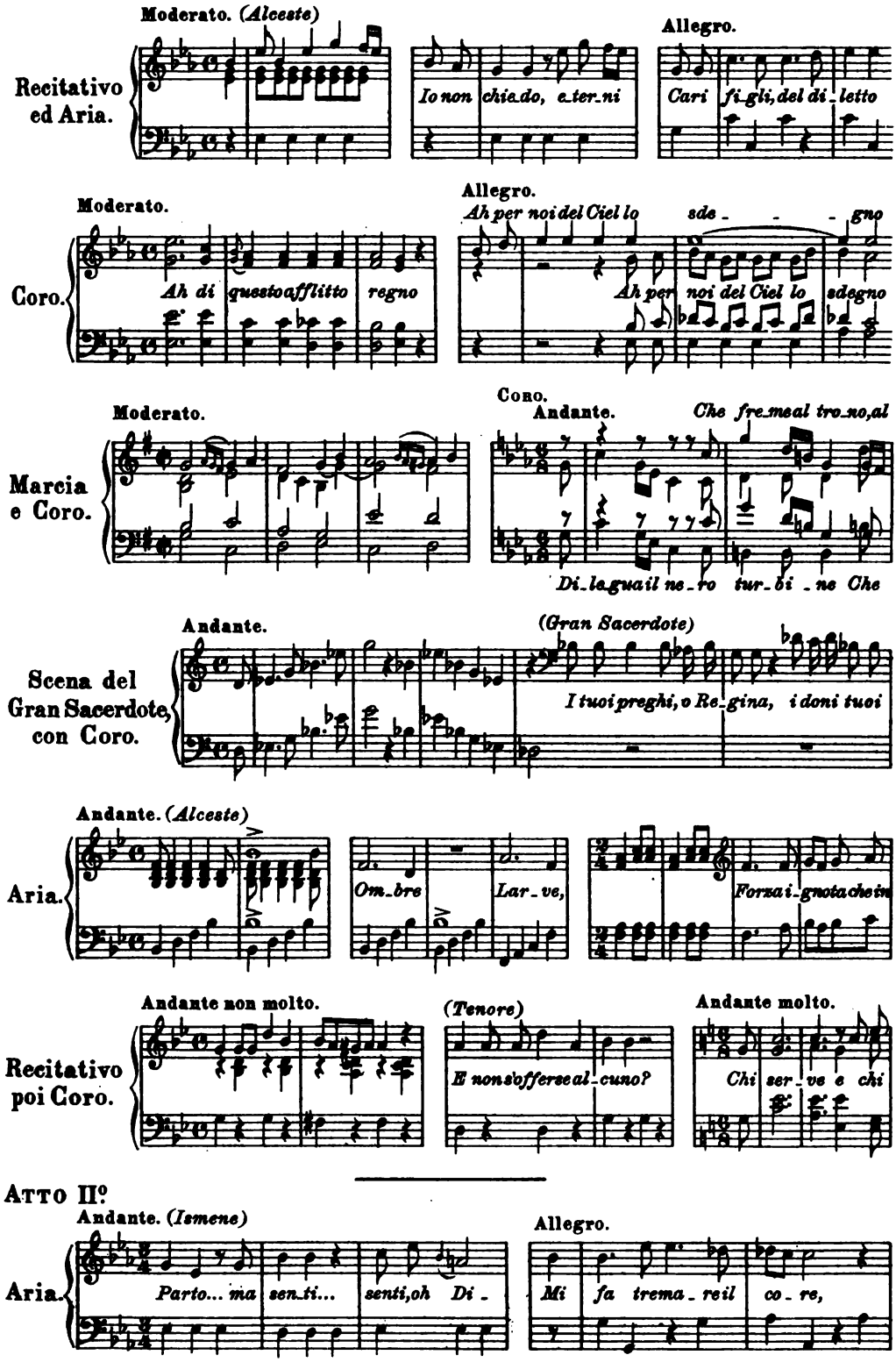
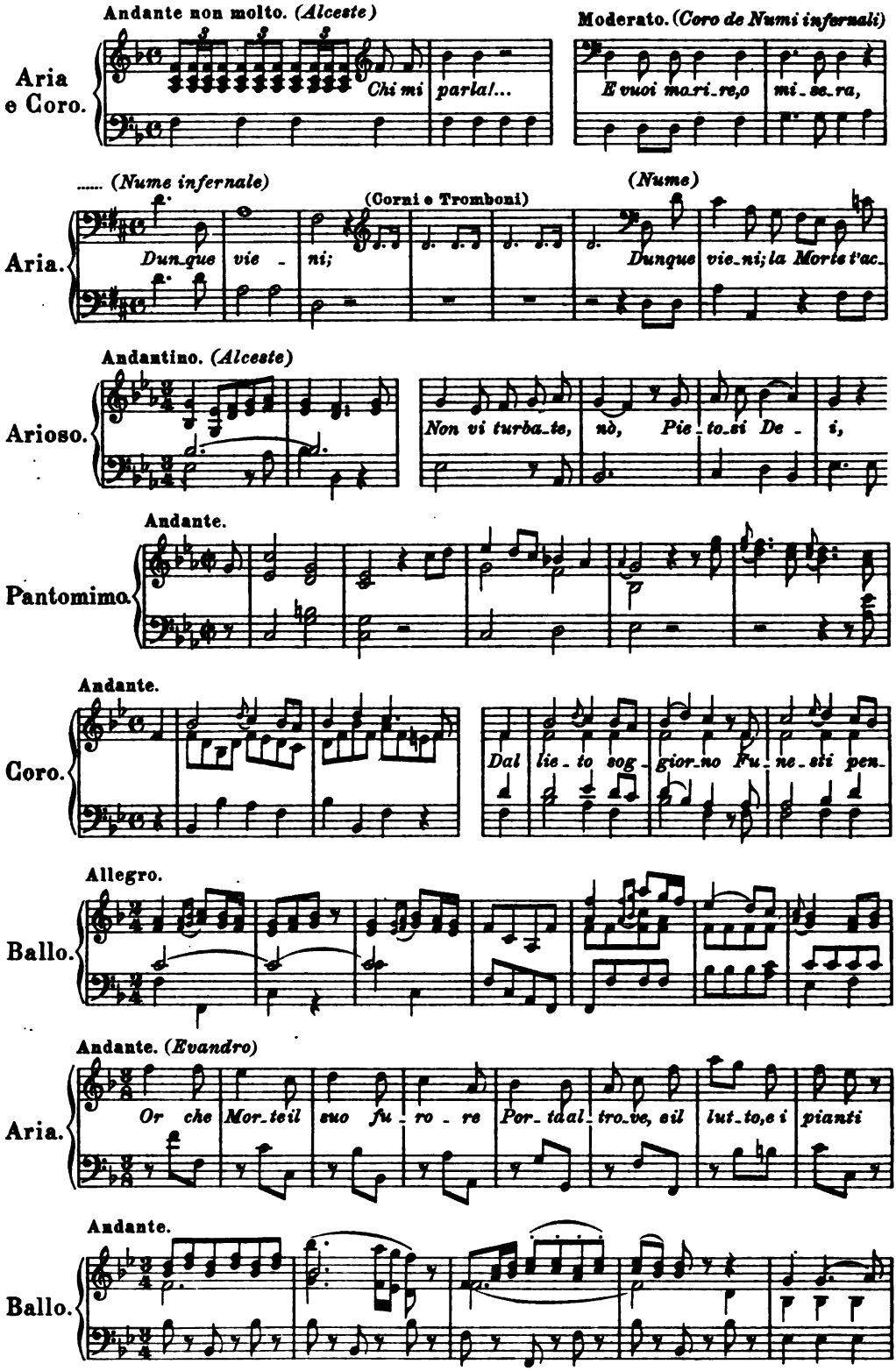
Ah di questo af_flitto re_gno, Giu_sti Dei, Giusti Dei Che mai sa_rà!

Andante espressivo.

Pantomimo.

Moderato.

Coro.

*Mi_se_ro Ad_me_to! Po_ve_ra Al_ce_ste! De_*

Moderato. (Alceste)
Recitativo ed Aria.
Io non chie_do, e_ter_ni
Allegro.
Cari fi_gli, del di_letto
Moderato.
Coro.
Ah di questo afflitto regno
Allegro.
Ah per noi del Ciel lo sde_ _ _ gno
Ah per noi del Ciel lo sdegno
Moderato.
Marcia e Coro.
Coro.
Andante.
Che fre_mea! tro_no, al
Di_le_gua il ne_ro tur_bi_ne Che
Andante.
(Gran Sacerdote)
Scena del Gran Sacerdote, con Coro.
I tuoi preghi, o Re_gina, i doni tuoi
Andante. (Alceste)
Aria.
Om_bre
Lar_ve,
Forza i_gnota che in
Andante non molto.
(Tenore)
Andante molto.
Recitativo poi Coro.
E non s'offerse al_cuno?
Chi ser_ve e chi
Atto IIº
Andante. (Ismene)
Aria.
Parto... ma sen_ti... senti, oh Di_
Allegro.
Mi fa trema_re il co_re,

Andante non molto. (Alceste)
Aria e Coro.
Chi mi parlal...
Moderato. (Coro de Numi infernali)
E vuoi ma-ri-re,o mi-se-ra,
..... (Nume infernale)
(Corni e Tromboni)
(Nume)
Aria.
Dun-que vie - ni;
Dunque vie-ni; la Morte t'ac-
Andantino. (Alceste)
Arioso.
Non vi turba-te, nò, Pie-to-si De - i,
Andante.
Pantomimo.
Andante.
Coro.
Dal lie-to sog-gior-no Fu-ne-sti pen-
Allegro.
Ballo.
Andante. (Evandro)
Aria.
Or che Mor-te il suo fu - ro - re Por-ta al-tro-ve, e il lut-to, e i pianti
Andante.
Ballo.

Andante. (*Alceste, Admeto*)

Duetto.

Ah per_ chè con quelle la_ gri_me M'avve_ le_ ni il mio con_ten_to!

Andante. (*Admeto*)

Aria.

Nò, cru_del, non posso vi_ve_re, Tu lo sai, senza di te;_ Non posso

(*Ismene*)

Coro con Soli.

*Oh, co_me ra_pida Nel suo bel fio_re La vi_ta a_*

Andante. (*Ismene*) (*una voce*) (*altra voce*)

Coro con Soli.

Co_sì_ bel_la! Co_sì_ gio_vane! Co_sì_ ca_sta!

Moderato. (*Alceste*)

Arioso e Coro.

*Vesta, tu che fa_sti e se_i O come O come_ ra_pi_*

Moderato. (*Alceste*) (*Ismene*)

Arioso e Coro.

O casto, e caro nu_zial mio let_to! Co_sì_ bel_la!

..... (*Alceste*)

Aria.

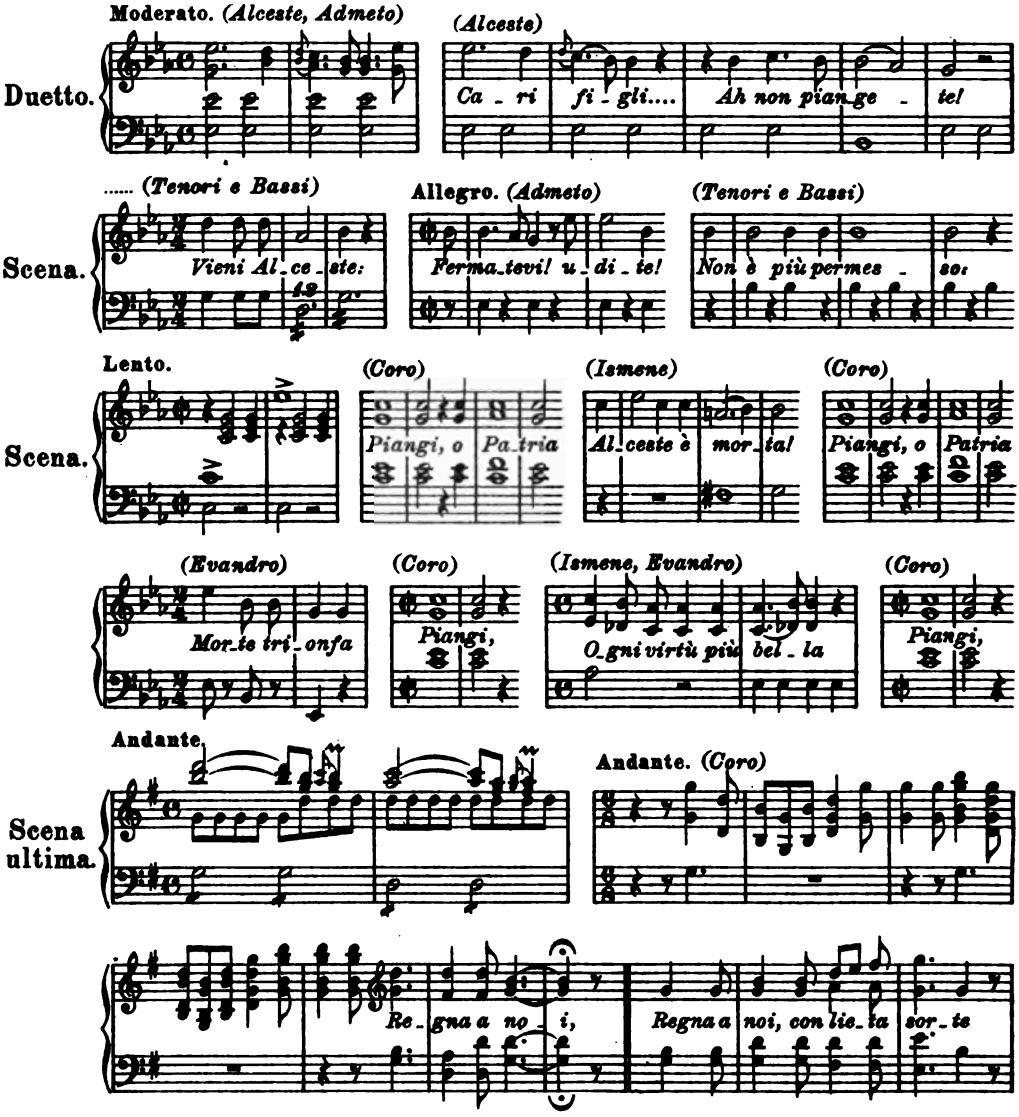
*Ah per questo già È il_più fiero di tutti i tor_*

ATTO III°

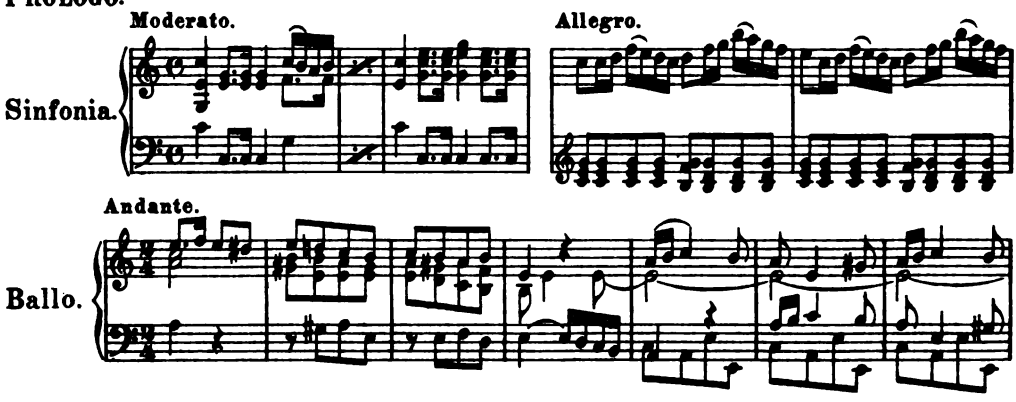
Andante un poco. (*Admeto*)

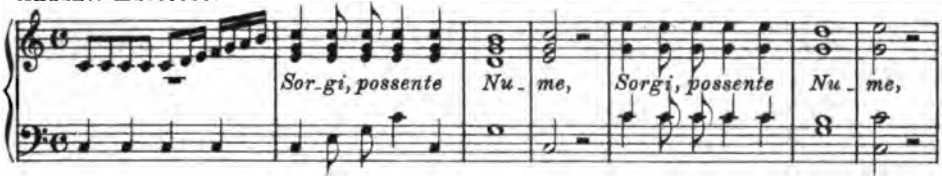
Aria.

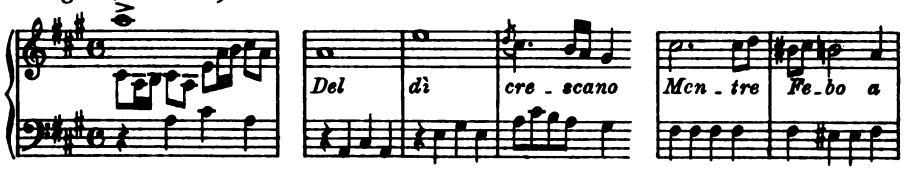
Misero! E che fa_rò? E come, e

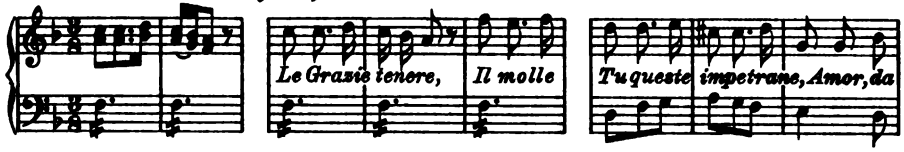


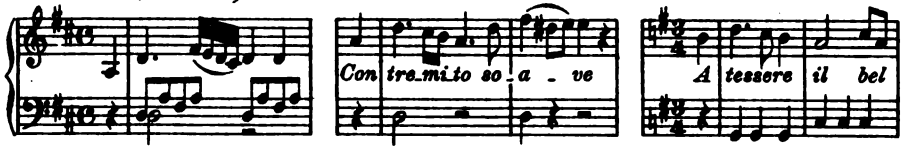
38. Le Feste d'Apollo.

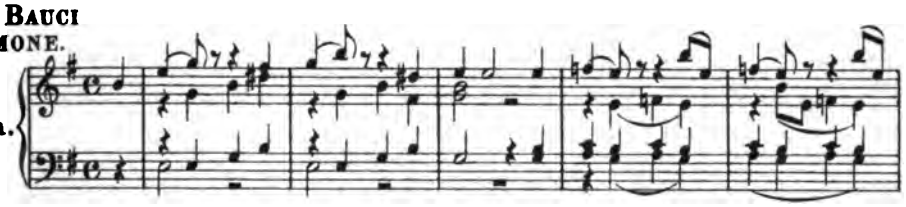
PROLOGO.

Andante maestoso.

Coro.

Allegro. *(Sacerdote)*

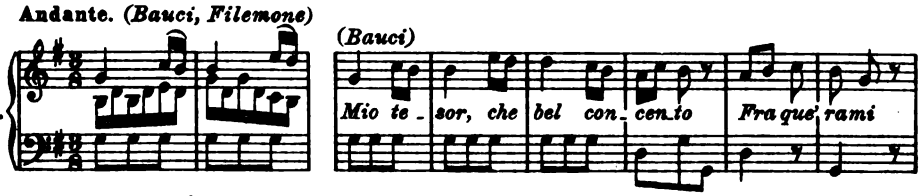
Rec. obl. ed Aria.

Andante con moto. *(Anfriso)*

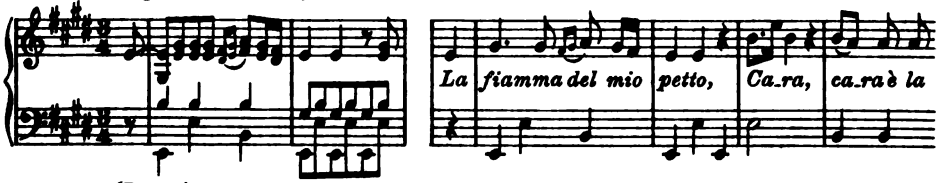
Rec. obl. ed Aria.

Moderato. *(Aricinia)*

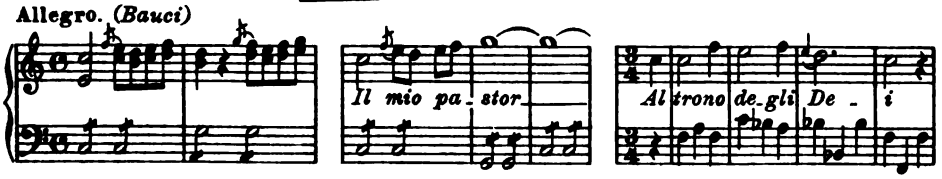
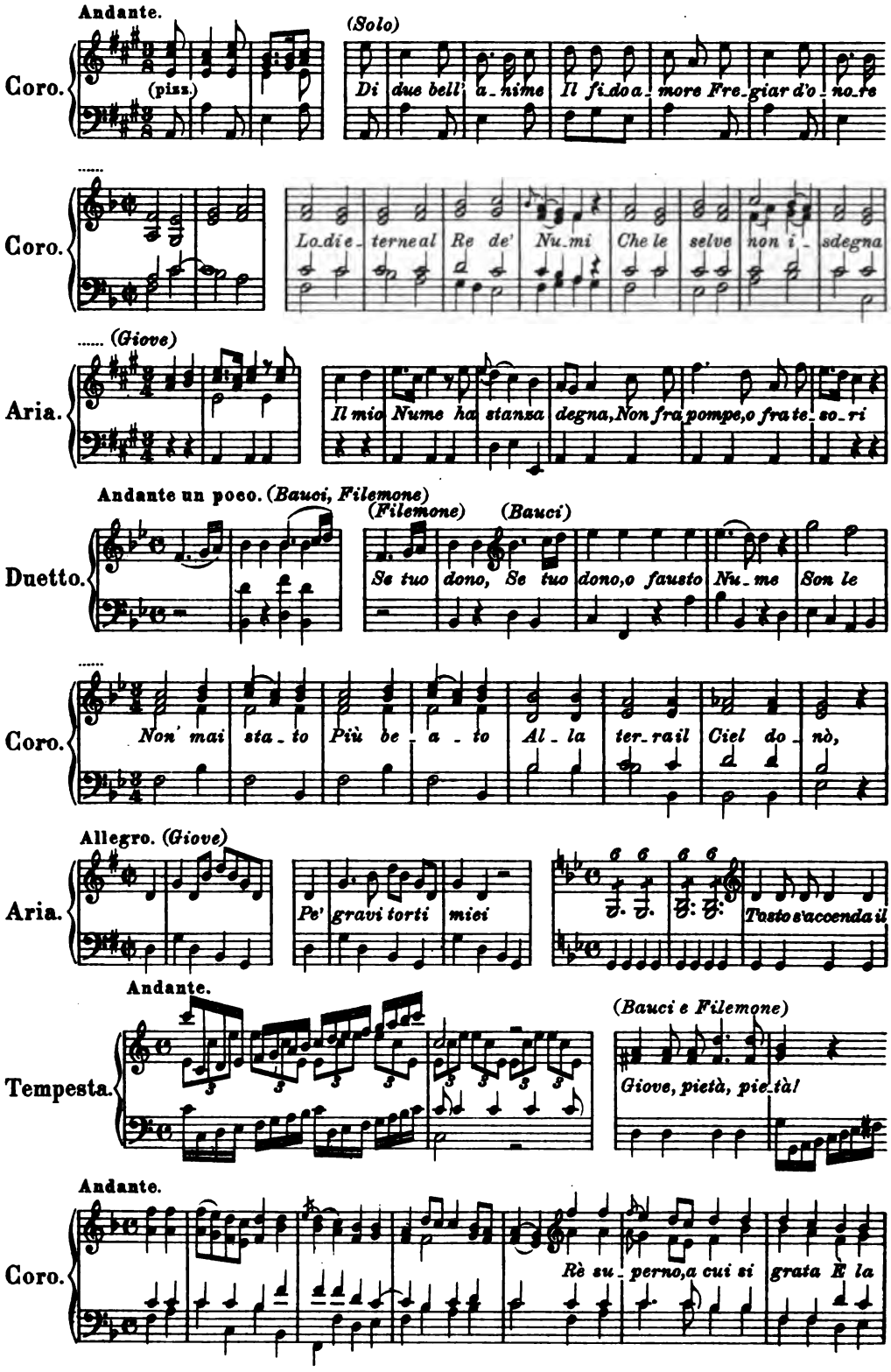
Rec. obl. ed Aria.

Atto di Bauci e Filemone.

Sinfonia.

Andante. *(Bauci, Filemone)*

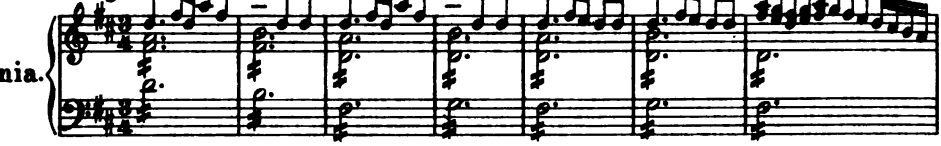
Duetto.

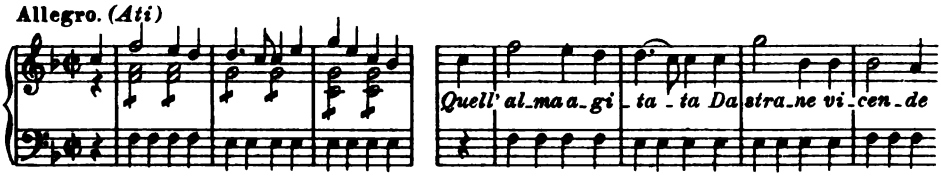
(Bauci)

Andante un poco. *(Filemone)*

Aria.

Allegro. *(Bauci)*

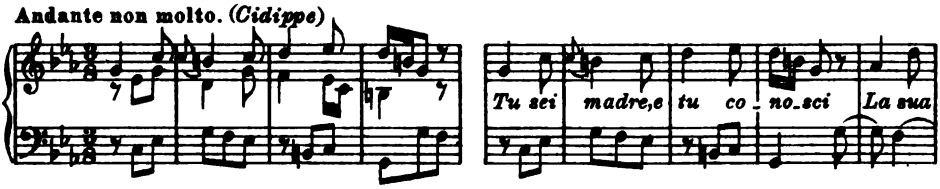
Aria.

Andante.
(Solo)
Coro.
(piss.)
Di due bell' a-nime Il fi-do a-more Fre-giar d'o-no-re
.....
Coro.
Lo-di e-terne al Re de' Nu-mi Che le selve non i-sdegna
..... (Giove)
Aria.
Il mio Nume ha stanza degna, Non fra pompe, o fra te-so-ri
Andante un poco. (Bauci, Filemone)
(Filemone)
(Bauci)
Duetto.
Se tuo dono, Se tuo dono, o fausto Nu-me Son le
.....
Coro.
Non' mai sta-to Più be-a-to Al-la ter-rail Ciel do-nò,
Allegro. (Giove)
Aria.
Pe' gravi torti miei
Tosto s'accenda il
Andante.
(Bauci e Filemone)
Tempesta.
Giove, pietà, pie-tà!
Andante.
Coro.
Rè su-perno, a cui si grata E la

Allegro.

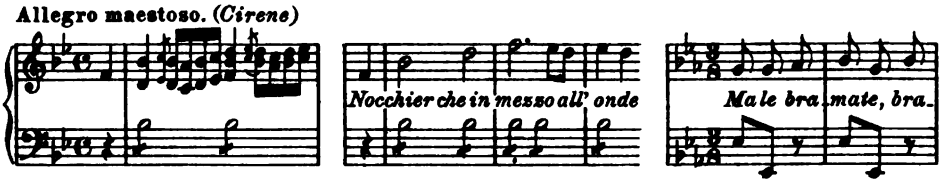
Sinfonia.

Allegro. (*Ati*)

Aria.

Andante non molto. (*Cidippe*)

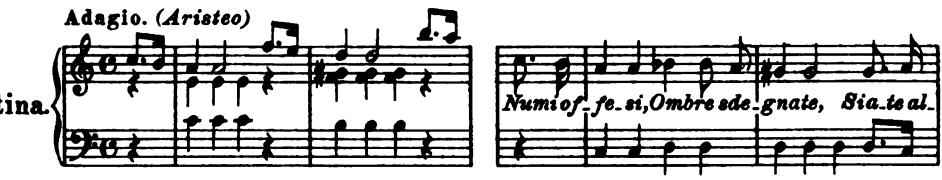
Aria.

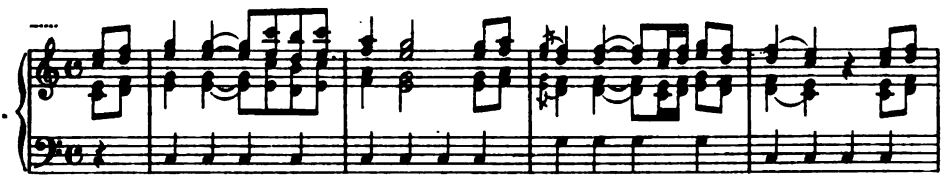


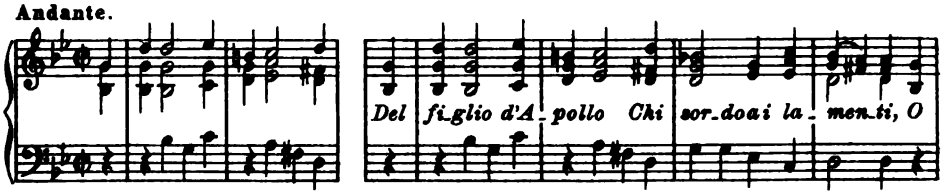
Allegro maestoso. (*Cirene*)

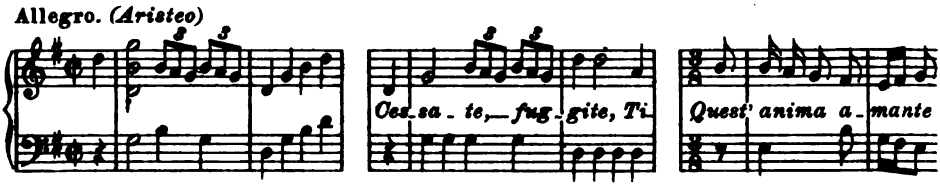
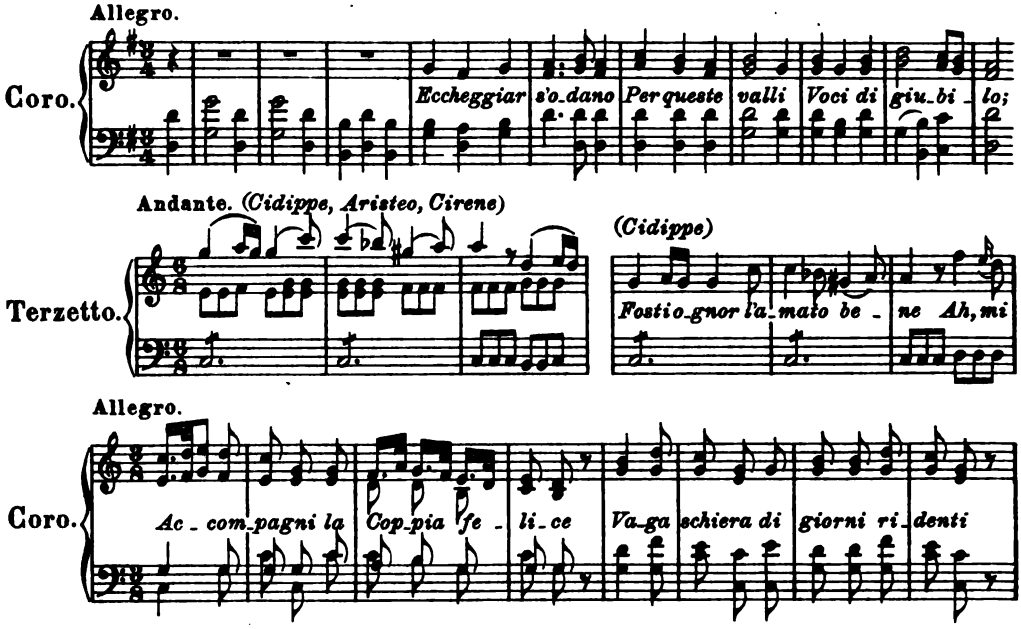
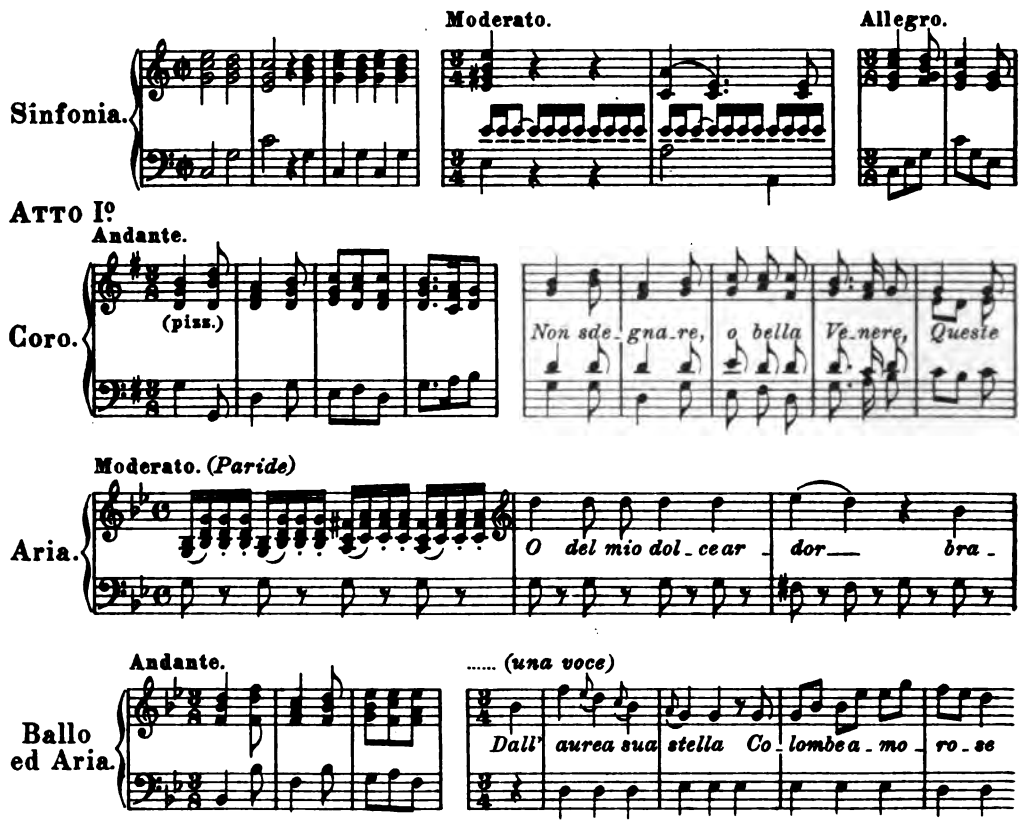
Aria.

Adagio. (*Aristeo*)

Cavatina.



Ballo.

Andante.

Coro.

Allegro. (*Aristeo*)

Aria.

39. Paride ed Elena.

Moderato. *(Paride)*

Aria.

Spiaggea_ma_te o_ve ta_lo_ra L'idol mi_o

Andante. *(Paride, Amore)*

(Paride)

Duetto.

Ma... chi sei? Ma co_me in_tendi I se_gre_ti del mio

Affettuoso. *(Amore)*

Aria.

Nell' i_dea ch'ei vol_ge in_men_te

Ballo.

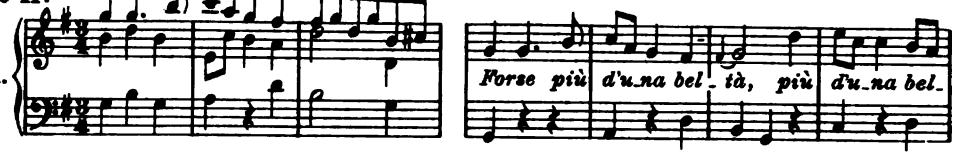
Maestoso.

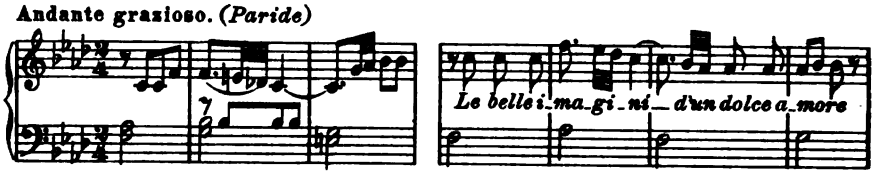
Amabile moderato.

Allegro.

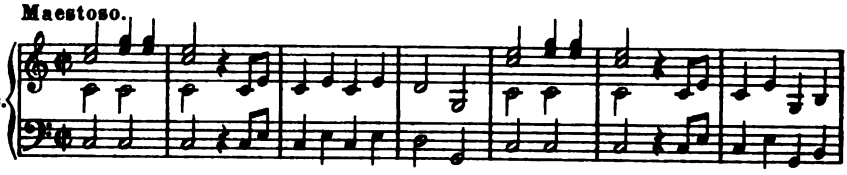
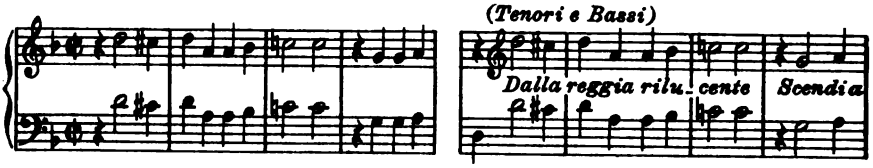
ATTO II°

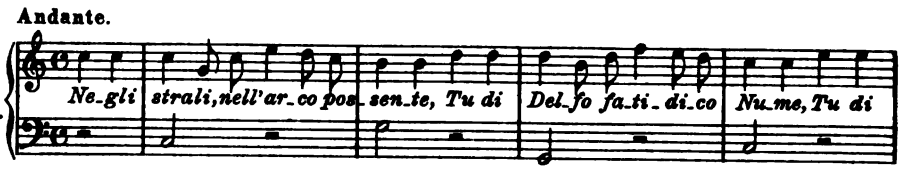
Andante. (*Elena*)

Aria.

Andante grazioso. (*Paride*)

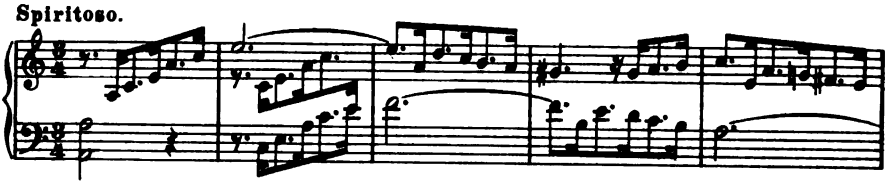
Recitativo ed Aria.

ATTO III°

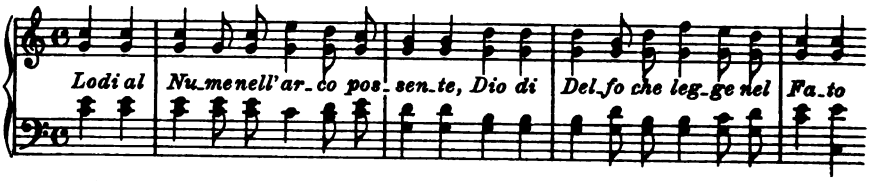
Maestoso.

Introduzione.

Recitativo e Coro.

Andante.

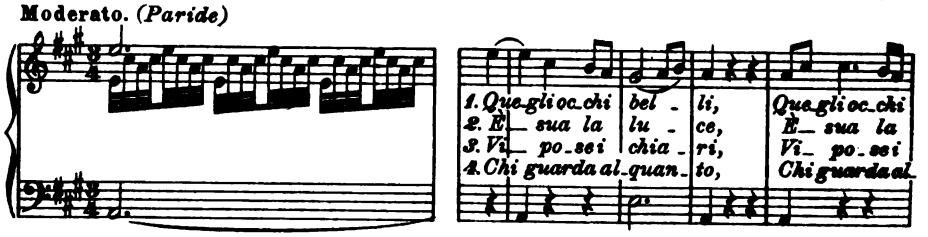
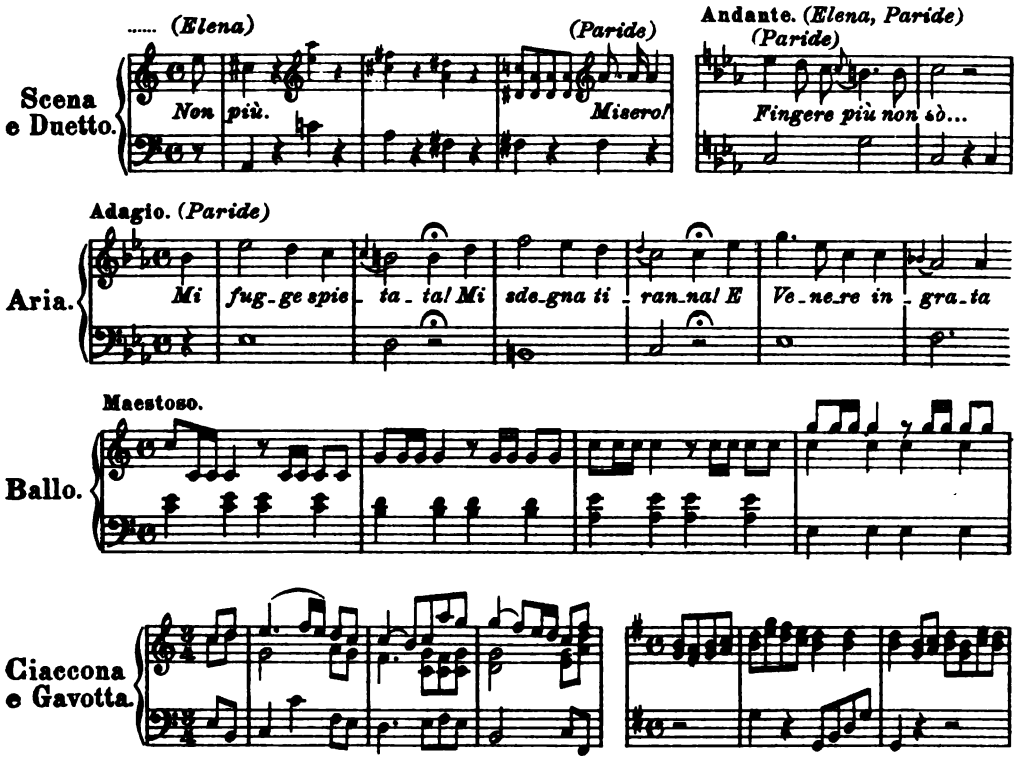
Solo poi Coro.

Spiritoso.

Aria per i Atletti.

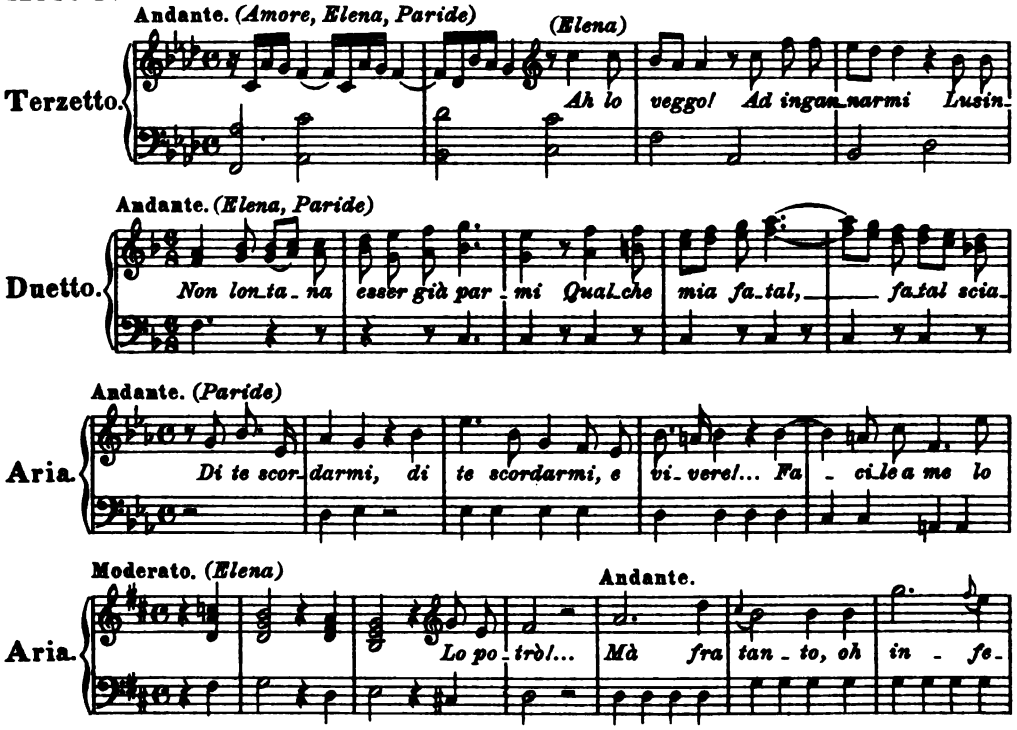


Recitativo poi Coro.

Moderato. (*Paride*)

Strofe.



..... (Elena)
(Paride)
Andante. (Elena, Paride)
(Paride)
Scena e Duetto.
Non più.
Misero!
Fingere più non sò...
Adagio. (Paride)
Aria.
Mi fug-ge spie-ta-tal Mi sde-gna ti-ran-nal E Ve-ne-re in-gra-ta
Maestoso.
Ballo.
Ciaccona e Gavotta.

Atto IVº

Andante. (Amore, Elena, Paride)
(Elena)
Terzetto.
Ah lo veggo! Ad ingan-narmi Lusin-
Andante. (Elena, Paride)
Duetto.
Non lon-ta-na esser già par-mi Qual-che mia fa-tal, fa-tal scia-
Andante. (Paride)
Aria.
Di te scor-darmi, di te scordarmi, e vi-vere!... Fa-ci-le a me lo
Moderato. (Elena)
Andante.
Aria.
Lo po-trò!... Mà fra tan-to, oh in-fe-

ATTO V°

Rondo.

Andante. (Elena)

Donzel_le sempli_ci, Nò, non cre_

Recitativo.

..... (Amore)

Con_sola_ti, o Re_gina:

SCENA III.

Andante.

(Pallade)

T'inganni:

Scena con Coro.

Allegro. (Pallade)

Và coll'a_mata in seno; Torna al paterno regno;

Più moderato.

Oh, da quante ec_cel_se ve_le

La cit_tà d'Asi_a rei_na

Duetto.

Allegro. (Elena, Paride)

(Elena)

(Paride)

L'a_mo.

L'a_do_ro.

Terzetto.

Andante. (Amore, Elena, Paride)

(Paride)

Sempre a te sa_rò fe_de_le

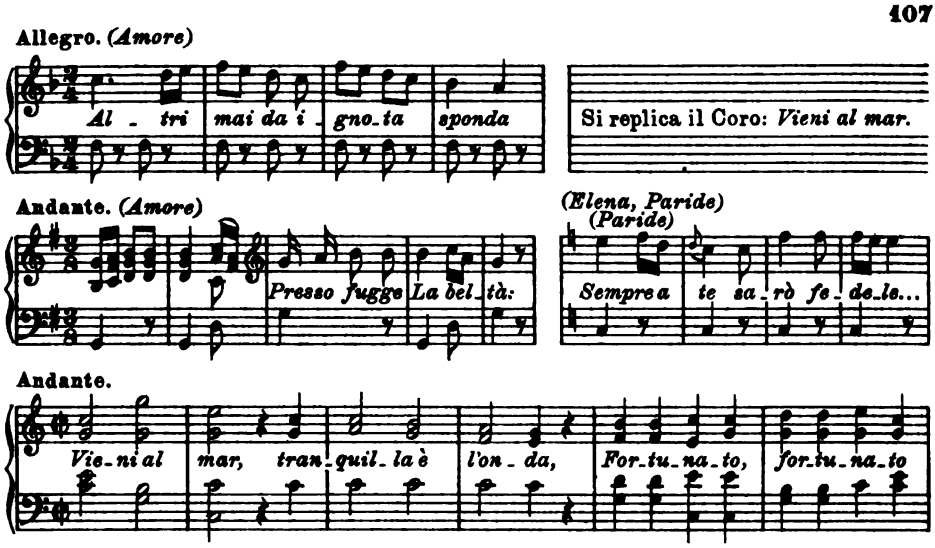
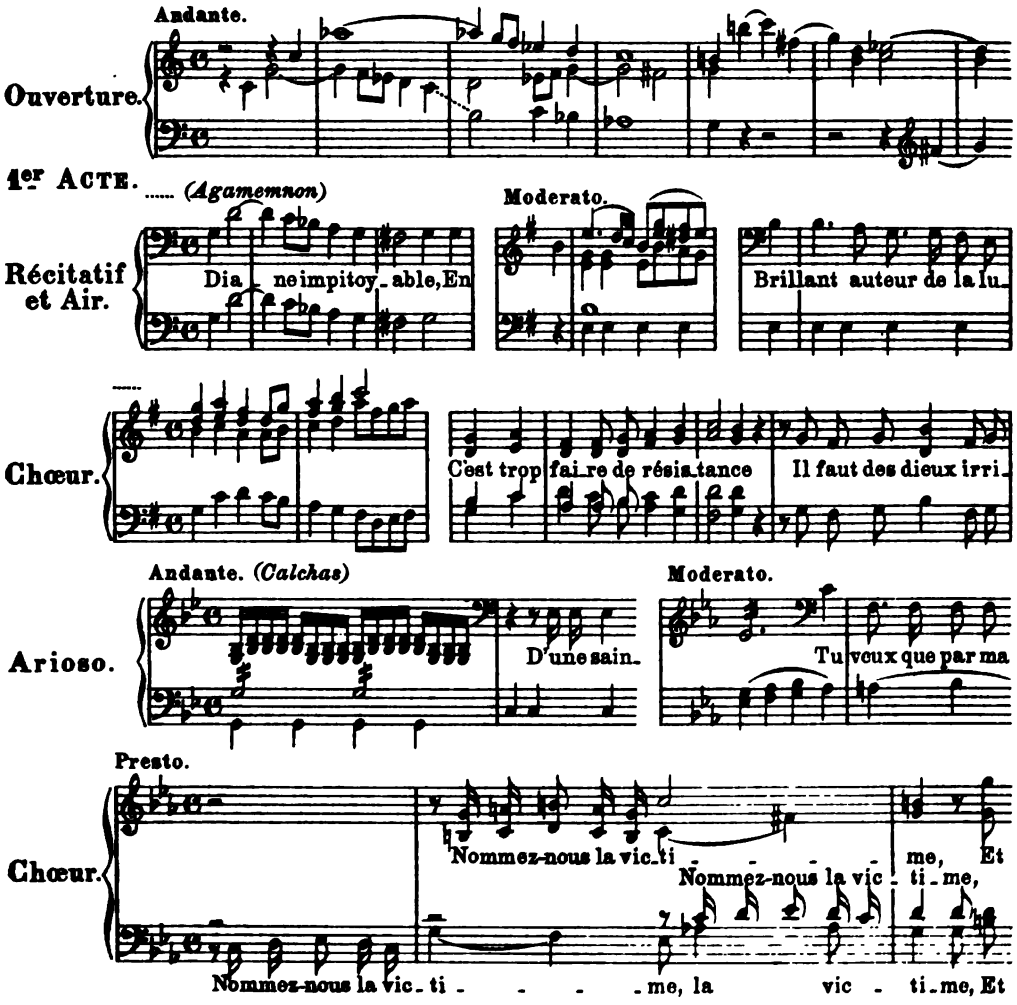
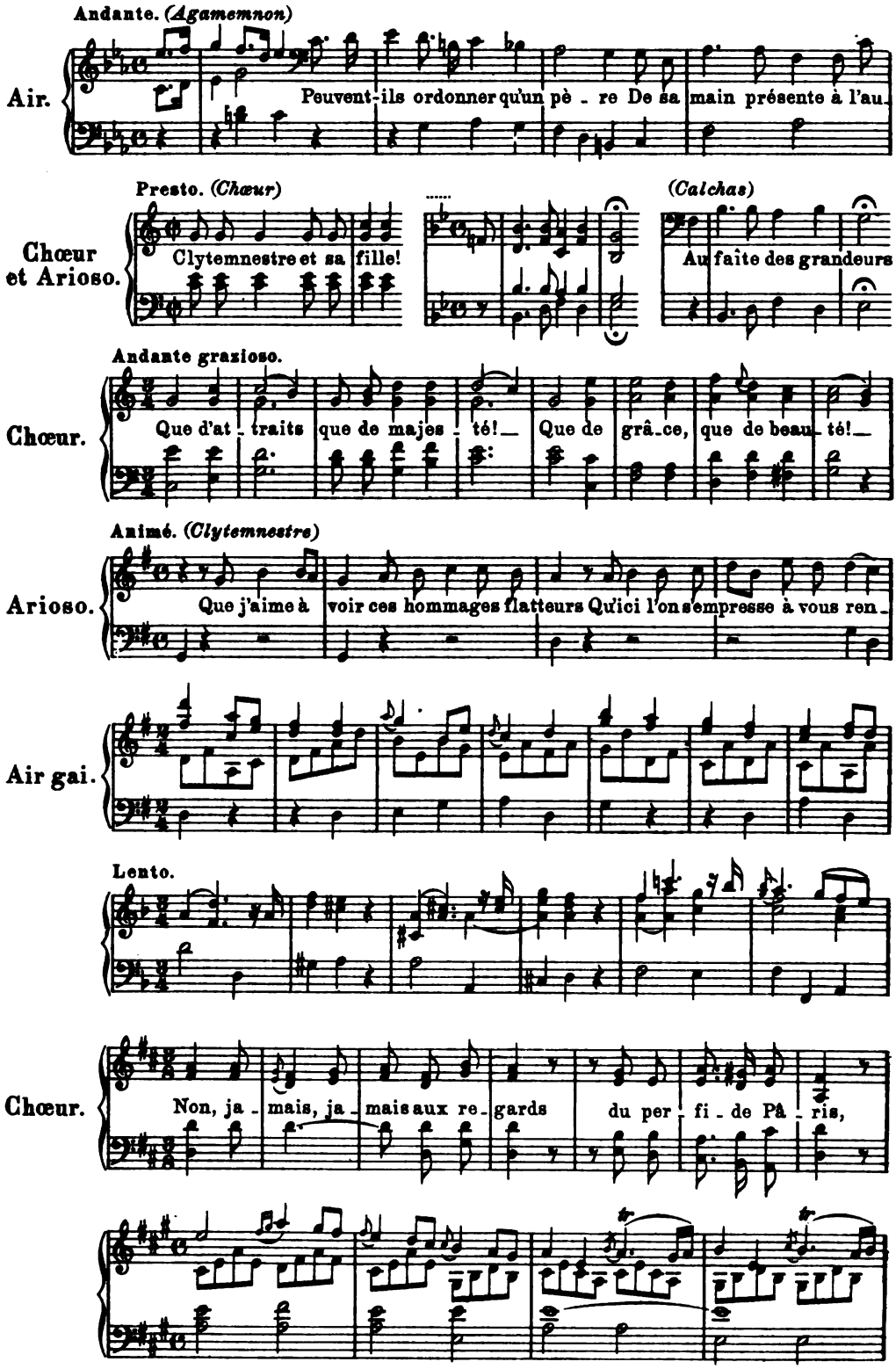
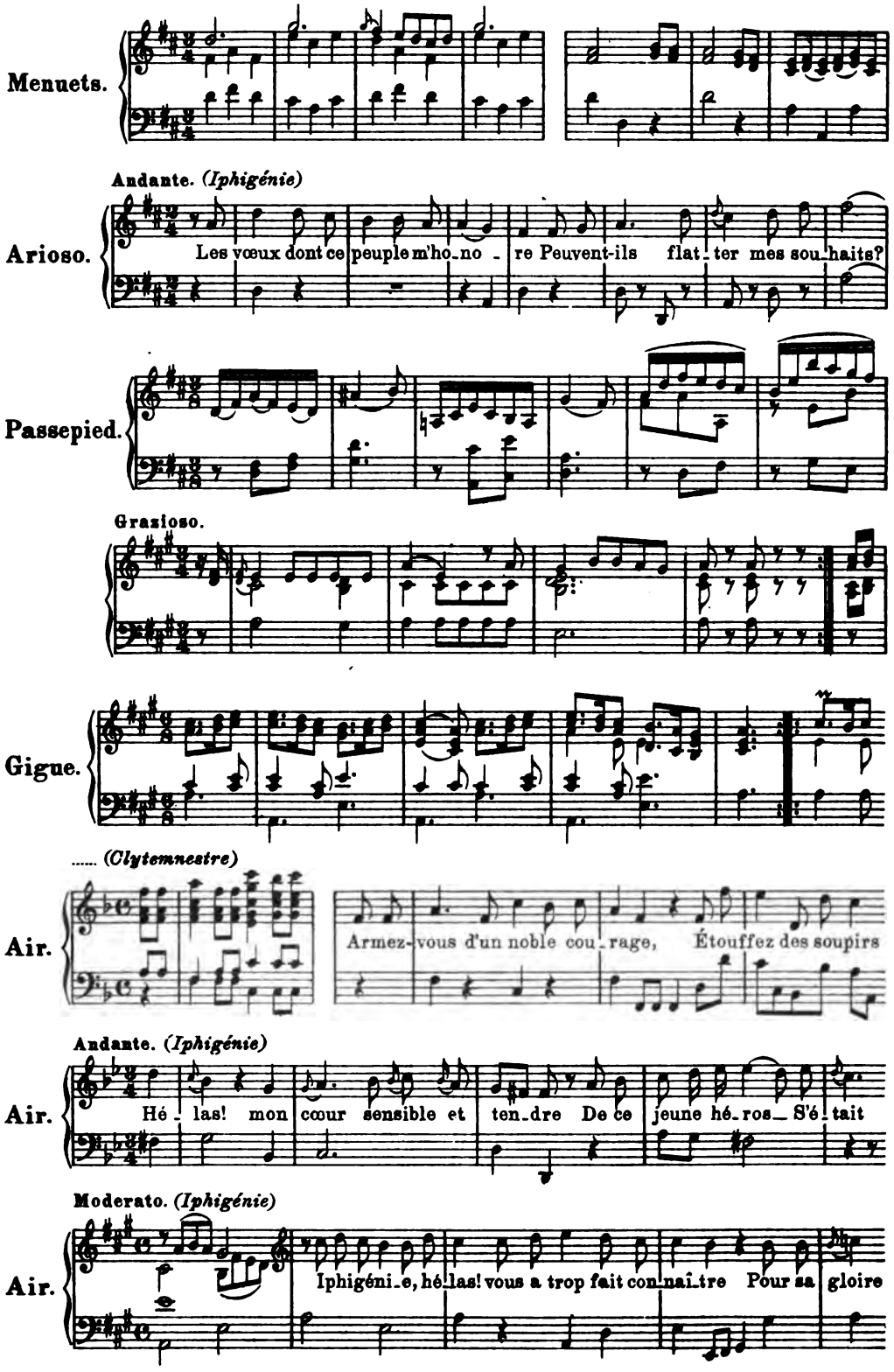
Ballo.

Andante.

Coro con Soli.

Allegro.

Andante.

Vieni al mar, tranquilla è l'on_da,

40. Iphigénie en Aulide.

Andante. (Agamemnon)
Air.
Peuvent-ils ordonner qu'un pè - re De sa main présente à l'au
Presto. (Chœur)
Chœur et Arioso.
Clytemnestre et sa fille!
(Calchas)
Au faite des grandeurs
Andante grazioso.
Chœur.
Que d'at - traits que de majes - té! Que de grâ-ce, que de beau - té!
Animé. (Clytemnestre)
Arioso.
Que j'aime à voir ces hommages flatteurs Qu'ici l'on s'empresse à vous ren
Air gai.
Lento.
Chœur.
Non, ja - mais, ja - mais aux re - gards du per - fi - de Pâ - ris,

Menuets.
Andante. (Iphigénie)
Arioso.
Les vœux dont ce peuple m'ho_no_re Peuvent-ils flat_ter mes sou_haits?
Passepied.
Grazioso.
Gigue.
..... (Clytemnestre)
Air.
Armez-vous d'un noble cou_rage, Étouffez des soupirs
Andante. (Iphigénie)
Air.
Hé_las! mon cœur sensible et ten_dre De ce jeune hé_ros_ S'é_tait
Moderato. (Iphigénie)
Air.
Iphigéni_e, hé_las! vous a trop fait con_naî_tre Pour sa gloire

Andante. *(Achille)*

Air.

Cru - el - le, non, ja - mais, votre insen - sible cœur

Andante. *(Iphigénie, Achille)*

Duo.

(Achille)

Ne dou - tez jamais de ma flamme; De ce

2e Acte.

Grazioso.

Chœur.

Rassurez-vous, bel - le prin - cesse, Rassurez-

Moderato. *(Iphigénie)*

Air.

Par la crainte et par l'es - pé - rance, Ah! que mon

Marche.

Maestoso. *(Achille)*

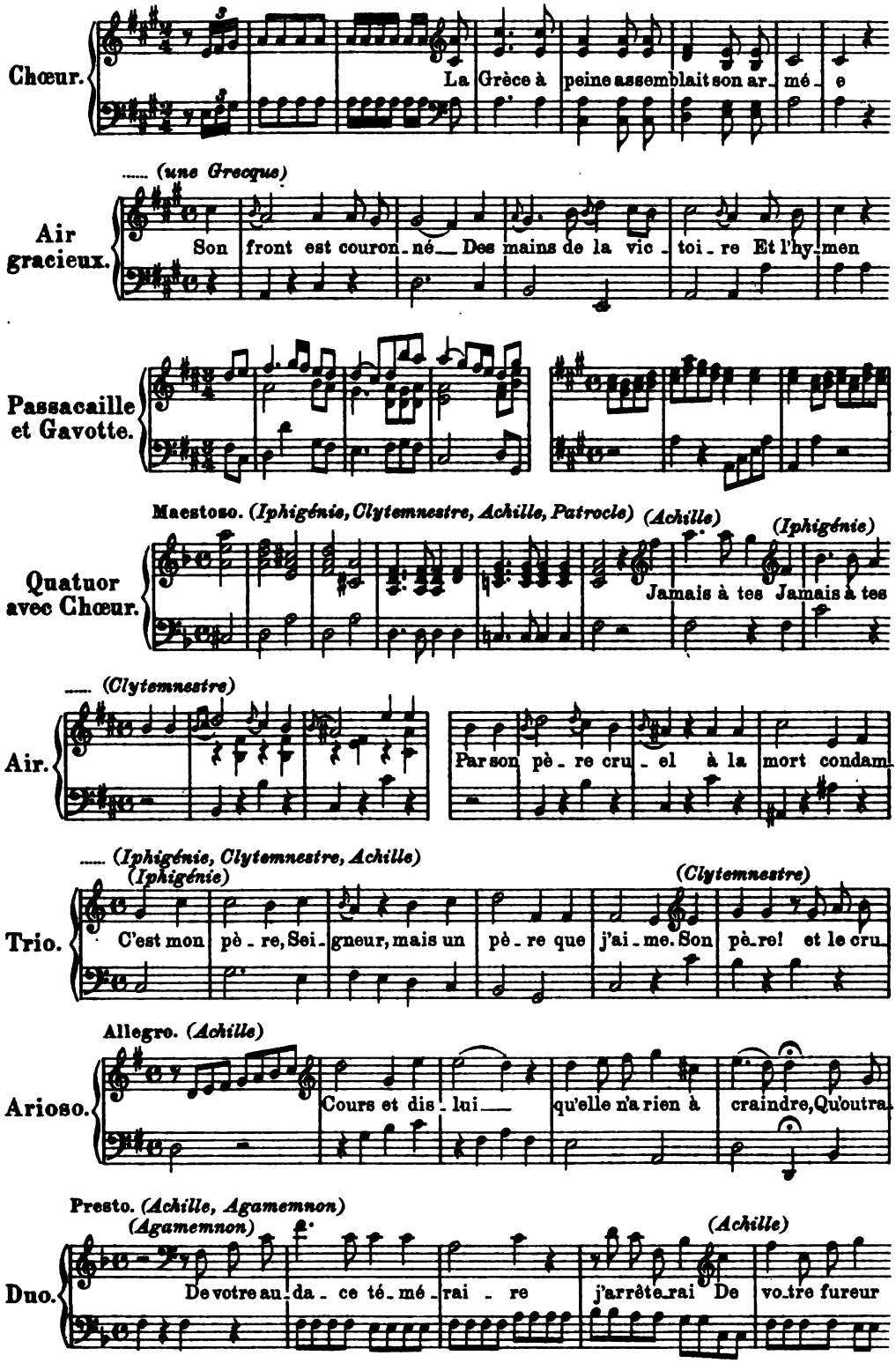
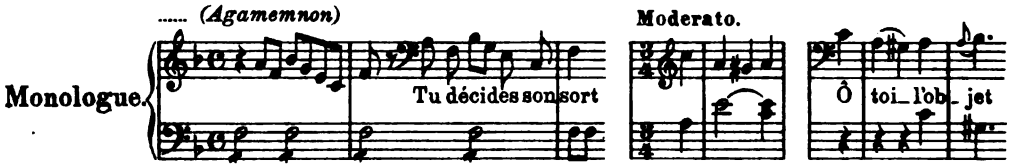
Solo et Chœur.

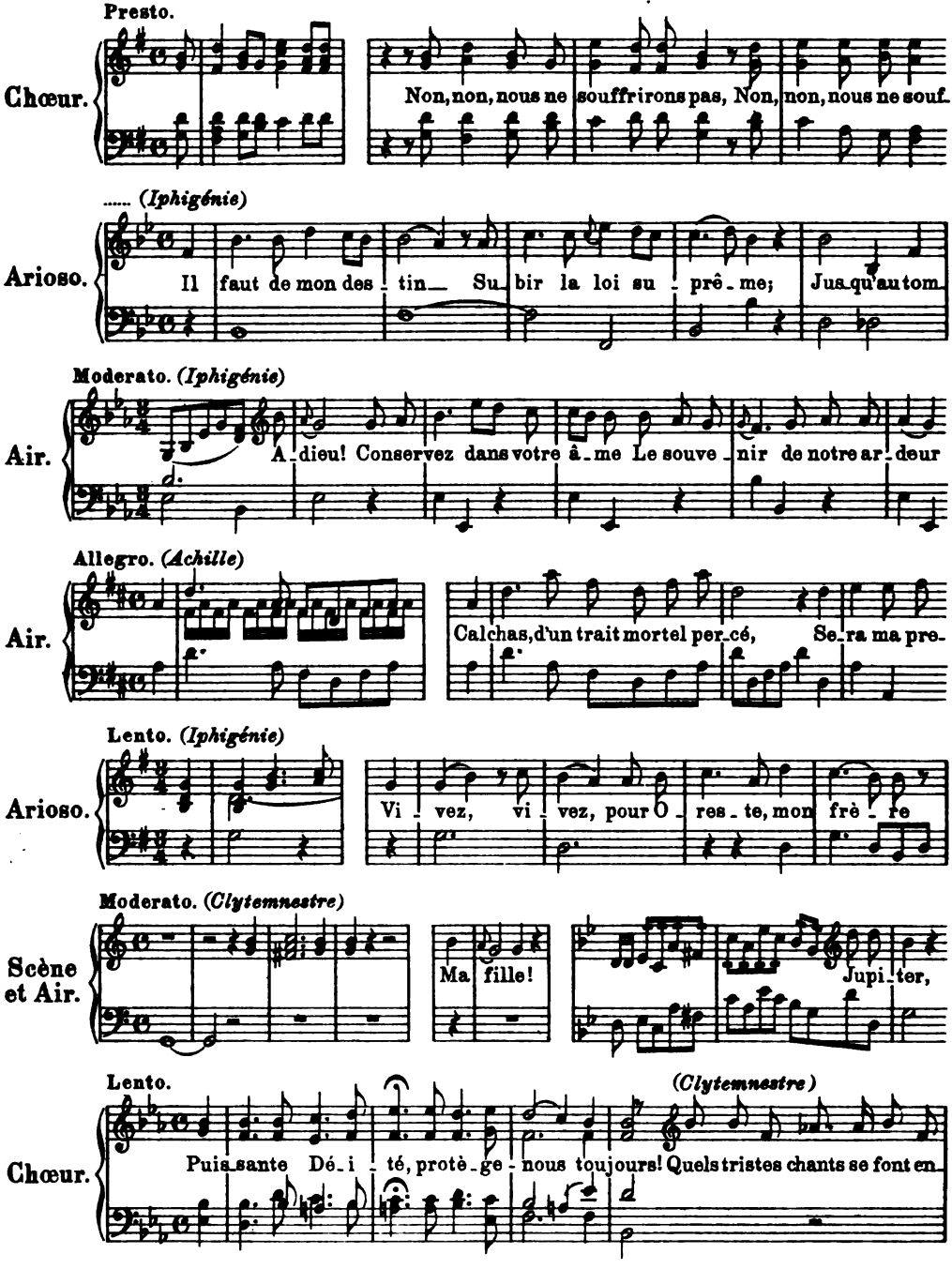
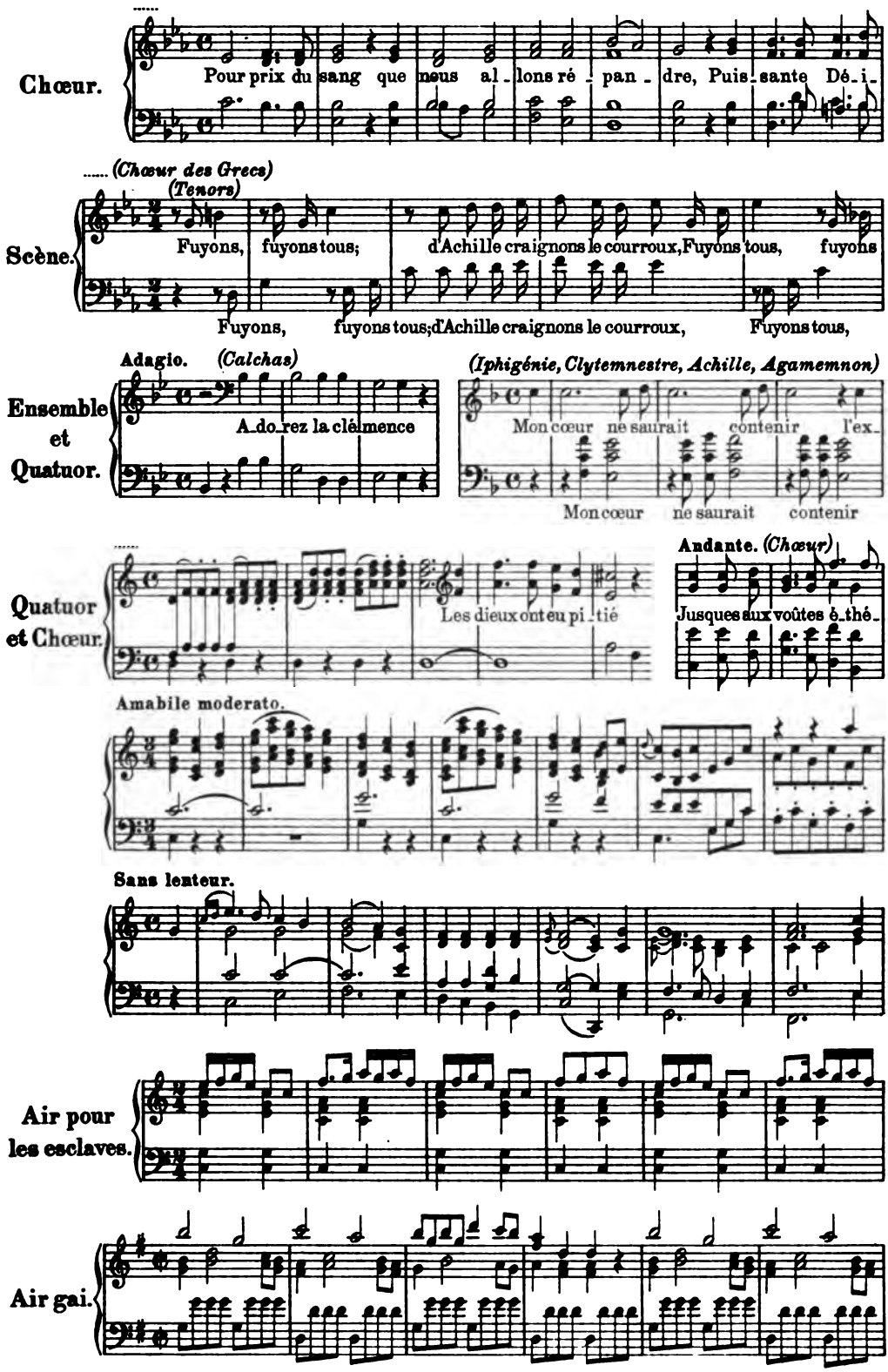
Chantez, célé - brez

(Chœur)

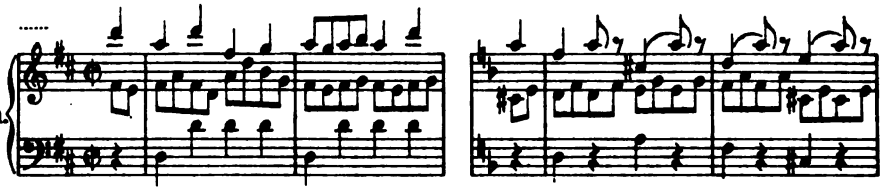
Chantons, cé - lé - brons notre Reine

Danse.

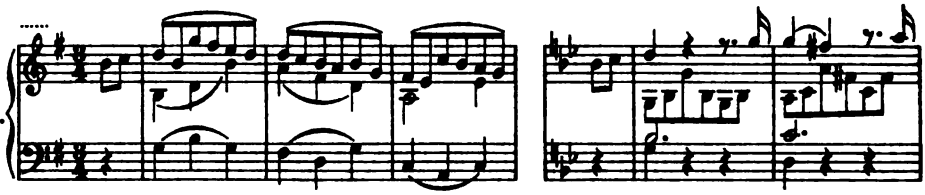
Moderato.

Chœur.
La Grèce à peine assemblait son ar_mé_e
..... (une Grecque)
Air gracieux.
Son front est couron_né_ Des mains de la vic_toi_re Et l'hy_men
Passacaille et Gavotte.
Maestoso. (Iphigénie, Clytemnestre, Achille, Patrocle)
(Achille)
(Iphigénie)
Quatuor avec Chœur.
Jamais à tes Jamais à tes
..... (Clytemnestre)
Air.
Par son pè_re cru_el à la mort condam
..... (Iphigénie, Clytemnestre, Achille)
(Iphigénie)
(Clytemnestre)
Trio.
C'est mon pè_re, Sei_gneur, mais un pè_re que j'ai_me. Son pè_re! et le cru
Allegro. (Achille)
Arioso.
Cours et dis_lui_ qu'elle n'a rien à craindre, Qu'outra
Presto. (Achille, Agamemnon)
(Agamemnon)
(Achille)
Duo.
De votre au_da_ce té_mé_rai_re j'arrête_rai De vo_tre fureur

..... (Agamemnon)
Monologue.
Tu décides son sort
Moderato.
Ô toi_l'ob_jet

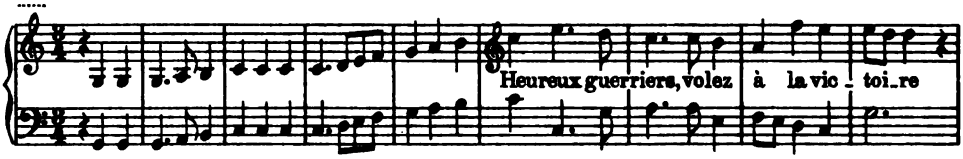
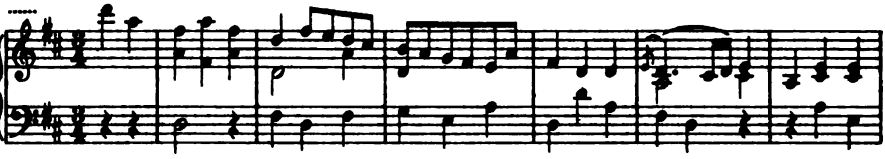
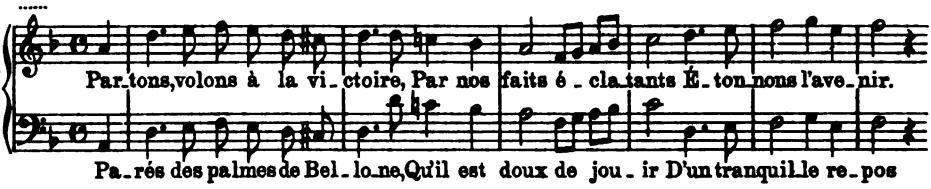
3e Acte.

Presto.
Chœur.
Non, non, nous ne souffrirons pas, Non, non, nous ne souf
..... (Iphigénie)
Arioso.
Il faut de mon des_tin Su_bir la loi su_prê_me; Jusqu'au tom
Moderato. (Iphigénie)
Air.
A_dieu! Conservez dans votre â_me Le souve_nir de notre ar_deur
Allegro. (Achille)
Air.
Calchas, d'un trait mortel per_cé, Se_ra ma pre_
Lento. (Iphigénie)
Arioso.
Vi_vez, vi_vez, pour O_res_te, mon frè_re
Moderato. (Clytemnestre)
Scène et Air.
Ma fille!
Jupi_ter,
Lento.
(Clytemnestre)
Chœur.
Puis_sante Dé_i_té, protè_ge_nous toujours! Quels tristes chants se font en

Chœur.
Pour prix du sang que nous al - lons ré - pan - dre, Puis - sante Dé - i -
(Chœur des Grecs)
(Tenors)
Scène.
Fuyons, fuyons tous; d'Achille craignons le courroux, Fuyons tous, fuyons
Fuyons, fuyons tous; d'Achille craignons le courroux, Fuyons tous,
Adagio. (Calchas)
Ensemble et Quatuor.
A - do - rez la clémence
(Iphigénie, Clytemnestre, Achille, Agamemnon)
Mon cœur ne saurait contenir l'ex -
Mon cœur ne saurait contenir
Quatuor et Chœur.
Les dieux ont eu pi - tié
Andante. (Chœur)
Jusques aux voûtes é - thé -
Amabile moderato.
Sans lenteur.
Air pour les esclaves.
Air gai.

Tambourin.

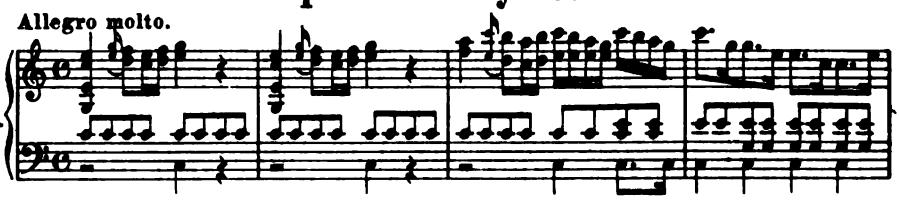


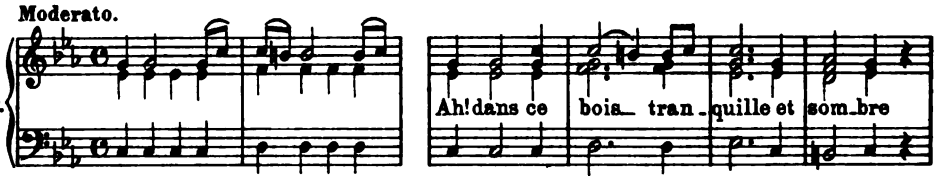
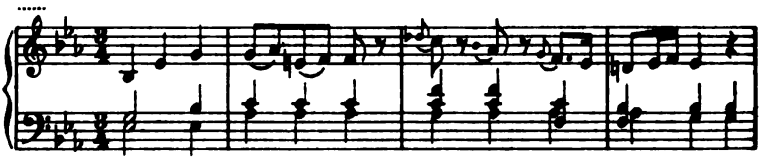
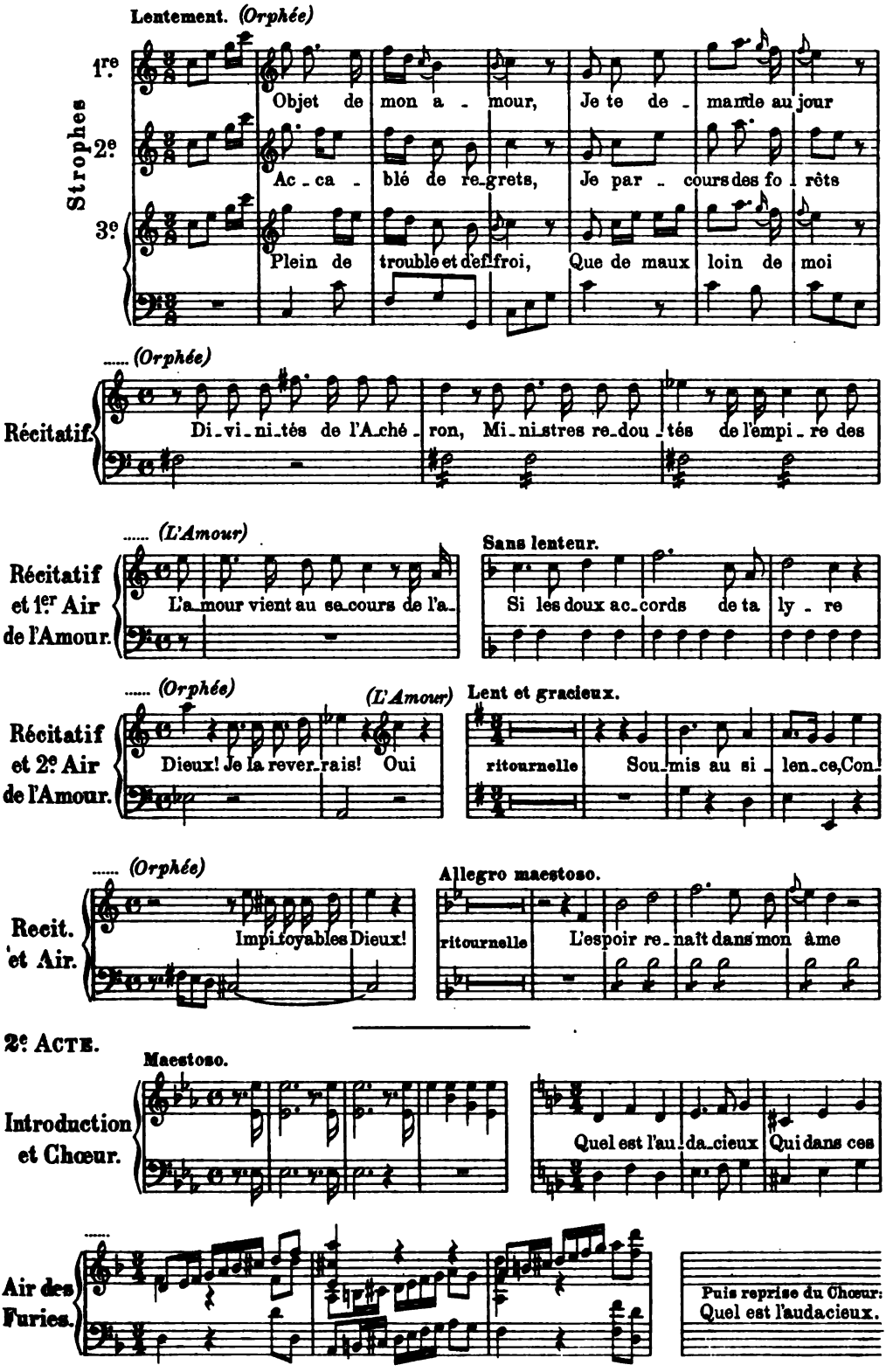
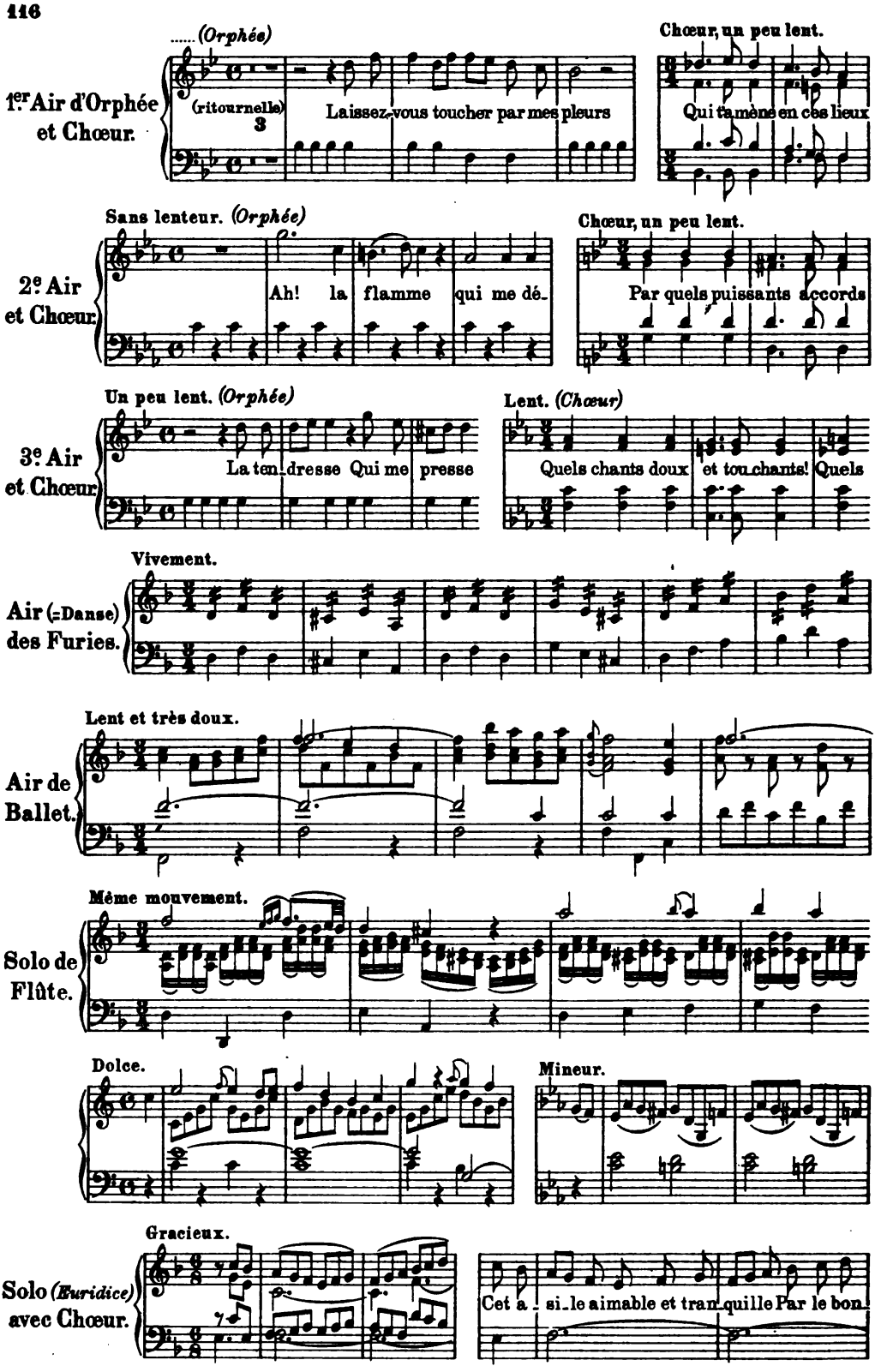
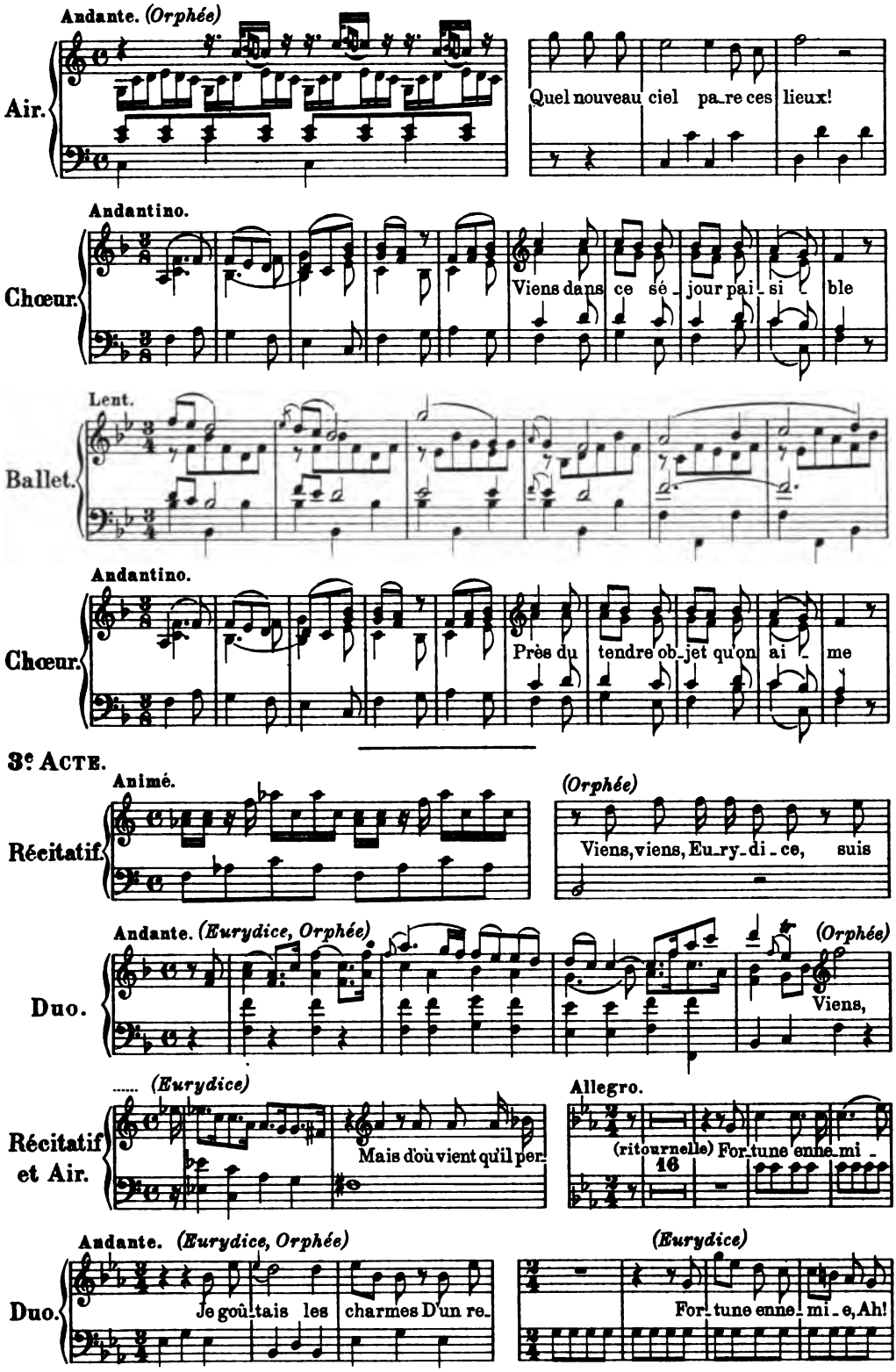
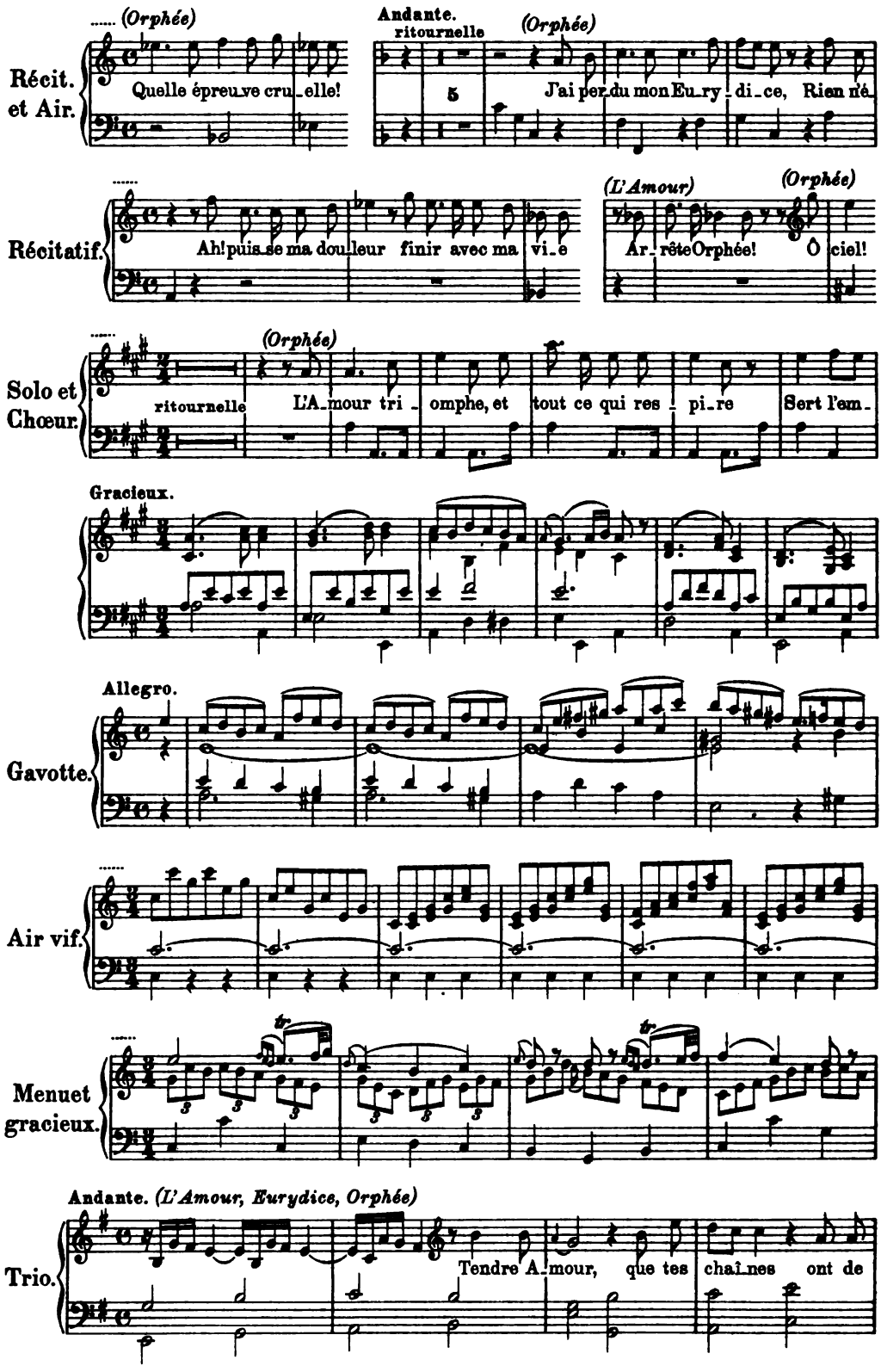
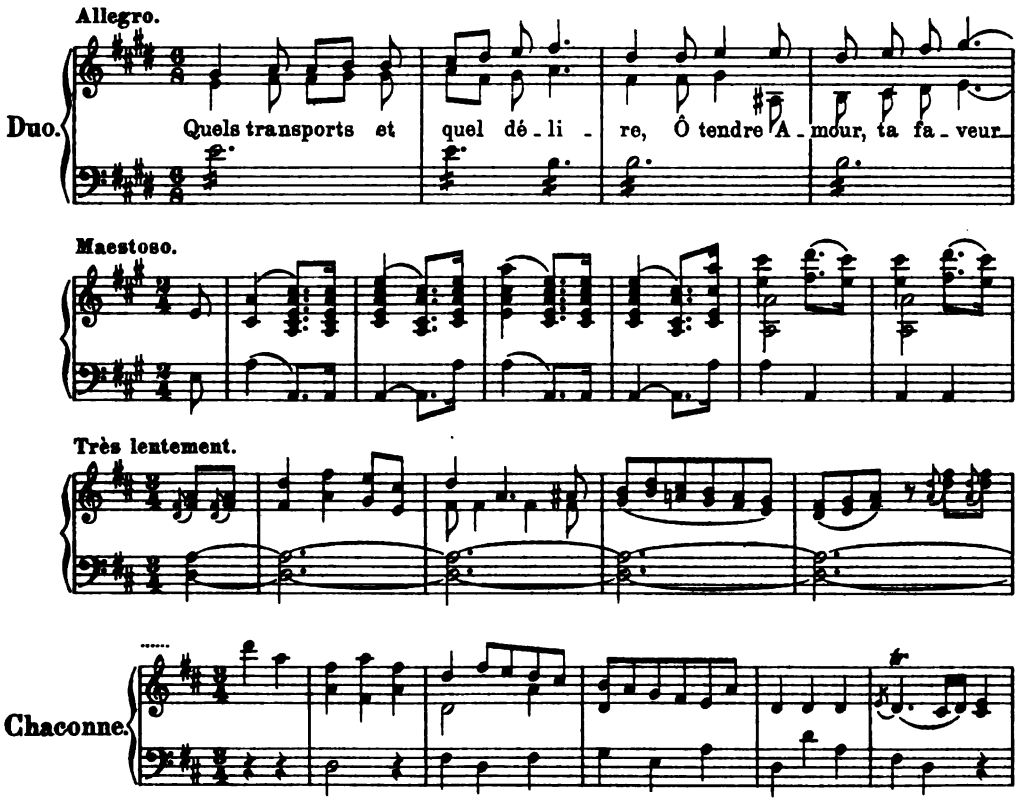
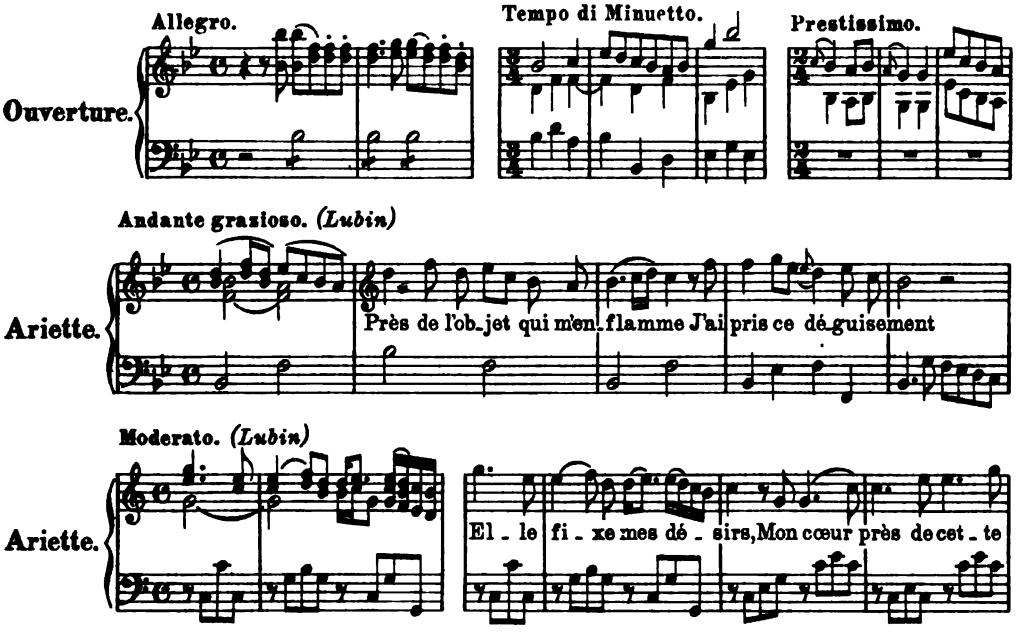
Menuet.



Air.

Chaconne.

Chœur final.

41. Orphée et Eurydice.

Allegro molto.

Ouverture.

Moderato.

Chœur.

Récitatif *(Orphée)* et Pantomime *(Orchestre)*:

Lentement. (Orphée)
Strophes
1re
Objet de mon a - mour, Je te de - mande au jour
2e
Ac - ca - blé de re-grets, Je par - cours des fo - rêts
3e
Plein de trouble et d'effroi, Que de maux loin de moi
..... (Orphée)
Récitatif.
Di-vi-ni-tés de l'Aché - ron, Mi-ni-stres re-dou - tés de l'empi - re des
..... (L'Amour)
Récitatif et 1er Air de l'Amour.
L'a-mour vient au se-cours de l'a-
Sans lenteur.
Si les doux ac-cords de ta ly - re
..... (Orphée)
(L'Amour)
Récitatif et 2e Air de l'Amour.
Dieux! Je la rever-rais! Oui
Lent et gracieux.
ritournelle
Sou-mis au si - len-ce, Con-
..... (Orphée)
Recit. et Air.
Impitoyables Dieux!
Allegro maestoso.
ritournelle
L'espoir re-naît dans mon âme
2e Acte.
Maestoso.
Introduction et Chœur.
Quel est l'au-da-cieux Qui dans ces
.....
Air des Furies.
Puis reprise du Chœur:
Quel est l'audacieux.

1er Air d'Orphée et Chœur.
.....(Orphée)
(ritournelle)
3
Laissez-vous toucher par mes pleurs
Chœur, un peu lent.
Qui t'amène en ces lieux
2e Air et Chœur.
Sans lenteur. (Orphée)
Ah! la flamme qui me dé-
Chœur, un peu lent.
Par quels puissants accords
3e Air et Chœur.
Un peu lent. (Orphée)
La ten-dresse Qui me presse
Lent. (Chœur)
Quels chants doux et touchants! Quels
Air (=Danse) des Furies.
Vivement.
Air de Ballet.
Lent et très doux.
Même mouvement.
Solo de Flûte.
Dolce.
Mineur.
Solo (Euridice) avec Chœur.
Gracieux.
Cet a - si-le aimable et tran-quille Par le bon-

Andante. (Orphée)
Air.
Quel nouveau ciel pa_re ces lieux!
Andantino.
Chœur.
Viens dans ce sé_jour pai_si_ble
Lent.
Ballet.
Andantino.
Chœur.
Près du tendre ob_jet qu'on ai_me
3e Acte.
Animé.
Récitatif.
(Orphée)
Viens, viens, Eu_ry_di_ce, suis
Andante. (Eurydice, Orphée)
Duo.
(Orphée)
Viens,
..... (Eurydice)
Récitatif et Air.
Mais d'où vient qu'il per_
Allegro.
(ritournelle)
For_tune enne_mi_
16
Andante. (Eurydice, Orphée)
Duo.
Je goû_tais les charmes D'un re_
(Eurydice)
For_tune enne_mi_e, Ah!

Récit. et Air.
(Orphée)
Quelle épreuve cruelle!
Andante.
ritournelle
5
(Orphée)
J'ai perdu mon Eurydice, Rien ne
Récitatif.
Ah! puisse ma douleur finir avec ma vie
(L'Amour)
Arrête Orphée!
(Orphée)
Ô ciel!
Solo et Chœur.
ritournelle
(Orphée)
L'Amour triomphe, et tout ce qui respire
Sert l'em-
Gracieux.
Allegro.
Gavotte.
Air vif.
Menuet gracieux.
tr
tr
Andante. (L'Amour, Eurydice, Orphée)
Trio.
Tendre Amour, que tes chaînes ont de

42. L'Arbre enchanté (2e version).

Allegretto. *(Lubin, Blaise)*

Ariette dialoguée.

(Blaise)

On a_morce_ le pois_son, On a_morce le pois.

Andante grazioso. *(Lubin)*

Ariette.

Du jeune ob_jet_ que_ j'a_do_re Ne verrai_je pas

Allegro. *(Claudine)*

Ariette.

Si l'a_mour é_tait un crime Serait_il aus_si char_

Grazioso espressivo. *(Claudine, Lubin)*

Duo.

Est_il un plus cru_el mar_ty_re? Je ché_ris

Allegro. *(Lucette)*

Ariette.

Pour me plaire il faut qu'un a_mant Joigne au senti_ment

Allegro. *(Thomas)*

Ariette.

Je prétends que dans ce jour Tout i_ci se réjouis_se!

Moderato. *(Claudine)*

Ariette.

Que l'ob_jet qui m'en_ga_ge Est un objet tou_chant!

Allegretto. *(Claudine)*

Ariette.

Pierrot ne se trompe pas Et le ti_tre qu'il me donne

Allegretto. *(Pierrot)*

Ariette.

Ah Monsieur Thomas, Monsieur Thomas, ça n'se fait pas,

Un poco andante. *(Thomas)*

Ariette.

L'a_venture est très comique, ah, ah, ah, est très comi_que Et le cas fort curieux, Et le

Allegretto. *(Claudine, Lubin)*

(Claudine)

Duo.

Je me sou_viens de_ ma sot_tise Et j'en reviens, Va, tu me conviens; A_ mon

Andantino. *(Lucette)*

Ariette.

Ma sœur et_ ce gar_çon, Pour sor_tir d'es_cla_va_ge

Andante. *(Blaise)*

Ariette.

Toujours par fillet_te franche Bar_bon doit être tri_ché;

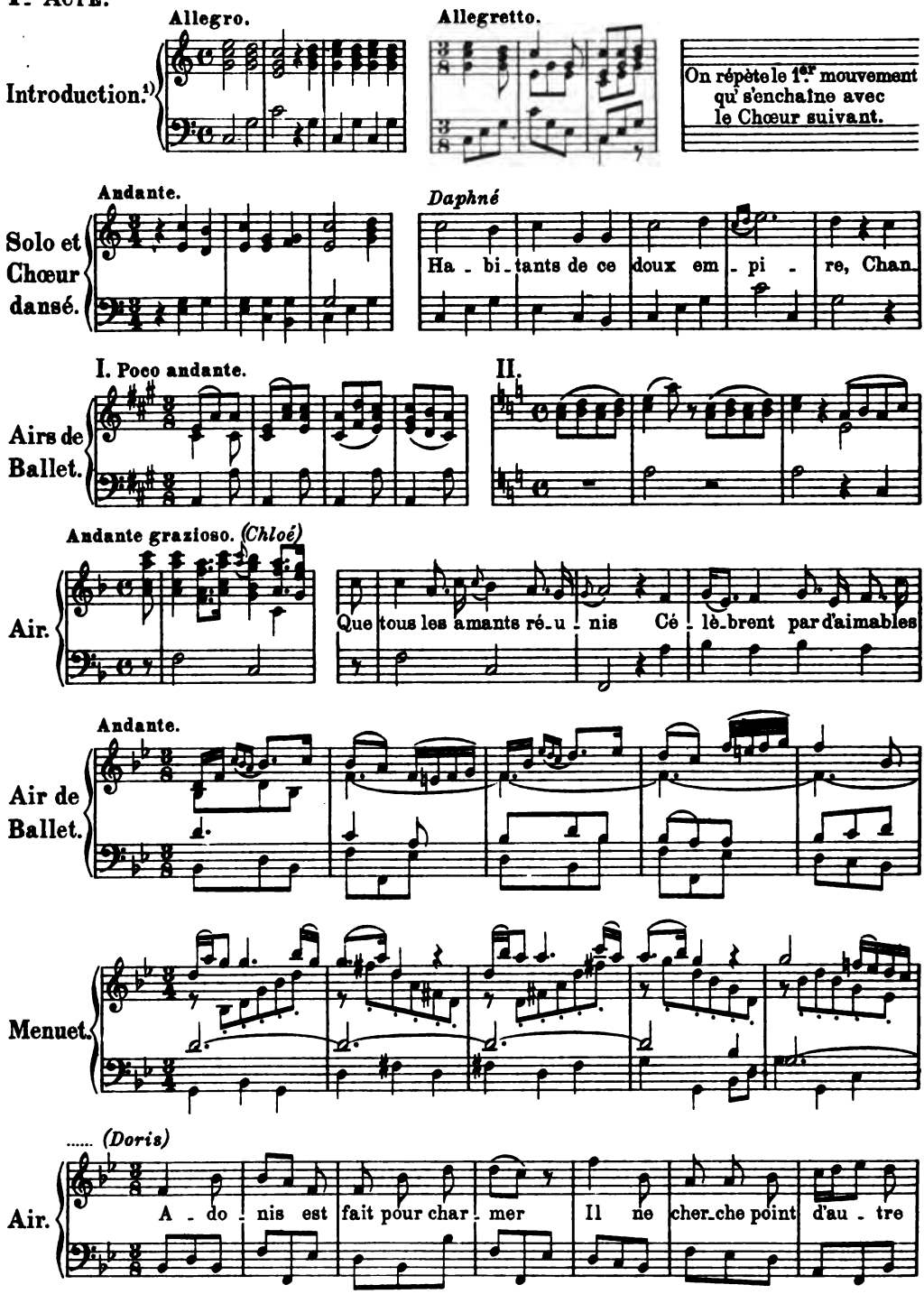
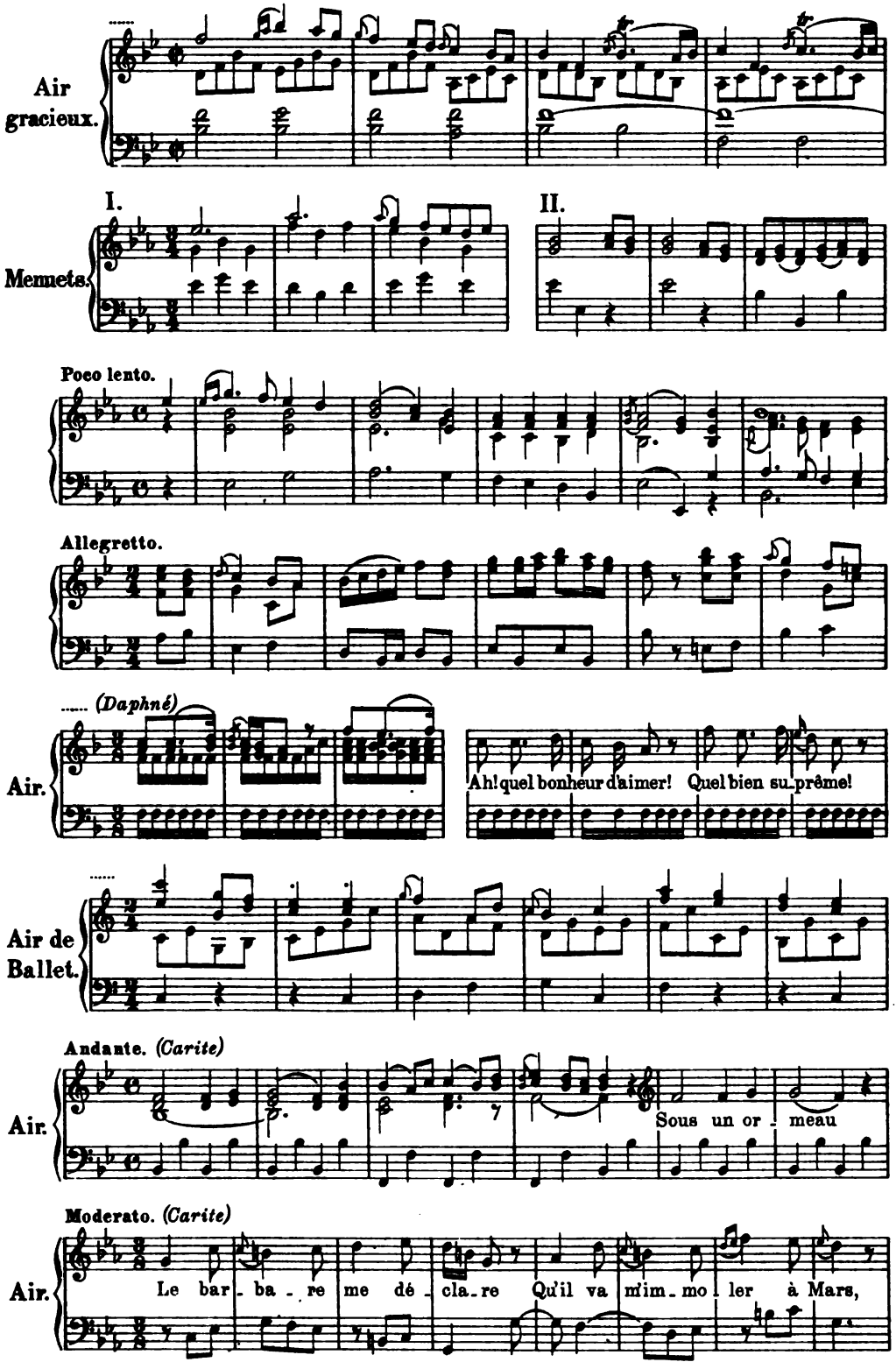
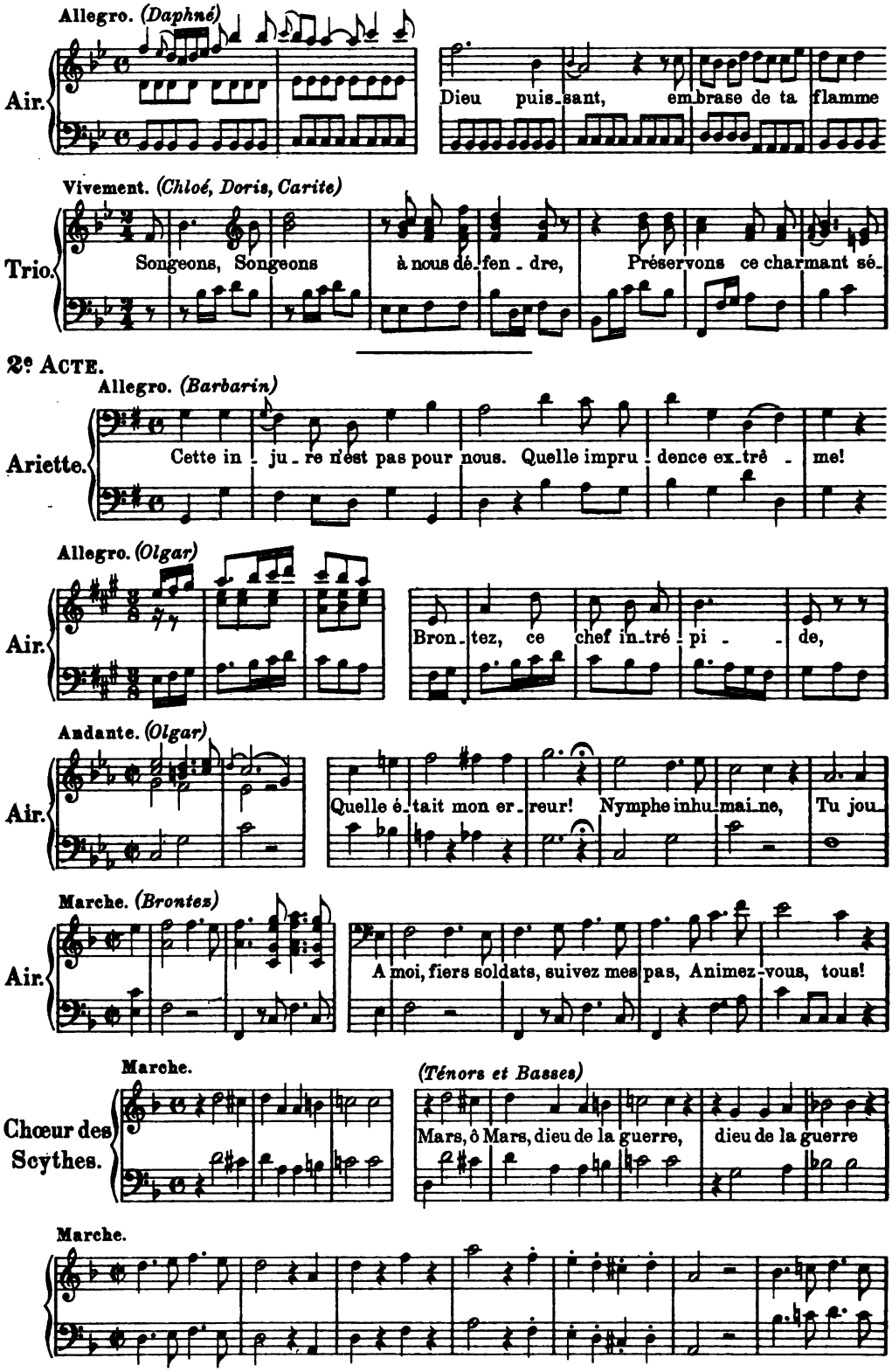
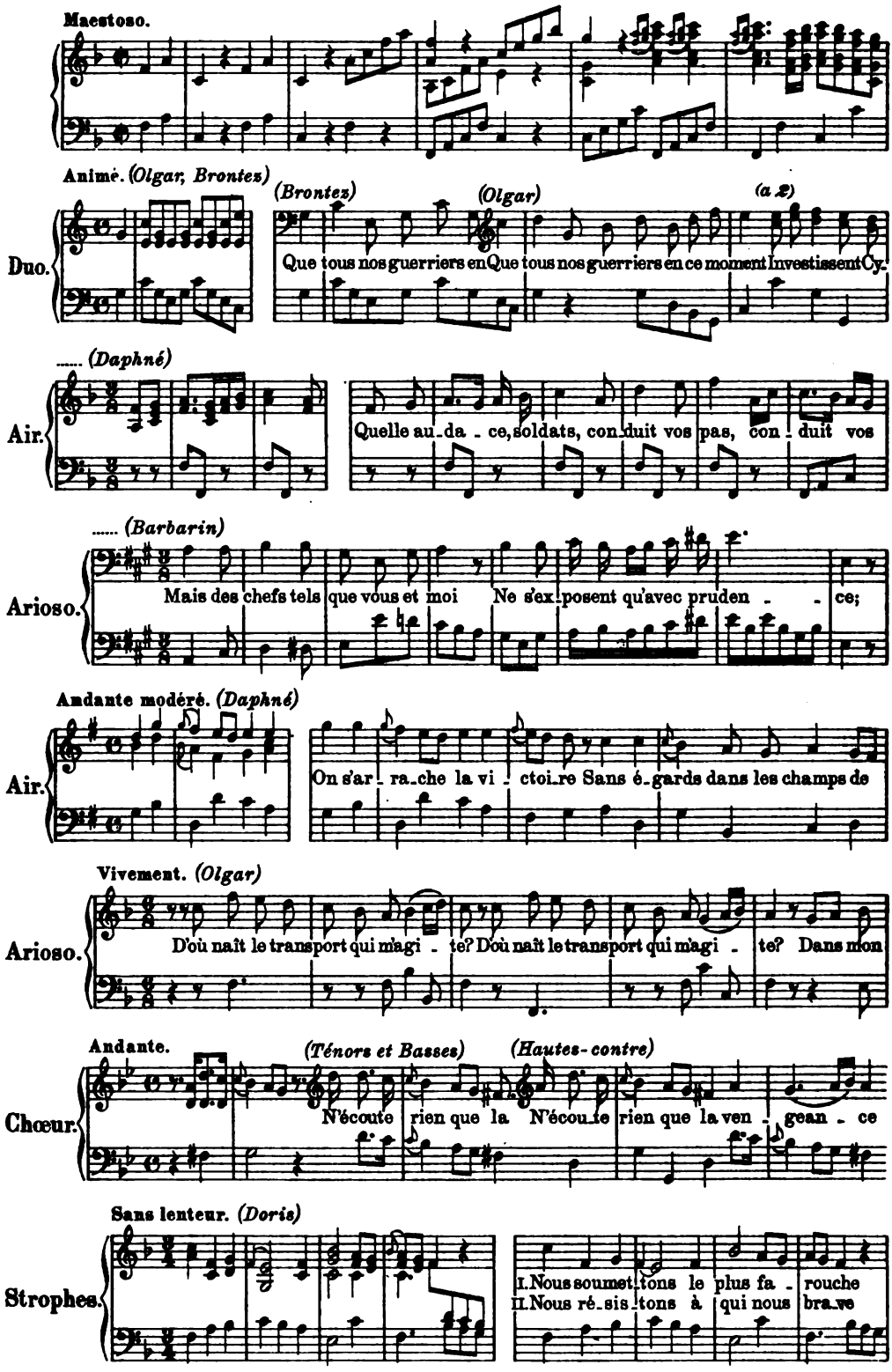
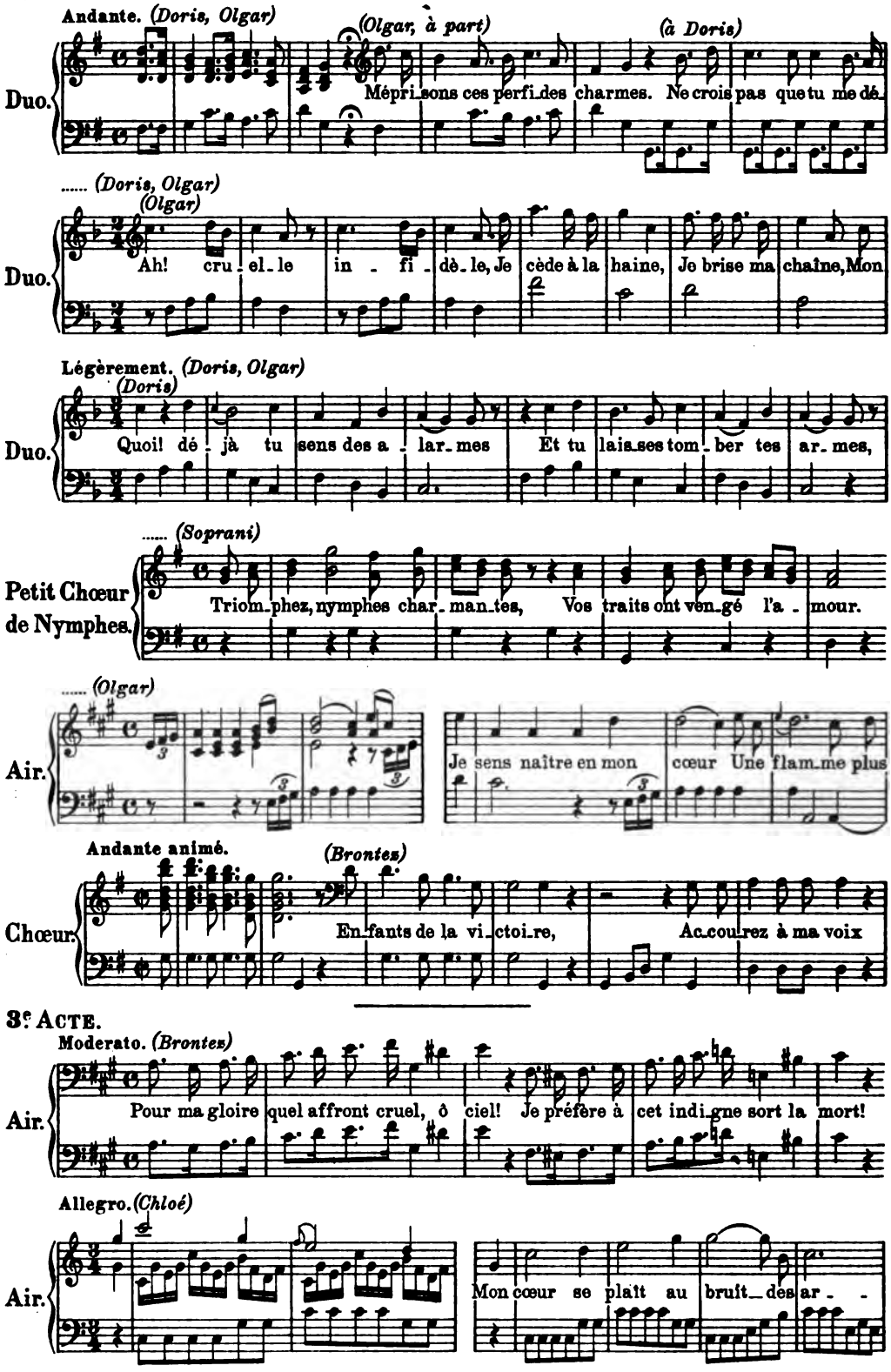
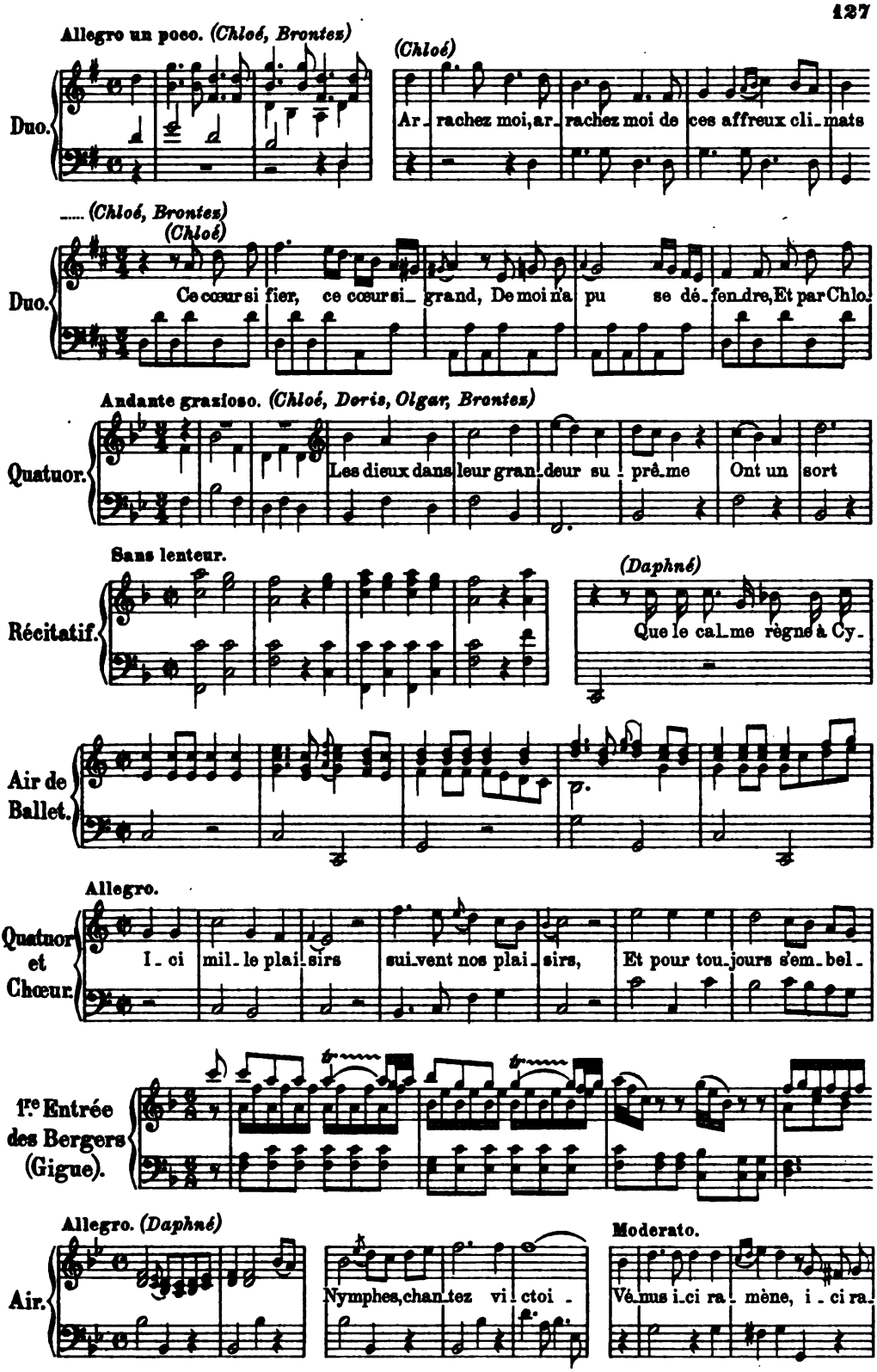
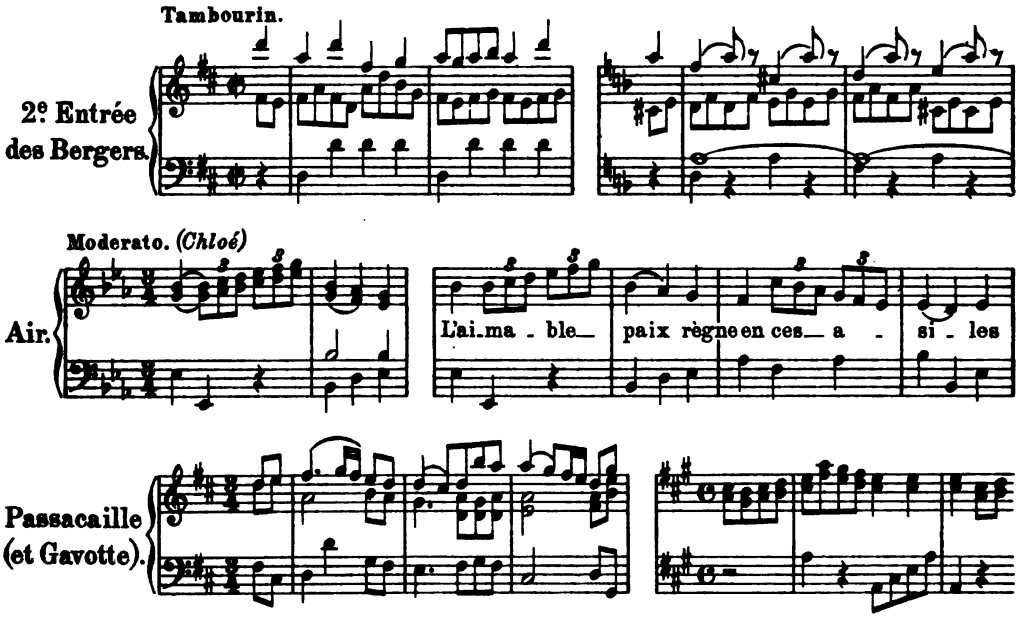
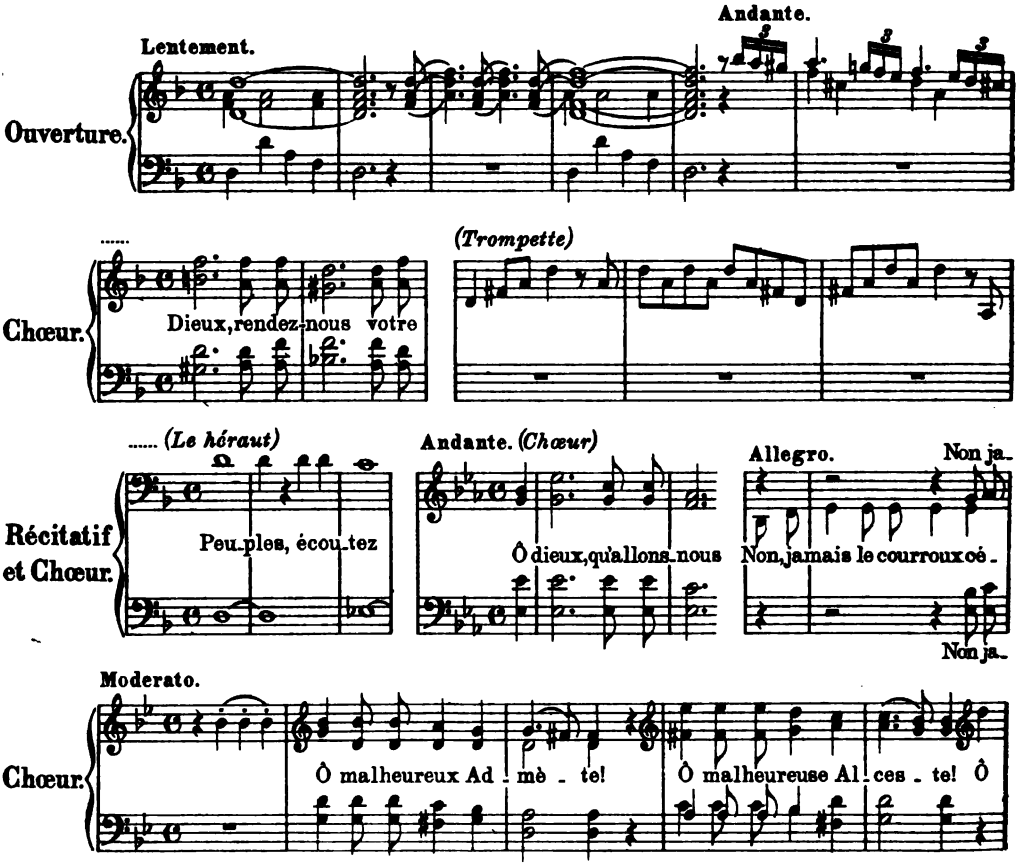
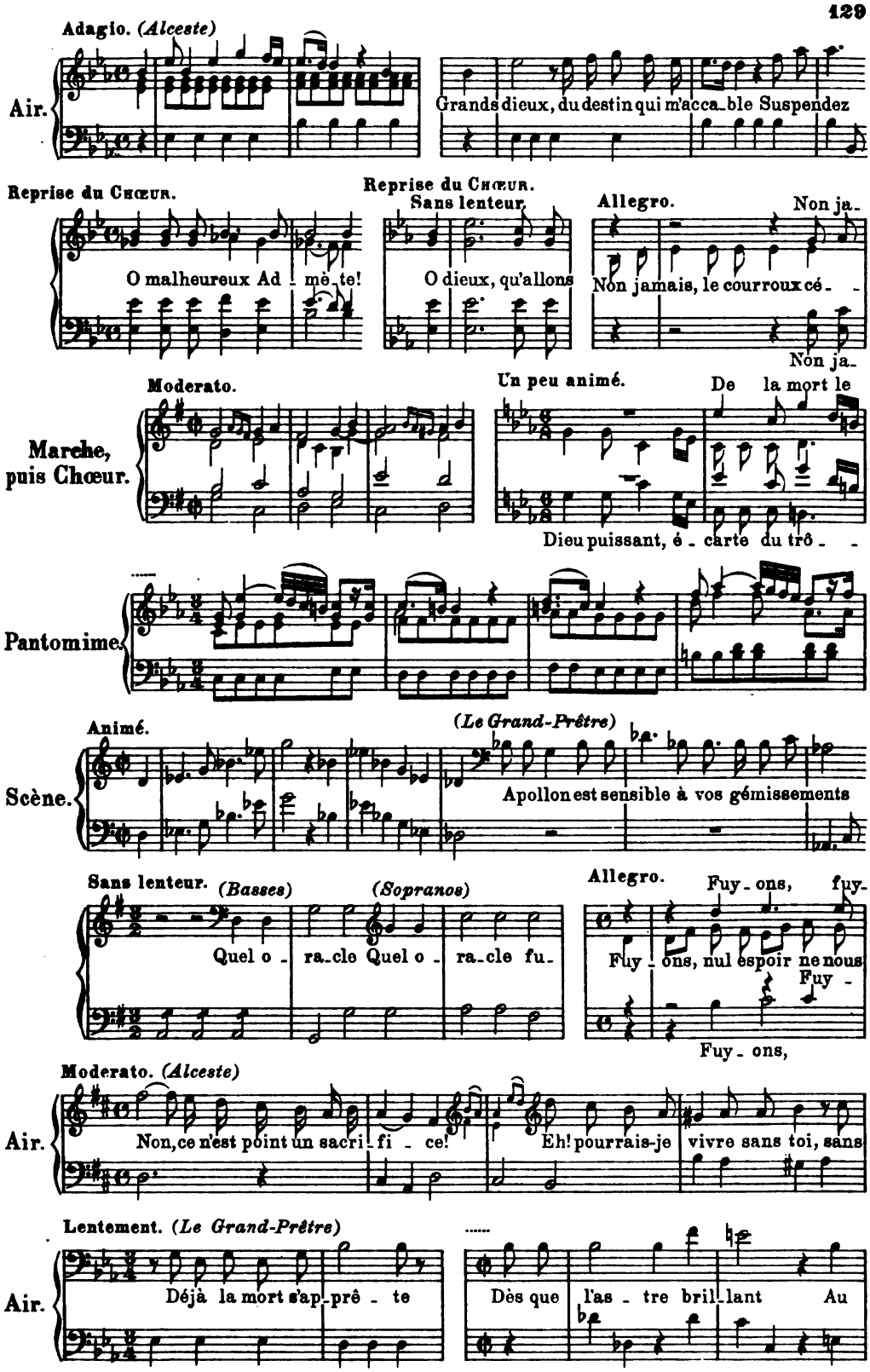
Animé. *(Claudine, Lucette, Lubin, Blaise, Thomas, Mr de Bonsecours)*

(Claudine, Lubin) *(Tous)*

Ensemble.

Chantons tous en ce jour Les doux plaisirs de l'amour; Sans

43. Cythère assiégée (2e version).

1er Acte.

1) Elle manque dans la partition et n'existe qu'en parties séparées.

Air gracieux.
I.
II.
Menuets.
Poco lento.
Allegretto.
..... (Daphné)
Air.
Ah! quel bonheur d'aimer! Quel bien su_prême!
Air de Ballet.
Andante. (Carite)
Air.
Sous un or _ meau
Moderato. (Carite)
Air.
Le bar_ba _ re me dé _ cla_re Qu'il va m'im_mo _ ler à Mars,

Allegro. (Daphné)
Air.
Dieu puis-sant, em-brase de ta flamme
Vivement. (Chloé, Doris, Carite)
Trio.
Songeons, Songeons à nous dé-fen-dre, Préservons ce charmant sé-
2e Acte.
Allegro. (Barbarin)
Ariette.
Cette in-ju-re n'est pas pour nous. Quelle impru-dence ex-trê-me!
Allegro. (Olgar)
Air.
Bron-tez, ce chef in-tré-pi-de,
Andante. (Olgar)
Air.
Quelle é-tait mon er-reur! Nymphe inhu-mai-ne, Tu jou-
Marche. (Brontez)
Air.
A moi, fiers soldats, suivez mes pas, Animez-vous, tous!
Marche.
(Ténors et Basses)
Chœur des Scythes.
Mars, ô Mars, dieu de la guerre, dieu de la guerre
Marche.

Maestoso.
Animé. (Olgar, Brontes)
(Brontez)
(Olgar)
(a 2)
Duo.
Que tous nos guerriers en Que tous nos guerriers en ce moment Investissent Cy.
..... (Daphné)
Air.
Quelle au_da_ce, soldats, con_duit vos pas, con_duit vos
..... (Barbarin)
Arioso.
Mais des chefs tels que vous et moi Ne s'ex_posent qu'avec pruden_ce;
Andante modéré. (Daphné)
Air.
On s'ar_ra_che la vi_ctoi_re Sans é_gards dans les champs de
Vivement. (Olgar)
Arioso.
D'où naît le transport qui m'agi_te? D'où naît le transport qui m'agi_te? Dans mon
Andante.
(Ténors et Basses)
(Hautes-contre)
Chœur.
N'écoute rien que la N'écoute rien que la ven_geance
Sans lenteur. (Doris)
Strophes.
I. Nous soumet_tons le plus fa_rouche
II. Nous ré_sis_tons à qui nous bra_ve

Andante. (Doris, Olgar)
(Olgar, à part)
(à Doris)
Duo.
Mépri_sons ces perfi_des charmes. Ne crois pas que tu me dé_
..... (Doris, Olgar)
(Olgar)
Duo.
Ah! cru_el le in_fi_dè_le, Je cède à la haine, Je brise ma chaîne, Mon
Légèrement. (Doris, Olgar)
(Doris)
Duo.
Quoi! dé_jà tu sens des a_lar_mes Et tu laisses tom_ber tes ar_mes,
..... (Soprani)
Petit Chœur de Nymphes.
Triom_phez, nymphes char_man_tes, Vos traits ont ven_gé l'a_mour.
..... (Olgar)
Air.
Je sens naître en mon cœur Une flam_me plus
Andante animé.
(Brontes)
Chœur.
En_fants de la vi_ctoi_re, Ac_cou_rez à ma voix
3e Acte.
Moderato. (Brontes)
Air.
Pour ma gloire quel affront cruel, ô ciel! Je préfère à cet indigne sort la mort!
Allegro. (Chloé)
Air.
Mon cœur se plaît au bruit_des ar_

Allegro un poco. (Chloé, Brontes)
Duo.
(Chloé)
Ar_rachez moi, ar_rachez moi de ces affreux cli_mats
..... (Chloé, Brontes)
(Chloé)
Duo.
Ce cœur si fier, ce cœur si_ grand, De moi n'a pu se dé_fen_dre, Et par Chlo.
Andante grazioso. (Chloé, Doris, Olgar, Brontes)
Quatuor.
Les dieux dans leur gran_deur su_prê_me Ont un sort
Sans lenteur.
Récitatif.
(Daphné)
Que le cal_me règne à Cy_
Air de Ballet.
Allegro.
Quatuor et Chœur.
I_ci mil_le plai_sirs sui_vent nos plai_sirs, Et pour tou_jours s'em_bel_
1re Entrée des Bergers (Gigue).
Allegro. (Daphné)
Air.
Nymphes, chan_tez vi_ctoi_
Moderato.
Vé_nus i_ci ra_mène, i_ci ra_

44. Alceste (française).

Adagio. (Alceste)
Air.
Grands dieux, du destin qui m'acca_ble Suspendez
Reprise du Chœur.
O malheureux Ad_mè_te!
Reprise du Chœur.
Sans lenteur.
O dieux, qu'allons
Allegro.
Non ja_
Non jamais, le courroux cé_
Non ja_
Moderato.
Marche, puis Chœur.
Un peu animé.
De la mort le
Dieu puissant, é_carte du trô_
Pantomime.
Animé.
Scène.
(Le Grand-Prêtre)
Apollon est sensible à vos gémissements
Sans lenteur.
(Basses)
(Sopranos)
Quel o_ra_cle Quel o_ra_cle fu_
Allegro.
Fuy_ons, fuy_
Fuy_ons, nul espoir ne nous
Fuy_
Fuy_ons,
Moderato. (Alceste)
Air.
Non, ce n'est point un sacri_fi_ce!
Eh! pourrais-je vivre sans toi, sans
Lentement. (Le Grand-Prêtre)
Air.
Déjà la mort s'ap_prê_te
Dès que l'as_tre bril_lant Au

Andante. *(Alceste)*

Air.

Divinités du Styx, Divinités du Styx

2e Acte.

Allegro.

Chœur.

Que les plus doux transports Succèdent

Légèrement.

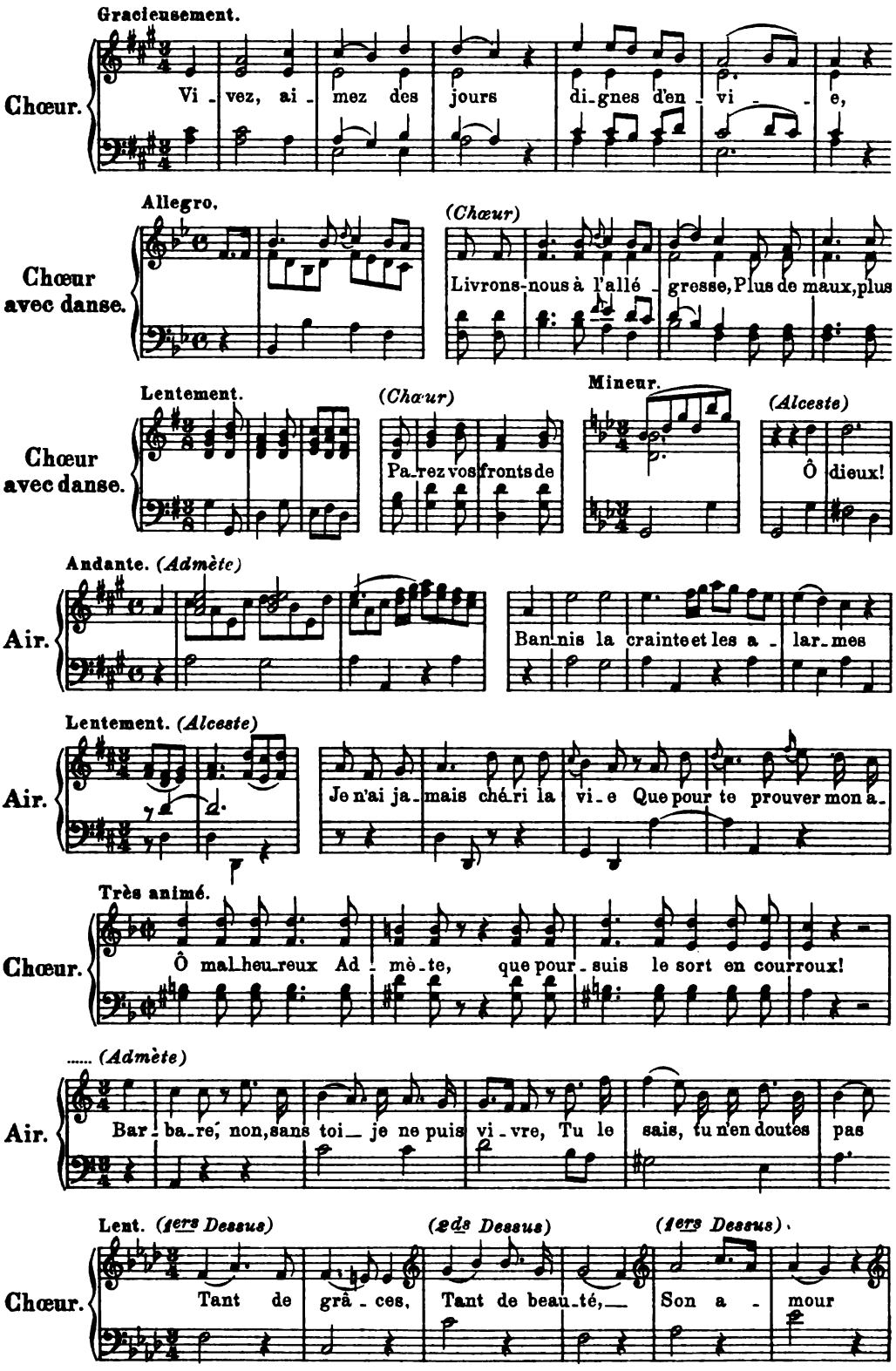
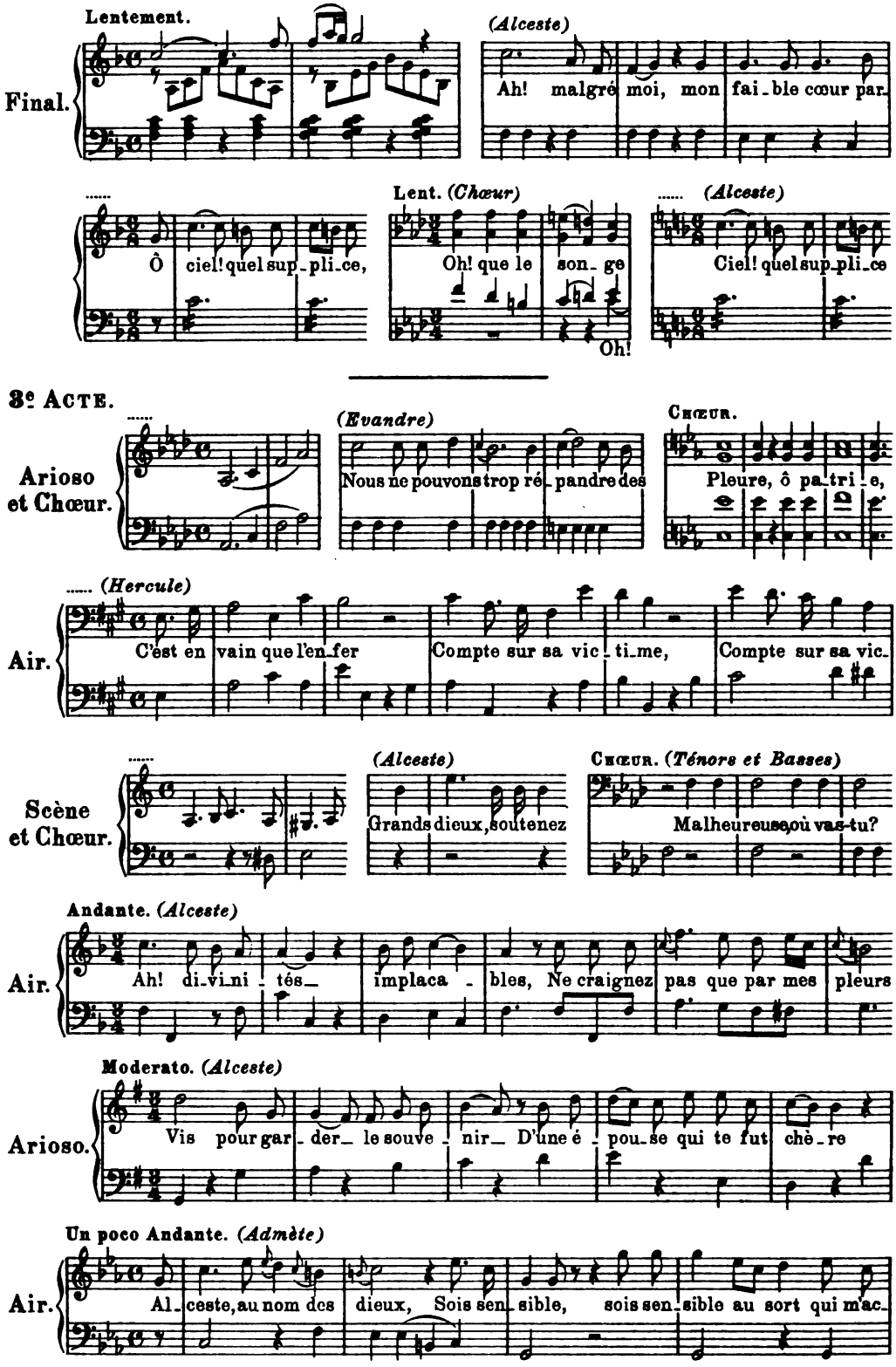
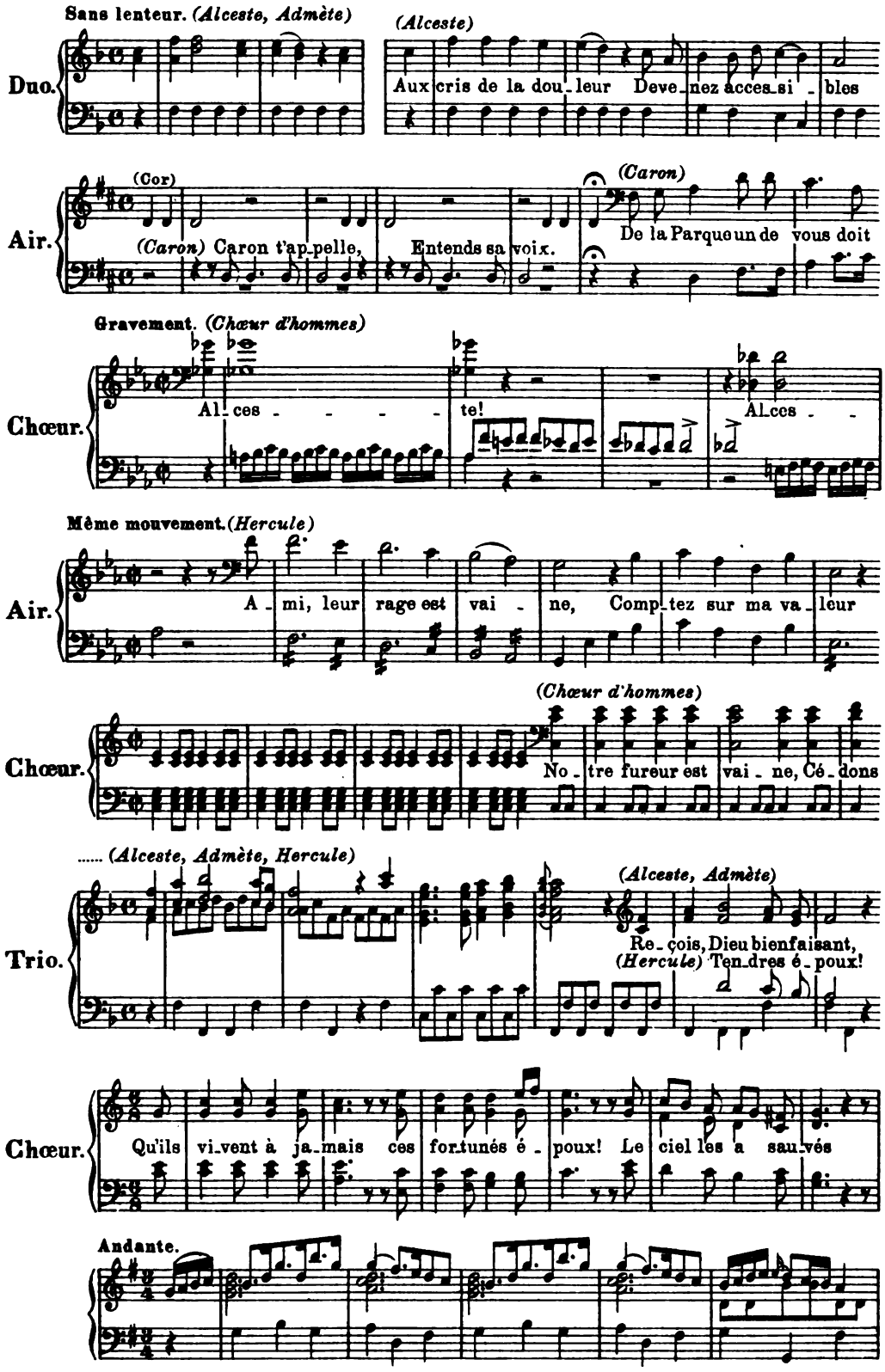
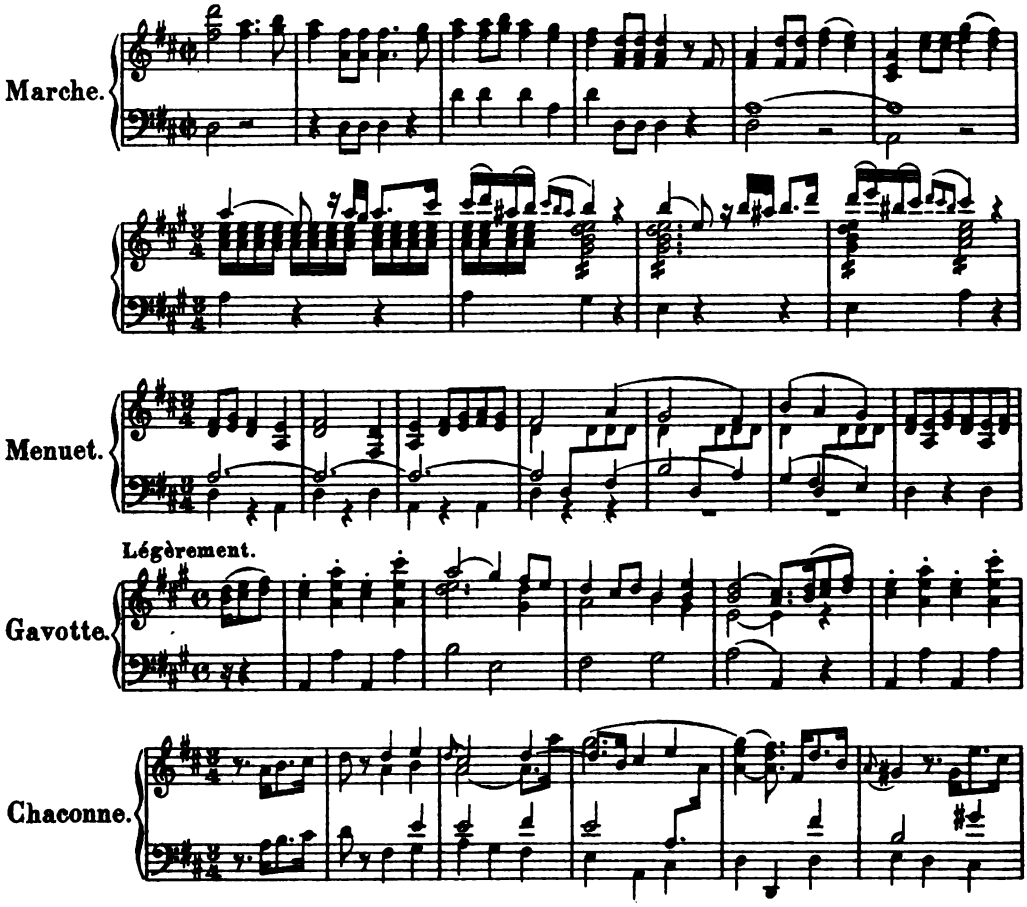
Andante.

Allegro.

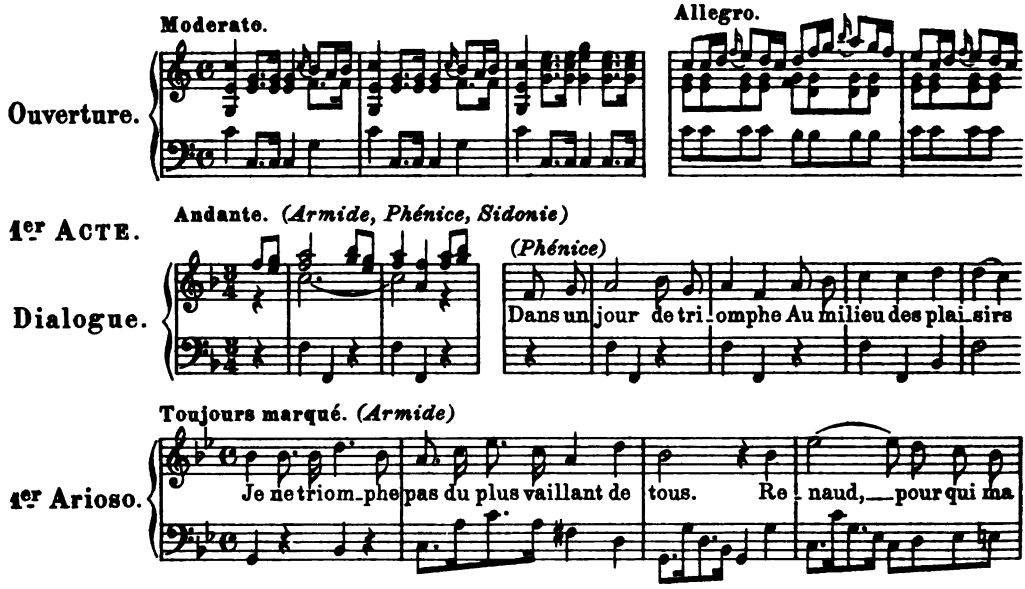
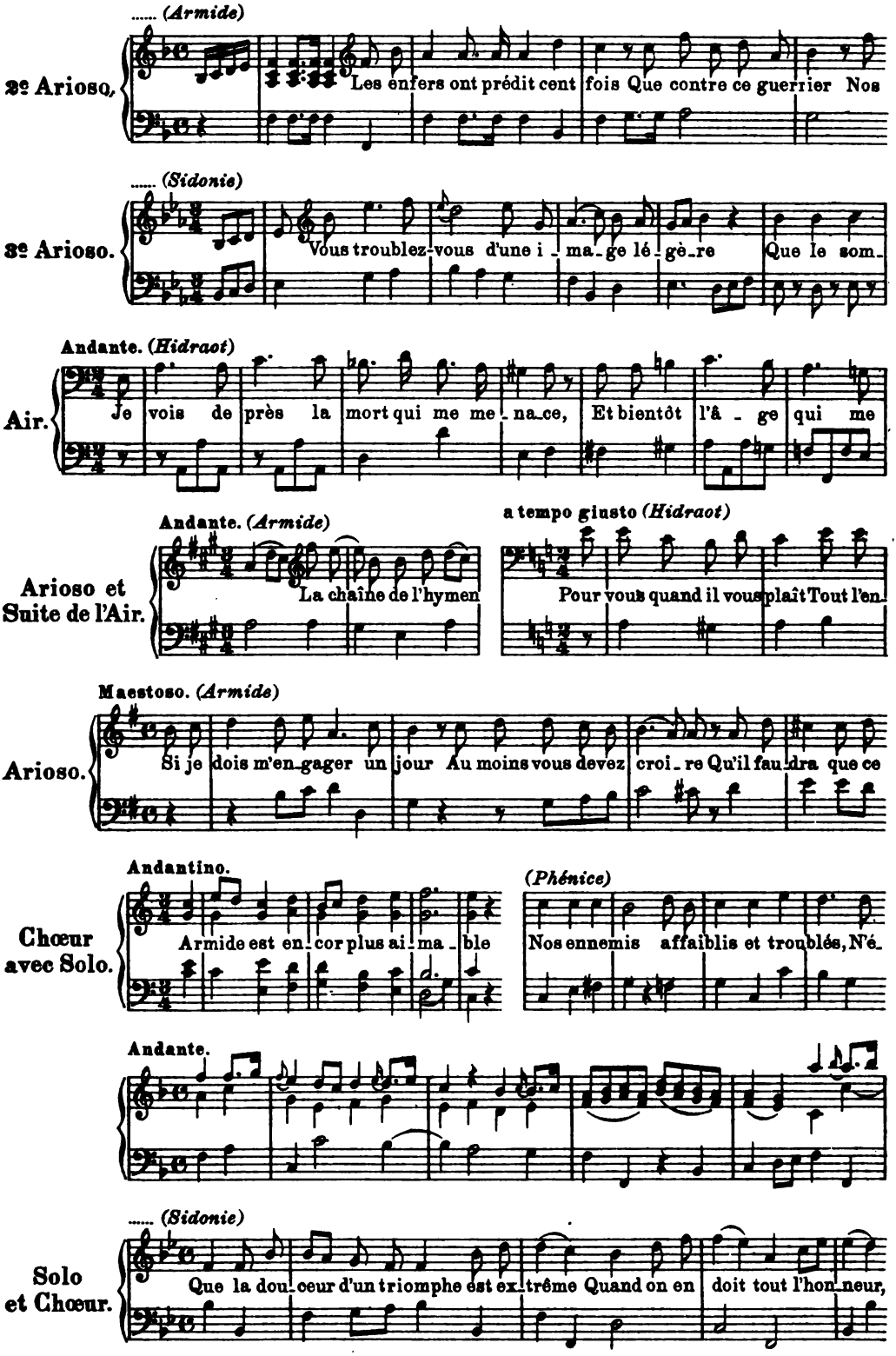
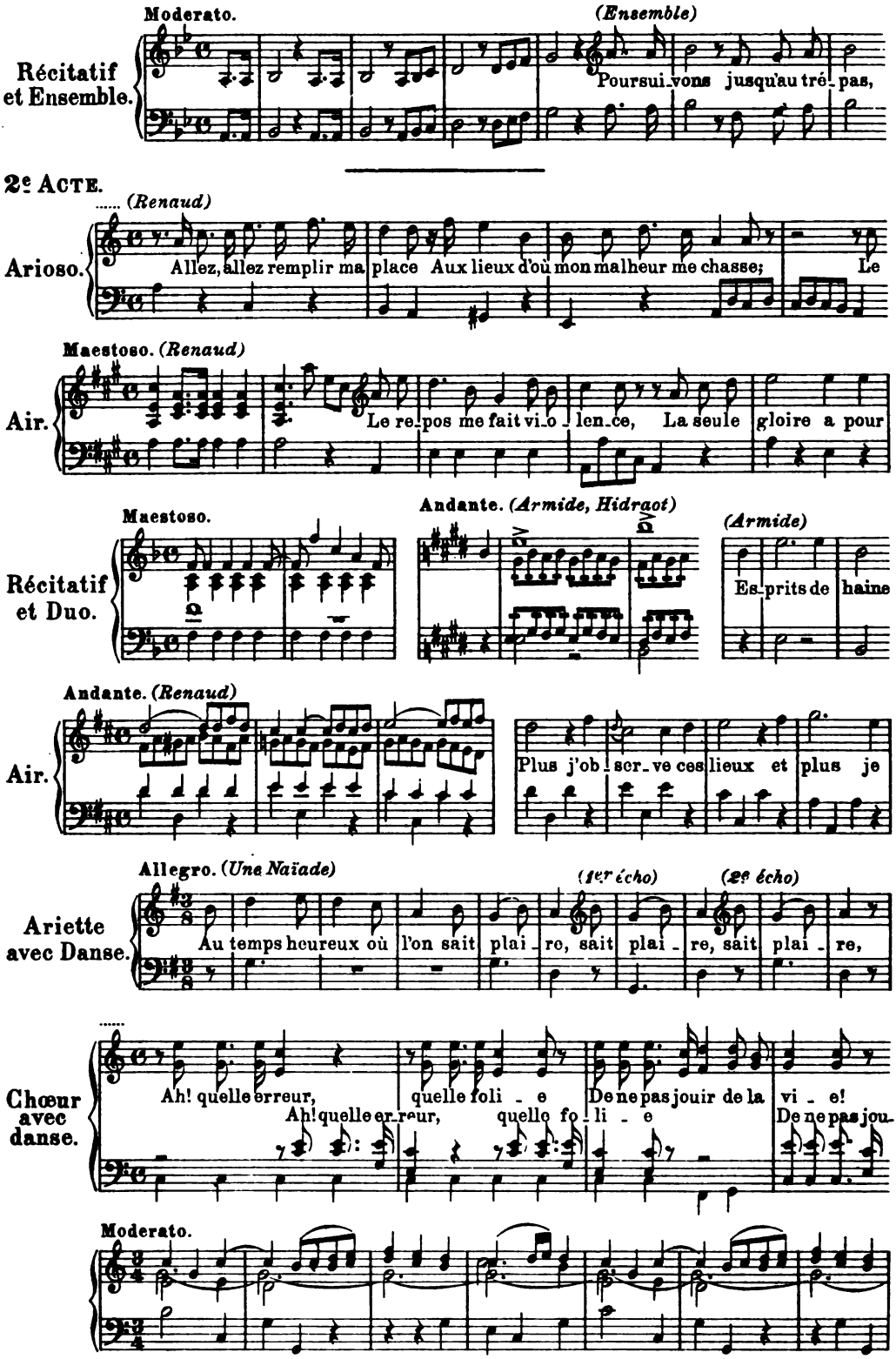
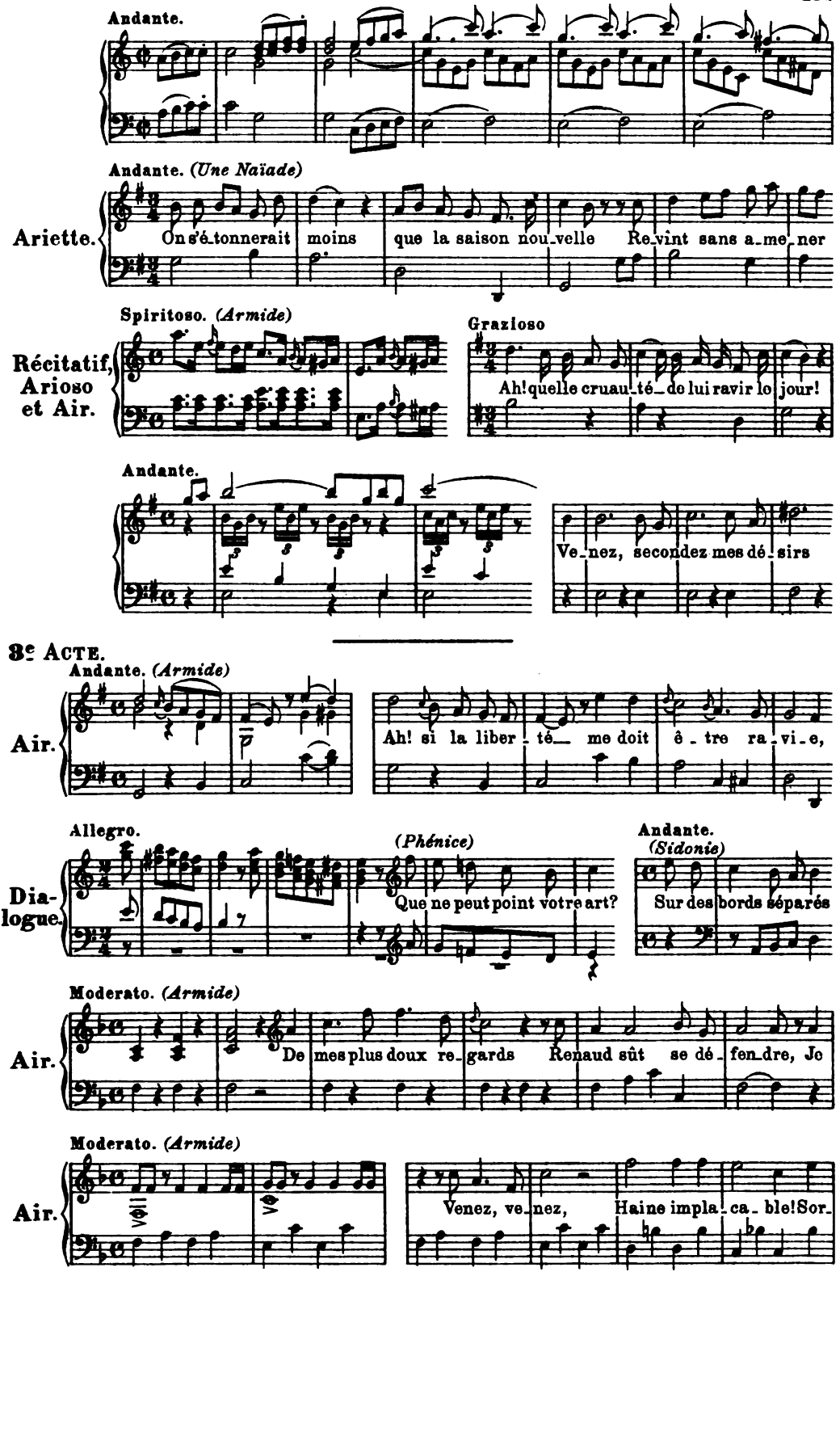
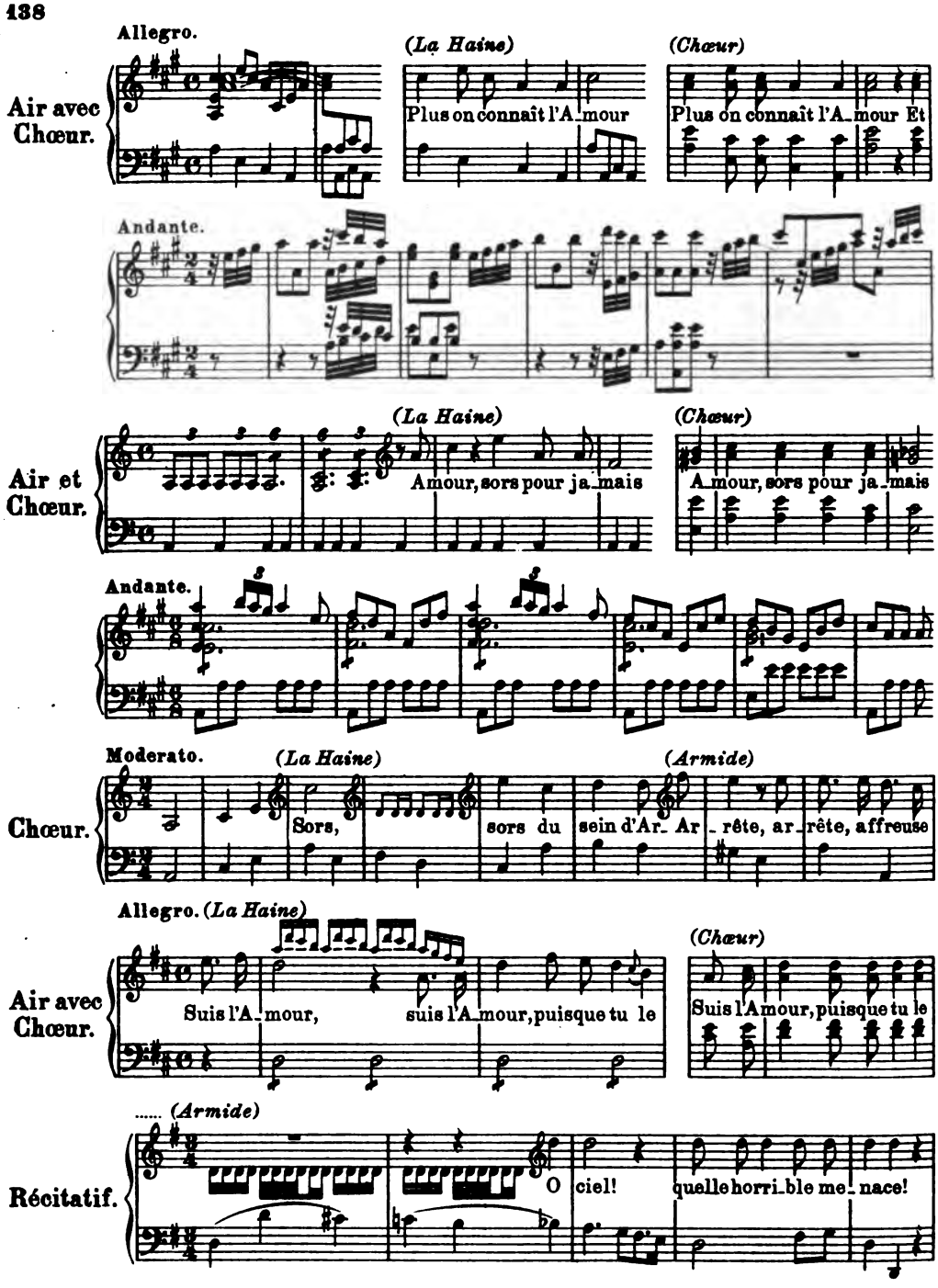
Lent.

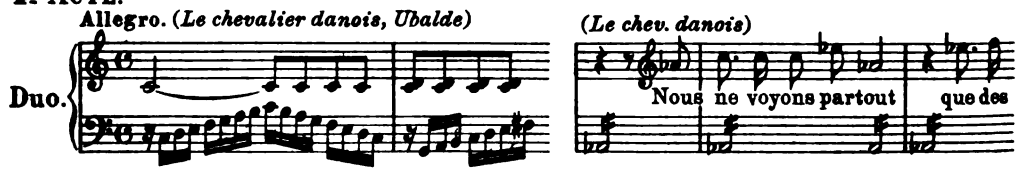
Menuet.

Chœur.

Que les plus doux transports suc_cèdent aux a_larmes! Et quel bienfait les

Gracieusement.
Chœur.
Vi - vez, ai - mez des jours di-gnes d'en - vi - e,
Allegro.
Chœur avec danse.
(Chœur)
Livrons-nous à l'allé - gresse, Plus de maux, plus
Lentement.
Chœur avec danse.
(Chœur)
Pa-rez vos fronts de
Mineur.
(Alceste)
Ô dieux!
Andante. (Admète)
Air.
Ban-nis la crainte et les a - lar-mes
Lentement. (Alceste)
Air.
Je n'ai ja-mais chéri la vi-e Que pour te prouver mon a-
Très animé.
Chœur.
Ô mal-heu-reux Ad - mè-te, que pour - suis le sort en courroux!
..... (Admète)
Air.
Bar - ba-re, non, sans toi je ne puis vi-vre, Tu le sais, tu n'en doutes pas
Lent. (1ers Dessus)
(2ds Dessus)
(1ers Dessus)
Chœur.
Tant de grâ - ces, Tant de beau-té, Son a - mour

Lentement.
Final.
(Alceste)
Ah! malgré moi, mon fai-ble cœur par-
Ô ciel! quel sup-pli-ce,
Lent. (Chœur)
Oh! que le son-ge
Oh!
(Alceste)
Ciel! quel sup-pli-ce
3e Acte.
Arioso et Chœur.
(Evandre)
Nous ne pouvons trop ré-pandre des
Chœur.
Pleure, ô pa-tri-e,
(Hercule)
Air.
C'est en vain que l'en-fer
Compte sur sa vic-ti-me,
Compte sur sa vic-
Scène et Chœur.
(Alceste)
Grands dieux, soutenez
Chœur. (Ténors et Basses)
Malheureuse, où vas-tu?
Andante. (Alceste)
Air.
Ah! di-vi-ni-tés- implaca-bles, Ne craignez pas que par mes pleurs
Moderato. (Alceste)
Arioso.
Vis pour gar-der le souve-nir D'une é-pou-se qui te fut chè-re
Un poco Andante. (Admète)
Air.
Al-ceste, au nom des dieux, Sois sen-sible, sois sen-sible au sort qui m'ac-

Sans lenteur. (Alceste, Admète)
(Alceste)
Duo.
Aux cris de la dou_leur Deve_nez acces_si_bles
(Cor)
Air.
(Caron) Caron t'ap_pelle, Entends sa voix.
(Caron)
De la Parque un de vous doit
Gravement. (Chœur d'hommes)
Chœur.
Al_ces - - - - te! Al_ces - -
Même mouvement. (Hercule)
Air.
A_mi, leur rage est vai_ne, Comp_tez sur ma va_leur
(Chœur d'hommes)
Chœur.
No_tre fureur est vai_ne, Cé_dons
..... (Alceste, Admète, Hercule)
(Alceste, Admète)
Trio.
Re_çois, Dieu bienfaisant,
(Hercule) Ten_dres é_poux!
Chœur.
Qu'ils vi_vent à ja_mais ces for_tunés é_poux! Le ciel les a sau_vés
Andante.

Marche.
Menuet.
Légèrement.
Gavotte.
Chaconne.

45. Armide.


Moderato.
Allegro.
Ouverture.
1er ACTE.
Andante. (Armide, Phénice, Sidonie)
(Phénice)
Dialogue.
Dans un jour de tri - omphe Au milieu des plai - sirs
Toujours marqué. (Armide)
1er Arioso.
Je ne triom - phe pas du plus vaillant de tous. Re - naud, — pour qui ma

..... (Armide)
2e Arioso.
Les enfers ont prédit cent fois Que contre ce guerrier Nos
..... (Sidonie)
2e Arioso.
Vous troublez-vous d'une i - ma - ge lé - gè - re Que le som -
Andante. (Hidraot)
Air.
Je vois de près la mort qui me me - na - ce, Et bientôt l'â - ge qui me
Andante. (Armide)
a tempo giusto (Hidraot)
Arioso et Suite de l'Air.
La chaîne de l'hymen
Pour vous quand il vous plaît Tout l'en
Maestoso. (Armide)
Arioso.
Si je dois m'en - gager un jour Au moins vous devez croi - re Qu'il fau - dra que ce
Andantino.
(Phénice)
Chœur avec Solo.
Armide est en - cor plus ai - ma - ble
Nos ennemis affaiblis et troublés, N'é -
Andante.
..... (Sidonie)
Solo et Chœur.
Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trême Quand on en doit tout l'hon - neur,

Moderato.
(Ensemble)
Récitatif et Ensemble.
Poursui_vons jusqu'au tré_pas,
2e Acte.
..... (Renaud)
Arioso.
Allez, allez remplir ma place Aux lieux d'où mon malheur me chasse; Le
Maestoso. (Renaud)
Air.
Le re_pos me fait vi_o_len_ce, La seule gloire a pour
Maestoso.
Andante. (Armide, Hidraot)
(Armide)
Récitatif et Duo.
Es_prits de haine
Andante. (Renaud)
Air.
Plus j'ob_ser_ve ces lieux et plus je
Allegro. (Une Naïade)
(1er écho)
(2e écho)
Ariette avec Danse.
Au temps heureux où l'on sait plai_re, sait plai_re, sait plai_re,
Chœur avec danse.
Ah! quelle erreur, quelle foli_e De ne pas jouir de la vi_e!
Ah! quelle er_reur, quelle fo_li_e De ne pas jou_
Moderato.

Andante.
Andante. (Une Naïade)
Ariette.
On s'é-tonnerait moins que la saison nou-velle Re-vint sans a-me-ner
Spiritoso. (Armide)
Récitatif, Arioso et Air.
Grazioso
Ah! quelle cruau-té de lui ravir le jour!
Andante.
Ve-nez, secondez mes dé-sirs
3e Acte.
Andante. (Armide)
Air.
Ah! si la liber-té me doit ê-tre ra-vi-e,
Allegro.
(Phénice)
Andante.
(Sidonie)
Dia-logue.
Que ne peut point votre art?
Sur des bords séparés
Moderato. (Armide)
Air.
De mes plus doux re-gards Renaud sût se dé-fen-dre, Je
Moderato. (Armide)
Air.
Venez, ve-nez, Haine impla-ca-ble! Sor-

Allegro.
(La Haine)
(Chœur)
Air avec Chœur.
Plus on connaît l'A_mour
Plus on connaît l'A_mour Et
Andante.
(La Haine)
(Chœur)
Air et Chœur.
A_mour, sors pour ja_mais
A_mour, sors pour ja_mais
Andante.
Moderato.
(La Haine)
(Armide)
Chœur.
Sors,
sors du
sein d'Ar_ Ar_rête, ar_rête, affreuse
Allegro. (La Haine)
(Chœur)
Air avec Chœur.
Suis l'A_mour,
suis l'A_mour, puisque tu le
Suis l'Amour, puisque tu le
..... (Armide)
Récitatif.
O ciel!
quelle horri_ble me_nace!

4e Acte.

Allegro. (Le chevalier danois, Ubalde)
(Le chev. danois)
Duo.
Nous ne voyons partout
que des

Andante. (*Le chevalier danois, Ubalde*)

(*Ubalde*) (*Le chev. danois*)

Duo. Redoublons nos soins. Redoublons nos soins, Gardons nous des périls agré-a - bles,

Solo et Chœur. (*Lucinde*) Voi - ci la charmante re-

(*Chœur*) Voi - ci la charmante re-

Musette. Andante.

Solo et Chœur. Grazioso. (*Lucinde*) Ja - mais dans ces beaux lieux

(*Chœur*) Ja - mais dans ces beaux lieux

Ja - mais dans ces beaux

Affettuoso. (*Lucinde, le chevalier danois*)

(*Lucinde*)

Duo. En - fin je vois l'a - mant Pour qui mon cœur sou - pi - re, Je re - trouve le bien

..... (*Le chevalier danois, Ubalde*)

Duo dialogué.

(*Le chev. danois*) Je tourne en vain les yeux De toutes parts

..... (*Mélisse, Ubalde*)

Duo.

(*Mélisse*) D'où vient que vous vous détournez De ces eaux et de cet om

Allegro. (*Le chevalier danois, Ubalde*)

Duo.

(*Ubalde*) Fuyons les douceurs dangereu - ses

5e ACTE.

..... (*Armide, Renaud*)

Duo.

Aimons-nous, Aimons-nous,

Chaconne.

Soli et Chœur.

..... (*Solo*)

Les Plaisirs ont choisi pour a-

(*Chœur*)

Les Plaisirs ont choisi pour a - si -

Les Plai - sirs

Les Plaisirs ont choi-

Les Plai - sirs

Andante.

Solo et Chœur.

Gracieux. (*Solo*)

C'est l'Amour qui retient dans ses chaînes

(*Chœur*)

C'est l'A-mour qui re-tient dans ses

C'est l'A-mour qui re-

Grazioso.

Sicilienne.

Solo et Chœur.

..... (*Solo*)

Jeunes cœurs, jeunes cœurs, tout vous

(*Chœur*)

Jeunes cœurs, jeunes cœurs, tout vous

Andante. *(Renaud)*

Air.

Al_lez, é_loignez-vous de moi, doux Plai_sirs; At_ten_dez qu'Ar_

Adagio. *(Ubalde)* Allegro.

Arioso.

No_tre géné_ral vous rap_pel_le! La Vic_toi_re vous garde une

Récitatif. *(Armide, Renaud)*

(Armide)

Scène finale.

Re_naud, Ciel! Ô mortel_le pei_ne! Vous partez, Re_naud, vous partez?

46. Iphigénie en Tauride.

1er Acte.

Le Calme. Tempête.

Intro_duction.

..... *(Iphigénie)* *(Prêtresses)*

Solo et Chœur.

Grands dieux, soyez nous secou_ra_bles! Grands dieux, soyez nous secou

..... *(Iphigénie)* *(Prêtresses)*

Monologue et Chœur.

Cette nuit j'ai revu le palais de mon Ô songe af_freux, nuit effroy_a_ble!

..... *(Iphigénie)* Moderato.

Récit et Air.

Ô race de Pé_lops Ô toi qui prolongeas mes jours, Re_

Largo. *(Prêtresses)*

Chœur. Quand verrons-nous ta - rir nos pleurs? La source en est-elle infi - ni - - e?

Andante. *(Thoas)*

Air. De noirs pressen_ti_ments, Mon âme in_ti_mi - dé - e, De si.

Allegro.

1er Chœur des Scythes.

(Ténors et Basses)

Les dieux a - paisent leur courroux, Ils

Allegro. *(Ténors et Basses)*

2e Chœur des Scythes. Il nous fallait du sang Pour expi_er nos crimes; Les captifs sont aux

Un peu animé.

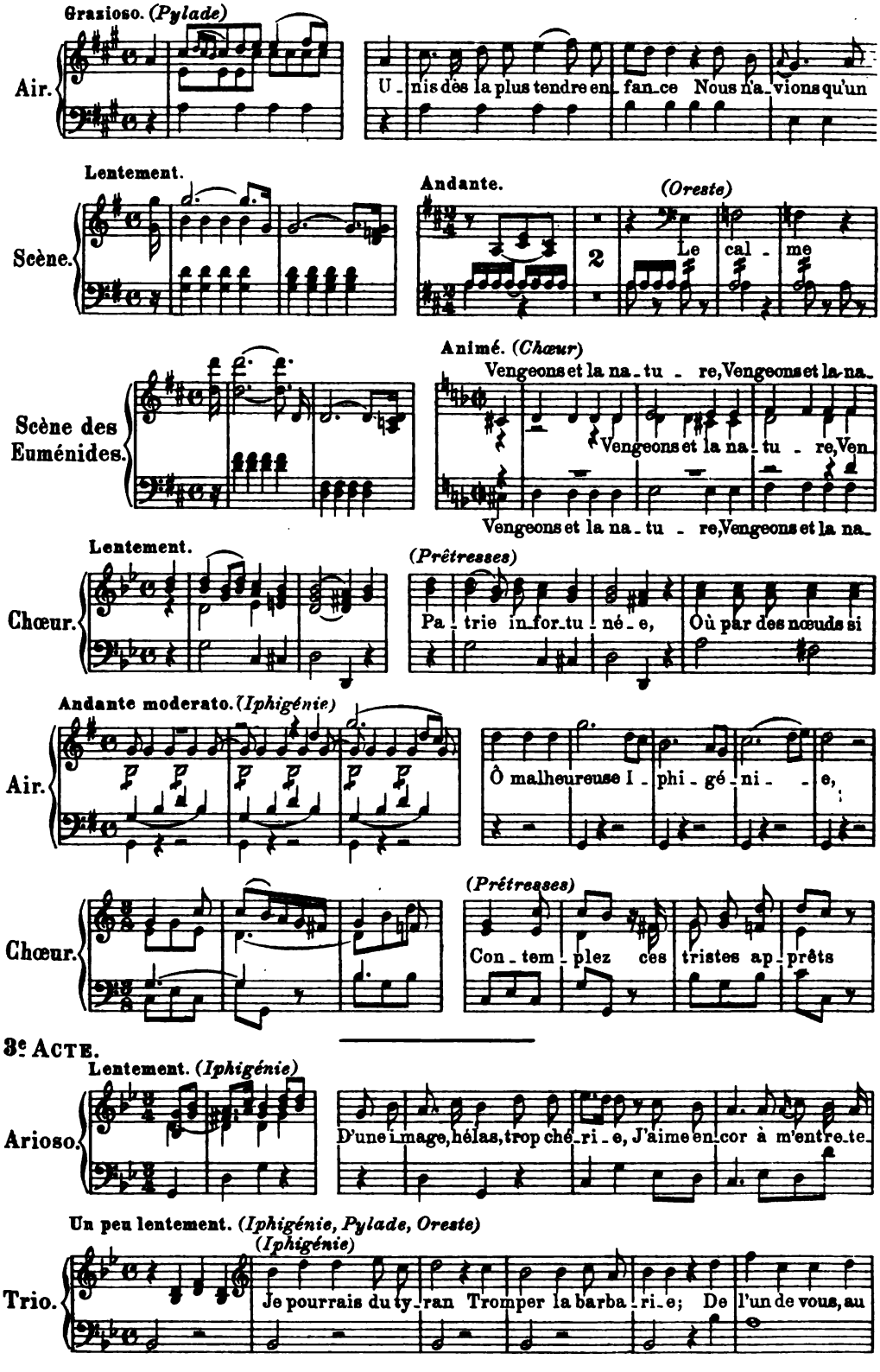
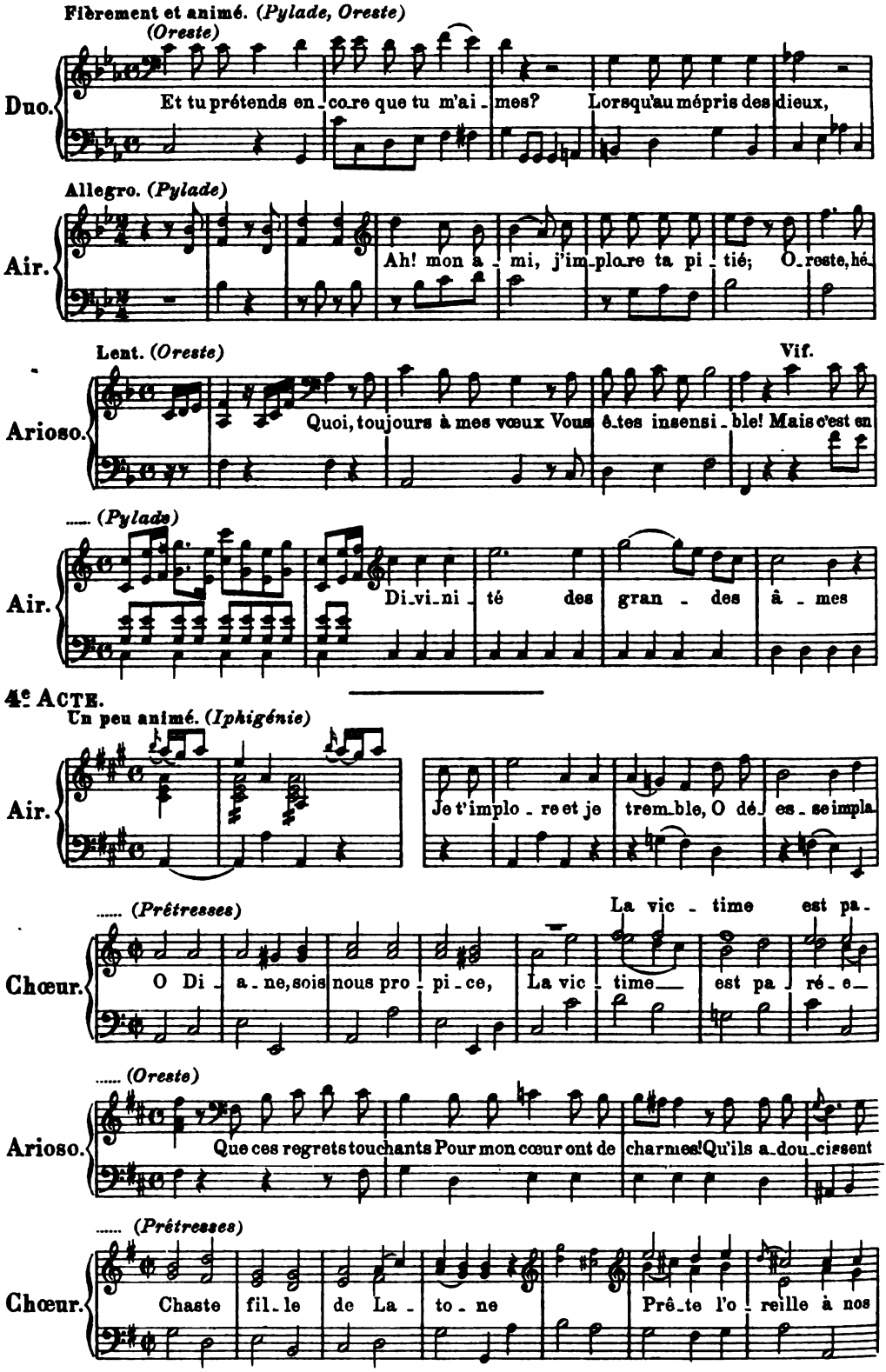
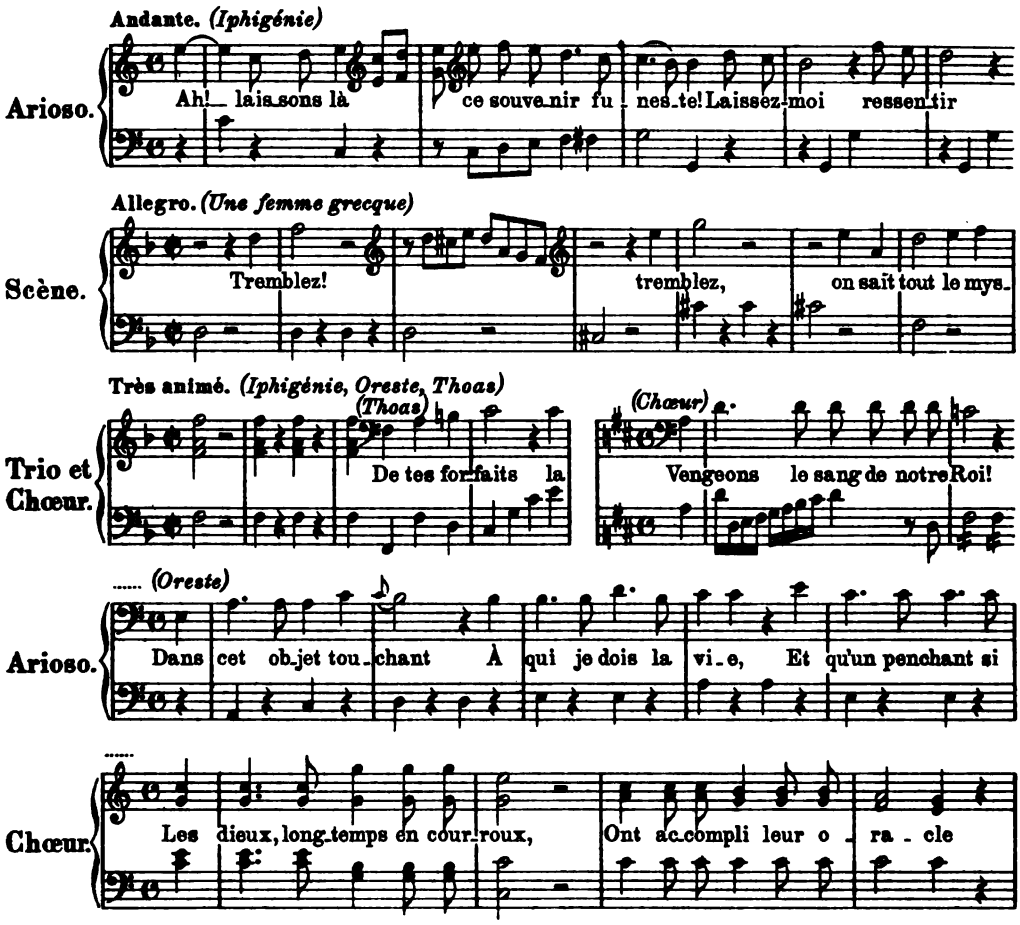
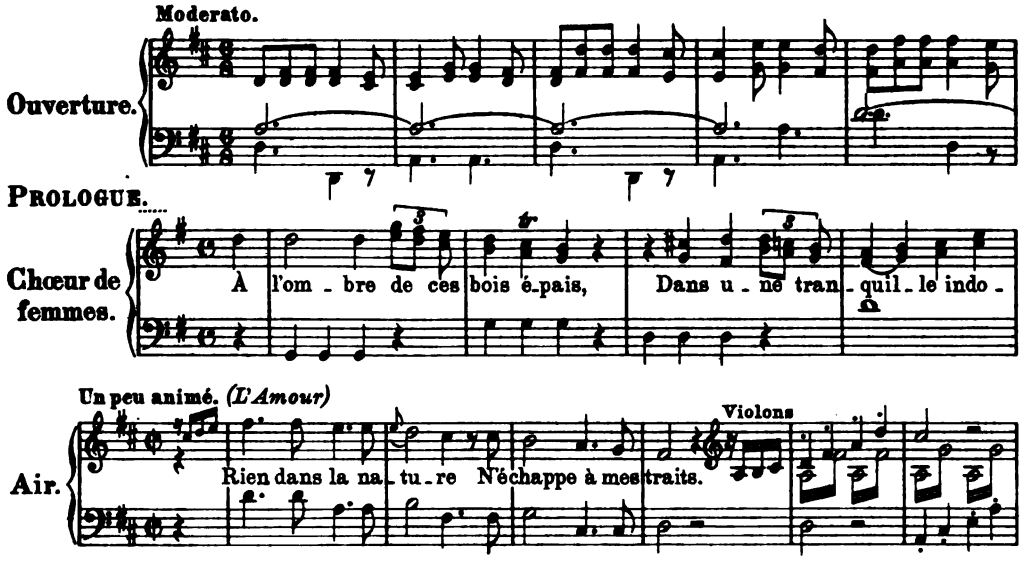
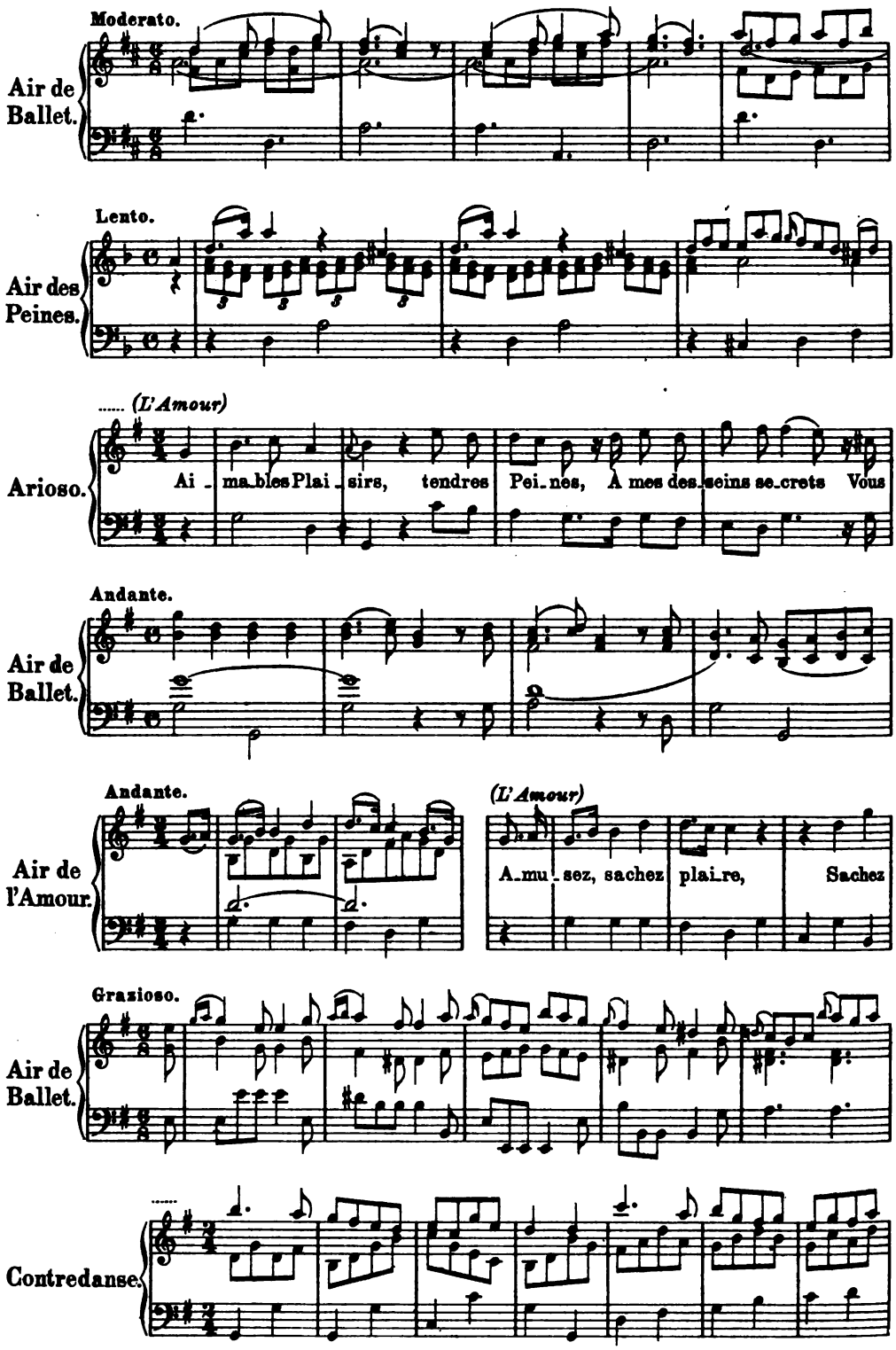
(Même mouvement.)

(Triangle)

Même mouvement.

2e Acte.

Allegro. *(Oreste)*

Air. Dieux qui me poursui - vez, Dieux, auteurs de mes crimes,

Grazioso. (Pylade)
Air.
U - nis dès la plus tendre en - fan - ce Nous n'a - vions qu'un
Lentement.
Andante.
(Oreste)
Scène.
2
Le cal - me
Animé. (Chœur)
Vengeons et la na - tu - re, Vengeons et la na -
Scène des Euménides.
Vengeons et la na - tu - re, Ven
Vengeons et la na - tu - re, Vengeons et la na -
Lentement.
(Prêtresses)
Chœur.
Pa - trie in - for - tu - né - e, Où par des nœuds si
Andante moderato. (Iphigénie)
Air.
Ô malheureuse I - phi - gé - ni - - e,
(Prêtresses)
Chœur.
Con - tem - plez ces tristes ap - prêts
3e Acte.
Lentement. (Iphigénie)
Arioso.
D'une i - mage, hélas, trop ché - ri - e, J'aime en - cor à m'entre - te -
Un peu lentement. (Iphigénie, Pylade, Oreste)
(Iphigénie)
Trio.
Je pourrais du ty - ran Tromper la barba - ri - e; De l'un de vous, au

Fièrement et animé. (Pylade, Oreste)
(Oreste)
Duo.
Et tu prétends en - co-re que tu m'ai - mes? Lorsqu'au mépris des dieux,
Allegro. (Pylade)
Air.
Ah! mon a - mi, j'im-plo-re ta pi - tié; O-reste, hé-
Lent. (Oreste)
Vif.
Arioso.
Quoi, toujours à mes vœux Vous ê-tes insensi - ble! Mais c'est en
..... (Pylade)
Air.
Di-vi-ni - té des gran - des â - mes
4e Acte.
Un peu animé. (Iphigénie)
Air.
Je t'implo - re et je trem-ble, O dé- es - se impla
..... (Prêtresses)
La vic - time est pa-
Chœur.
O Di - a - ne, sois nous pro - pi - ce, La vic - time est pa - ré - e
..... (Oreste)
Arioso.
Que ces regrets touchants Pour mon cœur ont de charmes! Qu'ils a-dou-cissent
..... (Prêtresses)
Chœur.
Chaste fil-le de La - to - ne Prê-te l'o - reille à nos

47. Echo et Narcisse.

Moderato.
Air de Ballet.
Lento.
Air des Peines.
..... (L'Amour)
Arioso.
Ai - ma-bles Plai - sirs, tendres Pei-nes, A mes des-seins se-crets Vous
Andante.
Air de Ballet.
Andante.
Air de l'Amour.
(L'Amour)
A-mu-sez, sachez plai-re, Sachez
Grazioso.
Air de Ballet.
.....
Contredanse.

Andante sans lenteur. *(L'Amour)*

Air.

Vallons ché-ris par les a-mants, O vous, té-moins de leur plainte tou-

---

1er ACTE.

Allegro. *(Aglaë)*

Moderato.

Récitatif et Arioso.

Nymphes des eaux, Sylvains, mê- L'Amour, ce dieu charmant

Andante.

Chœur dansé.

Que la lumière est vi-ve et pu-re! que la lu-miè-re est vi-ve et pu - re

que la lu-mière est vi-ve et pu-re

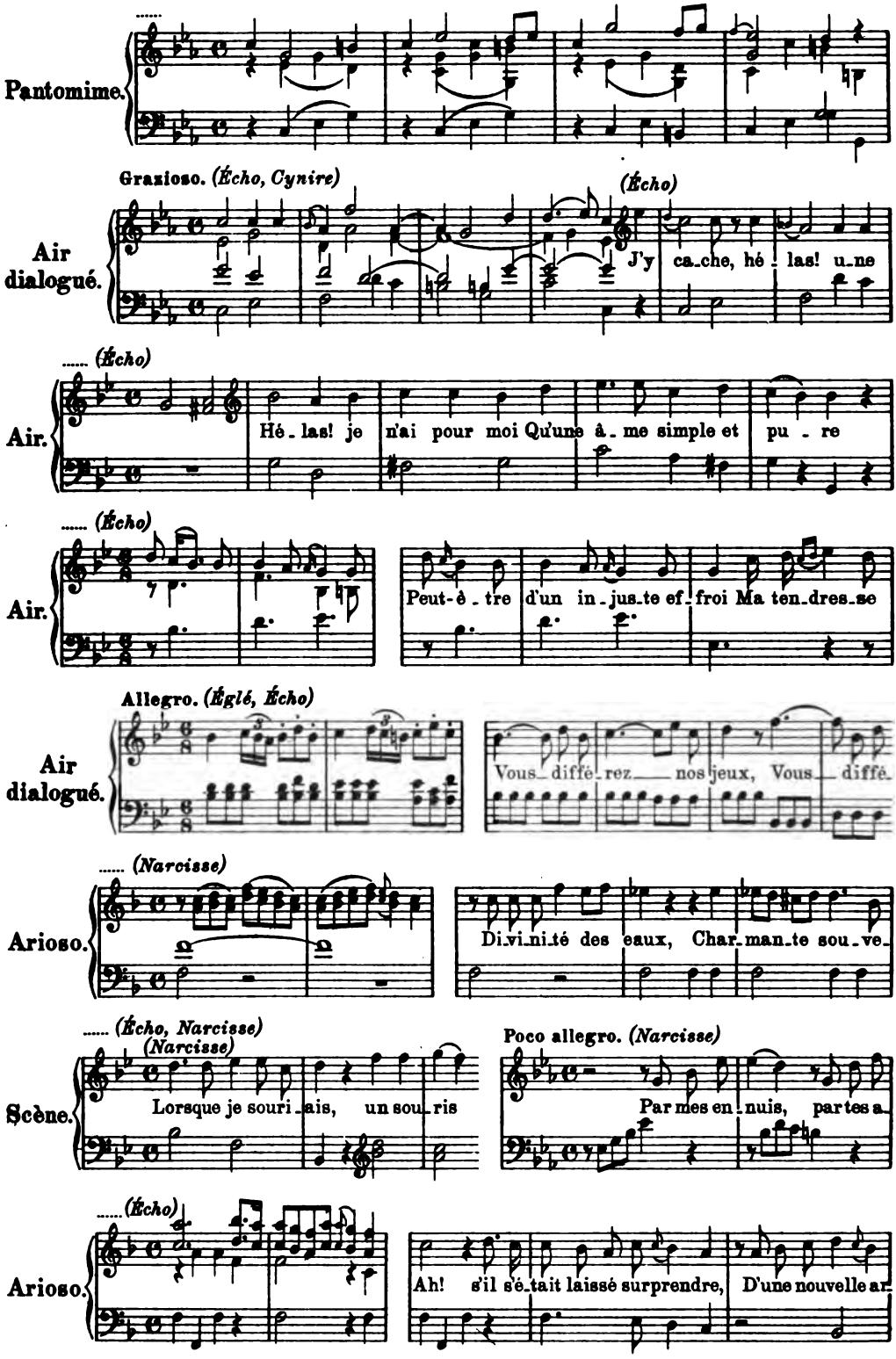
Air de Ballet.

Menuet.

Air marqué.

(Églé)

Air chanté et dansé.

É - cho, par un charme in-no - cent, Du pur a - mour é -

Pantomime.
Graziosо. (Écho, Cynire)
(Écho)
Air dialogué.
J'y ca-che, hé ! las! u-ne
(Écho)
Air.
Hé-las! je n'ai pour moi Qu'une â-me simple et pu-re
(Écho)
Air.
Peut-ê-tre d'un in-jus-te ef-froi Ma ten-dres-se
Allegro. (Églé, Écho)
Air dialogué.
Vous- diffé-rez nos jeux, Vous- diffé-
(Narcisse)
Arioso.
Di-vi-ni-té des eaux, Char-man-te sou-ve-
(Écho, Narcisse)
(Narcisse)
Scène.
Lorsque je souri-ais, un sou-ris
Poco allegro. (Narcisse)
Par mes en-nuis, par tes a-
(Écho)
Arioso.
Ah! s'il s'é-tait laissé surprendre, D'une nouvelle ar-

Moderato. *(Cynire)*

Arioso. Si vo-tre amant, Du char-me qui l'in-spi-re, Ne vient point ab-ju-

..... *(L'Amour)*

Arioso. D'une vie aus-si mal-heu-reu-se, Ah! tous les jours mar-qués par les tour-

Andante. *(Écho, Cynire)* *(Écho)*

Duo. L'espoir fuit de mon cœur, L'ef-froi vient le presser Et le gla-

2e ACTE.

Animé. *(Églé)*

Air. Ton a-mi-tié vive et pres-san-te N'a donc

Andante. *(4 Nymphes)* *(1re Nymphe)*

Quatuor. Ô chère et tendre a-mi-e, Quel est ton

Lent.

Chœur. Ô mor-tel-les a-lar-mes! Im-pi-toy-a-bles dieux!

Adagio molto. *(Écho)*

1er Arioso. Quel cœur plus sen-sible et plus ten-dre Mé-ri-ta jamais tes fa-

Lent. *(Écho)* *(Écho)*

2e Arioso. Dans ton temple immor-tel, De ces nymphes sui- Ô mes com-pagnes fi-dè-les,

Allegro. *(Narcisse)*

Air. Je ne puis m'ou-vrir ta froi-de de-meure

Andante moderato. *(Cynire)*

Air. Sa voix plaintive et gémis-san-te Te re-pro-che-ra

Allegretto. *(Narcisse)*

Air. Ô com-bats, ô dé-sor-dre ex-trê-me! Ô

Chœur (derrière le théâtre.) Dieux qu'im-plo-rent ses tris-tes jeux

Allegro. *(Narcisse)*

Ô ciel, se-courez-moi!

3e Acte.

Sans lenteur.

Solo et Chœur.

(Coryphée)

Chères com-pa-gnes, En vain de ces sombres fo-

Grazioso. *(Cynire)*

Air. Dis-si-pe ce mor-tel ef-froi

Allegro. *(Narcisse)*

Au re-proche doulou-reux, Au

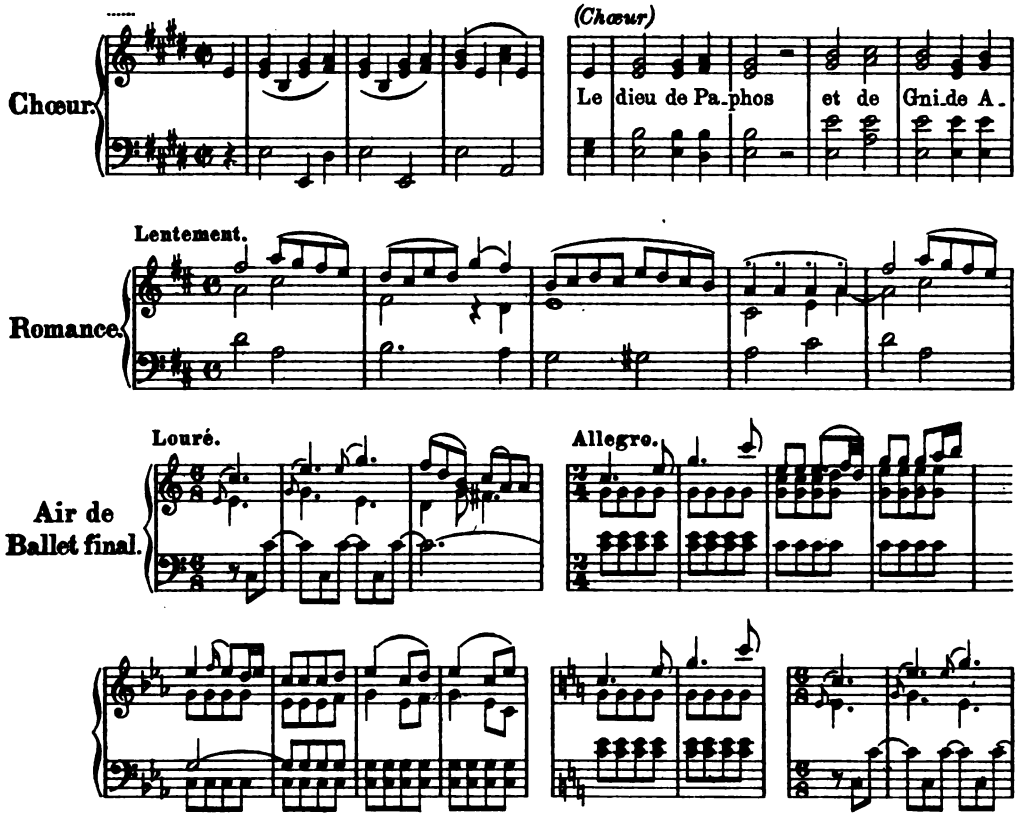
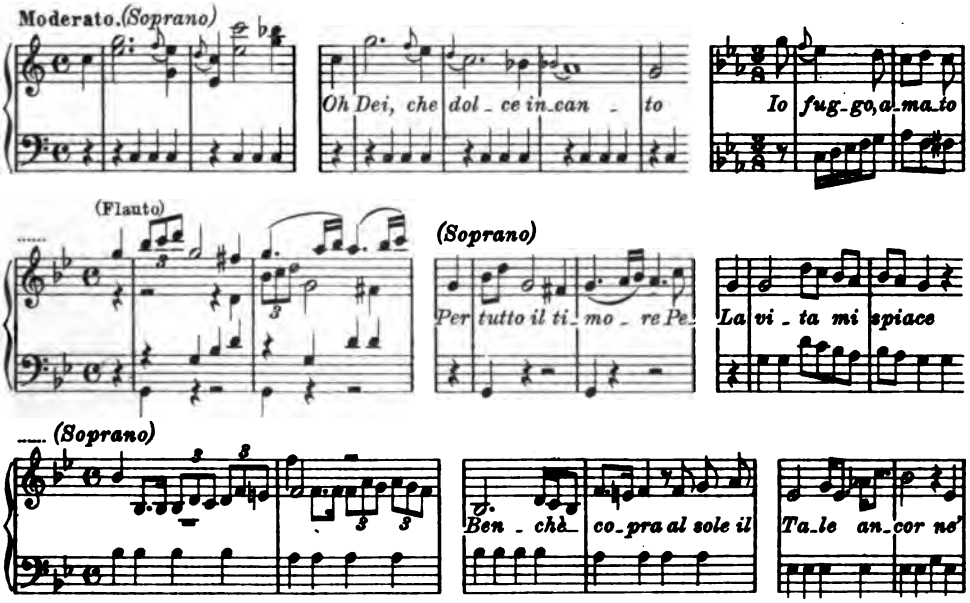
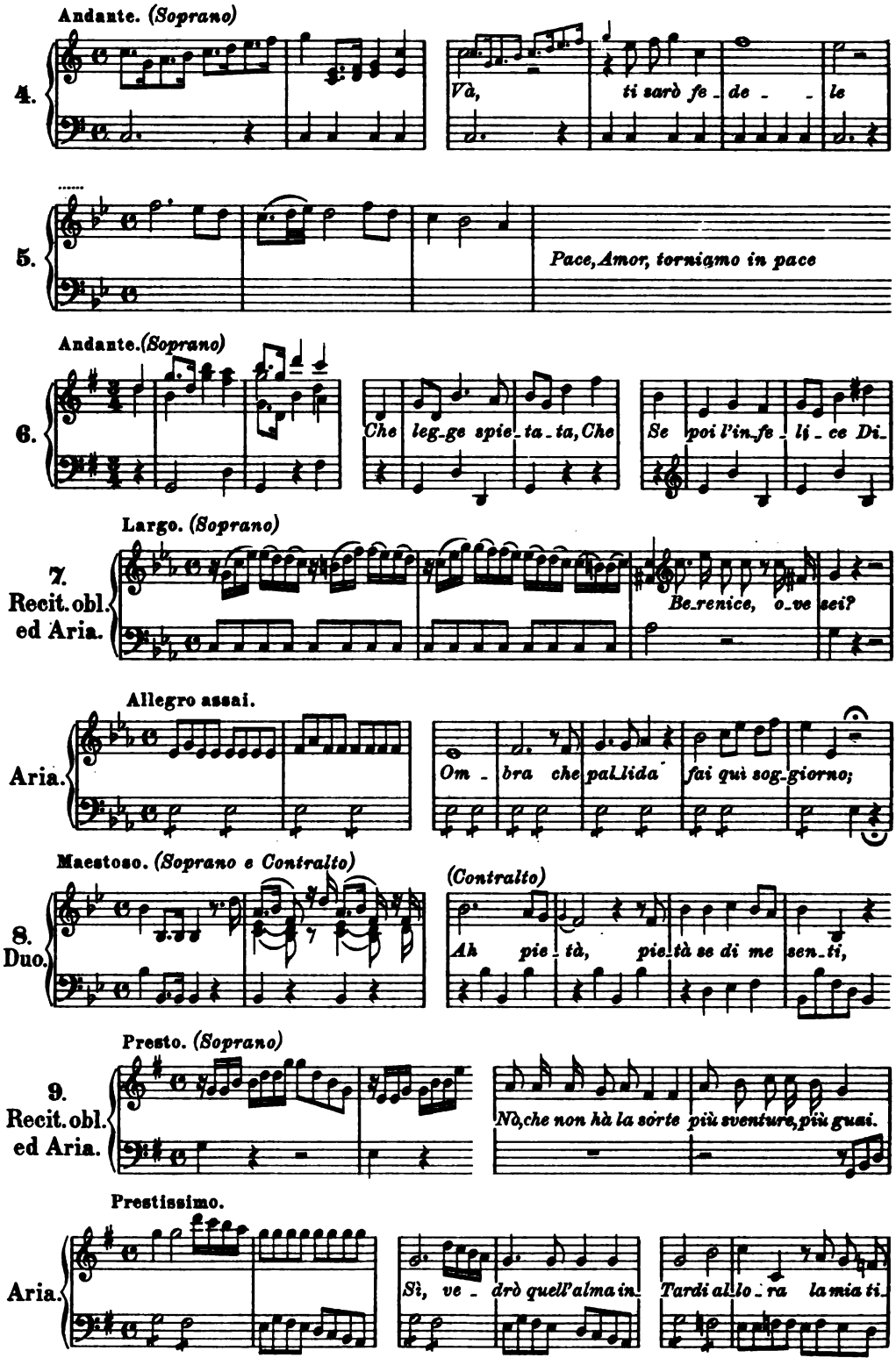
Lent. *(Narcisse)*

Air. Beaux lieux, témoins de mon ar-deur, Vous ne fai-tes, hé-las!

Andante grazioso. *(L'Amour, Écho, Narcisse, Cynire)*

(Écho)

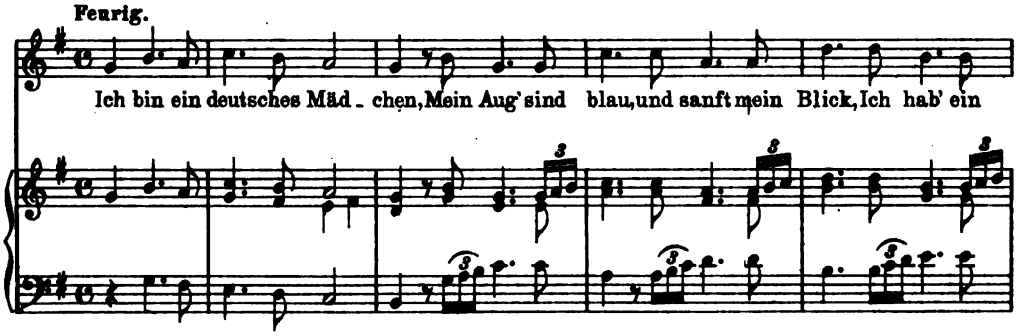
(Narcisse)

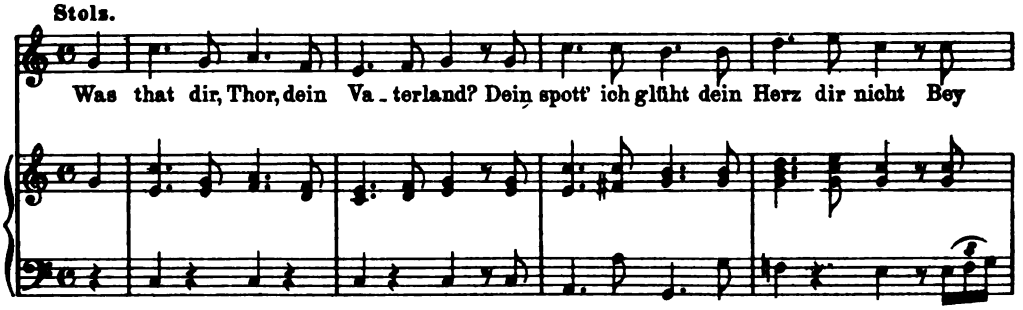
Quatuor. Quel re-tour, ô dieux! quel mo-ment! Quelle

Morceaux de chant détachés.

Andante. (Soprano)
4.
Và, ti sarò fe - de - le
5.
Pace, Amor, torniamo in pace
Andante. (Soprano)
6.
Che leg-ge spie-ta-ta, Che
Se poi l'in-fe-li-ce Di-
Largo. (Soprano)
7.
Recit. obl.
ed Aria.
Be-renice, o-ve sei?
Allegro assai.
Aria.
Om - bra che pal-lida fai quì sog-giorno;
Maestoso. (Soprano e Contralto)
8.
Duo.
(Contralto)
Ah pie - tà, pie-tà se di me sen-ti,
Presto. (Soprano)
9.
Recit. obl.
ed Aria.
Nò, che non hà la sorte più sventure, più guai.
Prestissimo.
Aria.
Sì, ve - drò quell'alma in
Tardi al-lo-ra la mia ti-

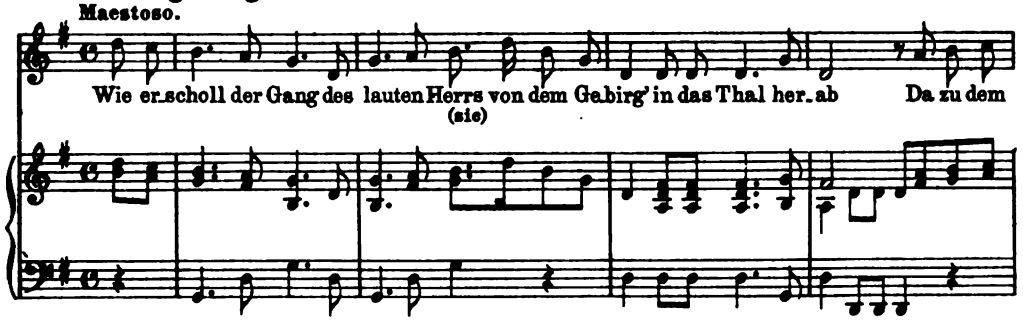
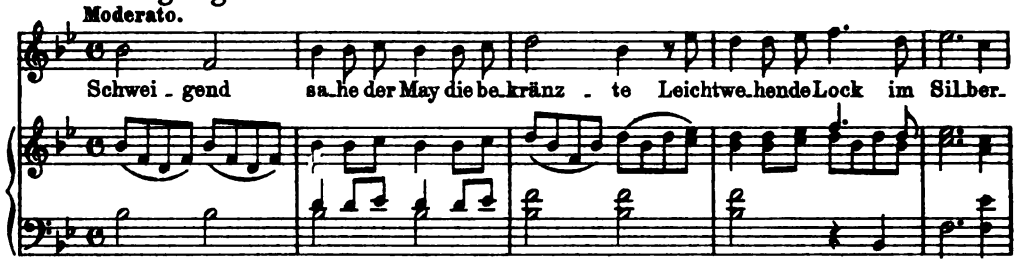
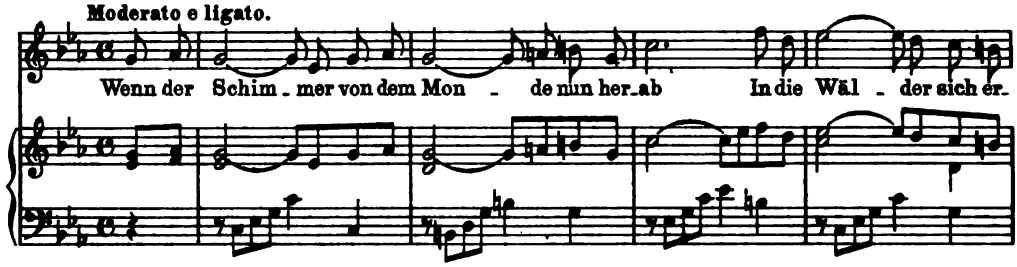
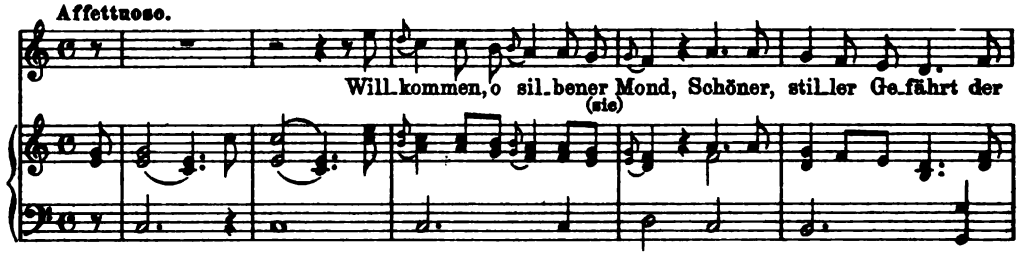
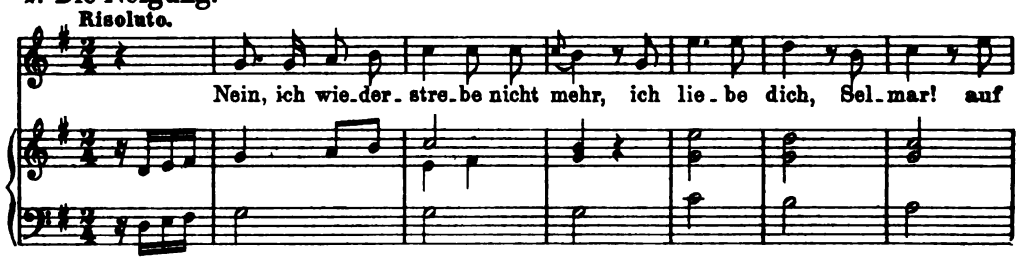
B. Lieder.

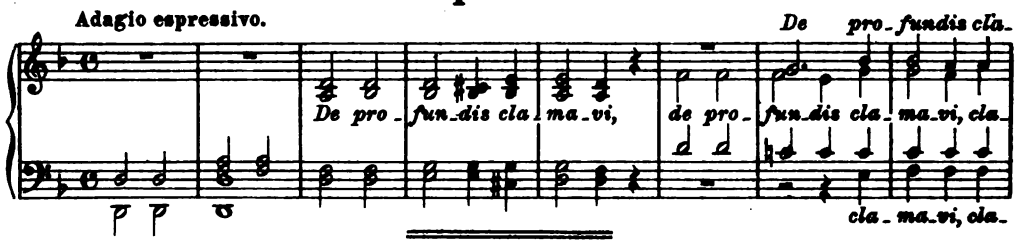
Oden von Klopstock.

1. Vaterlandslied.

Feurig.

2. Wir und Sie.

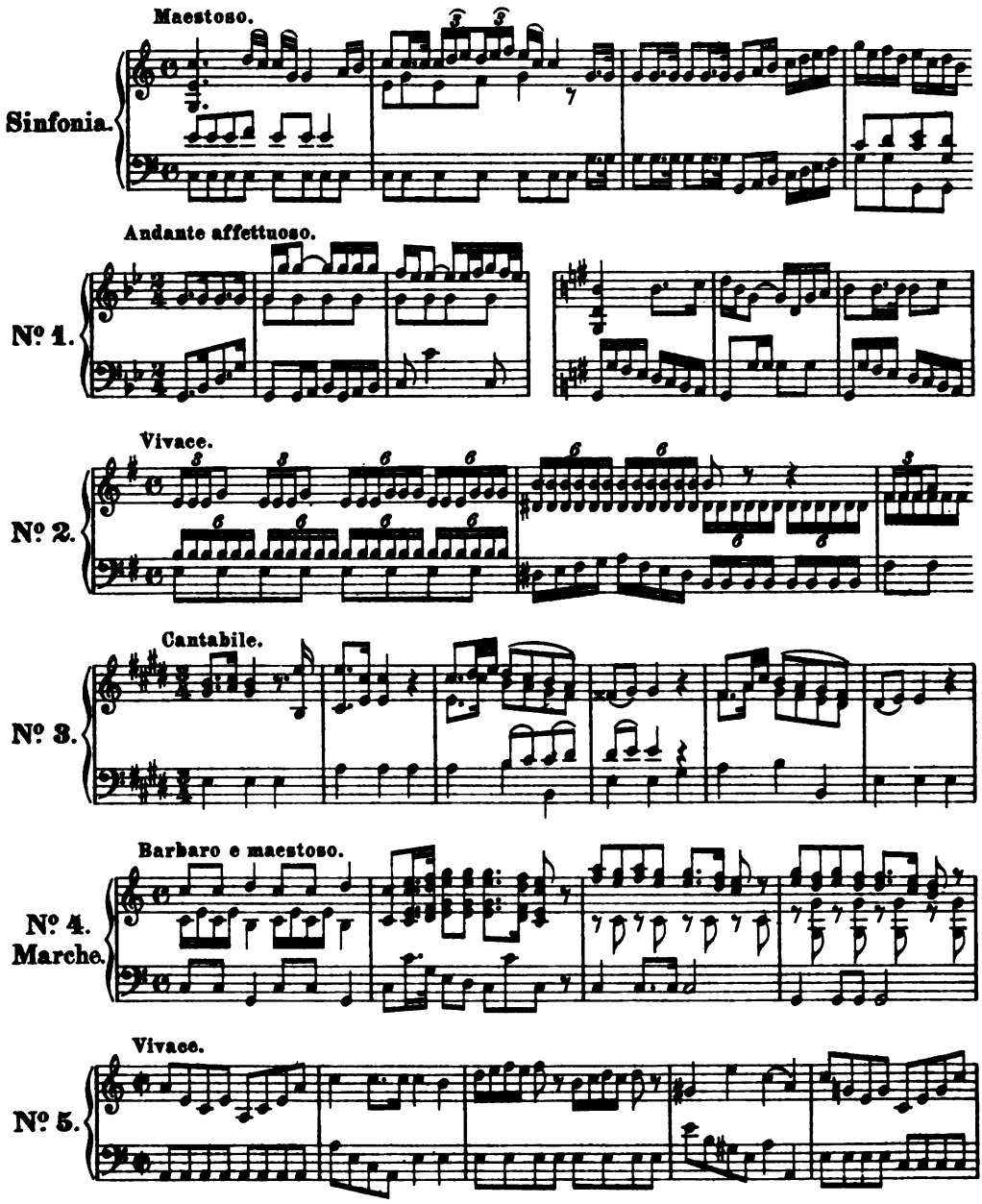
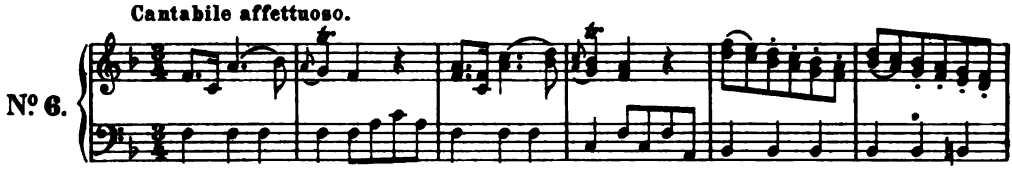
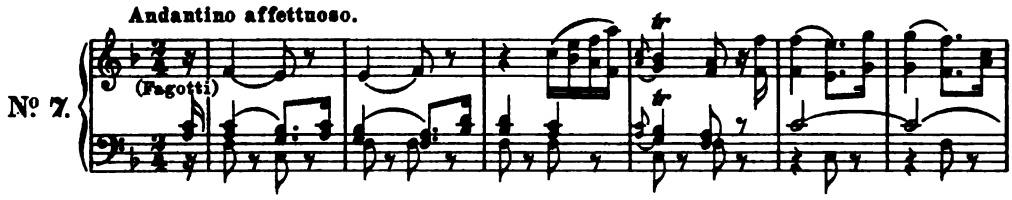
Stolz.

3. Schlachtgesang.

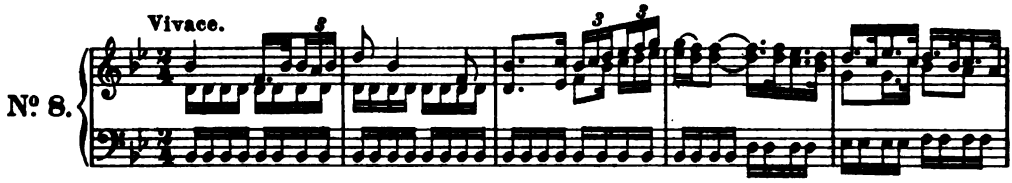
Maestoso.

4. Der Jüngling.

5. Die Sommernacht.

6. Die frühen Gräber.

7. Die Neigung.

C. Musique religieuse.

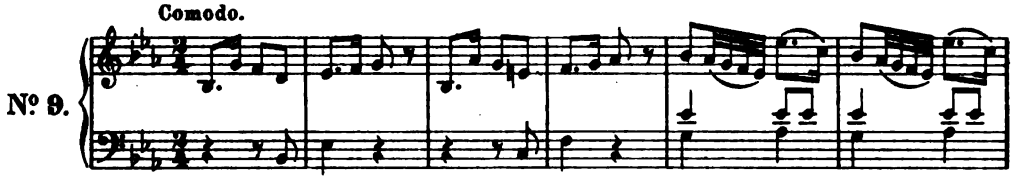
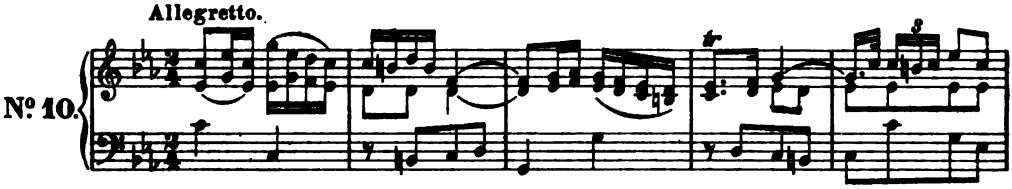
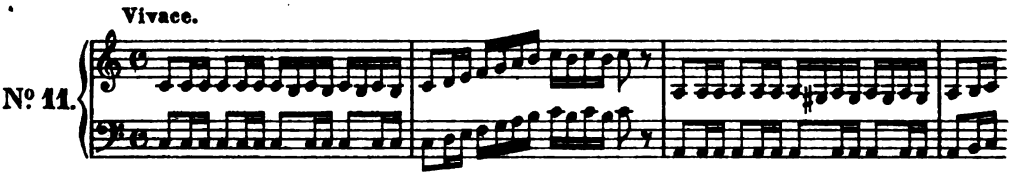
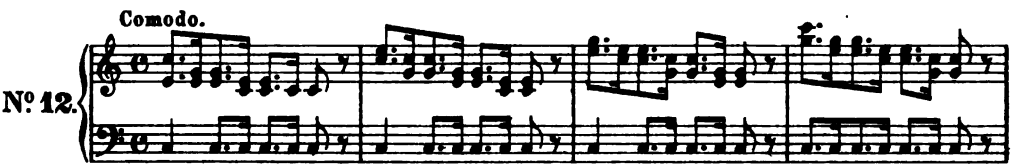
De profundis.

2e Section.

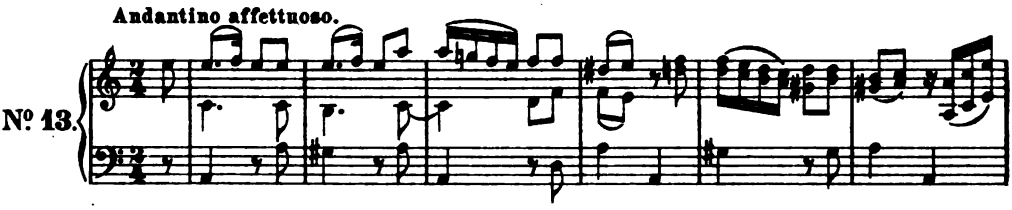
Musique instrumentale.

A. Ballets-Pantomimes.

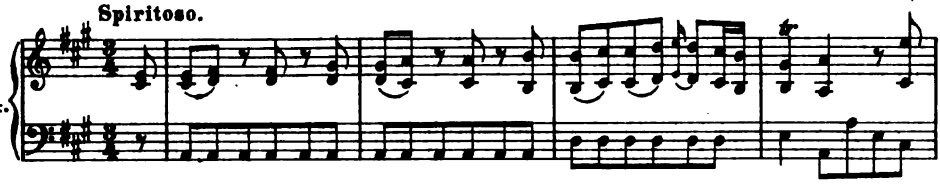
1. L'Orfano della China.

Cantabile affettuoso.

Andantino affettuoso.

Vivace.

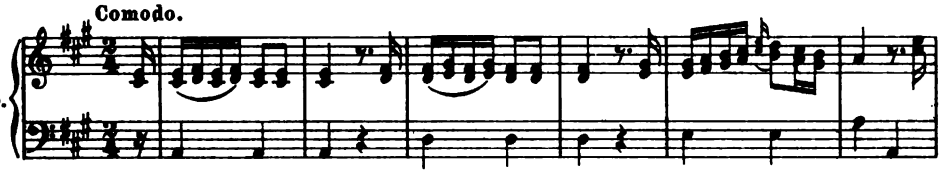


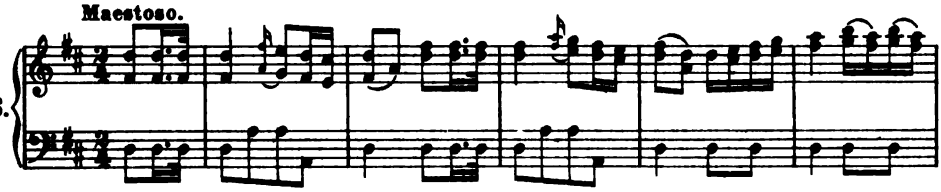
Comodo.

Allegretto.

Vivace.

Comodo.

Andantino affettuoso.



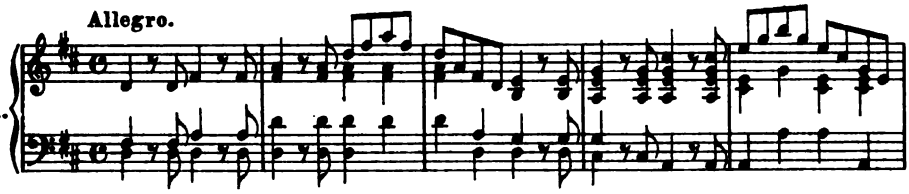
Spiritoso.

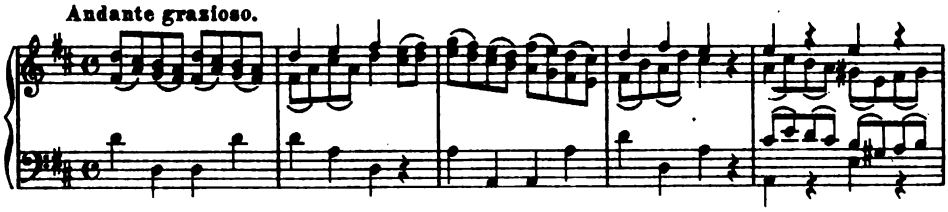
Nº 14.

Comodo.

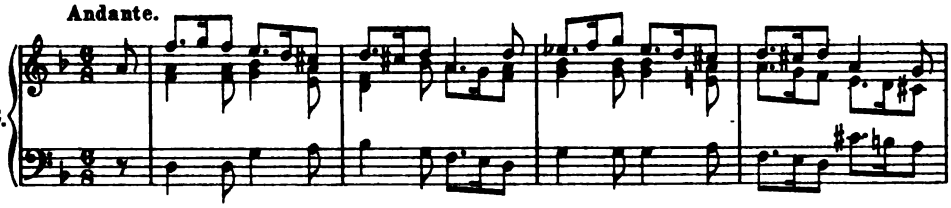
Nº 15.

Maestoso.

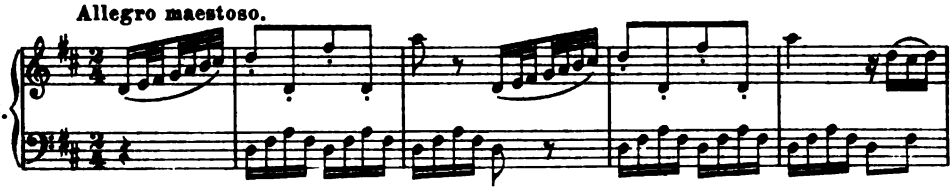
Nº 16.

2. Don Juan.

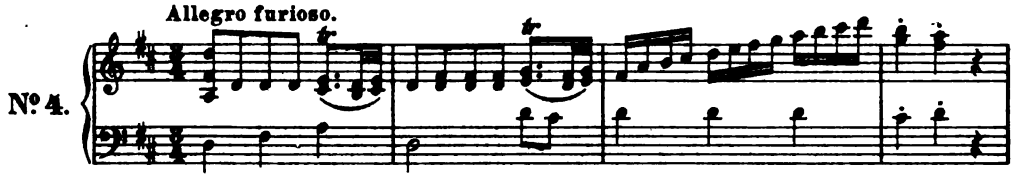
Allegro.

Sinfonia.

Andante grazioso.

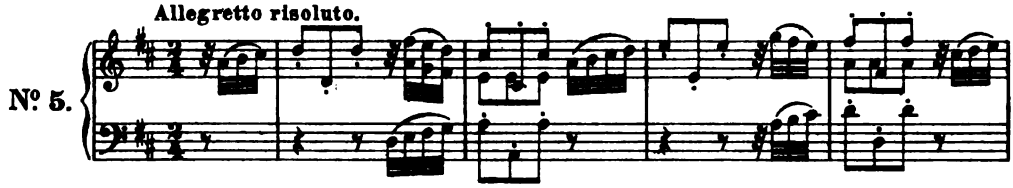
Nº 1.

Andante.

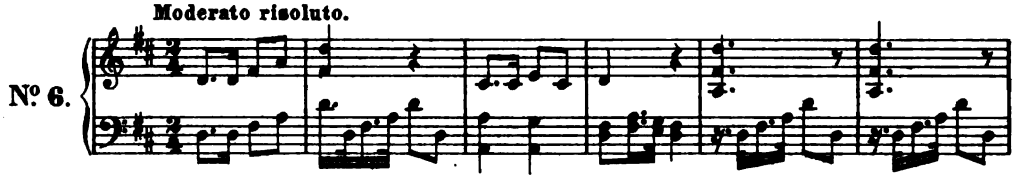
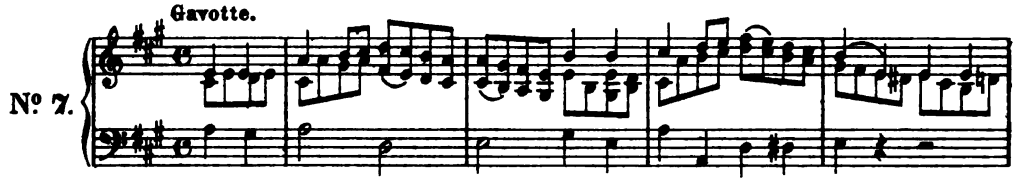
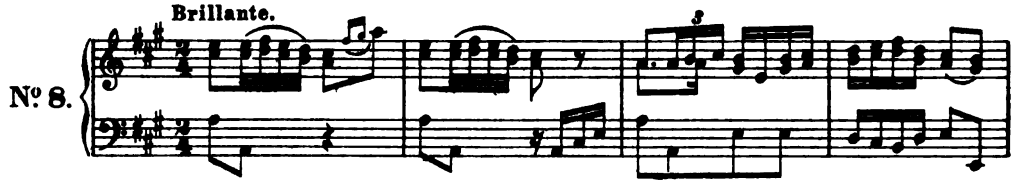
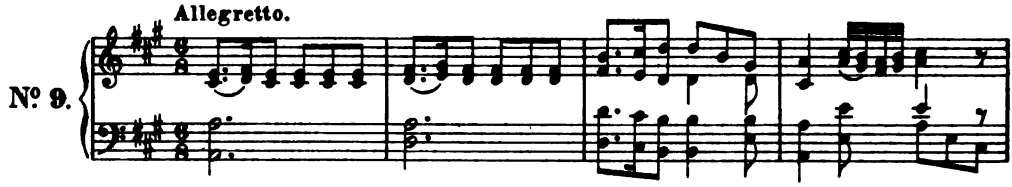
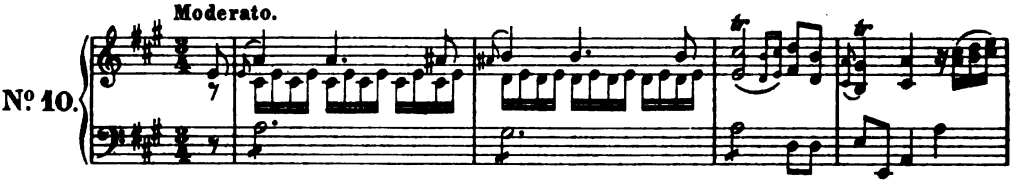
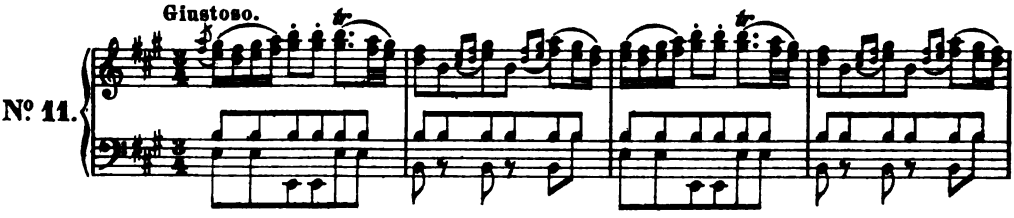
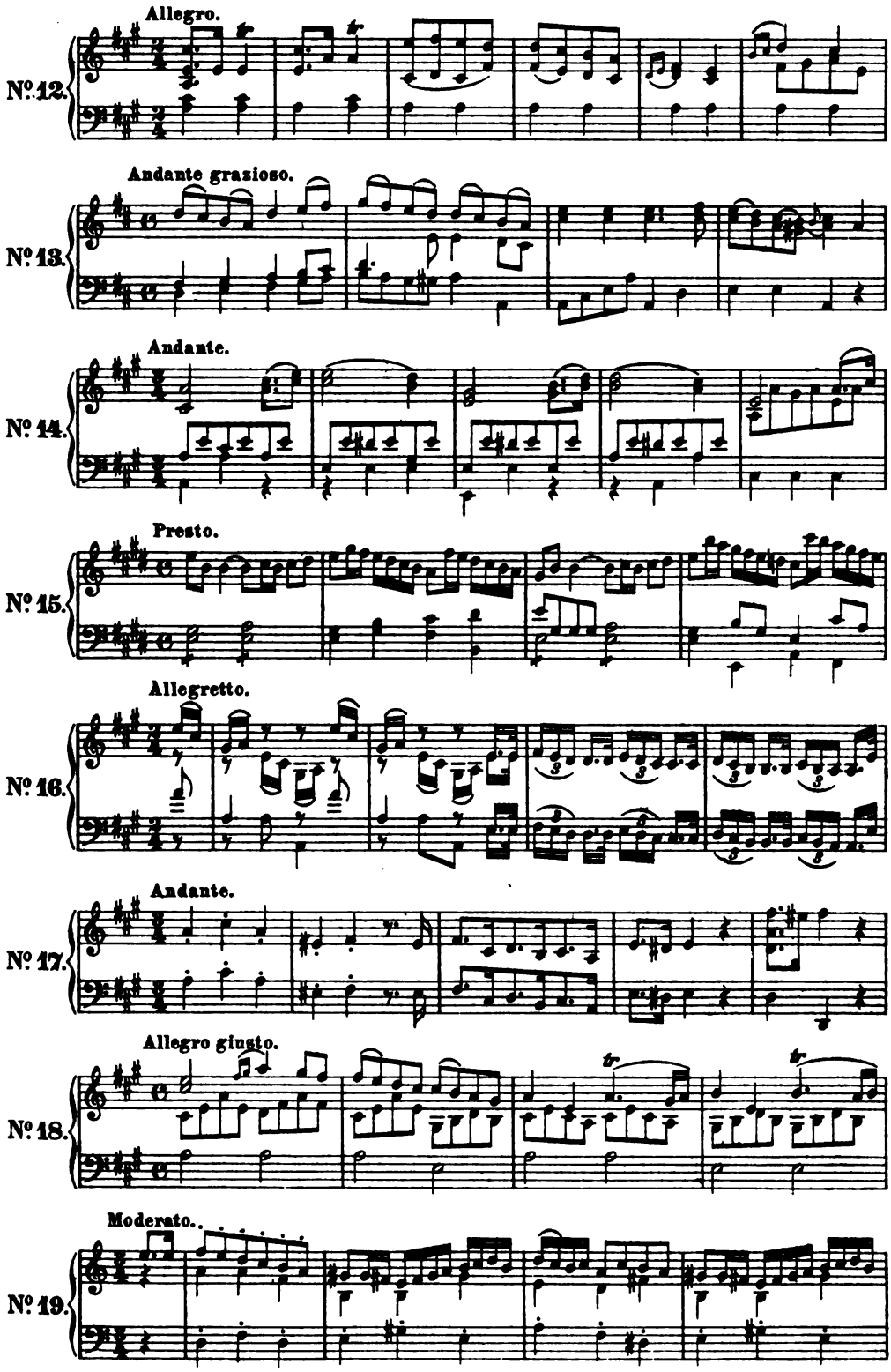
Nº 2.

Allegro maestoso.

Nº 3.

Allegro furioso.



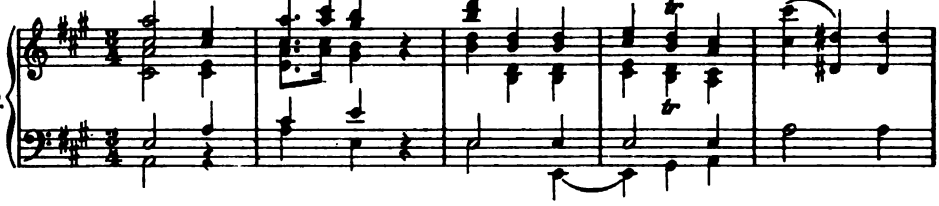
Allegretto risoluto.



Moderato risoluto.

Gavotte.

Brillante.

Allegretto.

Moderato.

Giustoso.

Allegro.
Nº 12.
Andante grazioso.
Nº 13.
Andante.
Nº 14.
Presto.
Nº 15.
Allegretto.
Nº 16.
Andante.
Nº 17.
Allegro giusto.
Nº 18.
Moderato.
Nº 19.

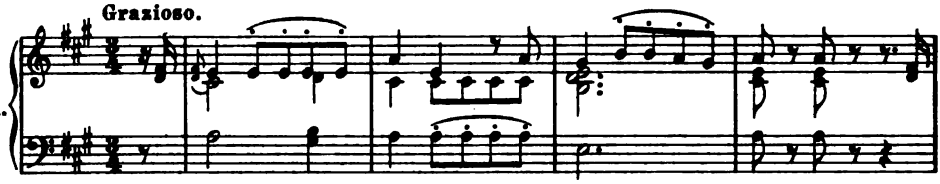
Andante.

Nº 20.

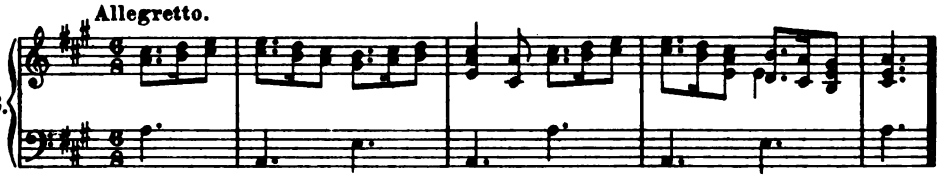


Grazioso.

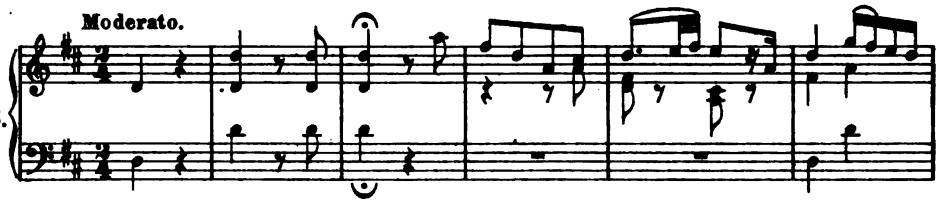
Nº 21.



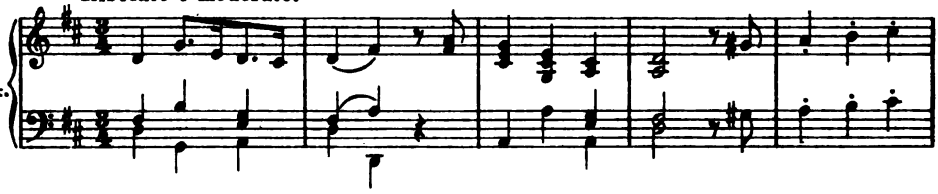
Allegretto.

Nº 22.

Moderato.

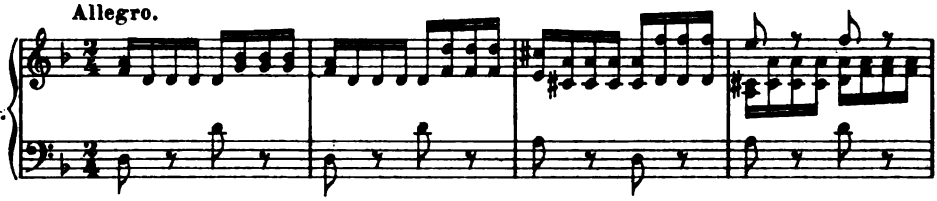
Nº 23.



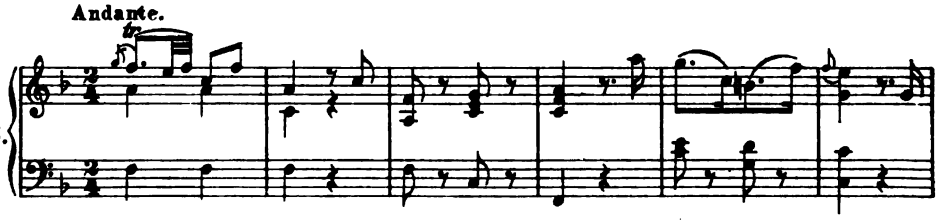
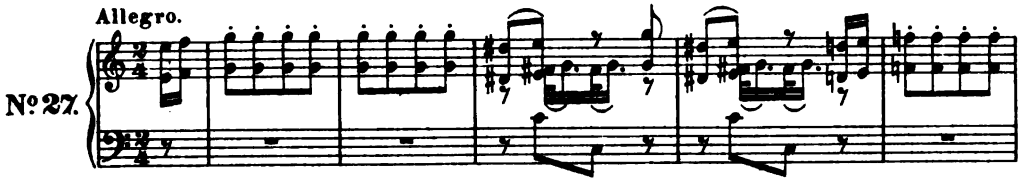
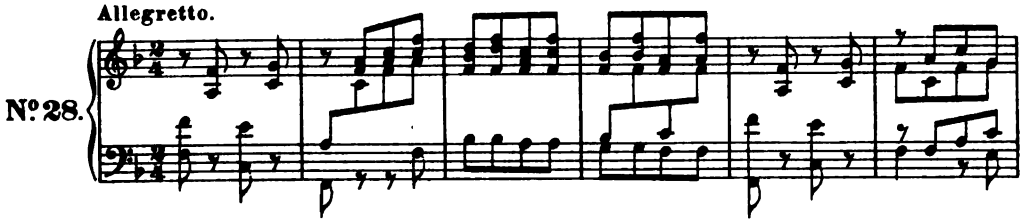
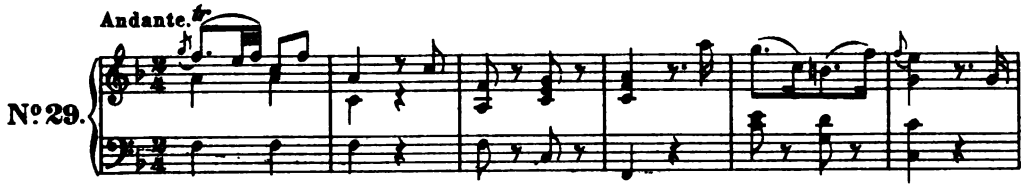
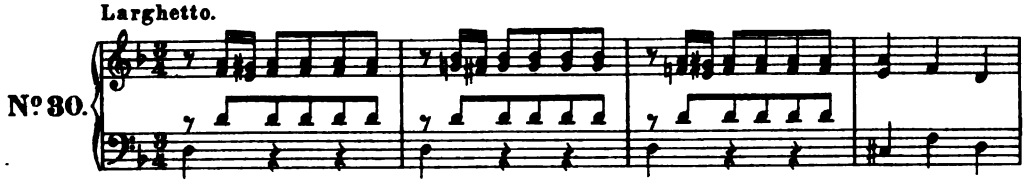
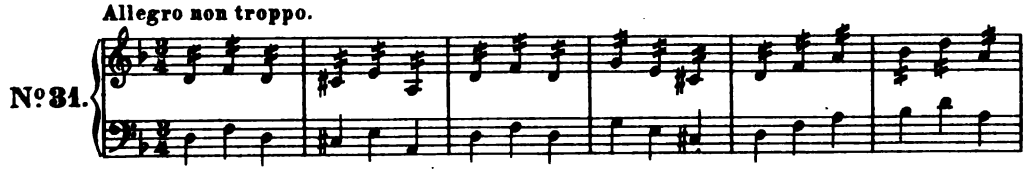
Risoluto e moderato.

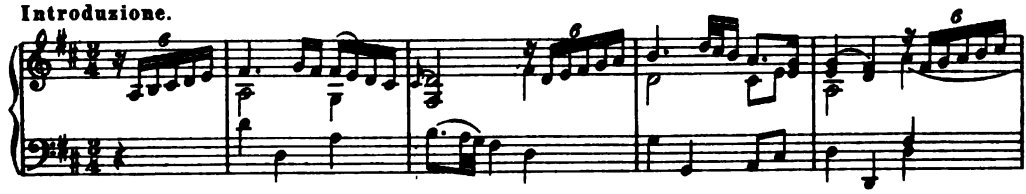
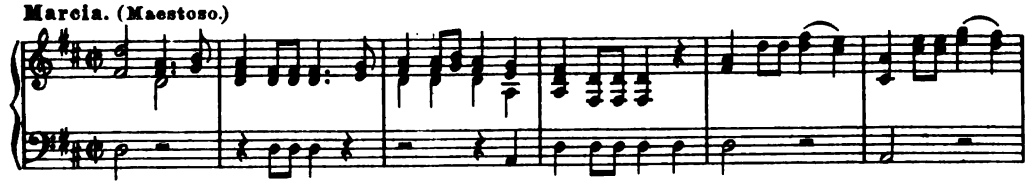
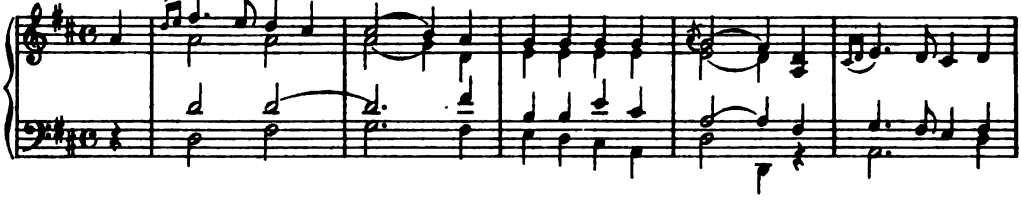
Nº 24.

Allegro.

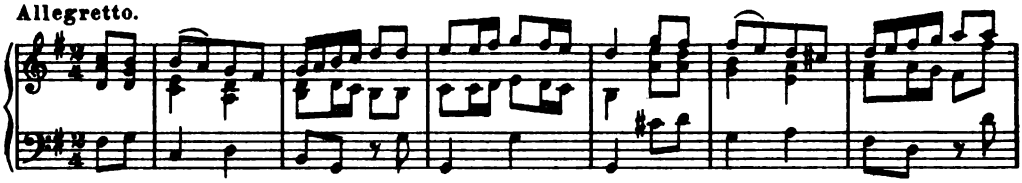
Nº 25.

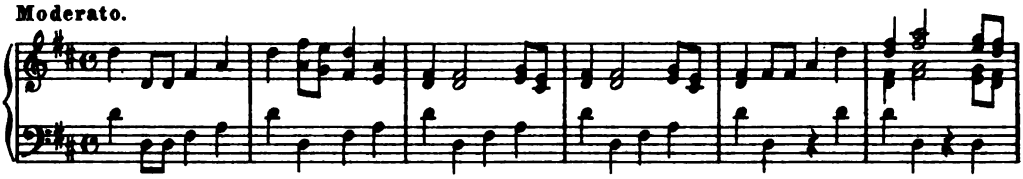
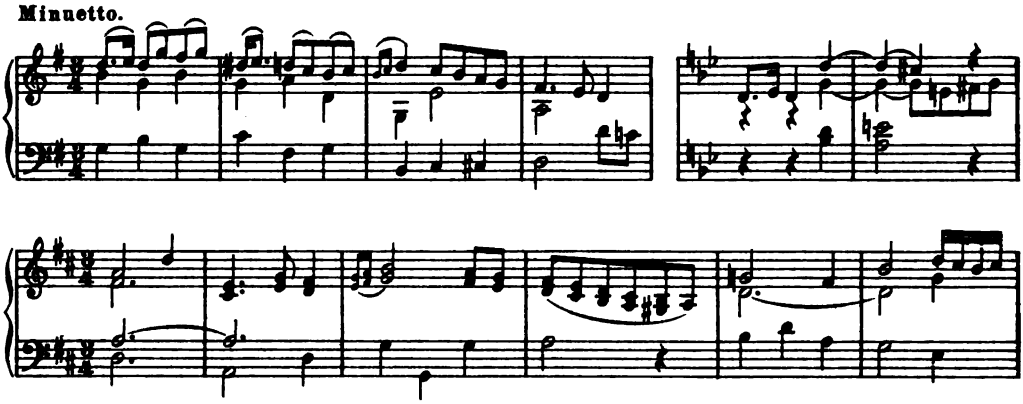


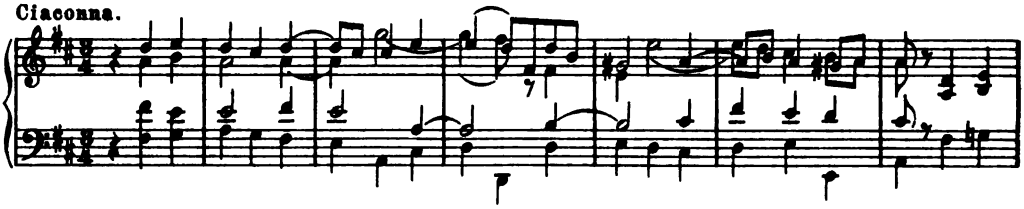
Andante.

Nº 26.

Allegro.

Allegretto.

Andante.

Larghetto.

Allegro non troppo.

3. Alessandro.

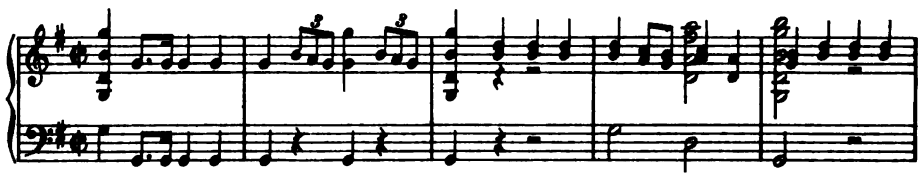
Introduzione.

Marcia. (Maestoso.)

Andantino.

Allegretto.

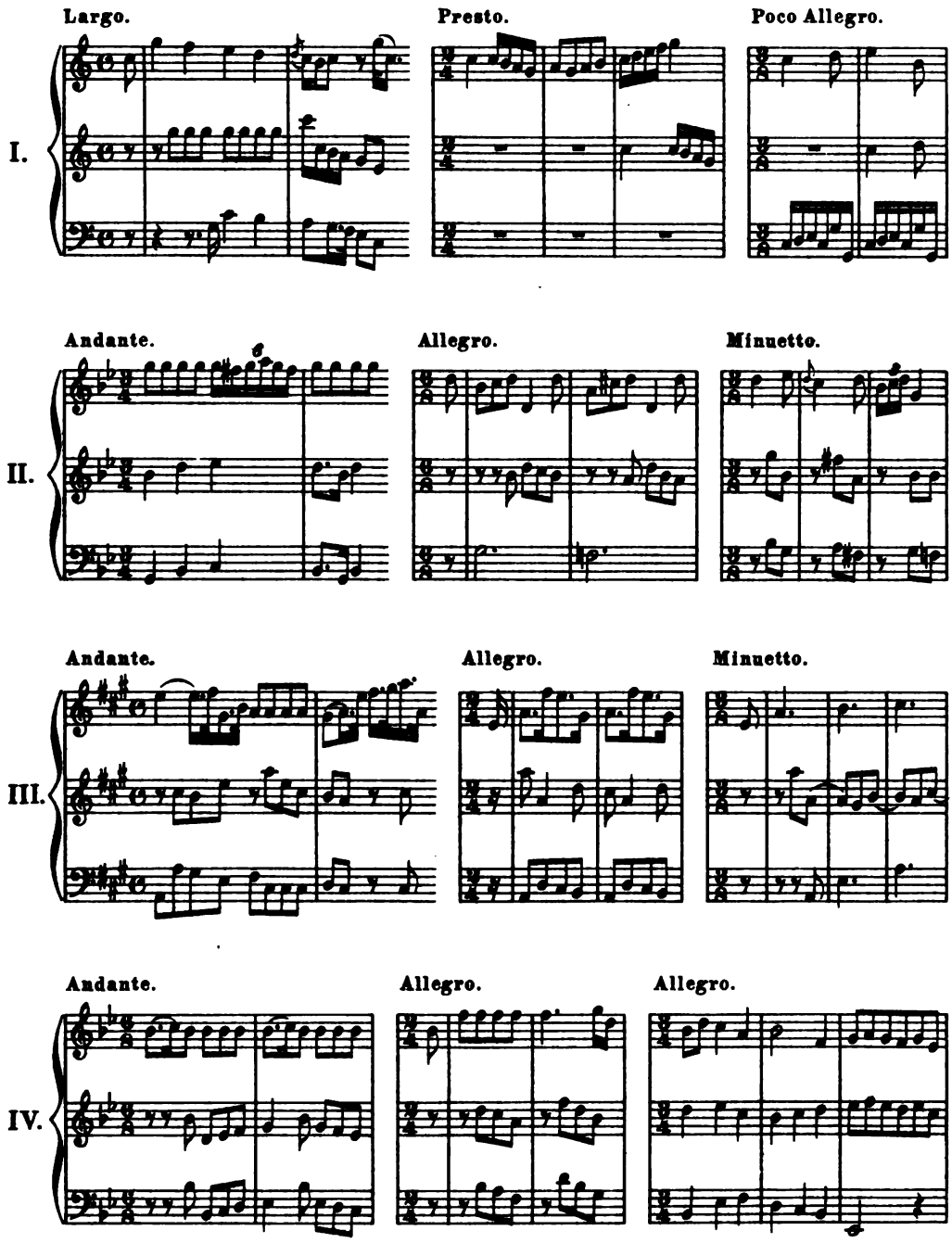
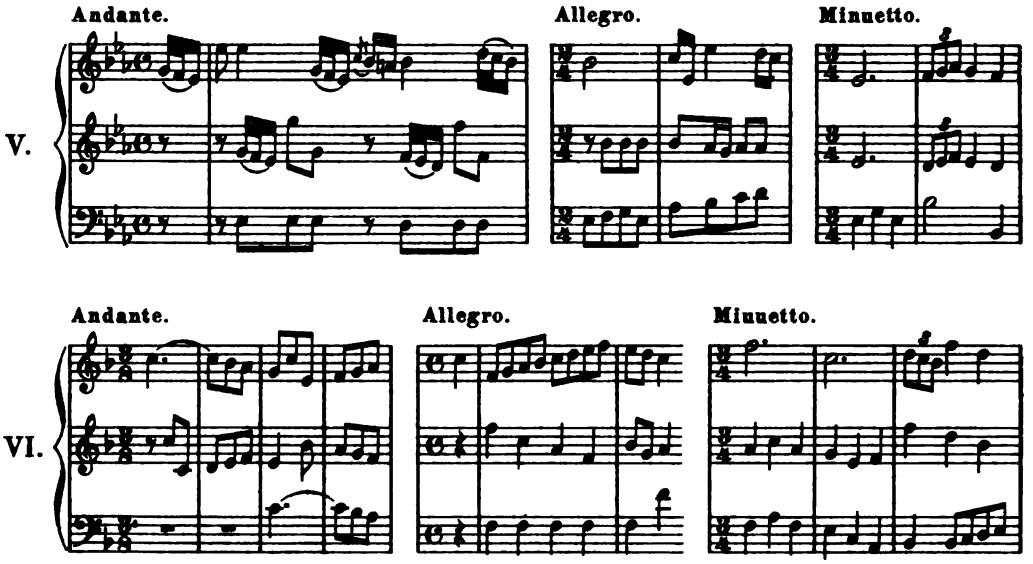
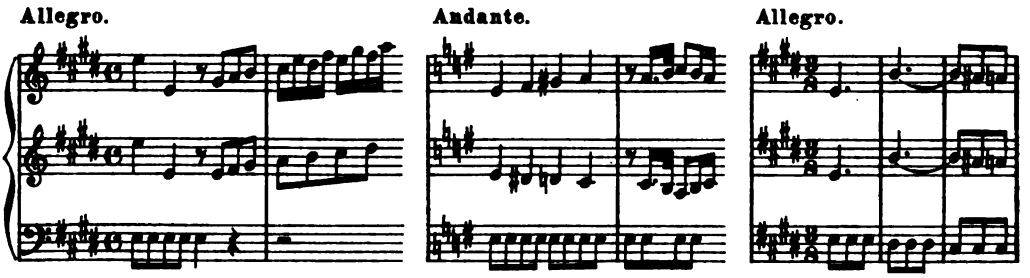


Moderato.

Minuetto.

Ciaconna.

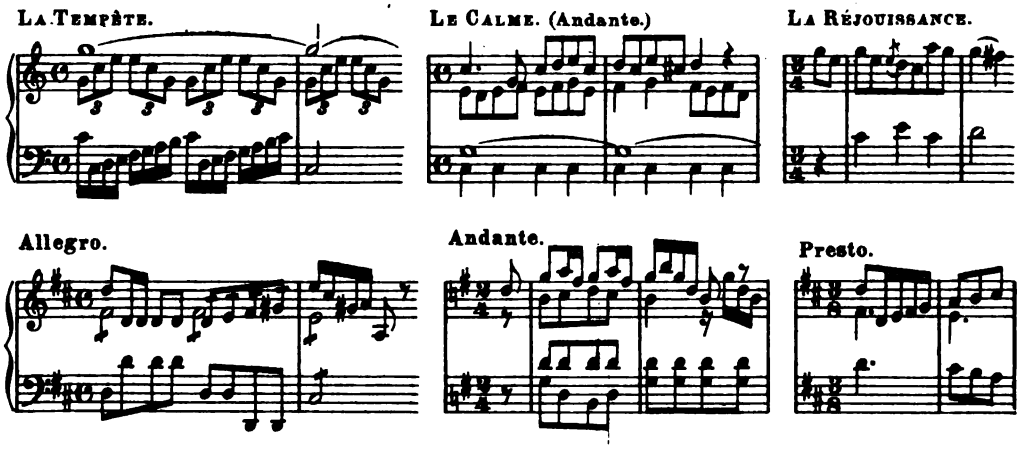
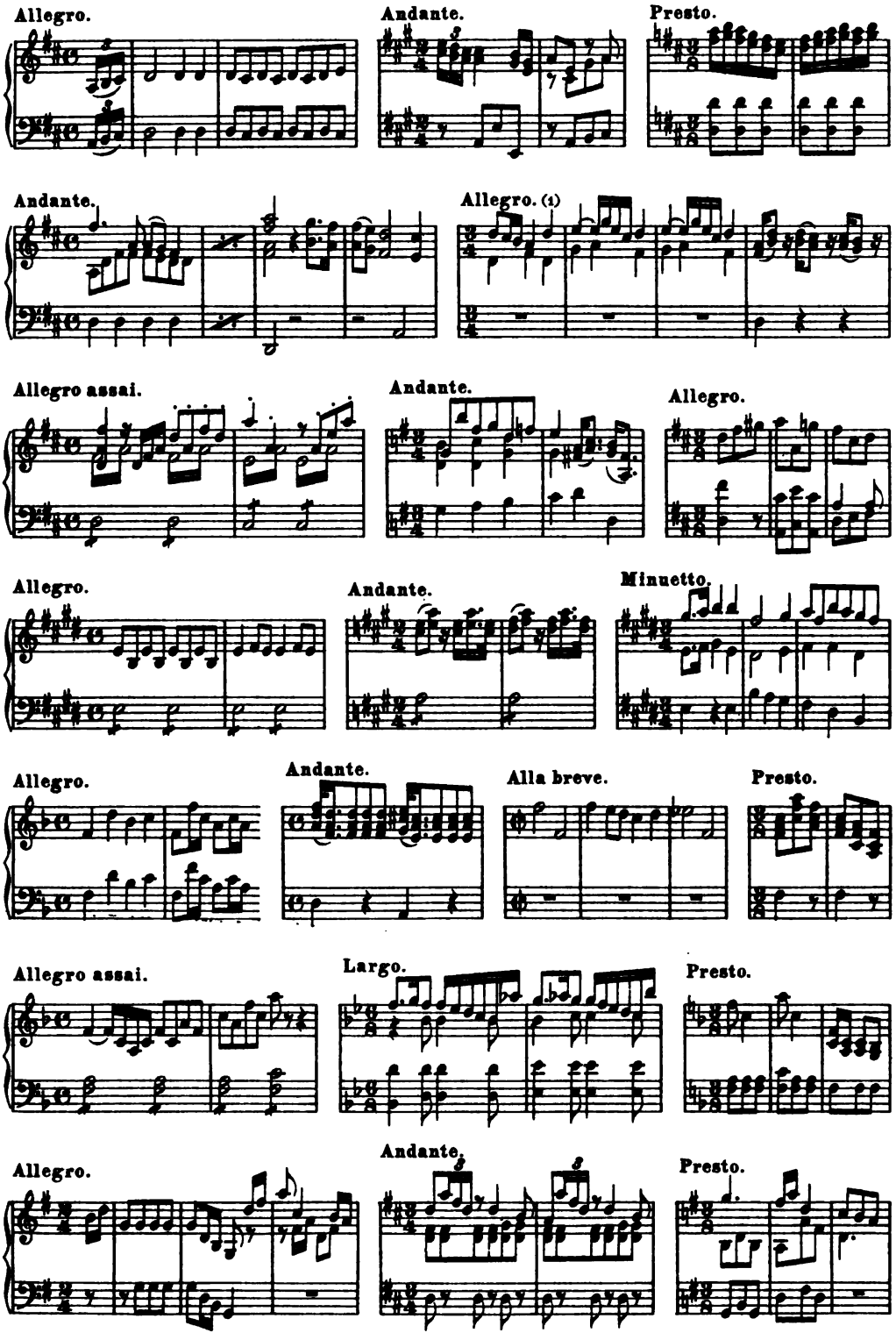


B. Marche.

Marcia.

C. Sonates pour 2 Violons et Basse.

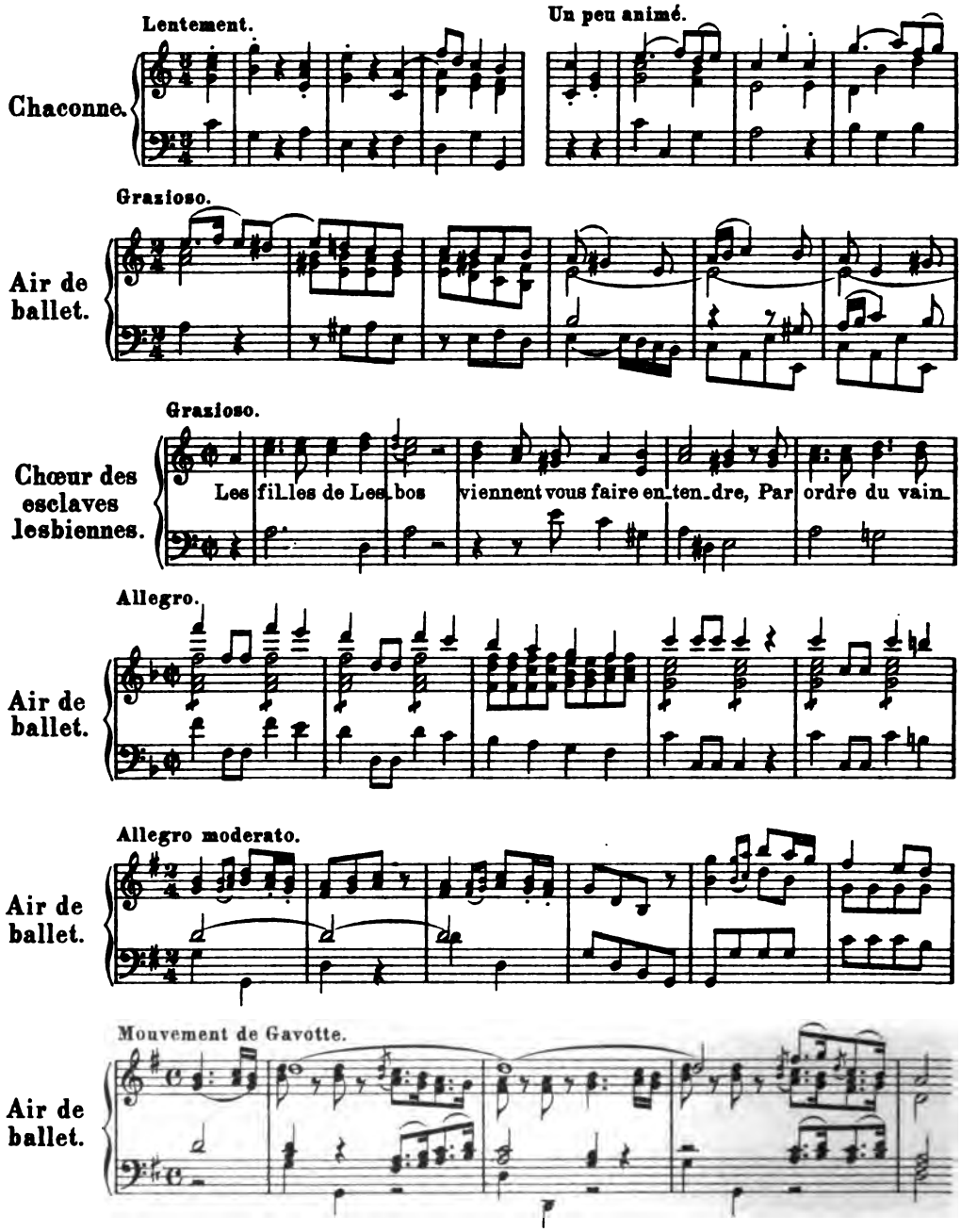
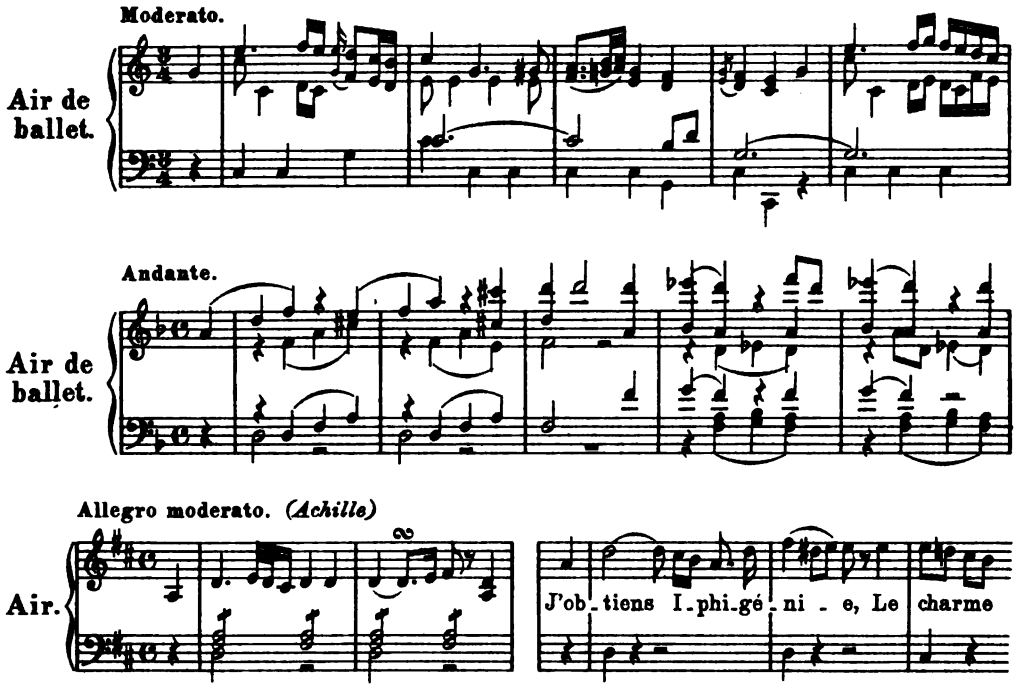
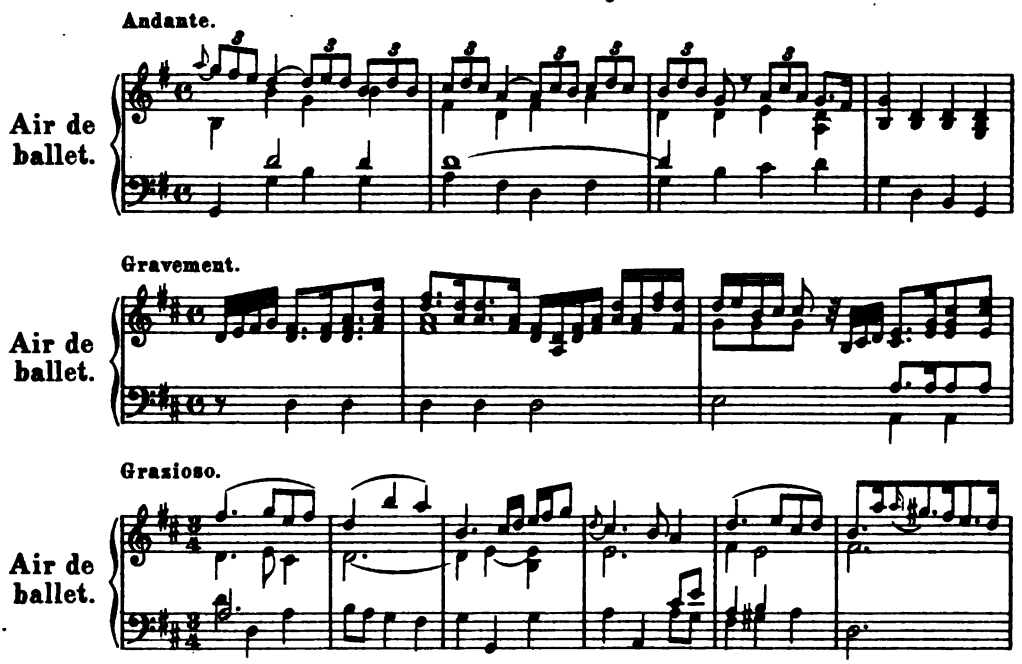
1. Sonates imprimées à Londres.

2. Sonate inédite.

D. Ouvertures (Sinfonie)

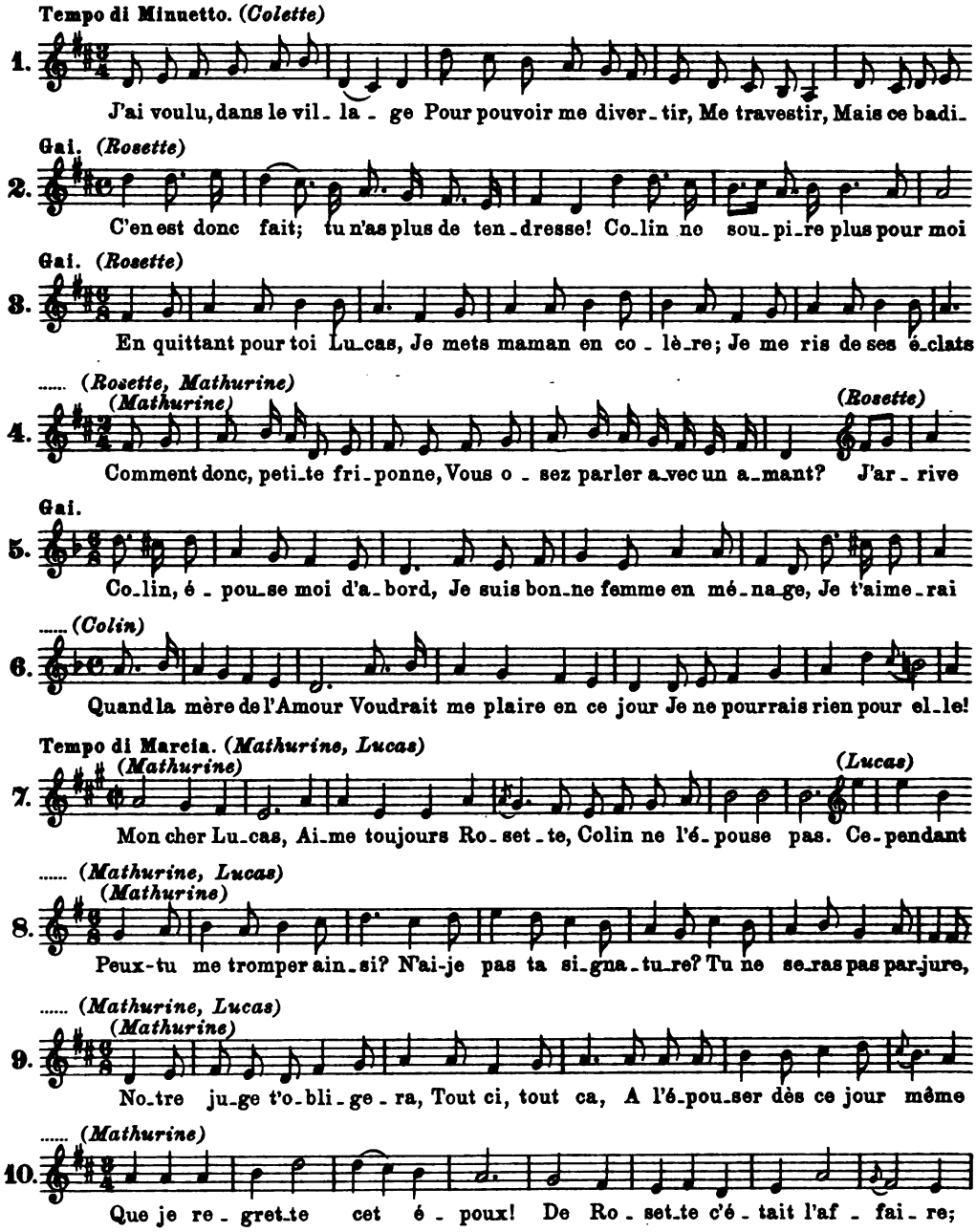
d'œuvres indéterminées.



1) Comparer ce motif à un air, *Se al troppo giubilo*, des *Nozze d'Ercole e d'Ebe* (p. 31).

Additions.

40. Iphigénie en Aulide.

44. Alceste (française).

Appendice.

1. Le Déguisement pastoral (Paris, 1745).

11. *(Mathurine)*

Lucas m'a don_né sa pa_ro_le; Je vo_le Près du juge au plus tôt,

12. *(Colin)*

Cherchons la ber_gè_re, Tâchons de lui plai_re; Je puis de son cœur

13. *(Lison)*

Est-il u_ne gloi_re plus bel_le? Je soumets i_ci tous les cœurs.

14. *(Lison, Lucas)* *(Lucas)*

Je vous ren_contre à la par_fin, Mon ai_ma_ble ber_gè_re,

15. *(Lison, Lucas)* *(Lucas)* *(Lison)*

Palsambleu! je vous veux, je vous aime, Ca mé_ri_te bien quelque retour. Moi, je vous

16. *(Colin, Lucas)* *(Colin)* *(Lucas)*

Ce manant-là vous parle de ten_dresse, Mais ce n'est qu'un bé_nêt. Vous n'avez pas

17. *(Colin, Lucas)* *(Colin)*

Chè_re Li_son, laissez là Ce_ ni_gaud d'a_mou_reux là, Pre_nez

18. *(Colin)* *(à part)* *(à Lison)*

Jouons encor un mo_ment Le rô_le d'un tendre a_mant. Je vous aime tendre_ment

19. *(Lison, Colin)* *(Colin)*

Est-il un sort plus heu_reux? Livrons nous sans ces_se A notre ten_dresse; Est-il

20. *(Lison)*

A l'A_mour je rends les ar_mes, Est-il_ un plus doux vain_queur? Il me

21. *(Rosette)*

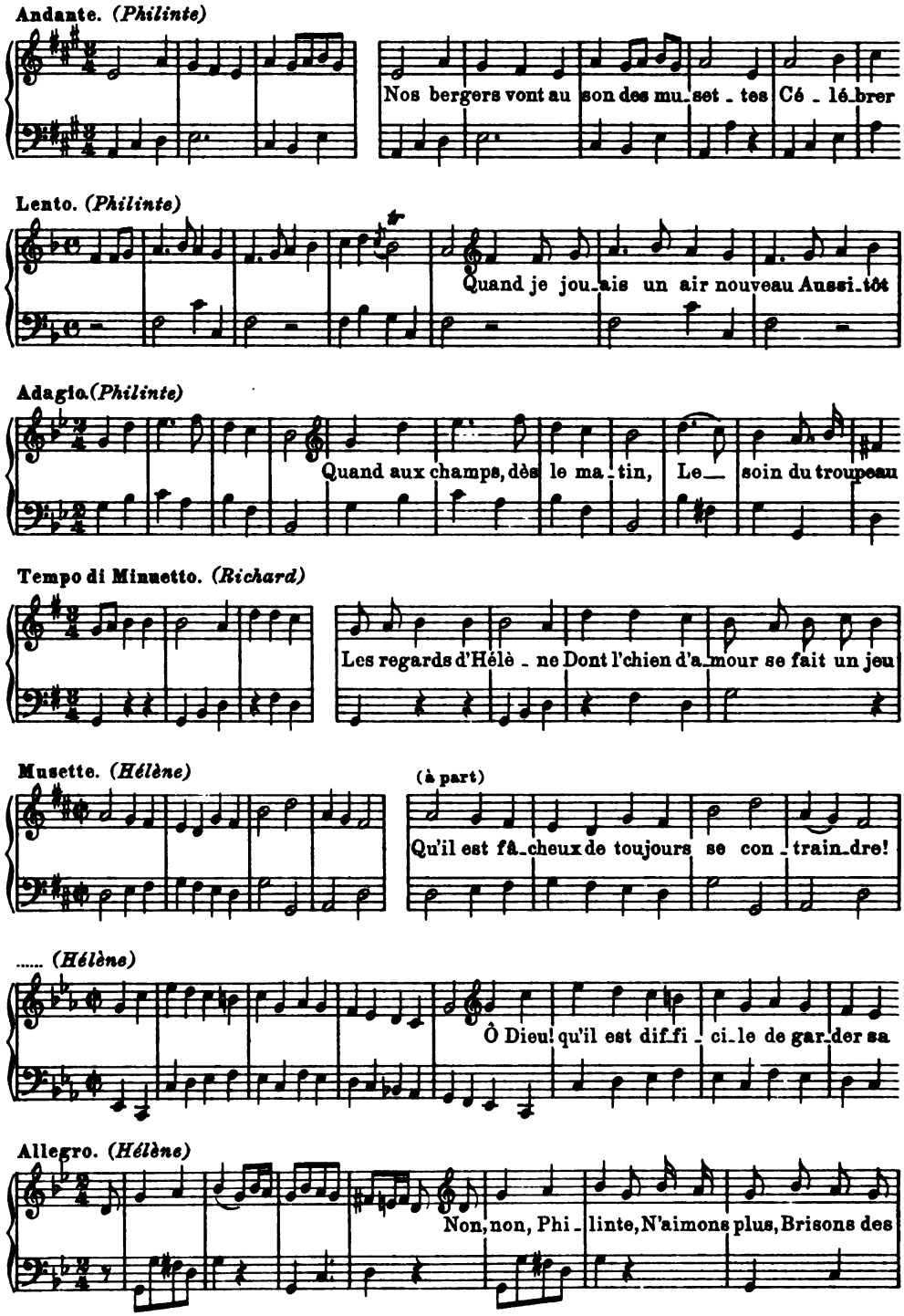
C'en est fait, tu quittes Ro_set_te, Cet_te ber_gère a donc ton cœur? Pourquoi fei_

22. *(Rosette, Lucas, Colin)* *(Rosette)* *(Lucas)*

Oui, je suis con_fuse, in_ter_di_te Et vous voyez mon em_bar_ras. Con_

23.

Bergers, ber_gères, cé_lé_brons Du tendre A_mour le souverain em_pi_re; Tout nous an_

2. Les Amours champêtres (Paris, 1751).

Gracieusement. *(Philinte)*

8. Vois à l'ombre de ce tremble Vo-ler en-semble

Adagio. *(Philinte)*

9. Quand vous entendrez le doux zéphir Dans ces ro-seaux former

Gai. *(Hélène)*

10. Non, non, je n'o-se de-ve-nir ten-dre, J'aime trop

Adagio. *(Philinte)*

11. Tout suit dans l'u-ni-vers Ses tendres desti-né-es

Lent. *(Hélène)*

12. Je fuis les dangereux a-mants Car ils sont, dit-on, trop mé-chants

Gai. *(Hélène, Damon, Philinte)*

(Hélène)

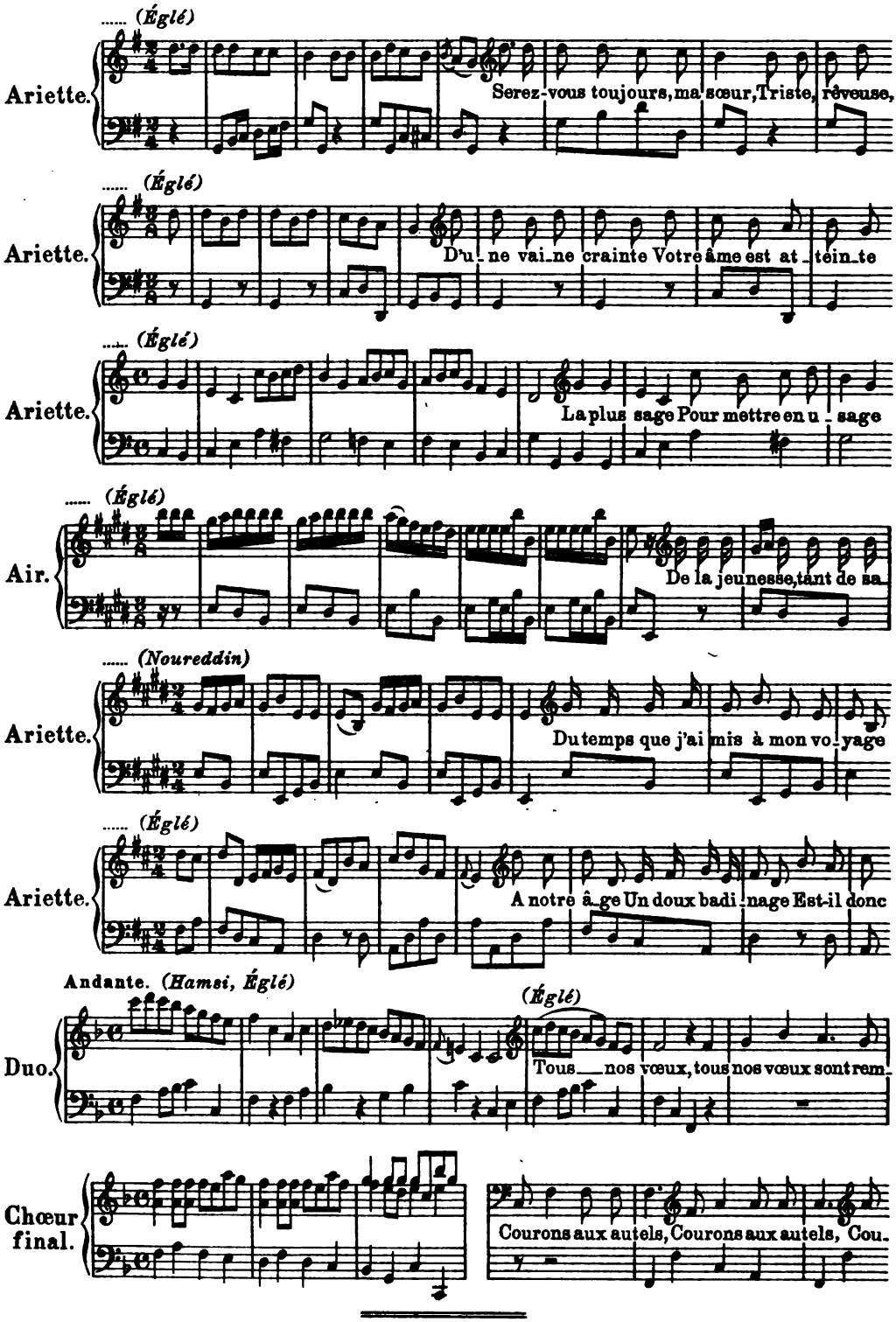
13. Je mé-prise un feu passager Il fait

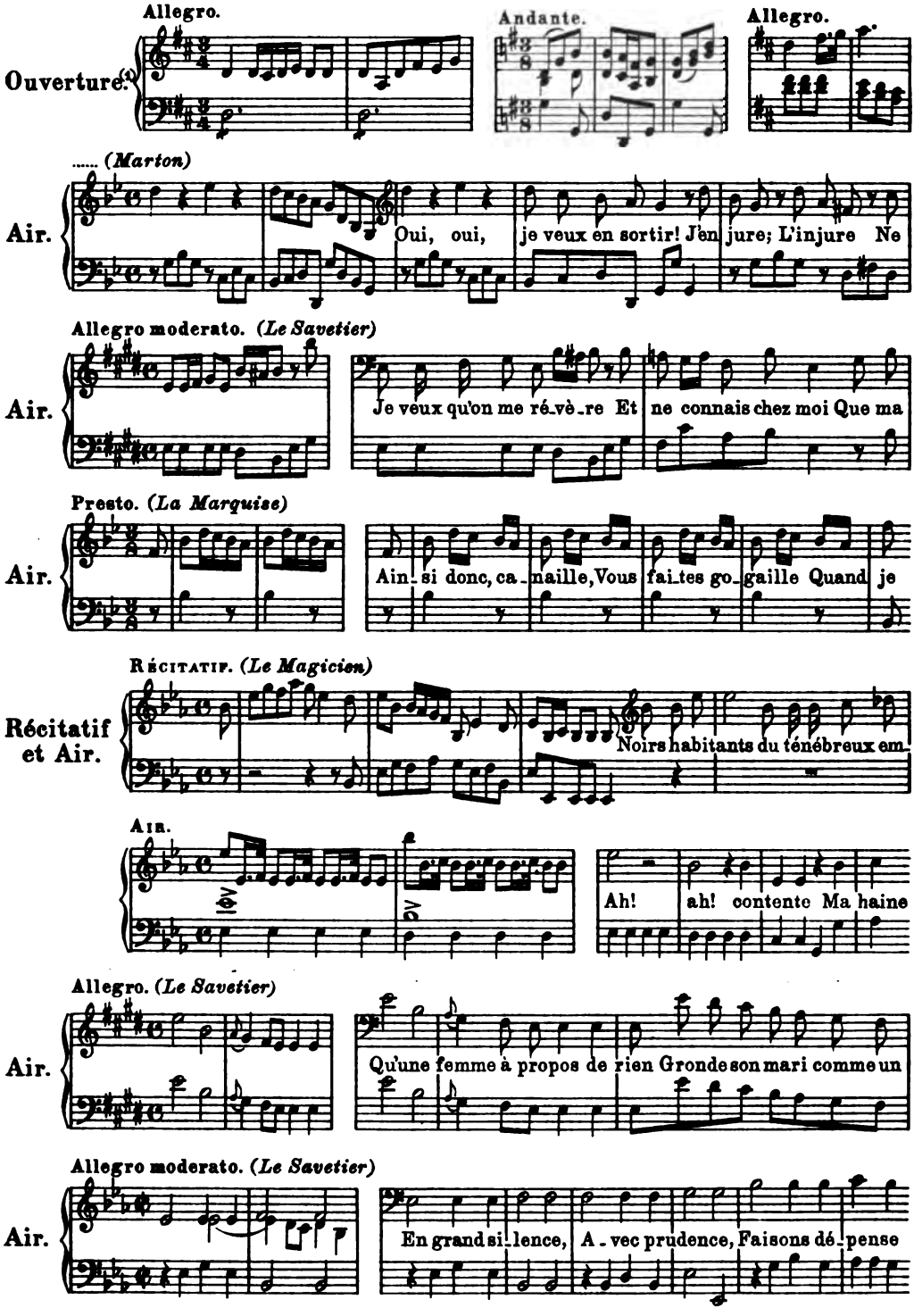
Allegro. *(Hélène)*

14. Me par-don-nes-tu, Philin-te, D'avoir eu tant de ri-gueur?

..... *(Hélène et Philinte)*

15. Laissons-nous charmer Du plai-sir d'aimer, Le printemps de nos jours Est pour les a-

3. Le Chinois poli en France (Paris, 1754).

4. Le Diable à quatre (Paris, 1756).

Version A.

1) C'est la *Sinfonia* de l'opéra comique *Il Filosofo di campagna*, de Galuppi (1754).

Presto. *(La Marquise)*

Air.

Le désespoir s'em_pa_re de moi, s'em_pa_re, Ah!

Allegro. *(Margot)*

Air.

Ah! quel plaisir hors de moi_me transporte! Ja_mais

Trio final.

Pleins d'allé_gresse, Chantons sans ces_se; Notre mai_

Le Diable à quatre.

Version B.

1er ACTE.

Allegro con spirito. *(I - le Cuisinier)* *(II - la Cuisinière)*

Air.

Oh la méchan_te fem_me! Oh!

Allegro moderato. *(Le Savetier)*

Air.

Je veux qu'on me rêvè_re Et ne connais chez moi Que ma

BALLET. Allegro.

Gigue.

Contre-danse.

Allegro con spirito. *(Le Docteur)*

Air.

Non, ja_mais, mé_chante, méchante femme

Andante. *(Margot)*

Ariette.

Je n'aimais pas le ta_bac beau_coup

Andantino. *(La Marquise)*

Air.

D'un tendre a_mant Qu'un é_poux est dif_fé_rent!

Ballet.

Adagio.

Entrée.

Allegro.

(Timbre de Vaudeville.)

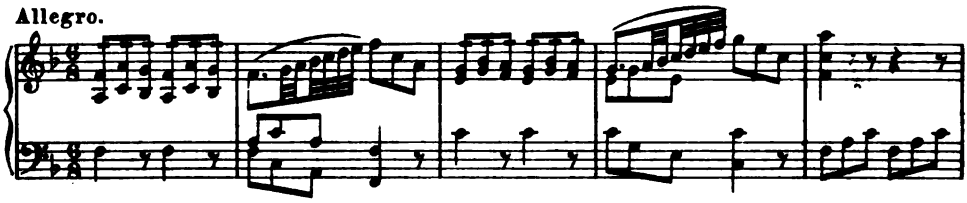
2e Acte.

Ballet.

Adagio.

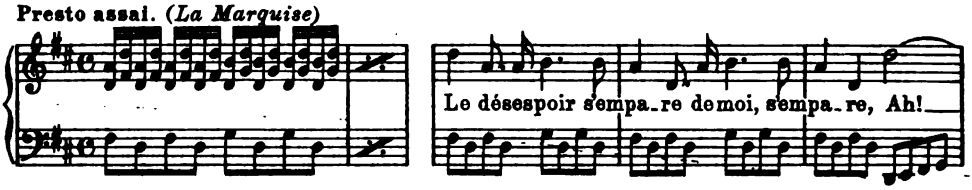
Entrée.

Marqué.

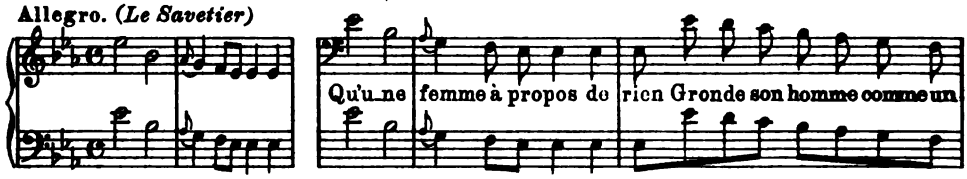
Allegro.

Allegro moderato. (*Le Savetier*)

Air.

Presto assai. (*La Marquise*)

Air.

Allegro. (*Le Savetier*)

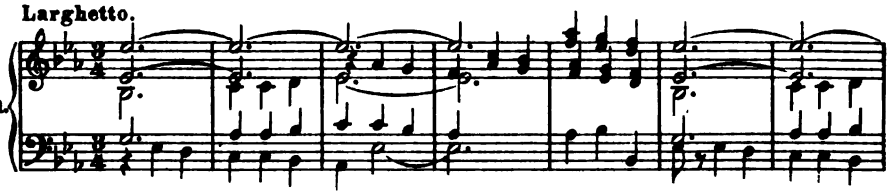
Air.



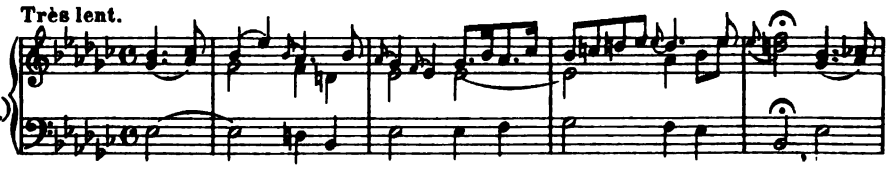
3e Acte.

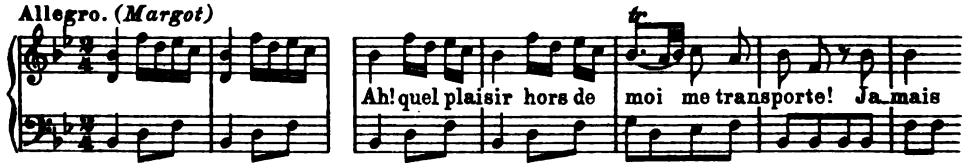
Larghetto.

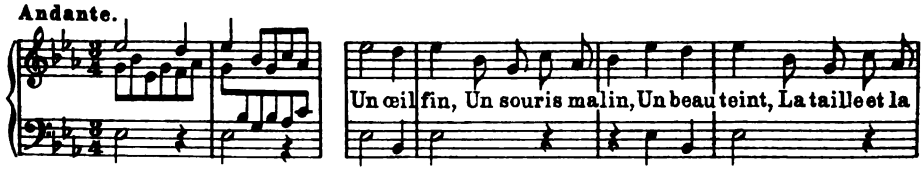
Introduction.



Très lent.

(Timbre de Vaudeville.)

Allegro. (*Margot*)

Air.

Andante.

Menuet chanté.

Allegro con spirito. *(Le Docteur)*

Air.

Que par ma puis_sance effi_ca_ce

DIVERTISSEMENT.

Gigue.

Allegro non molto.

Allegro grazioso.

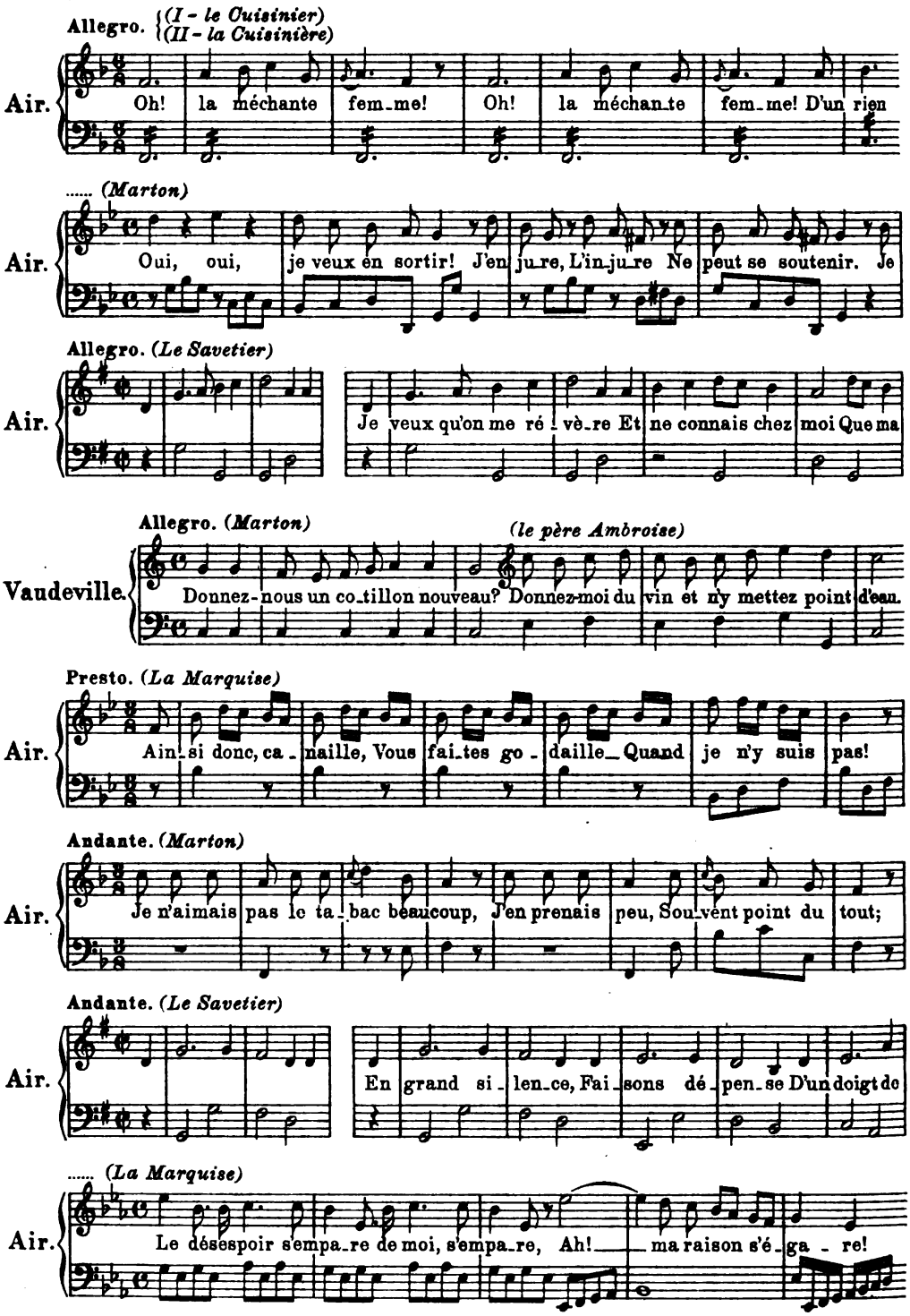
Allegro.

Staccato.

Gigue.

Vaudeville et Contredanse finale.

Mon système Est d'ai_mer le bon vin, Mes a_

C. Airs nouveaux du Diable à quatre.

Presto. (*Margot*)

Air.

Quel bon heur, quel bon heur me trans por - te! Ja - mais on

Menuet chanté.

Un œil fin, Un souris ma - lin, Un beau teint, La taille et la main, Un coup d'œil,

Lent. (*La Marquise*)

Vaudeville.

Hélas, Lucile, allez au Marquis, Apprenez lui mon mal-

Vaudeville.

Mon système Est d'aimer le bon vin, Mes a - mis et ma femme qui m'aime.

5. Isabelle et Gertrude (Paris, 1765)

Trois morceaux composés par Gluck(?)

Tempo di Minuetto grazioso. (*Madame Gertrude*)

Ariette.

Rompons en - semble; Tout se ras - semble

Andante. (*Dupré*)

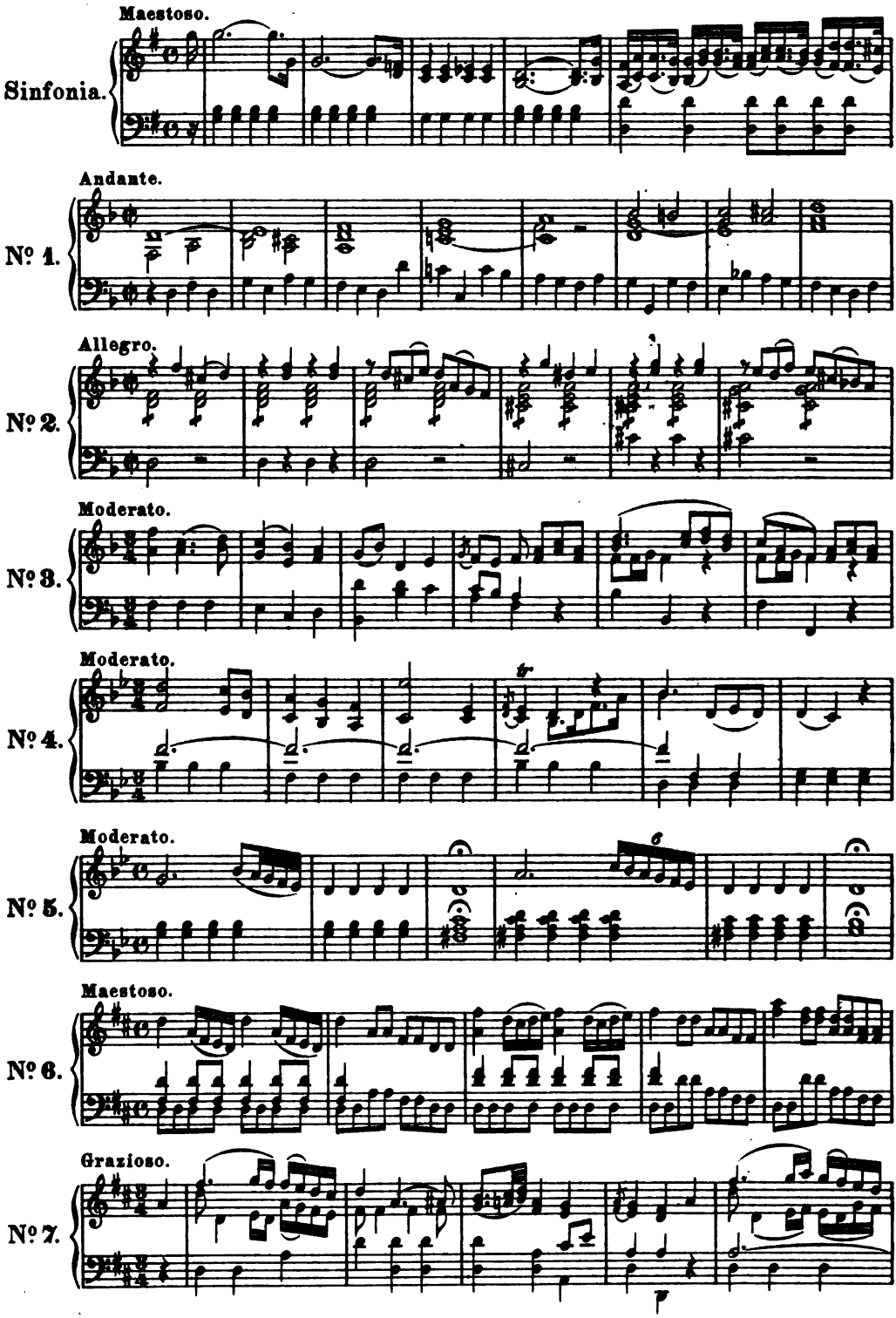
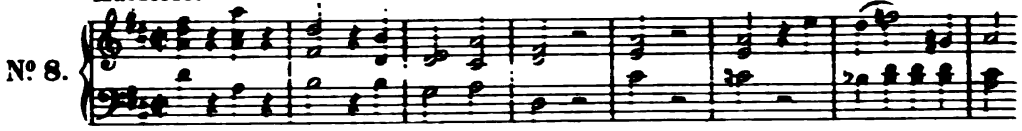
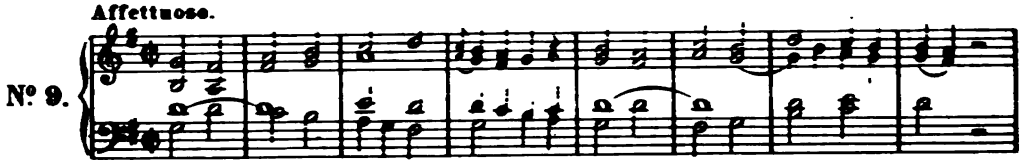
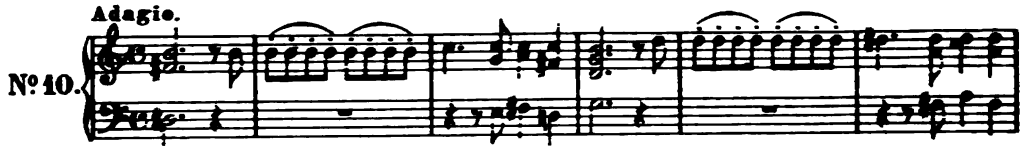
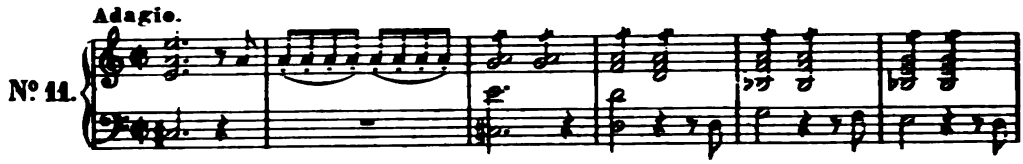
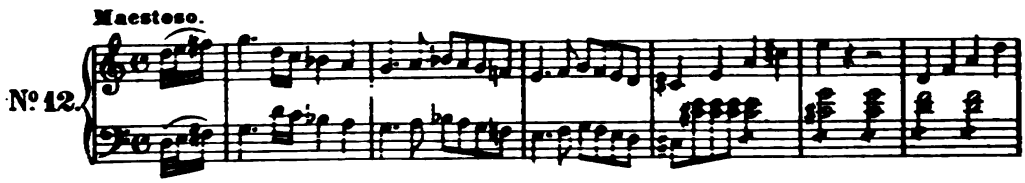
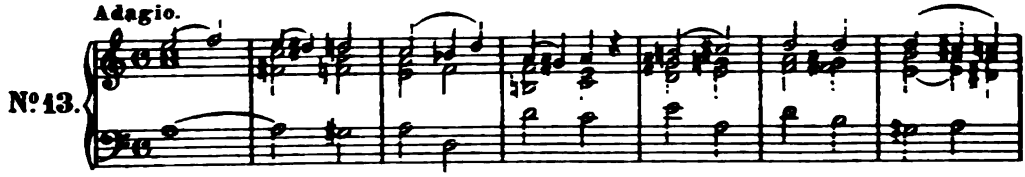
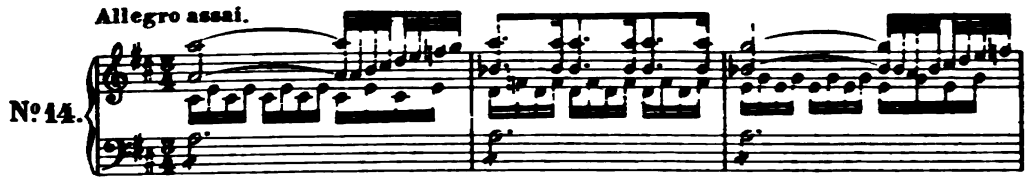
Air.

Sans souci, vi - vre pour soi, Jouir de soi-

Andante. (*Madame Gertrude*)

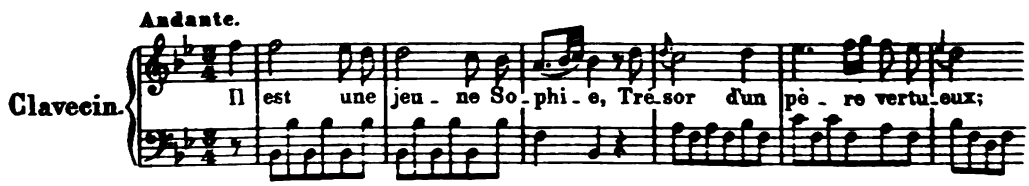
Ariette.

Comme u - ne rose La na - ï - ve pu - deur

6. Semiramis, Ballet.

Maestoso.

Affettuoso.

Adagio.

Adagio.

Maestoso.

Adagio.

Allegro assai.

7. Mélodie

extrait d'un Recueil de Chansons choisies.

Andante.



FIN.

SECONDE PARTIE.

TEXTE BIBLIOGRAPHIQUE.

1RE SECTION. MUSIQUE VOCALE.

A. Musique dramatique.

1. Artaserse (cf. pp. 1—4).

ARTASERSE | dramma per musica | da rappresentarsi nel Regio-Ducal Teatro | di Milano nel Carnovale dell' anno 1742. | Dedicato &&.

In Milano, 1741 / nella Regia Ducal Corte, per Giuseppe Richino / Malatesta, Stampatore Regio Camerale; in 8°; 68 pages et 4 feuillets liminaires; un feuillet non paginé, à la fin, donnant le texte d'une ariette nouvelle. La dédicace au Comte de Traun, Gouverneur de la ville de Milan, est signée *I Cavalieri direttori.* Le livret est de Métastase. Voici les noms des exécutants:

ARTASERSE (. . . . .): Giuseppe Jozzi [1]).
MANDANE (. . . . .): Caterina Aschieri, virtuosa di S. A. S. il Duca di Modona.
ARTABANO (. . . . .): Cristoforo del Rosso.
ARBACE (. . . . .): Giuseppe Appiani [2]), virtuoso di camera nell' attual servizio di S. M. la Regina d'Ongheria e Boemia.
SEMIRA (soprano): Giustina Gallo.
MEGABISE (. . . . .): Antonio Romani.

Compositore della musica: Cristoforo Gluck.

Date de la première représentation: 26 décembre 1741.
Livret: Conservatoire de Bruxelles.
Partition: (?) Un air au British Museum; copie au Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, *Biographie universelle des Musiciens*, 2e édition, t. IV, pp. 30 et 38.
Schmid, *Christoph Willibald Ritter von Gluck* (Leipzig, 1854), p. 24.
Marx, *Gluck und die Oper* (Berlin, 1863), t. I, pp. 105—106.
Desnoiresterres, *Gluck et Piccini* (Paris, 1872), pp. 9—10.
Reissmann, *Christoph Willibald von Gluck* (Berlin, 1882). p. 7.
Bitter, *Die Reform der Oper durch Gluck* . . . . . (Braunschweig, 1884), p. 188.
Riemann, *Opern-Handbuch* (Leipzig, 1887), p. 30.
Clément-Larousse-Pougin, *Dictionnaire des Opéras* (Paris, 1897), p. 82.
Paglicci-Brozzi, *Il Regio Ducal Teatro di Milano nel secolo XVIII* (Milano, Ricordi), pp. 118—119.

2. Demetrio (cf. pp. 5—7).

DEMETRIO | dramma per musica | da rappresentarsi nel teatro | Grimani | di San Samuele | per la fiera | dell' Ascensione | dell' anno 1742. | Dedicato &&.

In Venezia / per Marino Rosetti; in 8°; 48 pages. Métastase est l'auteur du livret, dont la dédicace, datée du 1er mai 1742, est signée des initiales N. N.

---

1) Sopraniste distingué.

2) Contralto de grand mérite; rectifier la *Biographie universelle des Musiciens* de Fétis (t. I, p. 123) qui place sa mort au 2 juin 1741.

Cleonice	(.....):	Barbara Stabili.
Demetrio (= Alceste)	(soprano):	Felice Salimbeni[1]).
Barsene	(soprano):	Teresa Imer.
Fenicio	(soprano):	Ottavio Albuzio.
Olinto	(.....):	Giuseppe Gallieni.

La musica è del Sig. Christoforo (sic) *Gluck.*

Date de la première représentation: .... mai 1742.

Livret: Collection de M. Albert Schatz, à Rostock i/M.

Partition: (?) 5 airs détachés au Conservatoire de Bruxelles.

Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, p. 26; Marx, t. I, p. 106—107; Desnoiresterres, p. 11; Reissmann, p. 8; Bitter, p. 188 (rectifier); Riemann, p. 96; Larousse, p. 302; Allacci, *Drammaturgia* (Venezia, 1755), col. 246. Wiel, *I Teatri musicali venexiani del settecento* (Venezia, 1897), No. 417.

3. Demofoonte (cf. pp. 7—11).

DEMOFOONTE | dramma per musica | da rappresentarsi nel Regio-Ducal Teatro | di Milano nel Carnovale dell' anno 1743. | Dedicato &&.

In Milano, 1742, / nella Regia Ducal Corte, per Giuseppe Richino ƒ Malatesta / stampatore regio camerale; in 8°, 64 pages et 6 feuillets liminaires; un feuillet non côté, à la fin, donne le texte d'un air nouveau. Métastase est l'auteur du livret, dédié comme d'habitude au Gouverneur de Milan, le Comte de Traun, par les *Cavalieri delegati.*

Demofoonte (tenore):		Cristoforo del Rosso.
Dircea	(soprano):	Barbara Stabili.
Creusa	(soprano):	Domenica Cesarini.
Timante	(soprano):	Giovanni Carestini[2]).
Cherinto	(contralto):	Agata Elmi.
Matusio	(tenore):	Felice Novelli.
Adrasto	(soprano):	Giuseppe Useda.

Compositore della musica: Cristoforo Gluck.

Date de la première représentation: 26 décembre 1742.

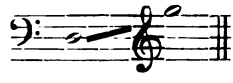
Livret: Conservatoire de Bruxelles.

Partition: On la croit perdue, mais nous avons pu la reconstituer d'après des fragments existant à la Bibliothèque du Conservatoire de Paris. Il ne manque que l'Ouverture et un air.

Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, p. 25; Marx, t. I, p. 106; Desnoiresterres, p. 11 (rectifier); Reissmann, p. 8; Bitter, p. 188 (rectifier); Riemann, p. 97; Larousse, p. 304; Paglicci-Brozzi, pp. 118—119.

---

1) Célèbre sopraniste, mort en 1751. Fétis écrit (*Biogr.*, VII, 382): «Les biographes qui disent que Salimbeni «joua le rôle d'Alceste dans l'opéra de Gluck, en 1742, sont tombés dans une singulière inadvertance, car Gluck «n'écrivit cet ouvrage qu'en 1767.» Salimbeni joua bien le rôle d'Alceste, comme on le voit ici, mais dans l'opéra *Demetrio* de Gluck. C'est l'absence du titre de cet ouvrage qui a donné naissance à cette fausse indication.

2) Giovanni Carestini, surnommé Cusanino, était un des castrats des plus renommés. Quantz, qui l'a entendu, a noté comme suit l'étendue extraordinaire de sa voix:

Reprises de l'œuvre: Reggio, Teatro del Comune, Fiera del 1743[1])
Bologna, Teatro Marsigli-Rossi, carnaval de 1744[2]).
Milano, Regio Ducal Teatro, 1747[3]).

4. Artamene[4]) (cf. pp. 11—13).

Jusqu'aujourd'hui les biographes de Gluck n'ont fait que citer le titre de cet opéra en l'accompagnant de renseignements erronés. *L'Artamene* a été représentée à Crema, petite ville près de Milan, et non à Crémone, comme le disent Fétis, Schmid, Marx, etc. Le livret nous est inconnu; quant à la partition, nous en avons découvert de nombreux fragments disséminés dans des recueils factices se trouvant à la Bibliothèque du Conservatoire de Paris. Plusieurs de ces mss. mentionnent le nom de l'artiste chargé de les interpréter; nous avons relevé les noms suivants: Giuseppe Gallieni (castrat), Felice Salimbeni[5]), Giuditta Fabiani et Caterina Aschieri.

Date de la première représentation: ..... 1743.
Libretto (?).
Partition (?). Nombreux fragments au Conservatoire de Paris; copies au Conservatoire de Bruxelles.
Sources (fautives): Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, p. 26; Marx, t. I, p. 107; Desnoiresterres, p. 11; Reissmann, p. 9; Bitter, p. 189; Riemann, p. 30; Larousse, p. 82.

5. Sofonisba (cf. pp. 14—17).

SOFONISBA | dramma per musica | da rappresentarsi nel Regio-Ducale Teatro | di Milano nel Carnovale dell' anno 1744. | Dedicato &&.

In Milano, 1744 / nella Regia Ducal Corte, per Giuseppe Richino / Malatesta, Stampatore Regio Camerale; in 8°; 52 pages et 6 feuillets liminaires. La dédicace au Prince de Lobkowitz, capitaine général de l'État de Milan, datée du 13 Janvier 1744, est signée *I Cavalieri delegati.* — La plupart des biographes de Gluck donnent à cet ouvrage le titre fautif de *Siface.*

---

1) Cf. Fantuzzi, *Catalogo delle Rappresentazioni in musica esposte ne' Teatri di Reggio dal 1701 al 1825* (Reggio, 1826), p. 10.

2) Livret au Lycée musical de Bologne; il contient 8 airs nouveaux; la musique est *del Signor Cristoforo Cluck* (sic) *e di altri autori.* Voici le nom des acteurs:

Demofoonte (tenore): Felice Novelli.
Dircea (soprano): Caterina Bassi-Negri.
Creusa (soprano): Teresa Aligerin, detta la Tedeschina.
Timante (soprano): Brigida Uttini.
Cherinto (contralto): Anna Castelli.
Matusio (tenore): Gian-Domenico Negri.
Adrasto (soprano): Rosa Sarti.

3) Livret au Conservatoire de Bruxelles; il résulte de sa comparaison avec le livret de 1742 qu'on a introduit dans la partition de 1747 cinq airs nouveaux, dont le texte n'est pas de Métastase. Voici la distribution des rôles pour cette reprise:

Demofoonte (tenore): Michele Caselli.
Dircea (soprano): Isabella Gandini.
Creusa (soprano): Angiola-Caterina Riboldi.
Timante (soprano): Giuditta Fabbiani-Ciabranò.
Cherinto (contralto): Giuseppa Duccedo.
Matusio (tenore): Francesco Trivulzi.
Adrasto (soprano): Teresa Masoli.

4) Ce titre est le nom du personnage principal, un prince indien. Le livret, dû à la plume du vénitien Bartolomeo Vitturi, avait déjà été mis en musique par Ignace Fiorillo à Milan, en 1738, et par T. Albinoni, à Venise, en 1741.

5) Ce fut dans l'*Artamene* de Gluck que ce célèbre castrat parût pour la dernière fois sur une scène italienne; le roi de Prusse Frédéric II le fit engager la même année (1713) pour le Grand-Théâtre de Berlin.

CORNELIO SCIPIONE (tenore): Settimio Canini.
SIFACE (soprano acuto): Giovanni Carestini.
SOFONISBA (soprano): Caterina Aschieri.
JANISBE (soprano): Domenica Cesarini.
MASSINISSA (soprano): Rosalia Andreides.
VERMINA (soprano): Giuseppe Useda, detta la Spagnuoletta.
MEZETULO (.....): Francesco Trivulzi.

Compositore della musica: Cristoforo Gluck.

Le livret de la *Sofonisba* est composé de deux éléments distincts: les passages destinés au récitatif sont dûs à la plume féconde de l'abbé vénitien Fr. Silvani; le texte des morceaux chantés (airs et duos) est extrait pour la plupart des œuvres dramatiques de Métastase. En effet, sur 27 textes d'airs ou duos, 5 sont extraits de *Temistocle*, 3 de *Siface*, 2 d'*Issipile*, 2 d'*Achille*, 2 de *Siroe*, et un de chacune des œuvres suivantes: *Catone*, *Semiramide*, *la Clemenza di Tito*, *Gli Orti esperidi*, *Ezio*. Ces compositons hybrides furent assez communes pendant la première moitié du XVIII[e] siècle[1]).

Date de la première représentation: 13 janvier 1744.

Livret: Conservatoire de Bruxelles.

Partition: (?) J'ai retrouvé de nombreux airs au Conservatoire de Paris; copies au Conservatoire de Bruxelles.

Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38 (rectifier); Schmid, p. 25 (rectifier); Marx, t. I, p. 107 (rectifier); Desnoiresterres, p. 11 (rectifier); Reissmann, p. 8 (rectifier); Bitter, p. 189 (rectifier); Riemann et Larousse n'indiquent pas cette œuvre; Paglicci-Brozzi, pp. 118—119.

6. La finta Schiava (cf. p. 17).

LA FINTA SCHIAVA est un pastiche auquel Gluck a collaboré. D'après M. Wiel, le texte est de Francesco Silvani[2]), et la musique de *Giacomo Mannari ed altri*. Cette œuvre a été représentée sur le Théâtre Sant'Angelo, à Venise, pendant la foire de l'Ascension, en 1744. Voici la distribution de la pièce:

AMURAT (tenore): Mariano Nicolini.
FATIMA (.....): Giovanna Cesati.
CLIMENE (.....): Anna Castelli.
RUSTENO (.....): Pompeo Basteris.
RODRIGO (soprano): Giuseppe Gallieni.
IRENE (.....): Caterina Basteris.

La preuve de la collaboration de Gluck à cet ouvrage m'est fournie par deux airs[3]) découverts à la Bibliothèque du Conservatoire de Paris. En l'absence du livret, il ne m'est pas possible de vérifier si la part de collaboration de Gluck s'arrêtait là.

Date de la première représentation: .... mai 1744.

Livret: (?)

Partition: (?) Deux airs au Conservatoire de Paris.

---

1) Voir mon étude sur Galuppi (Bruxelles, 1902), No. 26, page 19.

2) Le livret était déjà connu; mis en musique par Albinoni, il avait été représenté à Venise, en 1701 et 1726, sous le titre de *l'Inganno innocente*.

3) L'un de ces airs *(Troppo ad un alma)* est de *l'Artamene*; l'autre est composé sur un texte du *Siroe* de Métastase.

Reprise: Prague, 1746; *Musica la maggior parte delle celebri maestri Vinci, Lampugnani e Gluck* (sic). Livret au *Museum Regni Bohemiae*, à Prague[1]).

Sources: Teuber, *Geschichte des Prager Theaters* (Prague, 1883—88), t. I, pp. 188—189. T. Wiel, *I Teatri musicali veneziani del settecento* (Venezia, 1897), Nos 4, 429 et 445. Fétis, Schmid, Marx, Desnoiresterres, Reissmann, Bitter, Riemann et Larousse ne connaissent point cette œuvre.

7. Ipermestra (cf. pp. 18—20).

IPERMESTRA | dramma per musica | da rappresentarsi nel | Famoso Teatro | Grimani | di S. Gio. Crisostomo | nell' autunno | 1744. Le titre (sans lieu in date d'impression) est gravé; le livret, imprimé, a 50 pages in-8°; Métastase en est l'auteur.

DANAO (tenore): Ottavio Albuzio.
IPERMESTRA (contralto): Vittoria Tesi-Tramontini, virtuoso di camera di S. M. la Regina d'Ongaria.
LINCEO (soprano): Lorenzo Ghirardi, virtuoso di camera di S. M. Cesarea.
ELPINICE (contralto): Girolama Giacometti.
PLISTENE (soprano): Rosalia Andreides.
ADRASTO (soprano): Giuseppe Perini.

Compositore della musica: Il Sig. Cristoforo Gluck.

Date de la première représentation: .... octobre 1744.
Livret: Collection de M. Albert Schatz, à Rostock i/M.
Partition: British Museum[2]); copie au Conservatoire de Bruxelles.
Reprise: Prague, 1750. Livret au *Museum Regni Bohemiae*, à Prague[3]).
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38 (rectifier); Schmid, p. 26; Marx, t. I, p. 107 (rectifier); Desnoiresterres, p. 11 (rectifier); Reissmann, p. 8; Bitter, p. 188 (rectifier); Riemann, p. 222; Larousse, p. 583; Wiel, No. 436; Teuber, t. I, pp. 211—212.
Emprunt à un autre ouvrage: la première partie de l'air *Perdono al crudo acciaro* est empruntée à l'air *Nò, non chiedo, amate stelle*, du *Demofoonte*.

---

1) LA | FINTA SCHIAVA | dramma per musica | da rappresentarsi | nel Nuovo Teatro | di Praga | nella primavera dell' anno 1746. | Dedicato &&. S. l. n. d., in 4°; 83 pages et 2 feuillets liminaires, double texte italien et allemand. Dédicace signée par l'impresario Angelo Mingotti.

AMURAT : Settimio Canini.
FATIME : Margarita Giacomazzi.
CLIMENE : Anna Mazzoni.
RUSTENO: Pasquale Negri.
RODRIGO: Giuseppe Perini.
IRENE : Adelaide Segalini.

Ces représentations étaient données par la troupe des frères Angelo et Pietro Mingotti, troupe italienne fort considérée; elle n'avait d'égale qu'une autre association de même genre, dirigée par G. B. Locatelli, un de leurs compatriotes.

2) Exemplaire provenant de la collection rassemblée par le contrebassiste Dragonetti († 1846).

3) Voici la description du livret de Prague: L'IPERMESTRA | dramma per musica | da rappresentarsi | nel Nuovo Teatro | di Praga | nell' autunno dell' anno 1750. | Dedicato all' inclita | Nobiltà | di | questa Reggia. — *In Praga | stampato da Ignatio Prascha in Città Vecchia nella Strada | de' Solfanelli all' insegna del Core rosso;* in 4°, 92 pages et 4 feuillets liminaires, double texte italien et allemand. La dédicace est signée par l'impresario G. B. Locatelli.

DANAO (tenore): Settimio Canini.
IPERMESTRA (alto): Caterina Fumagalli.
LINCEO (soprano): Giovanna della Stella.
ELPINICE (alto): Maria Masi.
PLISTENE (soprano): Violante Masi.
ADRASTO (soprano): Teresa D'Anzi.

La musica è la più parte di vaga composizione del Sig. Christophoro Gluch (sic). Les changements sont en effet importants, quand on compare ce livret à l'*Impermestra* de 1744.

8. Poro (cf. pp. 21—24).

PORO | dramma per musica | da rappresentarsi | nel Regio Teatro di Torino | nel Carnovale del 1745. | Alla presenza | di Sua Maestà.

In Torino / appresso Pietro Giuseppe Zappata e figliuolo / stampatori della Società de' Sig. Cavalieri; in 8°; 68 pages et 4 feuillets liminaires. Le livret, dû à Métastase, est généralement connu sous le titre d'*Alessandro nelle Indie.*

Poro (.....): **Mariano Nicolini.**
Cleofide (.....): **Angiola Paghetti.**
Alessandro (tenore): **Domenico Bonifacci.**
Erissena (soprano): **Domenico Casarini.**
Gandarte (.....): **Giuseppe Gallieni.**
Timagene (.....): **Anna-Maria Bianchi.**

La musica è del Sig. Cristofano Gluck.

Date de la première représentation: 26 décembre 1744.
Livret: Collection de M. Albert Schatz, à Rostock i/M.
Partition: (?) Deux airs se trouvaient dans l'ancienne collection Kiesewetter[1]); j'ignore ce qu'ils sont devenus.
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38 (rectifier); Schmid, p. 26; Marx, t. I, p. 107 (rectifier); Desnoiresterres, p. 11; Reissmann, p. 9; Bitter, p. 189; Riemann, p. 11; Larousse, p. 30 Sacerdote, *Teatro Regio di Torino* (Torino, 1892), pp. 57—58.

9. Ippolito (cf. pp. 24—27).

L'IPOLITO (sic) | dramma per musica | da rappresentarsi nel Regio-Ducal Teatro di Milano nel Carnovale dell' anno 1745. | Dedicato &&.

In Milano, 1745, / nella Regia Ducal Corte, per Giuseppe Richino / Malatesta, Stampatore Regio Camerale; in 8°, 64 pages et 5 feuillets liminaires. La dédicace au Prince Georges-Chrétien de Lobkowitz, signée par les *Cavalieri delegati*, est datée de Milan le 31 janvier 1745. — L'auteur du texte est le marquis Gioseffo Gorino Corio.

Teseo (tenore): Angelo Amorevoli, all' attual servizio di S. M. il Rè di Polonia.
Fedra (.....): Anna Girò.
Ippolito (soprano): Angelo-Maria Monticelli, all' attual servizio di S. M. la Regina d'Ongeria, etc.
Arbace (.....): Anna Mazzoni.
Lucida (.....): Carlo Nicolini.
Arsinoe (soprano): Caterina Aschieri.

Compositore della musica: Il Sig. Cristoforo Kluck (sic). Remarquons, à ce propos, que ce nom s'orthographie Cluch, Kluck, etc.; le père du compositeur signait Klukh (cf. Schmid, p. 11).

Date de la première représentation: 31 janvier 1745.
Livret: Conservatoire de Bruxelles.
Partition: (?) Quelques airs au Conservatoire de Paris; copies au Cons. de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38 (rectifier); Schmid, p. 250 (rectifier); Marx, t. I, p. 106 (rectifier); Desnoiresterres, p. 11 (rectifier); Reissmann, p. 8 (rectifier): Bitter, p. 189 (rectifier); Riemann, p. 420 (rectifier); Larousse, p. 436 (rectifier); Paglicci-Brozzi, pp. 120—121.

---

1) D'après Schmid (*Op. cit.*) ces deux airs se trouveraient à la Bibliothèque Impériale de Vienne, mais les catalogues actuellement publiés ne les renseignent pas.

10. La Caduta de' Giganti (cf. pp. 28—29).

LA CADUTA DE' GIGANTI (= *The Fall of the Giants*), œuvre dramatique par laquelle Gluck débuta à Londres en 1746[1]) au théâtre de Hay-Market, ne m'est connue que par la collection d'airs détachés publiée chez Walsh, sous ce titre: The | favourite Songs | in | the | opera | call'd | LA CADUTA DE' GIGANTI. *London, Walsh*, p. in fol. de 24 pages. On y trouve les six morceaux suivants:

Care pupille amate
Vezzi lusinghi e sguardi } airs de l'*Artamene* de Crema (1743).
Sì, ben mio, sarò se il vuoi
Conserva a noi il contento texte nouveau adapté sur l'air *Perdono al crudo acciaro*, de l'*Ipermestra* (1744).
Ah m' ingannasti duo de l'*Ipolito* (1745).
È uguale ad un tormento.

De plus, le programme d'un Concert philantropique, inséré dans le *Daily Advertiser* du 11 mars 1746[2]), nous met encore sur la trace de trois airs de *la Caduta de' Giganti*, à savoir:

Mai l'amor mio verace air de l'*Ipermestra* (1744).
Pensa che il ciel trema.
Volgo dubbioso.

Chanteurs: Mesd. Teresa Pompeati, Frasi, Imer; MM. Angelo-Maria Monticelli, Giuseppe Jozzi (castrats), Ciacchi.
Dates des représentations: 7, 11, 14, 18, 21 et 25 janvier 1746[3]).
Libretto: (?).
Partition: (?) Collection d'airs détachés (Walsh) dans toutes les grandes bibliothèques.
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, pp. 27—29; Marx, t. I, p. 110; Desnoiresterres, pp. 12—13; Reissmann, p. 9; Bitter, p. 189; Riemann, p. 158; Larousse, p. 183; Burney, *History of Music*, t. IV, pp. 452—453. Voir aussi un article (de C. F. Pohl) dans la *Leipziger Musikalische Zeitung*, année 1867, No. 12.

11. Artamene (cf. pp. 29—30).

ARTAMENE, second pastiche donné à Londres par Gluck, ne m'est également connu que par la publication de l'éditeur Walsh: The | favourite songs | in the opera | call'd | ARTAMENE | by | Signor | Gluck. *London, Walsh*, p. in fol. 20 pages.

---

1) Les renseignements sur le séjour de Gluck à Londres sont extrêmement rares. On ne trouve ni libretti ni partitions au British Museum, mais le *Daily Advertiser* contient de curieuses annonces relatives à ce séjour. Je traduis celle qui se lit dans le No. du 31 mars 1746, et qui a dû être rédigée par Gluck lui-même: «*Dans la grande Salle de M. Hickford, Brewer's street, le mardi 14 avril, Mr. Gluck, compositeur d'opéras, donnera un Concert de Musique avec les meilleurs acteurs de l'opéra; particulièrement il exécutera, accompagné par l'orchestre, un Concerto pour 26 verres à boire accordés par l'eau de source; c'est un nouvel instrument de sa propre invention, sur lequel on peut exécuter ce qui peut être joué par le violon ou le clavecin. Il espère satisfaire ainsi les curieux et les amateurs de musique.*» On trouve dans le No. du 19 avril une nouvelle annonce pour un semblable Concert, mais cette fois, à la demande de *personnes de qualité, il aura lieu dans la Salle du Petit-Théâtre de Hay-Market*. L'instrument dont il s'agit se nommait le *Glasharmonica*; il eut un regain de vogue, il y a quelque soixante ans, sous le nom de Mattauphone. (Cf. le *Catalogue du Musée du Conservatoire de Bruxelles*, tome I (1893), page 16.)

2) Voici le programme complet du concert, d'après ce journal:

1re partie. Ouverture de *la Caduta de' Giganti* composée par M. Gluck.
Care pupille, air de *la Caduta de' Giganti*, chanté par M. Giuseppe Jozzi.
2e partie. *Pensa che il ciel tema*, » » » » » » M. Ciacchi.
Mai l'amor mio verace, » » » » » » Mad. Jones.
3e partie. *Volgo dubbioso*, » » » » » » Mad. Pompeati.

3) Les représentations n'avaient lieu que trois fois la semaine: les mardi, jeudi et vendredi. Il ne faut point perdre de vue que le calendrier anglais retardait de onze jours sur le calendrier grégorien; celui-ci ne fut adopté dans les Iles-Britanniques que le 2 septembre 1752. Cf. mon étude bibliographique sur Galuppi (Bruxelles, Schepens, 1902, in 4°).

Toutefois il ne faut pas confondre cette œuvre avec l'*Artamene* de Crema. A mon avis, ces deux œuvres sont entièrement dissemblables, et je suis persuadé que le libretto primitif (1743) — si on parvient à en retrouver un exemplaire — confirmera ma conjecture.

Le recueil de Walsh contient les airs suivants:

Rasserena il mesto ciglio[1])	nouvelle version musicale sur un texte de l'*Artamene* primitive (1743).
Pensa a serbarmi, o cara,	texte d'*Exio* de Métastase.
È maggiore d'ogn' altro dolore	air de la *Sofonisba* (1744).
Il suo leggiadro viso	air du *Demofoonte* (1742).
Se crudeli tanto siete.	
Già presso al termine	texte d'*Adriano in Siria* de Métastase.

Chanteurs: Mesd. Teresa Pompeati, Frasi; MM. Monticelli, Jozzi.
Dates des représentations: 4, 8, 11, 15, 18, 22 mars; 1, 5, 8 et 12 avril 1746.
Libretto: (?)
Partition: (?) Collection d'airs détachés (Walsh) dans toutes les grandes bibliothèques.
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, pp. 29—31; Marx, t. I, pp. 108—110; Desnoiresterres, p. 15; Reissmann, p. 10; Bitter, p. 189; Riemann et Larousse ne mentionnent pas l'*Artamene* de Londres; Burney, t. IV, p. 454.

12. Le Nozze d'Ercole e d'Ebe (cf. pp. 30—31).

LE NOZZE | D'ERCOLE E D'EBE, | dramma | per musica | da rappresentarsi | nella Villa | Real di Pillnitz | in occasione | delle doppie | Auguste Nozze[2]) | celebrate in Dresda. | L'anno 1747. Sans nom d'éditeur, in 8°, de 32 pages[3]). Le livret ne donne ni le nom du compositeur ni celui du librettiste.

Ercole	(soprano):	Regina Mingotti.
Ebe	(soprano):	Giustina Turchetti.
Giove	(tenore):	Settimio Canini.
Giunone	(contralto):	Giacinta Forcellini.

Date de la première représentation: 29 juin 1747.
Livret: Bibliothèque Royale de Dresde.
Partition: Bibl. Royale de Dresde; Bibl. Palatine, à Vienne; British Museum; Cons. de Bruxelles.
Sources: Marx, t. I, pp. 152—153; Reissmann, p. 10; Bitter, p. 189; Fürstenau, *Zur Geschichte der Musik und des Theaters am Hofe zu Dresden* (1861—62), t. II, pp. 248—249. L'ouvrage n'est pas mentionné par Fétis, Schmid, Desnoiresterres, Riemann, Larousse, etc. Un article de L. von Sonnleithner dans la *Berliner Musik-Zeitung*, année 1860, No. 32.
Emprunts faits à d'autres ouvrages: 1° Deux airs de l'*Artamene* de Crema (1743): *Ben conosce maggior*[4]), *Il piacer d'un dolce amore*[5]); 2° un air de la Sofonisba: *Saprò dalle procelle*[6]).

---

1) D'après Burney, cet air était bissé à chaque représentation. Gluck lui-même avait pour ce morceau une affection particulière; lorsque Burney vint le voir à Vienne en 1772, le compositeur prit plaisir à lui faire réentendre ce morceau. (Cf. *The present state of Music in Germany, the Netherlands and United Provinces.* London, 1773, vol. I, pp. 262—263.)

2) Il s'agissait: 1° du mariage de l'électeur de Bavière, Maximilien III, avec la princesse Marie-Anna, fille de l'électeur de Saxe Frédéric-Auguste II; 2° de l'union entre le prince de Saxe Frédéric-Christian, fils de l'électeur, et l'archiduchesse Maria-Antoinette Walpurge, fille de l'Empereur Charles VII. Cette dernière princesse était très versée dans les sciences et les arts, principalement dans la musique. Compositeur de talent, elle a laissé plusieurs opéras publiés chez Breitkopf, etc. De nombreux compositeurs lui ont dédiés leurs œuvres, et son portrait figure au frontispice de l'ouvrage d'Eximeno *Dell' Origine e delle Regole della Musica* (1774).

3) Cette sérénade de circonstance avait déjà été mise en musique par Porpora et représentée au Théâtre S.-Gio. Crisostomo, à Venise, le dernier soir du Carnaval de 1744 (cf. Wiel, No. 440).

4) Texte de l'*Artamene: Rasserena il mesto ciglio,* un des airs favoris de Gluck.

5) Texte primitif: *Pensa a serbarmi, o cara.*

6) Texte de la *Sofonisba: Là sul margine di Lete.*

13. Semiramide riconosciuta (cf. pp. 32—35).

LA SEMIRAMIDE RICONOSCIUTA, da rappresentarsi nel Nuovo Privileggiato Imperiale Teatro, in occasione del gloriosissimo giorno natalizio della Sacra Cesarea Real Maestà di Maria Teresa, Imperatrice regnante . . . l'anno 1748. Poesia del Metastasio[1]).

SEMIRAMIDE (contralto): Vittoria Tesi-Tramontini, virtuosa di camera della S. C. R. Maestà.
MIRTEO (tenore): Angelo Amorevoli } virtuosi in attuale servizio di S. M. il Rè di Polonia.
IRCANO (soprano): Ventura Rochetti }
SCITALCE (soprano): Angelo-Maria Monticelli, virtuoso di camera in attuale servizio della S. C. R. M.
TAMIRI (contralto): Girolama Giacometti.
SIBARI (soprano): Marianna Galeotti.

Date de la première représentation: 14 mai 1748.
Livret: (?)
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne; Bibl. Royale de Berlin; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, pp. 30 et 38; Schmid, pp. 40—46; Marx, t. I, pp. 158—177; Desnoiresterres, p. 17; Reissmann, p. 12; Bitter, p. 189; Riemann, p. 516; Larousse, p. 1017[2]).

14. La Contesa de' Numi (cf. pp. 36—38).

A son retour d'Angleterre, vers la fin de l'année 1746, Gluck avait débarqué à Hambourg et avait été engagé par le vieux Pietro Mingotti[3]), qui voyageait dans ces parages avec sa troupe; on vient de voir qu'une pièce de circonstance, *Le Noxze d'Ercole e d'Ebe*, mise en musique par Gluck, avait été représentée en 1747, à Dresde, par la troupe de Mingotti. Cette colonie d'artistes lyriques se dirigea alors vers le Danemarck; elle séjourna à Copenhague depuis la fin de l'année 1747 jusqu'aux premiers mois de l'année suivante, ayant alors pour *Capellmeister* le compositeur Paolo Scalabrini. Il est à supposer que la troupe de Mingotti fut bien accueillie à la cour du roi Frédéric V, car elle fut invitée à revenir dans la capitale danoise, mais cette fois, Gluck remplaça Scalabrini en qualité de *Capellmeister*. Cette seconde saison s'ouvrit le 28 novembre 1748 et se termina le 23 avril 1749.

La Reine de Danemarck donna le jour à un prince héritier le 29 janvier 1749; dans l'attente de cet évènement, le rusé vénitien qui était à la tête de la troupe dramatique avait fait remettre en musique, par Gluck, une pièce de circonstance écrite par Métastase dans une occasion identique[4]). Cette nouvelle composition, LA CONTESA DE' NUMI (Der Götter Zank) fut exécutée au château de Charlottenborg le mercredi 9 avril 1749, pour célébrer la naissance du prince Christian[5]). Le livret ne nous est point parvenu[6]); mais nous savons que parmi les artistes engagés cette année par Mingotti se trouvaient le castrat Antonio Casati, le ténor Settimio Canini, Giustina Turchetti (soprano) et Giovanna della Stella (alto). Il y avait encore Ginevra Magagnoli et la basse Alessandro Catani, pour les intermèdes bouffes.

---

1) En l'absence du livret, nous transcrivons le titre de la partition qui se trouve à la Bibliothèque Palatine, à Vienne.

2) L'article écrit à ce propos sur la *Semiramide* de Gluck, que l'on compare avec son *Artamene* de 1744 (?) a été écrit par une personne qui n'a lu aucune de ces deux partitions.

3) Vénitien de naissance, Mingotti avait épousé, dans un âge fort avancé, une jeune cantatrice nommée Regina Valentini, plus connue sous le nom de Regina Mingotti; elle chanta, avec le succès le plus vif, à Dresde, Naples, Madrid, Paris et Londres. On trouve aujourd'hui son portrait à la galerie de Dresde. Cf. *la Biographie universelle des Musiciens*, t. IV, pp. 148—149.

4) Métastase écrivit cet ouvrage à la demande du Cardinal de Polignac, Ambassadeur de France à Rome; *la Contesa de' Numi* fut exécutée dans cette ville en 1729, avec la musique de Leonardo Vinci, à l'occasion de la naissance du Dauphin, fils de Louis XV et père de Louis XVI.

5) Il devint roi sous le nom de Christian VII, et mourut fou en 1808; c'est lui qui eut Struensée comme premier ministre.

6) Les livrets imprimés pour les représentations du *Theater paa Charlottenborg* sont d'une rareté excessive. On en trouvera quelques titres dans l'ouvrage de Gottsched, *Nöthiger Vorrath zur Geschichte der deutschen dramatischen Dichtkunst* (1757), vol. I. Quand à la compilation *Den Danske Skueplads*, d'Overskou, il ne faut y attacher aucune créance en ce qui concerne les représentations italiennes.

Voici les rôles de la *Contesa de' Numi*:

Giove	(tenore):	. . .
Marte	(tenore):	. . .
Apollo	(soprano):	. . .
Astrea	(soprano):	. . .
La Pace	(soprano):	. . .
La Fortuna	(soprano):	. . .

Date de la première représentation: 9 avril 1749.
Livret: (?) . . .
Partition: Bibliothèque Royale de Berlin (cette partition est cataloguée et connue sous le nom erroné de *Tetide*); copie au Conservatoire de Bruxelles.
Emprunt à un autre ouvrage: L'air *Se vorrà fidarsi all' onda* est une nouvelle version d'un air d'*Ippolito*: *Varca il mar superba nave.*
Sources: Fétis, t. IV, pp. 31 et 38; Marx, t. I, pp. 179—183[1]); Desnoiresterres, pp. 18—20; Reissmann; pp. 12—13; Bitter, p. 189; Riemann, p. 557[2]). Rectifier le titre dans tous ces ouvrages. Schmid et Larousse omettent *la Contesa de' Numi.*

15. Ezio (cf. pp. 38—41).

EZIO | dramma per musica | da | rappresentarsi | nel Nuovo Teatro | di Praga | nell' Carnovale dell' anno 1750. | Dedicato | alle Dame | prottetrici (sic) | dell' Opera.

In Praga | stampato da Ignatio Pruscha in civita vecchia, appresso'l | Paradiso nella casa di Hartmann; in 4°, 112 pages et 4 feuillets liminaires; double texte italien et allemand; la Préface est signée *Giovanni Baptista Locatelli, impressario dell' opera italiana.* — Métastase est l'auteur du texte.

Valentiniano	(soprano):	Antonio Francia, detto il Perellino.
Fulvia	(soprano):	Elisabetta Ronchetti.
Ezio	(contralto):	Nicola Reginelli.
Onoria	(soprano):	Leonilda Burgioni, detta la Mantovanina.
Massimo	(tenore):	Settimio Canini.
Varo	(soprano):	Francesco Werner.

La musica è di vaghissima composizione del Sig. Gluck.

Date de la première représentation: . . . . . 1750.
Livret: *Museum Regni Bohemiae*, à Prague; Bibliothèque Royale de Dresde.
Partition: Bibl. Royale de Dresde, Bibl. Royale de Berlin, British Museum, Conservatoire de Bruxelles. Une copie de l'air *Ecco alle mie catene*, par Gluck, se trouve à la Bibl. Royale de Berlin[3]).
Sources: Teuber, *Geschichte des Prager Theaters*, vol. I, pp. 204—205. Aucun des livres consacrés à Gluck ne connaît son *Ezio* de 1750; ceux d'entr'eux qui mentionnent une œuvre de ce nom ne parlent que des représentations données à Vienne en 1763.

---

1) Marx nous apprend — d'après des renseignements fournis par le compositeur danois Niels Gade — que le samedi 19 avril 1749 Gluck donna dans la grande Salle du Théâtre, au château de Charlottenborg, un concert de musique vocale et instrumentale, où figuraient entr'autres des œuvres qu'il exécuta sur le *glas-harmonica*. L'annonce (*Post-Rytter* du 14 avril 1749) reproduit celle du *Daily Advertiser* de Londres, No. du 31 mars 1746.

2) Il confond *La Contesa de' Numi* avec la *Tetide* de Migliavacca, que nous rencontrerons plus loin.

3) Cet autographe, d'une très belle copie, provient de la succession de Klopstock; il faisait partie du fonds Poelschau († 1836).

Reprises: Leipzig, Nuovo Teatro alla Cavallerizza, 1751[1]), par la troupe de G. B. Locatelli. Vienne, Imperial Privileggiato Teatro presso la Corte, décembre 1763[2]).

Trois airs sont empruntés à *La Contesa de' Numi*, avec de nouveaux textes: *Dubbioso errante* (= *Con umil ciglio*), *Nasce al bosco in rozza cuna* (= *Del mio scudo bellicoso*) et *Per la memoria* (= *Fra le memorie*).

16. La Clemenza di Tito (cf. pp. 41—44).

Composée sur un livret de Métastase, LA CLEMENZA DI TITO fut représentée pour la première fois en 1752, au Théâtre San Carlo, à Naples, le jour de la fête patronale du Roi Charles III, soit le 4 novembre. Voici le nom des interlocuteurs.

Tito Vespasiano	(tenore):	. . . . .
Vitellia	(soprano):	Visconti.
Servilia	(soprano):	Maria Masi.
Sesto	(soprano):	Caffarelli.
Annio	(soprano):	Cornacchini.
Puplio	(soprano):	. . . . .

Date de la première représentation: 4 novembre 1752.

Livret: (?)

Partition: Conservatoire de Milan, Bibl. Royale de Berlin, Cons. de Paris, Cons. de Bruxelles.

Sources: Fétis, t. IV, pp. 31 et 38 (rectifier); Schmid, pp. 48—49; Marx, t. I, pp. 206—208 Desnoiresterres, pp. 21—23; Reissmann, p. 14; Bitter, p. 189; Riemann, p. 76; Larousse, p. 248. Rectifier la date dans tous ces ouvrages; ils indiquent erronément l'année 1751. Croce, *I Teatri di Napoli secolo X—XVIII*; (Napoli, 1891), p. 439.

Emprunts faits à d'autres ouvrages: Les 1er et 3e mouvements de l'Ouverture (*Sinfonia*) sont extraits d'*Ezio*. Deux airs proviennent aussi de cet opéra: *Io sento ch' in petto* (= *Finchè per te mi palpita*), *Sia lontano ogni cimento* (= *Finchè un zeffiro soave*). Un autre air, *Tremo fra dubbj miei*, provient des *Nozze d'Ercole e d'Ebe* (= *Chi di farsi altiero*). Enfin, un air de la *Sofonisba* (= *Là sul margine di Lete*), passé ensuite dans *Le Nozze d'Ercole e d'Ebe* (= *Saprò dalle procelle*), se retrouve ici (= *Getta il nocchier talora*).

17. Issipile (cf. pp. 45—47).

ISSIPILE | dramma per musica | da rappresentarsi | nel Nuovo Teatro | di Praga | nel Carnovale dell' anno 1752. | Dedicato | alle Dame | protettrici | dell' Opere. |

Stampato a Praga appresso Ignatio Pruscha; in 4°; 98 pages et 6 feuillets liminaires; double texte italien et allemand. Le livret est de Métastase; la dédicace est signée par l'impresario G. B. Locatelli.

---

1) Le livret se trouve à la Bibl. Royale de Dresde et à la Bibl. de la ville de Leipzig. Voici le nom des interlocuteurs:

Valentiniano	(soprano):	Giovanni Cesari.
Fulvia	(soprano):	Elisabetta Ronchetti.
Ezio	(alto):	Gioseppe Poma.
Onoria	(soprano):	Rosa Scarlatti.
Massimo	(tenore):	Giovanni Croce.
Varo	(soprano):	Minetta de Rosens.

Et le livret ajoute: *La musica del Signor Cristofero Kluck, a riserva di qualche aria.* En effet, l'on rencontre deux airs nouveaux: *Vi fida lo sposo* et *In vero tu sei.*

2) Cf. Schmid, pp. 106—107; Marx, t. I, pp. 331—332.

TOANTE (.....): Francesco Boschi, milanese.
ISSIPILE (.....): Catarina Fumagalli.
EURINOME (.....): Adelaide Segalini.
GIASONE (tenore): Giuseppe Ricciarelli, romano, detta il Romanino, virtuoso di camera di S. A. S. Elettorale il Duca di Baviera.
RODOPE (contralto): Giovanna della Stella.
LEARCO (.....): Giuseppe Ferrini.

La musica è di vaga e novissima invenxione del Sig. Maestro di Capella Sig. Cristoffero Gluk (sic).

Date de la première représentation: . . . . . 1752.
Libretto: Bibliothèque du *Museum Regni Bohemiae*, à Prague.
Partition: (?) J'en ai retrouvé quatre airs[1]).
Sources: Teuber, *Op. cit.*, pp. 214—215. Cet ouvrage est resté inconnu aux biographes de Gluck.

18. Le Cinesi (cf. p. 48).

LE CINESI, azione teatrale rappresentata in Schlosshof l'anno 1754 in presenza dell' Augustissima Corte. — Un seul acte, de Métastase, formant ce que l'on appelait alors un *componimento dramatico*. Le Prince de Saxe-Hildburghausen[2]), favori de Marie-Thérèse, avait offert à Sa Souveraine, dans sa somptueuse résidence de Schlosshof, une série de fêtes qui se prolongea pendant une quinzaine de jours, et dont on peut trouver le récit dans l'autobiographie de Dittersdorf[3]). Voici la distribution de cette œuvre dramatique:

SIVENE (soprano): Teresa Heinisch.
TANGIA (soprano): Caterina Starzer.
LISINGA (contralto): Vittoria Tesi-Tramontini.
SILANGO (tenore): Giuseppe Friberth.

Date de la première représentation: 24 septembre 1754.
Libretto: (?)
Partition: Bibliothèque Palatine, à Vienne; Bibl. Royale de Berlin; Bibl. Royale de Dresde; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 52—54, 59—60; Marx, t. I, pp. 209—212; Desnoiresterres, pp. 23—24; Reissmann, pp. 15—16; Bitter, p. 189 (rectifier); Riemann, p. 74; Larousse ne le mentionne pas[4]). Cf. un article d'Otto Lindner dans la *Berliner Musik-Zeitung*, 1860, No. 29.
Reprise: Imperial Privileggiato Teatro presso la Corte, à Vienne, le 17 avril 1755. L'œuvre étant trop peu développée pour former une représentation, Gluck fut chargé de composer un *Ballet chinois* (?) qui servit de complément aux *Cinesi*. La partition porte alors ce titre: LE CINESI, componimento dramatico che introduce ad un Ballo cinese. On trouvera plus loin la description du Ballet (IIe partie: Musique instrumentale).

19. La Danza (cf. p. 49).

LA DANZA, componimento dramatico pastorale a due voci che serve d'Introduzione ad un Ballo cantato in Laxenburg alla presenza delle Maestà Loro Imperiali e Reali. La poesia è dell' abbate Metastasio. La musica è di Cristoforo Gluck[5]).

---

1) Le premier m'est renseigné par le catalogue thématique de Breitkopf (*Parte sesta*, 1765, p. 6); le second par une note de M. Aloys Fuchs (Bibliothèque de Berlin). Les deux autres airs se trouvent au British Museum (copies au Conservatoire de Bruxelles).

2) Joseph-Maria-Friedrich-Wilhelm, duc de Saxe-Hildburghausen, décédé le 4 août 1787, quelques mois avant Gluck.

3) *Karl von Dittersdorfs Lebensbeschreibung* (Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1801, in 8°) pp. 64—74.

4) Quelquefois cet ouvrage est mentionné erronément sous le titre: *L'Eroe cinese* (Fétis, etc.).

5) En l'absence du livret, nous transcrivons d'après le titre de la partition manuscrite de la Bibl. Palatine.

NICE (soprano): Caterina Gabrielli.
TIRSI (tenore): Giuseppe Friberth.

Date de la première représentation: Laxenburg, *Teatro della Favorita*, 5 mai 1755.
Libretto: (?)
Partition: Bibl. Palatine à Vienne; Conservatoire de Bruxelles[1]).
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 69—70; Marx, t. I, p. 215; Reissmann, pp. 16—17; Bitter, p. 189; Riemann, p. 93; Larousse, p. 297.
Reprise: Vienne, Imperial Privileggiato Teatro presso la Corte, le 13 mai 1755, veille du jour anniversaire de la naissance de l'impératrice Marie-Thérèse.

20. L'Innocenza giustificata (cf. pp. 50—51).

L'INNOCENZA | GIUSTIFICATA | festa teatrale | per musica | da rappresentarsi | nel Privileggiato Imperial Teatro | vicino alla Corte.

Vienna, / nella stamparia (sic) di G. L. N. de Ghelen / l'anno 1755. In 4°; 18 feuillets non côtés.

C'est probablement la présence, à Vienne, de la fameuse cantatrice Caterina Gabrieli qui détermina la création de ce nouvel ouvrage de Gluck. Comme la *Sofonisba*, le poème se compose de deux éléments: les récitatifs, d'un auteur anonyme, et les morceaux chantés, extraits d'œuvres dramatiques de Métastase[2]). Le livret ne donne pas le nom des chanteurs; c'est la partition manuscrite qui nous les indique.

CLAUDIA (soprano): Caterina Gabrielli.
FLAMINIA (soprano): Marianna Beneventi.
VALERIO (tenore): Carlo Carlani.
FLAVIO (soprano): Tommaso Guarduci.

La musica è del Signore Cristoforo Gluch (sic).

Date de la première représentation: 8 décembre 1755.
Libretto: Archives du Théâtre de Mannheim.
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne; Bibl. Royale de Berlin; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38 (rectifier); Schmid, pp. 70—72; Marx, t. I, pp. 215—229; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 189 (rectifier); Riemann, p. 230; Larousse, p. 581 (rectifier).
Reprise: Vienne, même Théâtre, août 1756.
Emprunts à d'autres ouvrages: *D'atre nubi è il sol ravvolto* est extrait de l'*Issipile* de Gluck (= *Impallidisce in campo*). Un autre air, *Fiamma ignota nell' alma mi scende*, est d'*Artamene* (= *Presso l'onda d'Acheronte*). Enfin le chœur final, *Grazie al Ciel che amico intese* se trouve déjà dans *Ezio* (= *Della vita nel dubbio cammino*).

21. Antigono (cf. pp. 52—54).

ANTIGONO | dramma per musica | da rappresentarsi in Roma | nel Teatro | di | Torre Argentina | nel Carnevale dell' anno 1756. | Dedicato | alle Dame.

In Roma, / si vendono da Fausto Amidei, libraro al Corso / sotto il Palazzo dell' Illmo Sig. Marchese Raggi; in 8°, 60 pages.

---

1) Un périodique musical dont les exemplaires sont d'une extrême rareté, *L'Echo*, publié à Liège par l'éditeur Andrez pendant les années 1758 à 1763, contient dans son No. de septembre 1758, la partition d'orchestre du duo final de *la Danza*.

2) Voici l'Avertissement: «*Chi hà disteso questo breve dramma non si è proposto di dare alla luce un nuovo componimento; si è studiato solo di sceglier soggetto che somministrasse occasione di secondare la giusta parzialità del publico per l'illustre autore* (= Métastase) *da cui sono state in varj tempi scritte tutte le arie in questo dramma contenute.*» Le sujet du poème n'est autre que celui qui fut illustré soixante-dix ans plus tard par Spontini, sous le titre de *La Vestale*.

ANTIGONO (tenore): Il Sig. Litterio Ferrari.
BERENICE (soprano): » » Gio. Belardi, virtuoso di camera di S. A. S. E. di Baviera.
DEMETRIO (soprano): » » Ferdinando Mazzanti, virtuoso di S. A. S. E. di Baviera.
ISMENE (soprano): » » Vincenzo Caselli.
ALESSANDRO (soprano): » » Lorenzo Ghirardi, virtuoso di S. A. S. E. di Baviera.
CLEARCO (contralto): » » Nicola Apolloni.

La poesia è del Signor abate Pietro Metastasio, romano, poeta di Sua Maestà Ces. e Catt. — La musica è del Sig. Cristoforo Gluck, Maestro di Capella di S. A. S. il Duca di Sassonia-Hildburghausen[1]).

Date de la première représentation: Lundi 9 février 1756.
Livret: Bibliothèque de l'Académie de Ste Cécile, à Rome.
Partition: Conservatoires de Milan, Paris et Bruxelles.
Sources: Le *Diario ad annum* de Rome[2]). Tous les ouvrages cités habituellement ici ne donnent que des renseignements inexacts.
Emprunts à d'autres ouvrages: 1° Deux airs d'*Ezio*: *Io non so se amor tu sei* (= *Quanto mai felici siete*), *Giacchè morir degg 'io* (= *Se povero il ruscello*); 2° un air des *Cinesi*: *Di due ciglia* (= *Ad un riso*); 3° plusieurs morceaux extraits de l'*Innocenza giustificata*: l'Ouverture; l'air *Quercia annosa su l'erte pendici*; et enfin la prière *Ah rivolgi, o casta diva* est intercalée dans le beau récitatif obligé qui précède l'air *Perchè se tanti siete*[3]).

22. Il Rè Pastore (cf. pp. 55—57).

IL RÈ PASTORE, dramma per musica in tre atti da rappresentarsi nell' Imperial Privilegiato Teatro presso la Corte, nel felicissimo giorno natalizio di Francesco I, Imperatore de' Romani sempre Augusto. L'anno 1756. La poesia è dell' abbate Pietro Metastasio. La musica è di Cristoforo Gluck[4]).

ALESSANDRO (tenore): Pietro de Mezzo.
AMINTA (soprano): Ferdinando Mazzanti.
ELISA (soprano): Caterina Gabrielli.
TAMIRI (soprano): Francesca Gabrielli.
AGENORE (soprano): Paolo Bareggi.

Date de la première représentation: 8 décembre 1756.
Livret: (?)
Partition: Bibl. Palatine à Vienne; Bibl. Royale à Berlin; Conservatoire de Bruxelles[5]).
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 73—76; Marx, t. I, pp. 231—244; Reissmann, p. 17; Desnoiresterres, p. 26; Bitter, p. 189; Riemann, p. 459; Larousse, p. 929.
Emprunt à d'autres ouvrages: Le trio de l'air *Ah per voi la pianta umile* est pris à un air d'*Ezio* (= *Tergi l'ingiuste lagrime*). L'air *Se tu di me fai dono* est assez curieux: la première partie de cet air appartient à l'*Antigono*, la seconde est de *la Clemenza di Tito* (= *Del più sublime soglio*). Le chœur final se compose d'un nouveau texte adapté sur le chœur final d'*Antigono*.

---

1) Un détail reste obscur dans cette période de la vie de Gluck. Schmid *(Op. cit.)* nous dit que le compositeur avait été nommé *Kapellmeister der Oper*, à Vienne, en 1754. Mais alors on ne comprend pas que le rédacteur du libretto romain de l'*Antigono* assigne encore à Gluck (en 1756) les fonctions de Maître de chapelle du Duc de Saxe-Hildburghausen, charge qu'il occupait depuis 1751, tandis que ce même rédacteur indique soigneusement que le poète Métastase est attaché à la Cour Impériale (?).

2) C'est apparemment après les représentations de son *Antigono* à Rome que le pape Benoît XIV nomma Gluck chevalier de l'ordre de l'Eperon d'or, ce qui lui donnait le droit de s'appeler *Signor Cavaliere*.

3) On sait que ce dernier air est lui-même bâti sur une gigue pour clavecin, de J.-S. Bach.

4) Transcrit d'après la partition ms. de la Bibl. Palatine.

5) *L'Echo*, d'Andrez, contient deux airs de cet opéra; le premier *Barbaro, oh Dio, mi vedi*, grand air de bravoure, au 2e acte, est inséré tout au long, en partition d'orchestre, dans le No. de mai 1758 avec ce libellé: *Air de M. le chevalier Gluck, célèbre maître de musique italien* (!), *envoyé par l'auteur pour être inséré dans ce recueil*. Le second air, *Sol può dir*, se trouve dans le No. de janvier 1766.

23. L'Ile de Merlin (cf. pp. 57—60).

L'ILE DE MERLIN fut représentée pour la première fois le 3 octobre 1758, veille de la fête de l'Empereur François Ier, à Schönbrunn. La pièce, de Le Sage et d'Orneval, s'appelait originairement *Le Monde renversé*; elle avait été donnée à la Foire St Laurent, à Paris, en 1718. Elle reparût sous ce même titre en 1753, à la Foire St Germain, avec des changements par Anseaume[1]. L'œuvre représentée à Vienne contient, outre une multitude de vaudevilles, chantés sur d'anciens «timbres» du Théâtre de la Foire, 21 morceaux nouveaux composés par Gluck; elle commence par une Ouverture descriptive, représentant *un orage sur le bord d'un rivage, où l'on voit les débris d'un naufrage et une chaloupe battue par les flots; Pierrot et Scapin paraissent avoir été jetés sur les bords*, dit le livret, que nous avons sous les yeux[2]. Le lecteur qui veut bien se reporter à notre Catalogue thématique remarquera le parti tiré par Gluck, pour son Ouverture d'*Iphigénie en Tauride*, de la Symphonie de *l'Ile de Merlin*. La gradation de l'œuvre musicale est intervertie: ici l'orage vient en premier lieu; dans *Iphigénie*, le calme précède l'orage.

Argentine	(soprano):	. . . .
Diamantine	(soprano):	. . . .
Hippocratine	(soprano):	. . . .
Le Philosophe	(ténor):	. . . .
La Candeur	(ténor):	. . . .
Le Chevalier de Catonville	(ténor):	. . . .
Hanif	(ténor):	. . . .
Scapin	(basse):	. . . .
Pierrot	(basse):	. . . .
Le Notaire	(basse):	. . . .
Merlin:		. . . .

Date de la première représentation: 3 octobre 1758.
Libretto: (?) . . .
Partition: Bibl. Palatine à Vienne (partition vocale); Cons. de Bruxelles (partition d'orchestre).
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 77; Marx, t. I, p. 258; Desnoiresterres, p. 27; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 189; Riemann, p. 225.
Emprunt à un autre ouvrage: L'air *Renoncez à cet affreux projet* se trouve en germe dans le chœur final des *Cinesi*.

24. La fausse Esclave (cf. pp. 61—62).

D'après les biographes de Gluck, LA FAUSSE ESCLAVE, opéra comique en deux actes, fut représentée en 1758. Œuvre d'Anseaume et Marcouville pour le texte, elle avait été donnée en 1757 à Paris, à la Foire St Germain, sous le titre de *la Fausse Aventurière*[3]. Gluck composa quelques morceaux nouveaux pour les représentations qui se donnèrent probablement à Schönbrunn.

Distribution, à Vienne (ou à Schönbrunn):

Agathe (soprano): Mlle Bodin.
Lisette (soprano): Mlle Favier.
Valère (ténor): M. Valère.
Chrysante (basse): M. Rousselois.

---

1) Cf. les *Anecdotes dramatiques* (Paris, 1775), t. I, p. 570.

2) Livret imprimé dans le *Nouveau Recueil des meilleures Pièces, etc.* — Paris, 1762.

3) La partie musicale de *La Fausse Avanturière* (sic) se compose de 24 numéros: timbres de vaudeville et morceaux assez développés, ces derniers parodiés pour la plupart d'après l'italien. On en trouve la partition, fort intéressante, à la Bibliothèque de Schwerin et au Conservatoire de Bruxelles.

*

Date de la première représentation: ..... 1758[1]).
Livret: ?
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 77; Marx, t. I, p. 258; Desnoiresterres, pp. 27—28; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 189; Riemann, p. 708.
Reprise: Vienne, 31 mai 1759.

25. L'Arbre enchanté (cf. pp. 63—64).

L'ARBRE ENCHANTÉ | ou LE | TUTEUR DUPÉ | opéra comique | mêlé d'ariettes | de la composition de Monsieur | le Chev. Gluck.

Vienne en Autriche / dans l'imprimerie de Ghelen / 1759; in 8°; 56 pages. — Le texte est de P.-L. Moline[2]).

MONSIEUR THOMAS (basse): . . . .
CLAUDINE (soprano): . . . .
LUCETTE (soprano): . . . .
LUBIN (ténor): . . . .
MONSIEUR DE BONSECOURS: . . . .
BLAISE (baryton): . . . .

Première représentation: Schönbrunn, 3 octobre 1759, un an jour pour jour après la première représentation de l'*Ile de Merlin.*
Livret: Bibliothèque Royale de Dresde.
Partition: Bibl. Palatine à Vienne; British Museum; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 79; Marx, t. I, p. 258; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 189; Riemann, p. 25; Larousse, p. 69. — Voir plus loin (pp. 28—29) la nouvelle version de cette œuvre.

26. Cythère assiégée (cf. pp. 65—68).

CYTHÈRE | ASSIÉGÉE | opéra comique | en un acte | mêlé d'ariettes | dont la musique est | de Mr. le Chev. Gluck[3]).

Mannheim, 1759; in 8°, 56 pages. — Ce petit opéra-comique, plus tard remanié par Gluck pour être représenté à l'Opéra de Paris, fut donné en 1759 à Schwetzingen, résidence d'été de l'Electeur palatin Charles-Théodore de Bavière; les «morceaux nouveaux» composés par Gluck sont au nombre de 25. Voici le nom des rôles (le livret ne renseigne pas le nom des acteurs):

CHLOÉ (soprano): . . . .
DAPHNÉ (soprano): . . . .
CARITE (soprano): . . . .
ALGAR (ténor): . . . .
BARBARIN (basse): . . . .
BRONTEZ (basse): . . . .

---

1) Le numéro d'avril 1758 du recueil liégeois *l'Echo* nous donne deux morceaux de *la Fausse Esclave* de Gluck, ce qui suppose la première représentation de cet opéra-comique au commencement de l'année 1758. Ces deux morceaux sont: le duo *Oui, je vous aime* et l'air *Il faut donc vaincre ma faiblesse.*

2) L'idée, tirée de la *Gageure des trois Commères,* conte de La Fontaine, avait fourni à Vadé le sujet d'un opéra-comique, *Le Poirier,* représenté à la Foire St. Laurent le 7 août 1752.

3) Le poème est assez ancien; on trouve en premier lieu *le Pouvoir de l'Amour* ou *le Siège de Cythère,* par Favart et Fagan, un acte en prose mêlé de vaudevilles (Foire St. Laurent, 1738); ensuite, la pièce «mise tout en chants» par Favart seul, pour la troupe des Comédiens à la suite du Maréchal de Saxe (Bruxelles, 7 juillet 1748) sous le titre de *Cythère assiégée;* de nouveau à Paris (Foire St. Laurent, 12 août 1754). Enfin nous la retrouverons à l'Académie Royale de Musique, avec la musique de Gluck, en 1775.

Date de la première représentation: ..... 1759.
Livret: Archives du Théâtre de Mannheim; Conservatoire de Bruxelles.
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne; Conservatoire de Bruxelles.
Reprise: Vienne (ou Schönbrunn) .... 1759.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 78; Marx, t. I, p. 258; Desnoiresterres, p. 29; Reissmann, p. 18; Bitter, p. 189; Font, *Favart, l'Opéra-comique et la Comédie-vaudeville aux XVII^e et XVIII^e siècles* (Paris, 1894), p. 344. — Voir plus loin (pp. 29—30) la nouvelle version de cette œuvre.

27. Tetide (cf. pp. 68—70).

TETIDE | serenata | da cantarsi | per | le felicissime Nozze delle LL. AA. RR. l'arciduca Giuseppe d'Austria | e | la principessa Isabella di Borbone[1]), | per comando degli Augustissimi Regnanti.

In Vienna l'anno 1760. / Nella Stamperia di Ghelen; p. in 4°; 90 pages; on lit au faux-titre: *Tetide / del Sig. Gianambrogio Migliavacca / consigliere di legazione / e poeta di S. M. il Rè di Pol. Elet. di Sas.*, etc.

TETIDE (soprano): Caterina Gabrieli.
APOLLO (soprano): Giovanni Manzoli.
MARTE (tenore): Carlo Carlani.
IMENEO (soprano): Antonio Priori.
PALLADE (soprano): Maria Piccinelli.

Date de la première représentation: Vienne, 8 octobre 1760, dans la grande «Salle des Redoutes» du Château Impérial (avec l'*Alcide al Bivio* de Hasse).
Libretto: Collection de M. Bonamici à Livourne[2]).
Partition: Bibliothèque Palatine, Bibl. de la Société des Amis de la Musique, à Vienne; Bibl. Royale de Dresde; Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. VI, p. 38; Schmid, pp. 80—83; Marx, t. I, pp. 244—252; Desnoiresterres, p. 29; Reissmann, p. 18; Bitter, p. 189 (rectifier); Riemann, p. 557.
Emprunt à un autre ouvrage: L'air *Nò, nuovi oltraggi ormai* se trouve déjà dans *Antigono* (= *È pena troppo barbara*).

28. L'Ivrogne corrigé (cf. pp. 70—72).

Les biographes de Gluck assignent la date de 1760 à la première représentation de L'IVROGNE CORRIGÉ[3]). Voici la distribution de la pièce:

MATHURINE (soprano): . . . .
COLETTE (soprano): . . . .
MATHURIN (ténor): . . . .
CLÉON (ténor): . . . .
PLUTON (ténor): . . . .
LUCAS (basse): . . . .

---

1) Cette union ne fut point longue; l'Archiduc Joseph (plus tard Empereur sous le nom de Joseph II) perdit sa première femme, Isabelle de Parme, le 28 novembre 1763. Il se remaria en 1765; deux nouvelles œuvres de Gluck, *Il Parnaso confuso* et *Il Telemacco*, furent données à la Cour de Vienne à l'occasion des fêtes de ce second mariage. Cf. pp. 22—23.

2) On trouve des renseignements sur ce livret dans la *Correspondance de Favart* (Paris, 1808, 3 vol.): lettre au comte Durazzo, 10 novembre 1760.

3) *L'Ivrogne corrigé ou le Mariage du diable*, opéra comique d'Anseaume, fut représenté pour la première fois à la Foire St. Laurent en 1759. Laruette avait «accommodé» la musique sur des airs favoris et des vaudevilles à la mode (Partition au Conservatoire de Paris). L'idée de la pièce est extraite d'une fable de La Fontaine, intitulée *L'Ivrogne et sa femme.*

Date de la première représentation: Vienne (ou Schönbrunn) ..... 1760 (?)
Livret: (?)
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne (partition vocale); Conservatoire de Bruxelles (partition d'orchestre[1]).
Reprises: Vers 1780—1785, on trouve des représentations de l'*Ivrogne corrigé*, traduit en allemand sous les titres: *Der letzte Rausch*[2]) ou *Die Trunkenbolde in der Hölle*[3]).
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 78; Marx, t. I, p. 258; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 189; Riemann, p. 237.

29. Le Cadi dupé (cf. pp. 72—74).

LE CADI DUPÉ, opéra-comique en un acte, texte de Le Monnier d'après les *Mille-et-une Nuits*, a été représenté pour la première fois à la foire S[t] Laurent, à Paris, le 4 février 1761. La musique est de Monsigny. Le comte Durazzo s'était fait envoyer ce livret afin de le faire remettre en musique par Gluck[4]), et la nouvelle version, entièrement différente quant à la musique, fut représentée à Vienne (ou à Schönbrunn) la même année, d'après Schmid, etc.

Voici la distribution de la pièce:

Fatime	(soprano):	. . . .
Zelmire	(soprano):	. . . .
Ali	(ténor):	. . . .
Nouradin	(ténor):	. . . .
Omar	(basse):	. . . .
Le Cadi	(basse):	. . . .

Date de la première représentation: Vienne (ou Schönbrunn) ..... 1761 (?)
Livret: (?) Réimpression (Vienne, 1768) dans la collection de M. Albert Schatz, à Rostock[5]).
Partition: Bibl. Palatine, à Vienne, Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, p. 78; Marx, t. I, p. 258; Desnoiresterres, p. 28; Reissmann, p. 17; Bitter, p. 190; Riemann, p. 58.
Reprises de l'œuvre: Laxenburg, 28 mai 1764. Puis, avec une traduction allemande, à Hambourg (30 novembre 1783) et à Berlin (*Döbellin's Theater*, 1[er] décembre 1783). *Le Cadi dupé* a été repris à Hambourg le 14 février 1878, à l'occasion des fêtes du 200[e] anniversaire de l'établissement de l'Opéra dans cette ville[6]).

30. Orfeo ed Euridice (cf. pp. 74—78).

ORFEO | ED | EURIDICE | azione teatrale | per musica | del Sig. Cav. Cristoforo | GLUCK, | al servizio delle MM. LL. II. RR. | Rappresentata in Vienna | nell' anno 1764[7]). | Gravé par Chambon.

---

1) Copie exécutée d'après un manuscrit de l'ancienne collection Schletterer, d'Augsbourg; ce ms. se trouve aujourd'hui dans une collection privée à Blasewitz, près de Dresde.

2) DER LETZTE RAUSCH, *ein Singspiel in zwei Aufzügen nach dem Französischen* L'YVROGNE CORRIGÉ *des Herrn Anseaume. Die Musik ist von Herrn Ritter* Gluck. — *Mannheim, bei C. F. Schwan, kurfürstl. Hofbuchhändler, 1780;* in 8°, 56 pages (Collection de M. Albert Schatz, à Rostock). Malgré ce que dit le titre, on s'est servi pour ces représentations d'une bonne partie des compositions musicales de Laruette. Cette traduction a été faite pour les élèves de l'école théâtrale de J.-H.-F. Müller, régisseur du Théâtre National de la Cour.

3) Pour la troupe de J. Bellomo, à Weimar, en 1784.

4) Nous lisons dans une lettre du 12 décembre 1761, adressée à Favart par le comte de Durazzo: «Voici la liste des choses que je voudrais avoir, et que je vous prie de m'envoyer ..... la musique du *Cadi dupé* (de Monsigny), que je veux comparer avec celle que je viens de faire ici (par Gluck) et qui a eu toute la réussite imaginable».

5) LE | CADI | DUPÉ, | *opéra comique / en un acte, / mêlé d'ariettes / de la composition / de / M. le Chevalier Gluck. — A Vienne, / de l'imprimerie des de Ghelen, / 1768;* in 8°, 32 pages.

6) Je ne cite que pour mémoire la réduction pour piano et chant publiée à cette occasion chez Barthol[d] Senff à Leipzig, sous ce titre: DER BETROGENE KADI, *komische Oper in einem Acte von Christoph Ritter von Gluck. Textlich bearbeitet von Fritz Krastel; musikalisch bearbeitet von J. N. Fuchs.* On rencontre dans cette édition plusieurs fragments de *la Rencontre imprévue*, une Ouverture dont la provenance ne m'est point connue, etc.

7) Il faut lire 1762.

Si / trova in Parigi / appresso Duchesne, libraro, nell' a (sic) *strada di San Giacomo / al dissotto della Fontana di San Benedetto, al Templo del Gusto, / È* (resic) *da i mercanti ordinari. / M. DCC. LXIV* (mise en vente vers le 10 avril). Partition gravée; 158 pages, plus 4 feuillets liminaires[1]. On sait que Calzabigi est l'auteur du livret.

ORFEO (contralto): Gaetano Guadagni.
EURIDICE (soprano): Marianna Bianchi.
AMORE (soprano): Lucia Claverau[2].

Première représentation: Vienne, Teatro di Corte, 5 octobre 1762.
Libretto: ?
Partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques. L'*Orfeo* est la première œuvre dramatique en italien publiée depuis 1639.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 90—105; Marx, t. I, pp. 294—329; Desnoiresterres, pp. 49—62; Bitter, p. 230; Riemann, p. 390; Larousse, p. 807 (il donne la date erronée de 1764). *Mémoires et Correspondance de Favart*, t. II, pp. 58, 66, 78, 84, 97, 102, 108, 111, 113, 128, 169, 180, 184, 187, 190, 192, 198, 230 et 244.
Emprunt à un autre ouvrage: Le grand récitatif d'Orphée aux Champs-Elysées, *Che puro ciel*, se remarque déjà dans un air d'*Exio* (= *Se povero il ruscello*) et cette version est reproduite dans *Antigono* (= *Giacchè morir degg' io*). Remarquer aussi l'analogie frappante qui existe entre les mesures initiales de l'air de ballet (p. 77, portées 7 et 8) et un air du *Demofoonte* (= *Nel tuo dono*, p. 10).

31. Il Trionfo di Clelia (cf. pp. 79—81).

IL | TRIONFO | DI CLELIA | dramma | del celebre Signor Abbate | Pietro Metastasio | Poeta Cesareo | da rappresentarsi per musica | in Bologna | nella primavera dell' anno 1763, | in occasione della prima apertura | del Nuovo pubblico Teatro, | inventato dal celebre Sig. Cavaliere | Antonio Galli Bibbiena, | architetta primario ed ingegnero | delle Loro MM. II. RR.

In Bologna / nella Stamperia di Giam-Battista Sassi; in 8°, 79 pages; pas de dédicace.

PORSENNA (tenore): Giuseppe Tibaldi.
CLELIA (soprano): Antonia Girelli-Aguilar.
ORAZIO (.....): Giovanni Manzoli (castrat).
LARISSA (.....): Cecilia Grassi.
TARQUINIO (.....): Giovanni Toschi (castrat).
MANNIO (.....): Gaetano Ravanni.

La musica è del rinomatissimo Signor Cavaliere Cristoforo Gluck, all' attual servizio delle LL. MM. II. RR. — Li Balli sono d'invenzione e direzione di Monsieur Augusto Hus, etc.

Date de la première représentation: 14 mai 1763[3].
Libretto: Lycée musical de Bologne.
Partition: La célèbre collection de M. Aloys Fuchs renfermait un Ms. du *Trionfo di Clelia*; je n'en ai malheuresement pu retrouver la trace. Mais il m'a été possible d'identifier un autographe de Gluck que possède aujourd'hui la Bibliothèque de l'Opéra de Paris; c'est l'Ouverture du *Trionfo di Clelia*.

1) Le premier feuillet est blanc, le second donne le beau dessin de C. Monnet gravé par N. le Mire, les deux derniers feuillets contiennent l'*Argomento*, le nom des interlocuteurs, etc.

2) Lucia Glebero-Clavareau, d'après Schmid (*Op. cit.*, p. 98).

3) Gluck était à Bologne et devait partir de là pour Paris, mais l'incendie de l'Opéra (6 avril 1763) rendit son voyage sans objet. Cf. les lettres de Dancourt à Favart.

Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 84—89[1]); Marx, p. 253—256; Desnoiresterres, pp. 31—44; Reissmann, pp. 19—20; Bitter, p. 190; Riemann, p. 571; Larousse, p. 1102; presque tous ces auteurs donnent la date erronée de 1762. Voir aussi Ricci, *I Teatri di Bologna nei secoli XVII e XVIII* (Bologna, 1888), pp. 480, 609[2]); *Dittersdorfs Lebensbeschreibung* (Leipzig, 1801), p. 102 et suivantes.

Emprunts à d'autres ouvrages: Les deux derniers mouvements de l'Ouverture sont extraits de la *Tetide*. Nous ne connaissons malheureusement pas le reste de la partition.

32. La Rencontre imprévue (cf. pp. 82—86).

LA RENCONTRE IMPRÉVUE | comédie en trois actes | mêlée d'ariettes | tirée de l'ancien Théâtre de la Foire[3]) | par Mr Dancourt[4]) | Comédien de Leurs Majestés Impériales et Apostoliques, etc.

Vienne en Autriche, / dans l'imprimerie de Ghelen, 1763; in 8°, 90 pages.

Rézia	(soprano):	. . . .
Dardanée	(soprano):	. . . .
Amine	(soprano):	. . . .
Balkis	(soprano):	. . . .
Ali	(ténor):	. . . .
Osmin	(ténor):	. . . .
Le Sultan d'Egipte (sic)	(ténor):	. . . .
Vertigo	(basse):	. . . .
Le Calender	(basse):	. . . .
Le Chef de la Caravane	(basse):	. . . .

La musique est de M. le Chevalier Gluck. Les Balets (sic) *sont de la composition de M. Angiolini.*

Première représentation: Vienne, ... janvier 1764.

Livret: Bibliothèque Royale de Dresde.

Partitions: A) version originale française: Bibl. Palatine, à Vienne, Conservatoire de Bruxelles. B) traduction allemande: Bibl. Royale de Berlin, British Museum, Bibl. Palatine à Vienne, Conservatoire de Bruxelles. La Bibl. Royale de Berlin possède un air réduit pour chant et clavecin par Gluck; c'est l'air *Schönste dein Reix*, traduction de l'air *Vous ressemblez à la rose naissante* (cf. Schmid, p. 442). Ce ms. provient de la succession de Klopstock.

Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 107—114; Marx, t. I, pp. 271—278; Desnoiresterres, pp. 51—52; Bitter, 230; Riemann, p. 426; Larousse, p. 33. Julien, *La Cour et l'Opéra sous Louis XVI* (Paris, 1878), pp. 351—359.

---

1) Il a eu connaissance de la partition du *Trionfo de Clelia*, car il en donne une analyse musicale; mais il fait erreur en indiquant que le deuxième mouvement de l'Ouverture est un *Allegro moderato* (C). Voir notre Catalogue thématique, p. 79.

2) M. Ricci donne de nombreux détails sur les représentations du *Trionfo di Clelia*. Voir également le No. 418 du Catalogue de la Collection d'Autographes de Mr. Alfred Bovet, vendue à Berlin le 24 novembre 1902.

3) La pièce, de Lesage et d'Orneval, parut en 1726 à la Foire St. Laurent et au Palais Royal, sous le titre *Les Pélerins de la Mecque*. C'est par erreur que certains auteurs font provenir *la Rencontre imprévue* de Dancourt du *Trompeur trompé ou la Rencontre imprévue* de Vadé, opéra-comique donné à la Foire St. Germain le 18 février 1754. Il n'y a rien de commun entre ces deux pièces.

4) Dancourt, acteur comique, avait obtenu de beaux succès sur les théâtres de Berlin, d'où lui est venu le sobriquet d'*Arlequin de Berlin*, sous lequel Favart le désigne habituellement dans sa Correspondance avec le comte Durazzo; Dancourt était arrivé à Vienne au mois d'avril 1762. Le comte de Durazzo écrivait à Favart, le 19 novembre 1763: «Je viens de faire arranger *Les Pélerins de la Mecque*, de feu Mr Le Sage; j'en ai fait supprimer le licencieux et n'en ai conservé que le noble et le comique qui a pu s'y allier. Je ne doute pas que ce poème, arrangé de cette sorte au goût actuel de la nation, ne fasse son effet, surtout étant appuyé d'une musique de la composition du sieur Gluck, homme sans contredit unique dans son genre».

Reprises: a) en langue française: Bruxelles, 19 mai 1766[1]. Paris, Comédie-Italienne, 1er mai 1790[2].

b) en langue allemande: *La Rencontre imprévue*, traduite, par J. H. Faber pour les comédiens allemands de l'Électeur Palatin, fut publiée sous le titre *Die unvermuthete Zusammenkunft oder die Pilgrimme von Mekka*, et représentée à Francfort en 1770, à Vienne en 1776 (Théâtre de la ville, près de la porte de Carinthie), en 1780, à Berlin en 1783, Vienne en 1807, etc.[3]).

Emprunts à d'autres ouvrages: Le livret original nous indique deux morceaux parodiés: l'air *Jusqu'au moment qui m'ôtera le jour* et le menuet chanté: *Maître des cœurs, achève ton ouvrage.* Pour moi il n'y a point de doute que ces deux airs ne proviennent de la partition, aujourd'hui perdue, du *Trionfo di Clelia.* Schmid nous donne assez de renseignements sur cette œuvre (tonalité des morceaux, mode, mesure, etc.) pour pouvoir affirmer que le premier des deux airs parodiés dans *la Rencontre imprévue* provient de l'air *Resta, o cara, e per timore*; le Menuet a comme texte italien *Ah ritorna età dell' oro.* La tonalité, la mesure et la prosodie de ces morceaux sont identiques dans les deux œuvres.

33. Il Parnaso confuso (cf. pp. 86—87).

IL PARNASO CONFUSO | azione teatrale | rappresentata in musica nell' interno | delle Imperiale Regia Corte | in occazione | delle Felicissime Nozze | delle Sacre Reali Maestà | di | Giuseppe II d'Austria | e di | Maria Gioseffa di Baviera | Re e Regina de' Romani. 1765.

On lit à la fin: *In Vienna, nella Stamperia di Ghelen*; in 4°, 14 feuillets non chiffrés; fleurons et culs de lampe finement gravés. Le livret ne donne pas le nom des acteurs, mais on sait que cette œuvre de Gluck avait été composée sur un poème de Métastase à l'unique effet de servir de divertissement à la famille impériale. La distribution était celle-ci:

Euterpe	(soprano):	l'archiduchesse Marie-Christine-Josèphe.
Melpomene	(soprano):	» Marie-Caroline-Josèphe.
Apollo	(soprano):	» Marie-Amélie.
Erato	(soprano):	» Marie-Caroline-Louise[4]).

L'archiduc Joseph, frère des précédentes, remplissait l'office de *maestro al cembalo*[5]).

Première représentation: Schönbrunn, grande salle «des Batailles», 24 janvier 1765.
Libretto: Bibl. Royale de Dresde[6]).
Partition: Bibl. Royale de Dresde, Bibl. Royale de Berlin, Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 38; Schmid, pp. 115—116; Desnoiresterres, p. 60; Marx, t. I, p. 335; Bitter, p. 230; Riemann, p. 402; Larousse, pp. 838—839 (l'article consacré au *Parnaso* de Gluck est faux d'un bout à l'autre); Burney, t. II, p. 220.

---

1) Le livret imprimé pour cette reprise est précédé d'un *Avertissement* de Dancourt, très intéressant pour l'histoire de la pièce (Bibl. du Conservatoire de Bruxelles).

2) L'opéra fut aussi donné dans plusieurs villes des départements. Le titre, pour les représentations de Paris, était ainsi libellé: *Les fous de Médine ou la Rencontre imprévue*, etc. Solié avait «arrangé» la pièce.

3) Rappelons que Mozart a composé, le 25 août 1784, des variations pour le piano sur l'air du Calender: *Les hommes pieusement pour Catons nous prennent* (Köchel, No. 455).

4) Ces quatre archiduchesses sont nées respectivement le 13 mai 1742, le 13 août 1743, le 26 février 1748 et le 13 août 1752. Rectifier les renseignements donnés par Schmid (*Op. cit.*, p. 115, note 1).

5) Cette seconde union de l'archiduc Joseph (plus tard l'Empereur Joseph II) fut encore plus courte que la première; Marie-Josèphe de Bavière mourut le 28 mai 1767.

6) Outre le livret dont nous venons de donner la description, on connaît un livret ordinaire, in 8°, de 26 pages, imprimé à Vienne *nella Stampa aulica di Giovanni Tomaso di Trattnern* (Bibl. Royale de Dresde). Il y a encore une autre édition du livret, imprimée à Rome la même année (1765) *presso gl' eredi Barbiellini a Pasquini* (Collection de M. Bonamici à Livourne).

34. Telemacco (cf. pp. 87—92).

TELEMACCO NELL' ISOLA DI CIRCE, opéra en deux actes, fut représenté à Vienne, au Théâtre de la Cour, le 30 janvier 1765. Contrairement à l'usage, le livret est en deux actes, ce qui a fait supposer aux biographes de Gluck qu'il s'agissait du remaniement d'une œuvre antérieure, en trois actes, représentée à Rome en 1750. Le fait est contraire à la vérité: l'*Antigono* est le seul opéra de Gluck représenté dans la Ville éternelle. Il se peut néanmoins que le *Telemacco* soit antérieur à l'année 1765; toutefois les partitions de cette œuvre, conservées actuellement, sont uniformément en deux actes. La version originale du livret de Sigismondo Capece avait été revue et condensée en deux actes par Marco Coltellini.

Circe	(soprano):	. . . .
Asteria	(soprano):	. . . .
Merione	(soprano):	. . . .
Telemacco	(contralto):	. . . .
Ulisse	(tenore):	. . . .

Première représentation: Vienne, Privileggiato Imperial Teatro presso la Corte, 30 janvier 1765.

Libretto: (?)

Partition: Bibl. Palatine à Vienne (aussi plusieurs fragments *autographes*), Bibl. Royale de Berlin, Bibl. Royale de Dresde, British Museum, Bibl. nationale de Paris, Conservatoire de Paris, Bibl. Royale de Bruxelles, Conservatoire de Bruxelles.

Sources: (rectifier les dates) Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 47, 116—121; Marx, t. I, pp. 188—202; Bitter, p. 189; Riemann, p. 378; Larousse, p. 1070.

Emprunts à d'autres ouvrages: 1° L'air *Freme gonfio di torbido spume* est tiré de l'*Ippolito* (= *Ah già parmi che d'armi rimbombo*); 2° L'air *Se a estinguer non bastate* est extrait d'*Antigono* (= *Perchè se tanti siete*); 3° Quant à l'air *Se per entro alla nera foresta*, en exceptant les quatre premières mesures, qui sont nouvelles, on le trouve ici pour la quatrième fois. En effet, on peut comparer les versions suivantes: a) air de *Sofonisba* (1744): *Là sul margine di Lete*; b) air des *Nozze d'Ercole e d'Ebe* (1747): *Saprò dalle procelle*; c) air de *La Clemenza di Tito* (1751): *Getta il nocchier talora*; d) air de *Telemacco* (1765): *Se per entro alla nera foresta.* Nous retrouverons cet air pour la cinquième et dernière fois dans un duo d'*Armide* (*Esprits de haine et de rage*).

35. La Corona (cf. pp. 92—93).

LA CORONA, azione teatrale per musica, scritta dall' abbate Metastasio in Vienna l'anno 1765, d'ordine dell' Augma Imperatrice Regina, e posta in musica dal Gluck, da rappresentarsi nell' interno dell' Imp. Corte dalle Altezze Reale di quatro arciduchesse d'Austria ..... per festeggiare il giorno di nome dell' Augustmo Genitore, del quale l'improvisa perduta non permise la rappresentazione [1]). La représentation devait avoir lieu le 8 décembre 1765, mais l'Empereur François Ier étant mort le 18 août précédent, l'œuvre ne fut pas exécutée. Ainsi que le *Parnaso confuso*, elle comportait quatre rôles de soprano: *Atalanta*, *Meleagro*, *Climene* et *Asteria*.

Partition: Bibl. Palatine à Vienne, Bibl. Royale à Bruxelles, Conservatoire de Bruxelles.

Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 121—122; Marx, t. I, p. 336; Desnoiresterres, p. 61 Bitter, p. 230; Riemann, p. 84; Larousse, p. 267.

---

1) Le titre est ainsi libellé dans les œuvres complètes de Métastase. *La Corona* fut vraisemblabement composée pour les quatre archiduchesses qui avaient représenté *Il Parnaso confuso*, de Gluck, et l'*Egeria*, de Hasse, au mois de janvier précédent.

36. Prologo (cf. pp. 93—94).

PROLOGO fatto già in occasione del futuro felice parto di S. A. R. Maria Luisa arciduchessa d'Austria nata Infanta di Spagna Granduchessa di Toscana &&& .... da rappresentarsi in Firenze nella prima sera che la prefata A. S. R. onora colla sua presenza il Teatro di Via della Pergola. La poesia è dell' illustrissimo Sigr Balì Lorenzo Ottavio del Rosso. La musica è del celebre Sigr Cavaliere Gluck.

Le livret ne met en scène qu'un seul personnage, accompagné, il est vrai, de chœurs, de ballets, etc.

GIOVE (soprano): Giacomo Veroli, al Servizio di S. A. R.

Date de la première représentation: 22 février 1767.

Libretto: Bibl. Nationale, à Florence.

Partition publiée par le comte Paul Waldersee, éditée par la maison Breitkopf et Härtel en 1891 (= Conservatoire de Bruxelles, No. 785).

Source: Ademollo, article dans la *Fanfulla della Domenica* du 11 novembre 1888; Ni Fétis, Schmid, Marx, etc., n'ont eu connaissance de cette œuvre.

Emprunts à un autre ouvrage: L'Ouverture et le morceau suivant sont extraits du *Rè Pastore*.

37. Alceste (italienne) (cf. pp. 94—98).

ALCESTE | tragedia | messa in musica | del | Signore Cavagliere Cristoforo GLUCK. | Dedicata | a Sua | Altezza Reale | l'arciduca | Pietro Leopoldo | Gran-Duca | di | Toscana[1]) etc. etc. etc.

In Vienna / nella Stamperia aulica di / Giovanni Tomaso di Trattnern. / 1769; partition typographiée, gr. in fol.; 234 pages et 6 feuillets liminaires, contenant la dédicace, l'*Argomento*, les personnages, etc., et la fameuse Epître dédicatoire, document de la plus haute importance pour l'histoire de la musique dramatique. — Le livret a Calzabigi pour auteur.

ADMETO	(tenore):	Giuseppe Tibaldi.
ALCESTE	(soprano):	Antonia Bernasconi.
EVANDRO	(tenore):	Antonio Pulini.
ISMENE	(soprano):	Teresa Eberardi.
UN SACERDOTE D'APOLLO	(tenore):	Filippo Laschi.
APOLLO	(tenore):	
ORACOLO	(basso):	Domenico Poggi.
UN BANDITORE	(basso):	. . . . .
UN NUME INFERNALE	(basso):	. . . . .

Première représentation: Vienne, Privileggiato Imperial Teatro presso la Corte, 16 décembre 1767[2]). Scalabrini, le prédécesseur de Gluck en qualité de *Capellmeister* de la troupe Mingotti, avait probablement conservé de bonnes relations avec son successeur, car la première représentation de l'*Alceste* de Gluck à l'étranger eut lieu sous la direction de Scalabrini le 1r février 1775, au Théâtre de la Cour de Danemark, au château de Christiansborg.

Libretto: (?)

Partition imprimée: Dans toutes les grandes bibliothèques. Fragment autographe à la Bibl. Royale de Berlin (cf. Schmid, p. 142).

Sources: Fétis, t. IV, pp. 31—32, 39; Schmid, pp. 123—143; Marx, t. I, pp. 337—395; Desnoiresterres, p. 62 (rectifier la date); Bitter, p. 230; Riemann, p. 9; Larousse, p. 26 (il donne la date de 1761).

On ne trouve dans l'*Alceste* italienne aucun emprunt à d'autres opéras. L'épître dédicatoire, traduite en français, a été reproduite dans la compilation de l'abbé Leblond: *Mémoires pour servir à la révolution*, etc. Une traduction allemande est insérée dans les ouvrages de Schmid, Marx et reproduite par Nohl dans ses *Musiker-Briefe* (Leipzig, 1867).

1) Devenu plus tard Empereur sous le nom de Léopold II († 1792).

2) Rectifier la date dans la grande edition Pelletan-Damcke (*Préface*, pp. IV—V).

38. Le Feste d'Apollo (cf. pp. 98—102).

LE FESTE D'APOLLO | celebrate sul Teatro di Corte | nell' agosto del 1769 | per le | auguste seguite Nozze | tra | il Reale Infante | Don Ferdinando | e | la R. Arciduchessa Infanta | Maria Amalia [1]).

Parma | nella Stamperia Reale; in 4°, 84 pages (16+20+28+28) et 3 feuillets liminaires. Le livret est accompagné de cinq grandes figures gravées par P. A. Martini à Paris en 1769. Les culs de lampe, fleurons, etc. sont très finement gravés.

Le Feste d'Apollo forment un spectacle divisé en trois actes, formant autant de petits drames indépendants, et précédé d'un prologue. Sauf l'acte d'*Orfeo*, qui reproduit intégralement l'*Orfeo* de 1762, le texte est de Carlo Innocentio Frugoni, poète de la Cour de Parme. Voici le tableau complet des interlocuteurs:

PROLOGO: FESTE D'APOLLO.

IL SACERDOTE D'APOLLO (tenore): Gaetano Ottani [2]).
ANFRISIO (soprano): Giuseppe Millico [3]).
ARCINIA (soprano): Lucrezia Aguiari [4]).

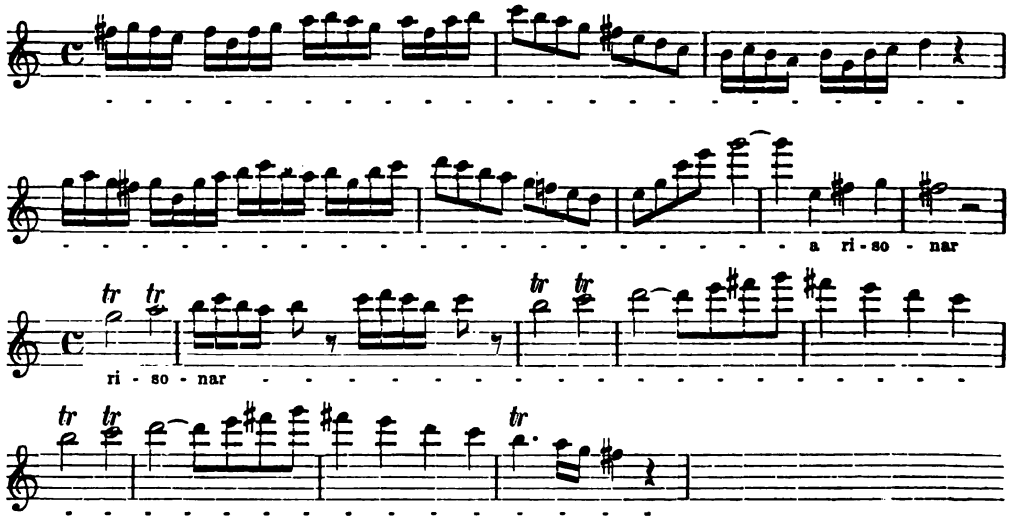
---

1) L'une des archiduchesses qui ont participé à l'exécution du *Parnaso confuso*. Les fêtes et réjouissances diverses, données à l'occasion de ce mariage, sont rapportées dans un très bel ouvrage que je possède et dont voici le titre: *Descrizione delle feste celebrate in Parma l'anno 1769 per le Auguste Nozze di Sua Altezza Reale l'Infante Don Ferdinando colla Reale Arciduchessa Maria Amalia.* — In Parma, nella Stamperia Reale, très grand in fol., rempli de magnifiques gravures. On ne parle point de la partie musicale.

2) Cet artiste dramatique, frère du compositeur Bernardino Ottani, était en outre un peintre paysagiste très estimé.

3) Millico, un des castrats les plus renommés de ce temps, était lui-même un compositeur distingué qui a laissé quatre opéras, des cantates, des duos, etc.

4) Nous devons mentionner spécialement cette cantatrice, qui possédait une voix de soprano aigu dont on ne connaît point d'autre exemple. Mozart, qui l'a entendue à Bologne en 1770, a consigné dans une de ses lettres certains passages que Lucrezia Aguiari a chanté en sa présence et dont l'étendue incroyable est la suivante:

On trouve en effet, dans les *Feste d'Apollo*, des roulades de ce genre:

Née à Ferrare en 1743, Lucrezia Aguiari épousa en 1780 le compositeur Giuseppe Colla, auteur des principaux ouvrages qui avaient fait sa renommée; elle mourut à Parme le 18 mai 1783 (Fétis, *Biogr.*, t. I, pp. 36—37).

ATTO DI BAUCI E FILEMONE.

BAUCI (soprano): Lucrezia Aguiari.
FILEMONE (soprano): Vincenzo Caselli.
GIOVE (tenore): Gaetano Ottani.

ATTO D'ARISTEO.

ARISTEO (soprano): Vincenzo Caselli.
CIRENE (soprano): Antonia-Maria Girelli-Aguilar.
CIDIPPE (soprano): Felicita Suardi.
ATI (tenore): Gaetano Ottani.

ATTO D'ORFEO.

ORFEO (soprano): Giuseppe Millico.
EURIDICE (soprano): Antonia-Maria Girelli-Aguilar.
AMORE (soprano): Felicita Suardi.

On voit que tout ce personnel se réduisait en réalité a six personnes: trois femmes, deux *musici* et un ténor.

Date de la première représentation: 24 août 1769.
Libretto: Conservatoire de Bruxelles.
Partition: Joachimsthals Gymnasium, à Berlin; copie au Conservatoire de Bruxelles.
Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 154—157; Marx, t. II, pp. 5—9; Desnoiresterres, p. 72; Bitter, pp. 230—231; Riemann, pp. 26, 151, 421; Larousse, pp. 73, 128, 444. Un article de Otto Lindner dans la *Berliner Musik-Zeitung*, année 1860, No. 25.

Les emprunts sont nombreux.

1° L'air *Pè gravi torti miei* est tiré d'*Ippolito* (= *Ah già parmi*); il a déjà été inséré dans le *Telemacco* (= *Freme gonfio*).

2° Un autre air provient de la *Semiramide*, *Cessate fuggite* (= *Non saprei qual doppia voce*).

3° Le chœur final se lit déjà, quant à la musique, dans *Ezio* et dans l'*Innocenza giustificata*.

4° Un air provient du *Re Pastore*, *Il mio pastor* (= *Sò che pastor*).

5° Deux chœurs proviennent de *Cythère assiégée*: *Eccheggiar s'odano* (= Les dieux dans leur grandeur suprême); *Rè superno a cui si grata* (= On s'arrache la victoire).

6° L'air *Nocchier che in mexxo all' onde* est déjà esquissé dans la *Corona* (= *In un mar che non ha sponde*).

7° Les emprunts au *Telemacco* sont au nombre de sept: Tout d'abord l'Ouverture et le petit Air de ballet qui suit. L'air *Tosto s'accenda il lampo* (= *Dall' orrido soggiorno*); l'air *Quell' alma agitata* (= *Non dirmi ch' io viva*); l'air *Tu sei madre* (= *Perdo, oh Dio, l'amato bene*); la Cavatine *Numi offesi* (= *Ah crudel, perchè*), et le Trio *Fosti ognor l'amato bene* (= *Basta nel mio tormento*).

39. Paride ed Elena (cf. pp. 102—107).

PARIDE ED ELENA | dramma per musica | .... dedicato | a | Sua Altezza | il Signor Duca | don Giovanni | di | Braganza | etc. etc. etc.

In Vienna / nella Stamperia aulica / di Giovanni Tomaso di Trattnern / 1770; partition typographiée, in fol.; 196 pages, précédées de 4 feuillets liminaires contenant l'Epître dédicatoire, l'*Argomento*, etc. — Comme l'*Orfeo* et l'*Alceste*, le livret de *Paride ed Elena* est dû à Calzabigi.

ELENA (soprano): Catarina Schindler.
PARIDE (soprano): Giuseppe Millico.
AMORE (soprano): . . . . .
PALLADE (soprano): . . . . .

Première représentation: Vienne, Privileggiato Imperial Teatro presso la Corte, 30 novembre 1770[1]).

Libretto: (?)

Partition typographiée: Dans toutes les grandes bibliothèques.

Sources: Fétis, t. IV, pp. 32—33, 39; Schmid, pp. 143—152; Marx, t. I, pp. 396—433; Desnoiresterres, pp. 68—70; Riemann, p. 402; Larousse, p. 837.

Emprunts à d'autres ouvrages: Le 3e mouvement de l'Ouverture est tiré de *la Corona*. Le chœur qui suit, *Non sdegnare, o bella Venere*, se trouve, sauf de légères variantes, dans les *Feste d'Apollo* (= *Di due bell' anime*). L'air *Va coll' amato in seno* provient du *Telemacco* (= *Notte fedel custode*).

40. Iphigénie en Aulide (cf. pp. 107—114).

IPHIGÉNIE | EN AULIDE | tragédie | opéra en trois actes | dédiés (sic) | au Roy | par M. le Chevalier GLUCK. | Représentée pour la première fois par l'Académie | Royale de Musique le mardi 19 avril 1744. | Gravée par le Sr Huguet.

A Paris, | *chez M. Le Marchand, md de musique, rue Fromenteau. Et à l'Opéra*[2]), partition gravée, in fol. de 298 pages, et 2 feuillets liminaires contenant le titre et la dédicace au Roi Louis XVI. Le poème est l'œuvre du bailli du Roullet[3]), attaché à l'ambassade française à Vienne.

AGAMEMNON	(basse):	M. L'Arrivée.
CLYTEMNESTRE	(soprano):	Mlle du Plant.
IPHIGÉNIE	(soprano):	Mlle Arnould.
ACHILLE	(haute-contre):	M. Le Gros.
PATROCLE	(basse):	M. Durand.
CALCHAS	(basse):	M. Gélin.
ARCAS	(basse):	M. Beauvalet.
UNE GRECQUE	(soprano):	Mlle Rosalie.
UNE AUTRE GRECQUE	(soprano):	Mlle d'Avantois.
UNE ESCLAVE LESBIENNE	(sopr.):	Mlle Châteauneuf.

Date de la première représentation: Mardi 19 avril 1774[4]).

Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques.

Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 196—223; Marx, t. II, pp. 63—123; Desnoiresterres, pp. 92—104; Bitter, p. 231; Riemann, p. 232; Larousse, pp. 583—584.

Emprunts à d'autres ouvrages: Les partitions des cinq chefs-d'œuvre français de Gluck renferment, en plus grande quantité qu'aucun de ses opéras italiens, des éléments empruntés à ses opéras antérieurs. «Cette pratique, fréquente chez lui de tous les temps, l'est devenue encore davantage à sa période définitive, alors qu'il ne voyait plus dans les productions de sa jeunesse que des ébauches, des études d'atelier. Sauf *Orfeo* et *Alceste*, remaniés pour la scène française, ses ouvrages italiens ont été traités par lui comme des épaves dont quelques débris seulement ont paru à ses yeux dignes d'être utilisés encore[5])».

a) 1er acte: La phrase initiale de l'Ouverture et du suivant récitatif d'Agamemnon est extraite de *Telemacco* (*Ah chi di voi m'addita*, acte I); le chœur *Que d'attraits, que de majesté*, est bâti sur un thème de *la Clemenza di Tito* (deuxième partie de l'air

---

1) Rectifier la date de la première représentation de *Paride ed Elena* dans les ouvrages de Fétis, Schmid, Marx, Desnoiresterres, etc. Riemann donne seul la date exacte.

2) Tirages postérieurs, sur les mêmes planches: *Au bureau d'abonnement musical; chez Deslauriers; chez Boieldieu jeune.* On trouve ces quatre tirages à la Bibl. du Conservatoire de Bruxelles.

3) On écrit souvent Du Rollet, mais nous avons orthographié son nom comme il l'écrivait lui-même (cf. Desnoiresterres, p. 78, note 1).

4) Et non le 12, comme l'indique le livret. La première représentation fut retardée à cause de l'indisposition d'un des principaux interprètes.

5) F.-A. Gevaert, avant-propos de la nouvelle édition d'*Armide* de Gluck (Paris, Lemoine, 1902).

Se mai senti spirarti[1]). Dans le Divertissement, trois airs de ballet, tous en *la majeur*, sont extraits de *Don Juan*: le premier en $^4/_4$, le deuxième en $^3/_4$ et le troisième en $^6/_8$ (cf. pp. 108—109).

b) 2e acte: L'air de ballet (au bas de la p. 110) n'est autre que le morceau initial du Ballet *Don Juan*; la Passacaille (p. 111) provient de *Paride ed Elena*. Le Duo *De votre audace téméraire*, est un remaniement de l'air *Perfide cœur volage*, du *Cadi dupé*.

c) Divertissement du 3e acte: Le 1er air de ballet, p. 113, provient de *Paride ed Elena*; le 2e provient du ballet *Alessandro;* le gracieux Menuet, p. 114, est l'adaptation d'un air du *Trionfo di Clelia* (= *Ah ritorna, età dell' oro*), air déjà inséré dans *la Rencontre imprévue* (*Maître des cœurs, achève ton ouvrage*); l'air qui suit, *Heureux guerriers*, se lit dans *Paride ed Elena* (= *Donzelle semplici*)[2]).

41. Orphée et Eurydice (cf. pp. 114—119).

ORPHÉE | ET | EURIDICE | tragédie | opéra en trois actes | dédiée | à la Reine | par Monsieur le Chevalier | Gluck. | Représentée pour la première fois par l'Académie | Royale de Musique le mardi 2 aoust 1774. | Les parolles sont de M. Moline. | Gravée par Madame Lobry.

A Paris / chez Mr Lemarchand éditeur de tous les ouvrages de cet / autheur (sic), *Md de musique, rue Fromanteau, Maison du Sellier*[3]); partition gravée, in fol. de 217 pages, plus 2 feuillets liminaires contenant le titre, la Dédicace à la Reine, et l'Argument.

ORPHÉE (haute-contre): M. le Gros.
EURIDICE (soprano): Mlle Arnoud (sic).
L'AMOUR (soprano): Mlle Rosalie.

Date de la première représentation: Mardi 2 août 1774.

Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques[4]).

Sources, Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 226—228; Desnoiresterres, pp. 111—116; Bitter, p. 231; Riemann, p. 390; Larousse, p. 820.

Emprunts faits à d'autres ouvrages que l'*Orfeo* de 1762:

a) 1er acte: L'air d'Orphée, *L'espoir renaît dans mon âme*, vient des *Feste d'Apollo* (= *Nocchier che in mezzo all' onde*) et se trouve déjà en germe dans le *Parnaso confuso* (= *In un mar che non hà sponde*).

b) 2e acte: Le grand air de ballet (danse des Furies) est le morceau final du Ballet *Don Juan*. La Gavotte qui suit le solo de flûte, dans le même Divertissement, vient d'*Elena e Paride*.

c) 3e acte: Dans le Divertissement final, les emprunts sont nombreux: L'Air vif et le Menuet qui suit (p. 118) sont extraits de l'Ouverture du *Trionfo di Clelia*[5]). Le Trio (*Tendre Amour*) et le Duo (*Quels transports et quel délire*) proviennent de *Paride ed Elena*. Enfin la Chaconne finale fut empruntée à la partition d'*Iphigénie en Aulide*.

---

1) On trouve aussi cette idée mélodique dans le chœur final de *la Clemenza di Tito*, et nous la reverrons encore dans *Iphigénie en Tauride*.

2) Les auteurs de la notice sur *Iphigénie en Aulide* (édition Pelletan, pag. XXIV) disent que l'air *Calchas d'un trait mortel percé* est parodié d'après un air de la *Sofonisba* (= *Se in campo armato*). C'est une erreur.

3) Tirages postérieurs, sur les mêmes planches: *chez Deslauriers*; *chez Boieldieu jeune*. Ces trois éditions se trouvent à la Bibl. du Conservatoire de Bruxelles.

4) Pour les autographes des opéras français de Gluck, on peut se référer au Commentaire qui se trouve en tête des belles partitions éditées par la maison Breitkopf et connues sous le nom d'*éditions Pelletan-Damcke*. Signalons pourtant une omission: un fragment autographe de l'*Orphée* français faisait partie de la Collection de M. Alfred Bovet, vendue le 24 octobre 1902 à Berlin. Le Catalogue le décrit comme suit: «417. *Gluck (Christoph Willibald von).* «Manuscrit de musique autographe, 4 pages pleines in-folio. Superbe pièce. C'est un fragment de la partition «française d'Orphée, avec des passages rayés, corrections et variantes. Il comprend, exactement comparé à l'ancienne «partition gravée (Paris, Lemarchand) plus de la moitié de la page 144, et les pages 145, 146, 147 et 148 en entier, «moins les 4 dernières mesures de la page 148. — Ces pages contiennent, outre une partie du dialogue en récitatif «(au 3e acte) entre Orphée et Eurydice *(Reçois donc mes derniers adieux)*, la majeure partie de l'air immortel «d'Orphée: *J'ai perdu mon Eurydice.*»

5) Ce Menuet provient originairement de l'Ouverture de *Tetide*.

42. L'Arbre enchanté (2e version) (cf. pp. 119—121).

Oeuvre IVe (?). | L'ARBRE ENCHANTÉ | opéra comique en un acte, de Mr Vadé | dédié | à Monsieur | Frère du Roi. | La musique | par Mr le Chlier Gluck. | Mis en vers et en ariettes par M. Moline. Représenté à Versailles devant Leurs Majestés le | lundi 27 février 1775, pour la fête que Monsieur | a donnée à l'Archiduc Maximilien, | par Mrs les Comédiens Italiens ordinaires du Roi. In fol. parties séparées d'orchestre et réduction pour clavecin, publiées par l'éditeur Lemarchand, à Paris[1]). Les indications minutieuses contenues dans ce titre nous dispensent d'ajouter des renseignements bibliographiques sur cet ouvrage.

Claudine	(soprano):	. . . .
Lucette	(soprano):	. . . .
Lubin	(ténor):	. . . .
Blaise	(ténor):	. . . .
Monsieur Thomas	(basse):	. . . .
Monsieur de Bonsecours	(basse):	. . . .

Première représentation: Versailles, dans une foire installée sur le terrain du Manège, lundi 27 février 1775.
Libretto: ?
Parties séparées et réduction au piano, gravées: Dans toutes les grandes bibliothèques.
Partition d'orchestre manuscrite: Conservatoire de Bruxelles[2]).
Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 235—238; Marx, t. I, pp. 259—269; Desnoiresterres, p. 121; Riemann, p. 25; Larousse, p. 69.
Reprises: Copenhague, 21 août 1792 (en danois; titre: *Pœretræet*); Paris, Théâtre des Fantaisies-Parisiennes, avril 1867; Prague, 1868 (en allemand).

Pour les représentations de 1775, Gluck n'ajouta qu'un morceau à sa partition primitive de l'*Arbre enchanté* (1759): c'est l'arietţe *Près de l'objet qui m'enflamme*; elle est tirée du *Cadi dupé* (= *Si votre flamme est trahie*).

43. Cythère assiégée (2e version) (cf. pp. 122—128).

CYTHÈRE | ASSIÉGÉE | Opéra Balet (sic) en trois actes | Représenté | par l'Académie Royale de Musique | le 11 août 1775. | Mis en musique par | Gluck. | Poème de Favart.

A Paris / chez Deslauriers[3]), *md de papier, rue St Honoré / à côté de celle des Prouvaires*, partition gravée, in fol. 206 pages. Comme il n'y avait point d'Ouverture à cet opéra, l'éditeur mettait en vente, en même temps que la partition, les parties séparées de l'Ouverture d'*Elena e Paride*, légèrement modifiée.

---

1) Autre édition, sur les mêmes planches: *L'Arbre enchanté / opéra comique en un acte / par Vadé / mis en musique / par / Gluck. / Representée pour la première fois par les / Comédiens Italiens le 27 février 1775.* Paris, Deslauriers etc.

2) Elle provient de la Bibliothèque Wagener et a été mise en partition par Wilhelm Rust en 1860, d'après les anciennes parties séparées gravées. Marx en a eu connaissance; il en est question dans son ouvrage sur Gluck (t. I, p. 259, note 3).

3) Plus tard, Deslauriers donne une nouvelle édition, sur les mêmes planches, avec cet anachronisme: *Représentée par l'Académie Nationale (!) de Musique le . . . 1775.* L'édition est de 1800, car on voit au «*Catalogue des œuvres*» annexé selon l'usage du temps, que la dernière partition mise en vente est *Le Délire* de Berton (1799). On connaît encore un troisième tirage, fait par la maison Boieldieu jeune. On trouve ces trois éditions à la Bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

DAPHNÉ (soprano): Mlle l'Arrivée.
CHLOÉ (soprano): Mlle Levasseur.
DORIS (soprano): Mlle de Châteauneuf.
CARITE (soprano): Mlle La Guerre.
OLGAR (ténor): . . . .
BRONTEZ (basse): M. Gelin.
BARBARIN (basse): . . . .

Date de la première représentation: Mardi 1er août 1775.
Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques.
Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 241—247; Desnoiresterres, pp. 121—122; Bitter, p. 231; Riemann, p. 90; Larousse, p. 293.
Emprunts à d'autres ouvrages que la *Cythère assiégée* de 1759:

a) 1er acte: L'ouverture est celle d'*Elena e Paride*, un peu écourtée. L'air de Ballet (p. 123, en haut) vient de *Don Juan*, et a déjà été intercalé dans *Iphigénie en Aulide*. Le Menuet qui suit est d'*Iphigénie en Aulide*. Les deux derniers airs de ballet sont tirés du ballet *Alessandro*[1]). L'air de Daphné *Ah quel bonheur d'aimer* est extrait des *Feste d'Apollo* (= *Le graxie tenere*). Le petit air de ballet qui suit est d'*Iphigénie en Aulide*. L'air *Le barbare me déclare* vient du *Telemacco* (= *Perdo, oh Dio! l'amato bene*) et a déjà été employé dans les *Feste d'Apollo* (= *Tu sei madre e tu conosci*[2]).

b) 2e acte: L'air *Nymphe inhumaine* vient du *Rè Pastore* (= *Sol può dir*). Le Chœur des Scythes, *Mars, ô Mars, dieu de la guerre*, est tiré de *Paride ed Elena* (= *Dalla reggia rilucente*). Il en est de même des deux airs de ballet qui suivent, et de l'Introduction de la scène V.

c) 3e acte: L'Introduction de la scène IV (*Que le calme règne à Cythère*) est extraite de l'Ouverture d'*Elena e Paride*. L'air de ballet qui suit est tiré d'*Iphigénie en Aulide*. L'air de ballet (1re Entrée des Bergers) n'est autre que le 3e mouvement de l'Ouverture de *Semiramide*. L'air *Nymphes chantez victoire* est du *Rè Pastore* (= *Sò che pastor*), et a déjà passé dans les *Feste d'Apollo* (= *Il mio pastor*). Le Tambourin qui suit est tiré d'*Iphigénie en Aulide*. Enfin la Passacaille qui termine l'œuvre provient de *Paride ed Elena*.

44. Alceste (française) (cf. pp. 128—134).

ALCESTE | tragédie | opéra en trois actes | par Monsieur le Chevalier | GLUCK. | Représentée | pour la première fois | par l'Académie Royale de Musique | le 30 avril 1776.

A Paris, / au bureau d'abonnement musical, rue du Hazard Richelieu / et aux adresses ordinaires. / A Lion, chez Castaud, place de la Comédie[3]), partition gravée, in fol. de 305 pages. Le bailli du Roullet est l'auteur du texte.

ADMÈTE (haute-contre): Mr le Gros.
ALCESTE (soprano): Mlle Levasseur[4]).
APOLLON (basse): M. Moreau.
LE GRAND PRÊTRE (basse): M. Gelin.
EVANDRE (ténor): M. Tirot.
UN DIEU INFERNAL (basse): M. La Suze.

---

1) Le premier de ces deux morceaux a déjà passé dans *Iphigénie en Aulide* (cf. p. 113).

2) Il y a encore, au premier acte, un grand air de bravoure, *Dieu puissant, embrase de ta flamme*, qui est sans aucun doute parodié d'après l'italien, mais nous ne l'avons pas rencontré dans les partitions qui nous sont passées sous les yeux. C'est probablement un air du *Trionfo di Clelia*. Il en est de même pour un air du deuxième acte, *Mon cœur se plaît au bruit des armes*.

3) Tirages postérieurs, sur les mêmes planches: *Chez Deslauriers*; *chez Boleldieu jeune*. On trouve ces trois éditions à la Bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

4) Mlle Levasseur se nommait en réalité Mlle Rosalie; elle avait joué précédemment les rôles d'une jeune Grecque dans *Iphigénie en Aulide* et de l'Amour dans *Orphée et Eurydice*. Elle prit le nom de Mlle Levasseur après l'apparition des *Courtisanes*, comédie de Palissot, où l'une des héroïnes se nommait Rosalie (cf. Desnoiresterres, p. 132, note 1; voir aussi Schmid, p. 255, note 1, intéressante).

Date de la première représentation: Mardi 23 avril 1776[1]).

Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques.

Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 247—264; Desnoiresterres, pp. 129—148; Bitter, p. 231; Riemann, p. 9; Larousse, p. 26.

Emprunts faits à d'autres ouvrages que l'*Alceste* italienne:

Le gracieux Menuet qui se trouve avant le Chœur *Que les plus doux transports* (p. 130, en bas) est bâti sur un air d'*Antigono* (= *Perchè due cori insieme*) et ce chœur est lui même une amplification d'un passage de *Paride ed Elena* (= *Altri mai da ignota sponda*, p. 107). Le gracieux chœur, *Parez vos fronts de fleurs nouvelles*, provient des *Feste d'Apollo* (= *Di due bell' anime*) et a déjà passé dans *Paride ed Elena* (= *Non sdegnare, o bella Venere*). L'air d'Hercule, *C'est en vain que l'Enfer*, est tiré d'*Ezio* (= *Ecco alle mie catene*). On sait que cet air a été longtemps déclaré apocryphe[2]). Le gracieux solo de flûte, dans le Divertissement du dernier acte, n'est autre que le deuxième mouvement de l'Ouverture de l'*Innocenza giustificata*.

45. Armide (cf. pp. 134—141).

ARMIDE | drame héroique | mis en musique | par | Mr le Chlier GLUCK. | Représenté pour la première fois par l'Académie | Royale de Musique le 23 septembre 1777. | Gravée par Mme Lobry.

A Paris, / au bureau du Journal de musique, rue Montmartre / vis à vis celle des Vieux-Augustins. / A l'Opéra, et aux Adresses ordinaires de musique; partition gravée, in fol., de 279 pages[3]).

Armide	(soprano):	Mlle Levasseur[4]).
Phénice	(soprano):	Mlle Lebourgeois.
Sidonie	(soprano):	Mlle Châteauneuf.
Hidraot	(basse):	M. Gélin.
Aronte	(basse):	M. Durand.
Renaud	(haute-contre):	M. le Gros.
Artémidore	(ténor):	M. Tirot.
La Haine	(soprano):	Mlle Durancy.
Ubalde	(basse):	M. l'Arrivée.
Le chevalier danois	(ténor):	M. Lainé.
Lucinde / Une Naïade	(soprano):	Mlle Gavaudan, l'aînée.
Mélisse / Un Plaisir	(soprano):	Mlle de Saint-Huberti.

Date de la première représentation: Mardi 23 septembre 1777.

Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques. Fragments autographes à la Bibliothèque de l'Opéra à Paris.

Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 297—322; Marx, t. II, pp. 184—228; Desnoiresterres, pp. 206—217; Riemann, p. 27; Larousse, pp. 76—78.

---

1) La première représentation fut retardée de huit jours; le livret original, imprimé comme toujours *avant* la première représentation, donne la date du 16 avril. La partition gravée donne également une date fautive; ce qui est moins compréhensible, elle indique le 30 avril.

2) Même dans l'édition Pelletan, ce morceau a été gravé en petits caractères, comme n'étant pas de Gluck; on l'attribuait généralement à Gossec.

3) Schmid (p. 297, note 2) indique erronément 379 pages à cette partition. Tirages postérieurs, sur les mêmes planches: *Chez Deslauriers*; *chez Boieldieu jeune.*

4) Gluck, arrivé à Paris le 29 mai 1777, avait accepté un logement rue des Fossoyeurs, chez Mlle Levasseur, la maîtresse du comte de Mercy-Argenteau, ambassadeur de Marie-Thérèse.

Emprunts à d'autres ouvrages:

a) 1er acte: L'Ouverture est celle de *Telemacco*[1]). L'arioso de Sidonie, *Vous troublez-vous d'une image légère*, se dessine dans *Elena e Paride* (= *Nell' idea ch' ei volgi in mente*). La seconde partie de l'air d'Hidraot, *Pour vous quand il vous plaît*, est bâtie sur le deuxième mouvement de l'Ouverture de *Tetide*.

b) 2e acte: L'introduction orchestrale de la scène entre Armide et Hidraot est extraite de *Telemacco* (récitatif *Ombre tacite e chete*) et le duo qui suit, *Esprits de haine et de rage*, est la cinquième version d'un thème que l'on trouve déjà en 1744[2]).

c) 3e acte: La scène prodigieuse de La Haine est entièrement bâtie sur des fragments d'anciennes œuvres de Gluck:

L'évocation, *Venez, Haine implacable*, apparaît dans un air d'*Artamene* (= *Presso l'onda d'Acheronte*) et dans l'*Innocenza giustificata* (= *Fiamma ignota nell' alma mi scende*). Le chant dialogué de la Haine et du chœur, *Plus on connaît l'Amour*, a son précurseur dans un air d'*Ippolito* (= *Ah gia parmi*), dans celui de *Telemacco* (= *Freme gonfio*), et dans l'air des *Feste d'Apollo* (= *Pe' gravi torti miei*); La danse des Furies se rencontre dans le Ballet *Don Juan*. L'exorcisme de la Haine, auquel répond le chœur, *Amour, sors pour jamais*, est un remaniement d'un superbe air du *Telemacco* (= *Dall' orrido soggiorno*), air reproduit dans les *Feste d'Apollo*. La Bacchanale qui suit (6/8) n'est autre que l'Ouverture de l'*Ivrogne corrigé*, transposée un ton plus haut. Le dialogue, *Sors du sein d'Armide*, se dessine déjà dans le même opéra-comique (cf. le Duo: *Ah si j'empoigne ce maître ivrogne*). Les foudroyantes apostrophes que la Haine et sa suite lancent, en partant, à l'amoureuse éperdue, *Suis l'Amour puisque tu le veux*, reproduisent, avec plus de concision, un passage du *Telemacco*, *Notte fedel custode*, et une scène de situation semblable dans *Paride ed Elena* (= *Va coll' amata in seno*). Enfin le court et sublime monologue par lequel se termine toute la scène, *O ciel, quelle horrible menace*, est bâti sur un rythme obstiné des seconds violons qui se trouve à l'état embryonnaire dans le morceau précité de *Paride ed Elena*[3]).

d) 4e acte: Le duo final, *Fuyons les douceurs dangereuses*, est bâti sur l'air *Quercia annosa sull' erte pendici*, inséré dans l'*Innocenza giustificata* et dans *Antigono*.

e) 5e acte: L'harmonie des cinq mesures initiales se rencontre dans l'Ouverture de l'acte de *Bauci e Filemone*, deuxième partie des *Feste d'Apollo*. L'ariette avec chœur, *Les Plaisirs ont choisi pour asile*, prise dans *le Cadi dupé*, avait déjà été insérée dans l'*Arbre enchanté* donné à Versailles deux ans avant l'apparition d'*Armide* à Paris. Enfin, la Sicilienne pour flûte, qui se trouve dans le Divertissement, provient de *Don Juan*.

46. Iphigénie en Tauride (cf. pp. 141—145).

IPHIGÉNIE | EN TAURIDE | tragédie en quatre actes | par M. Guillard | mise en musique et dédiée | à la Reine | par | M. le Cher GLUCK. | Représentée pour la première fois par l'Académie Royale | de Musique le mardi 18 may 1779.

---

1) Elle a déjà été employée pour les *Feste d'Apollo*.

2) On rencontre ce motif dans les œuvres suivantes: *Sofonisba* (1744): *Là sul margine di Lete. Le Nozze d'Ercole e d'Ebe* (1747): *Saprò dalle procelle. La Clemenza di Tito* (1752): *Getta il nocchier talora. Telemacco* (1765): *Se per entro alla nera foresta.*

3) D'après F.-A. Gevaert, Avant-propos de son édition d'*Armide* (Paris, Lemoine, 1902, pp. IX—X), légèrement complété par nos nouvelles remarques. Les quatre vers qui terminent l'acte,

O ciel! quelle horrible menace!
Je frémis, tout mon sang se glace.
Amour, puissant Amour! Viens calmer mon effroi
Et prends pitié d'un cœur qui s'abandonne à toi!

auraient été ajoutés par Gluck d'après une indication du père Lefebvre, chef de copie à l'Opéra (cf. Castil-Blaze *l'Académie Impériale de Musique*, Paris, 1855, t. I, pp. 363—364). Il est plus naturel d'en faire honneur au Bailli du Roullet, avec qui Gluck était en correspondance pendant ses séjours à Vienne.

A Paris, au bureau du Journal de Musique, rue Montmartre vis à vis celle des Vieux-Augustins; partition gravée; 211 pages plus 2 feuillets liminaires contenant le titre et la Dédicace à la Reine Marie-Antoinette[1]).

Distribution, d'après le livret original[2]):

Iphigénie	(soprano):	Mlle Levasseur.
Oreste	(baryton):	M. l'Arrivée.
Pylade	(ténor):	M. le Gros.
Thoas	(basse):	M. Moreau.
Le Ministre de Thoas	(basse):	M. Chéron.
Diane	(soprano):	Mlle Châteauvieux.

Date de la première représentation: Mardi 18 mai 1779.

Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques.

Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 344—362; Marx, t. II, pp 254—282; Desnoiresterres, pp. 250—277; Riemann, p. 233; Larousse, pp. 584—585.

Emprunts à des ouvrages antérieurs:

a) 1er acte: L'Introduction instrumentale est une amplification de l'Ouverture de *l'Ile de Merlin* (cf. p. 16).

b) 2e acte: L'air d'Oreste, *Dieux qui me poursuivez*, provient, sauf les six mesures initiales, d'un air du *Telemacco* (= *Non dirmi ch' io viva*) déjà inséré dans les *Feste d'Apollo* (= *Quell' alma agitata*). On sait généralement aujourd'hui que la cantilène émouvante *O malheureuse Iphigénie* est une adaptation de l'air *Se mai senti spirarti*, de *la Clemenza di Tito*, morceau chanté par le célèbre castrat Caffarelli, à Naples, en 1752. Le petit morceau choral qui suit, *Contemplez ces tristes apprêts*, est composé sur la seconde partie de l'air susdit, qui avait déjà suggéré à Gluck le gracieux chœur d'*Iphigénie en Aulide*, *Que de grâces, que de majesté!*

c) 3e acte: Dans l'air de Pylade, *Divinité des grandes âmes*, le passage en triolets des violons, à la strette finale, est la reproduction des premières mesures d'un air d'*Antigono* (= *Contro il destin che freme*).

d) 4e acte: L'air d'Iphigénie, *Je t'implore et je tremble* est extrait d'*Antigono* (= *Perchè se tanti siete*) et a déjà été inséré par Gluck dans son *Telemacco* (= *Se a estinguer non bastate*). Le chœur *Chaste fille de Latone* se compose de 6 périodes de 8 mesures chacune (je ne compte pas le D. C.); la période initiale seule est nouvelle, le reste du morceau se lit déjà dans un chœur des *Feste d'Apollo*, *Lodi eterne al Re de' Numi*[3]). Enfin on sait que le chœur final, *Les dieux longtemps en courroux*, est formé par l'adaptation d'un texte nouveau sur un chœur gracieux de *Paride ed Elena* (= *Vieni al mar*).

---

1) Tirages postérieurs: *Chez Deslauriers* et *chez Boieldieu*. On trouve ces trois éditions à la Bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

2) Il indique le mardi 11 mai comme date de la première représentation; mais celle-ci fut différée de huit jours, à cause d'une indisposition de Mlle. Levasseur, chargée du rôle d'Iphigénie (*Mémoires secrets*, t. XIV, p. 49).

3) Pour des adaptations de ce genre, Gluck indiquait lui-même au parolier comment celui-ci devait former ses périodes poétiques. «Il faudra», écrivait-il à Guillard à propos du chœur *Chaste fille de Latone*, «il faudra «retrancher la troisième strophe de l'hymne ou en faire une plus intéressante ..... il faut ici nécessairement que vos «vers soient de la même coupure, quatre à quatre; enfin j'ai arrangé moi-même la deuxième strophe de la façon que voici:

Dans les cieux et sur la terre
Tout est soumis à ta loi;
Tout ce que l'Erèbe enserre
A son nom pâlit d'effroi.

«Si donc vous voulez écrire une troisième strophe, il faut qu'elle marche comme la seconde, et ne pas oublier, chose «essentielle, que l'on fait la cérémonie en chantant et que le même air doit servir à la cérémonie ....» (Desnoiresterres, pp. 250—251).

47. Echo et Narcisse (cf. pp. 145—151).

ECHO | ET | NARCISSE | drame lyrique en trois actes | avec un Prologue | par | M. le Baron de T.[1]). | Mis en musique | par | M. le Chev. GLUCK. | Représenté par la première fois par l'Académie Royale de Musique | le Mardy 21 septembre 1779.

A Paris, chez des Lauriers, Md de papiers, rue St Honoré à côté de celle des Prouvaires, partition gravée, in fol. de 256 pages.

Distribution:

L'Amour	(soprano):	Mlle Girardin, cadette.
Echo	(soprano):	Mlle Beaumesnil.
Eglé	(soprano):	Mlle Gavaudan.
Aglaé	(soprano):	Mlle Joinville.
Narcisse	(haute-contre):	Mr Lainez.
Cynire	(haute-contre):	Mr Le Gros.

Date de la première représentation: Mardi 21 septembre 1779.
Livret et partition gravée: Dans toutes les grandes bibliothèques.
Sources: Fétis, t. IV, p. 39; Schmid, pp. 362–369; Marx, t. II, pp. 287—294; Desnoiresterres pp. 277—279; Riemann, p. 123; Larousse, p. 374.
Emprunts faits à d'autres ouvrages:

a) Prologue: Une grande partie de l'air *Rien dans la nature* est bâtie sur un fragment de l'Ouverture d'*Antigono*. L'air *Amusez, sachez plaire* provient de *La Danza* (= *Che chiedi, che bramì*).

b) 1er acte: L'air *Vous différez vos jeux*, vient encore de *La Danza* (texte: *Va, della danza è l'ora*).

c) 2e acte: Le quatuor *O chère et tendre amie* est tiré du *Re Pastore* (= *Ah tu non sei più mio*). L'air *Je ne puis m'ouvrir ta froide demeure* se lit déjà dans *Paride ed Elena* (= *Le belle imagini*).

d) 3e acte: L'arioso de Narcisse, *Au reproche douloureux*, est formé de la seconde partie d'un air d'*Ezio* (= *Di raddolcirti io spero*), déjà reproduite dans le *Re Pastore* (= *Ah per voi la pianta umile*).

MORCEAUX DE CHANT DÉTACHÉS (cf. pp. 151—152).

1. *Oh Dei che dolce incanto*, air de soprano, composé *per il Sig. Domenico Negri* sur un texte du *Temistocle* de Métastase.
   Partition: Bibl. Royale de Dresde; Copie au Conservatoire de Bruxelles.

2. *Per tutto il timore*, air de soprano, composé sur un texte d'*Ezio* de Métastase.
   Partition: Conservatoire de Paris; copie au Conservatoire de Bruxelles.

3. *Benchè copra al sole il volto*, air de soprano, daté de 1749. Texte de l'*Endimione* de Métastase.
   Partition: Conservatoire de Paris; copie au Conservatoire de Bruxelles.

4. *Và, ti sarò fedele*, air de soprano; texte adapté sur un air de l'*Ipermestra* (= *Và, più non dirmi infida*).
   Partition: Conservatoire de Milan; copie au Conservatoire de Bruxelles.

5. *Pace, Amor, torniamo in pace*, texte de l'*Amor prigioniero*, Cantate de Métastase.
   Source: Note manuscrite de M. Aloys Fuchs.

6. *Che legge spietata*, air de soprano avec flûte solo, composé sur un texte du *Catone* de Métastase.
   Partition: Conservatoire de Paris; copie au Conservatoire de Bruxelles.

---

1) Le baron de Tschuddy.

7. Scène (*Berenice, ove sei*) et air de soprano (*Ombra che pallida*), composés sur un texte de *Lucio Vero*, de Zeno[1]).
   Partition: Autographe à la Bibl. Royale de Berlin; copie au Cons. de Bruxelles.
8. *Ah pietà se di me senti*, duetto pour soprano et contralto.
   Partition: Bibl. Royale de Dresde; Conservatoire de Bruxelles.
9. Récitatif (*Nò, che non ha la sorte*) et air de soprano (*Si, vedrò quell' alma ingrata*); le texte du récitatif est applicable à une *Statira*.
   Partition: Conservatoire de Paris; copie au Conservatoire de Bruxelles.

B. Lieder (cf. pp. 153—154).

KLOPSTOCKS | ODEN UND LIEDER | beym Clavier zu singen | in Musik gesetzt | von | Herrn Ritter Gluck. Cum. Priv. S. C. M.

Zu finden in Wienn (sic) *bey Artaria Compagnie Kunsthändlern am Michaelerplatz (1787)*, in 4⁰ obl.; 16 pages; Le recueil contient 7 morceaux[2]). Une deuxième édition, ne comprenant que cinq Lieder, a été publiée chez Hilscher à Dresde, vers 1790, et une troisième, complète, chez l'éditeur Trautwein, à Berlin, vers 1850. Ces trois éditions se trouvent dans la plupart des grandes bibliothèques, et notamment au Conservatoire de Bruxelles. Cf. sur cette œuvre plusieurs articles de W. H. Riehl dans la *Berliner Musik-Zeitung*, année 1862, Nos. 1—3.

C. Musique religieuse (cf. p. 154).

DE PROFUNDIS, | musique de GLUCK. | Ouvrage posthume | gravé sur (*sic*) le manuscrit original de l'Auteur.

A Paris, / à l'Imprimerie du Conservatoire de Musique, Faubourg Poissonnière (c. 1804), *No. 152;* 16 pages gravées, in-4⁰ obl. (Partition d'orchestre avec réduction au piano). Cf. Constant Pierre, *Le Magasin de Musique à l'usage des fêtes nationales et du Conservatoire* (Paris, 1895). Une autre édition a été publiée par l'éditeur Simrock, de Berlin. Ces deux éditions se trouvent à la Bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

---

1) Schmid (*Op. cit.*, p. 441) renseigne inexactement cet autographe: *Berenice, ove sei*, tiré de l'*Antigono*, dit-il.

2) On trouve à la Bibl. Royale de Berlin (No. 7815) un de ces Lieder, *Schlachtgesang*, orchestré pour 4 voix mixtes avec accompagnement d'instruments à vent.

2E SECTION. MUSIQUE INSTRUMENTALE.

A. Ballets-Pantomimes.

1. L'Orfano della China (cf. pp. 155—157).

Ballet-Pantomime, composé en 1755 pour servir de complément au petit opéra *Le Cinesi* cf. ci-dessus, p. 13).

Partition: Bibl. Palatine à Vienne, Bibl. Royale de Dresde, Bibl. Royale de Berlin, Conservatoire de Bruxelles.

2. Don Juan (cf pp. 157—161).

Ballet très développé, en quatre parties, dont le scenario est d'Angiolini, maître de ballet de la Cour Impériale. Sarah Goudar, qui a entendu l'œuvre, en trouvait avec raison la musique admirable (*Oeuvres mêlées*, Amsterdam, 1777, t. II, p. 13).

Première représentation: Vienne, Théâtre près de la porte de Carinthie, ... 1761.

Reprise: Londres, 12 août 1787 [1]).

Partition: Bibl. Palatine à Vienne, Bibl. Royale de Dresde, Bibl. Royale de Berlin, Bibl. de Darmstadt, Conservatoire de Paris, Conservatoire de Bruxelles. — Une réduction pour piano, par Friedrich Wollank, a été publiée par Trautwein à Berlin vers 1850.

3. Alessandro (cf pp. 161—162).

Ballet-Pantomime, composé probablement en 1755 pour servir de complément au petit opéra *La Danza* (cf. ci-dessus, p. 14).

Partition: Bibl. Royale de Dresde, Bibl. de Berlin, Bibl. de Darmstadt, Conservatoire de Bruxelles.

B. Marche (cf. p. 162).

Marcia in G, extraite probablement d'une des œuvres de la première période de Gluck.

Partition: Conservatoire de Paris; copie au Conservatoire de Bruxelles.

C. Sonates pour 2 Violons et Basse.

1. Sonates imprimées à Londres (cf. pp 163—164).

SIX | SONATAS | FOR TWO | VIOLINS & A THOROUGH BASS | composed by | Sigr Gluck | composer to the Opera.

London, Simpson (1746), 3 parties séparées gravées, p. in fol. (*Violino I°, Violino II°, Basso*).

Parties séparées gravées: Bibl. Royale de Berlin, Bibl. Royale de Dresde, Bibl. des Amis de la Musique, à Vienne, Conservatoire de Bruxelles.

Partition manuscrite: Conservatoire de Bruxelles.

---

1) Ci le titre du livret: «DON JUAN *or* THE LIBERTINE DESTROYED, *a tragic pantomimical entertainment in 2 acts, performed at the Royalty Theatre. The piece was composed by Mr. Delpini. The songs, duets and choruses by Mr. Reeve. The music by Mr.* GLUCK, *and the scenery by Mr. Dixon.*» William Reeve, arrangeur (?), chanteur, acteur et compositeur, écrivit quantité de pantomimes, ballets, etc. pour divers théâtres de Londres dans les dernières années du XVIII° siècle.

2. Sonate inédite (cf. p 164).

Partition manuscrite: Bibl. Royale de Dresde, Conservatoire de Bruxelles.

D. Ouvertures (Sinfonie) (cf. pp. 164—165).

9 OUVERTURES ou SINFONIE pour divers instruments, ayant probablement appartenu à diverses œuvres indéterminées.

Parties séparées manuscrites dans diverses bibliothèques: Bibl. Palatine, Bibl. des Amis de la Musique, à Vienne, Bibl. Royale de Berlin, Bibl. Royale de Dresde, Bibl. de Wolfenbüttel, Conservatoire de Bruxelles.

Partitions manuscrites: Conservatoire de Bruxelles.

Parmi ces neuf Ouvertures, les Nos. 2, 6 et 9 ne comprennent que le quatuor; les Nos. 3, 4, 5, 7 et 8 sont orchestrés pour quatuor et deux cors; le No. 1 indique, comme instruments à vent, deux hautbois, un basson et deux cors. Il est à remarquer que le premier mouvement de cette Ouverture n'est autre que la «Tempête» qui se trouve dans l'acte de *Bauci e Filemone* (p. 100). Le second mouvement de la 4e Ouverture en ré majeur (p. 165) est identique à un air, *Se al troppo giubilo*, des *Noxze d'Ercole e d'Ebe.*

ADDITIONS,

comprenant quelques morceaux ne se trouvant pas dans les anciennes partitions gravées d'IPHIGÉNIE EN AULIDE et d'ALCESTE, mais qui ont été insérés, d'après des documents manuscrits, dans l'édition Pelletan-Damcke.

No. 40. Iphigénie en Aulide (cf. pp. 166—167).

L'air de ballet en *la mineur* (2e air, p. 166) est tiré de *Telemacco* et a déjà été intercalé dans les *Feste d'Apollo.*

Le premier air de Ballet de la page suivante est l'Introduction de *Bauci e Filemone.*

L'air *J'obtiens Iphigénie*, ajouté complaisamment par Gluck pour la haute-contre Le Gros, est extrait des *Feste d'Apollo* (= *Con tremito soave*).

No. 44. Alceste (française) (cf. p. 167).

Le troisième air de Ballet (p. 167) se lit déjà dans *Armide.*

APPENDICE.

Œuvres apocryphes ou douteuses, rangées par ordre chronologique.

A. Musique dramatique.

1. Le Déguisement pastoral (cf. pp. 168—169).

LE | DÉGUISEMENT | PASTORAL | opéra comique | en un acte.

A Paris, | chez Delormel, etc. 1745; in 8°; 28 pages; *l'Epître dédicatoire à M. Favart*, est signée B*** (= Bret); le *Permis de représenter* est daté du 30 juillet 1744[1].

La partie musicale se compose uniquement de timbres de vaudeville, sur lesquels on a adapté des textes nouveaux; la pièce a été représentée à Schönbrunn, en 1756. Gluck était le directeur musical des spectacles de la Cour d'Autriche; souvent il a dû mettre la main aux pièces que Favart envoyait de Paris, et lui-même, plus tard, a composé des opérettes. C'est là ce qui lui a fait attribuer par les rédacteurs du catalogue de la Palatine, et d'après eux, par les écrivains musicaux, la paternité de plusieurs de ces petites pièces mêlées de musique.

Première représentation: Paris, Foire S[t] Laurent . . . . 1744.
Livret (de Paris): Conservatoire de Bruxelles.
Partition du chant (pour les représentations à Schönbrunn): Bibl. Palatine, à Vienne; copie au Conservatoire de Bruxelles.

Voici le dépouillement des airs de vaudeville utilisés dans cet acte:

le No. 1 sur l'air: Tu connais le mariage.
» » 2 » » L'occasion fait le larron.
» » 3 » » Ah! ah! tu ne m'aimes pas.
» » 4 » » Comment donc, petite effrontée.
» » 5 » » C'est la chose impossible.
» » 6 » » C'est la pure vérité.
» » 7 » la «Marche des Bostangis».
» » 8 » l'air: Oh que si fait, oh que nenny.
» » 9 » » Tout çi, tout ça.
» » 10 » » Que je regrette mon amant.
» » 11 » » N'oubliez pas votre houlette.
» » 12 » » Viens dans ma cellule.
» » 13 » » Je crois que toute la terre est à moi.
» » 14 » » Lisette est faite pour Colin.
» » 15 » » Ah, Philis, je vous veux, je vous aime.
» » 16 » » Dedans nos bois il était un ermite.
» » 17 » » Ma raison s'en va bon train.
» » 18 » » Tique, tique, taque, taque.
» » 19 » » Vous qui donnez de l'amour.
» » 20 » » A l'Amour rendez les armes.
» » 21 » » Tout me dit qu'il est inconstant.
» » 22 » » Ma mère était bien obligeante.
» » 23 Air de M. Blaise, musicien de la Comédie-Italienne.

---

1) Un musicien belge a également mis en musique cet opéra comique; le livret, appartenant à la Bibl. Royale Bruxelles, fonds Faber, est libellé comme suit: LE DÉGUISEMENT PASTORAL, *opéra comique en un acte, mis en musique par Monsieur Van Malder et exécuté à Bruxelles le 12 Décembre 1719, par les Comédiens François sous la protection (sic) de S. A. R.* (Bruxelles, chez Jean Joseph Boucherie, etc., 32 pages in 8°).

2. Les Amours champêtres (cf. pp. 170—171).

LES AMOURS | CHAMPESTRES | pastorale, | parodie de l'acte | des SAUVAGES | quatrième entrée des | INDES GALANTES[1]). | Représentée pour la première | fois par les Comédiens Italiens | Ordinaire (sic) du Roi le jeudi 2 septembre 1751.

A Paris, | *chez la V. Delormel et fils, etc., 1751,* 44 pages, plus 4 pages de musique contenant 6 timbres de Vaudeville.

La partie musicale de cet acte, plus développée que celle du *Déguisement pastoral*, comprend, outre des timbres de vaudeville, des ariettes parodiées d'après diverses œuvres françaises ou italiennes. Représentée, comme la pièce précédente, à Vienne ou à Schönbrunn (1755), celle-ci a été pour les mêmes causes attribuée faussement à Gluck.

Première représentation: Paris, Comédie-Italienne, 2 septembre 1751.
Livret (de Paris): Bibl. Royale de Bruxelles, fonds Faber.
Partition au clavecin (pour les représentations à Vienne ou à Schönbrunn): Bibl. Palatine, à Vienne; copie au Conservatoire de Bruxelles.

Timbres de vaudeville relevés dans la partition:

Ariette No. 1: Que le sort d'une jeune bergère.
» » 2: Je n'entends plus dessous l'ormeau.
» » 3: L'autre jour étant assis.
» » 4: La jeune bergère.
» » 5: Faites dodo.
» » 6: Berger je n'ose.
» » 7: A mon cœur dans ce séjour.

Nous avons encore pu identifier les quatre ariettes suivantes;

Nos. 6 et 10, pris au *Devin du village*, de J.-J. Rousseau (1752).
No. 12, au *Ballet des Sens*, de Mouret (1732).
No. 14, au *Cinese rimpatriato*, de Sellitti (1753).

Il reste quatre morceaux, dont la provenance ne nous est point actuellement connue.

3. Le Chinois poli en France (cf. p. 172).

LE CHINOIS POLI | EN FRANCE, | parodie | du CHINOIS DE RETOUR, | intermède italien en un acte. | Représentée pour la première fois sur le Théâtre de la | Foire St Laurent le Samedi 20 juillet 1754. | Par M. Anseaume.

A Paris / chez Duchesne, libraire, etc. | 1754; | in 8°, 48 pages.

Le Chinois de retour, ou *Il Cinese rimpatriato*, intermezzo en un acte, musique de Sellitti, a été représenté à l'Opéra en 1753. *Le Chinois poli en France* en est une première parodie[2]); elle a été donnée à Laxenburg en 1756. Le cas est le même pour cette opérette que pour les deux précédentes; il ne peut être question d'en attribuer à Gluck la partie musicale.

Livret (de Paris): Bibl. Royale de Bruxelles.
Partition au clavecin, incomplète (pour les représentations à Laxenburg): Bibl. Palatine, à Vienne; copie au Conservatoire de Bruxelles.

---

1) LES INDES GALANTES, ballet héroïque de Rameau, représenté pour la première fois sur le Théâtre de l'Académie Royale de Musique le 23 août 1735. La parodie de Favart fut composée à l'occasion d'une reprise des *Indes galantes*, au mois de juin 1751.

2) Favart est l'auteur d'une seconde parodie, *Les Chinois* (1756).

Voici la provenance des divers morceaux:

Ariette No. 1 timbre: Ah! le bel oiseau, maman!
» » 2 air italien d'auteur inconnu.
» » 3 timbre: L'équipage le plus en usage.
» » 4 air de *la Scaltra governatrice* de Cocchi (1753).
» » 5 timbre: Cotillon couleur de rose.
» » 6 timbre: L'oiseau royal.

Les Nos. { 7, 8, 9 } manquent à la partition.

Le duetto (No. 10) et le quatuor final sont peut-être originaux.

4. Le Diable à quatre (cf. pp. 173—179).

Les documents actuellement connus ne nous permettant pas de vérifier jusqu'à quel point Gluck a mis cette œuvre en musique, nous nous bornerons ici à faire le dépouillement des manuscrits actuellement connus du *Diable à quatre*, en indiquant autant que possible la provenance des morceaux contenus dans ces diverses copies.

Version originale:

LE DIABLE | À QUATRE | ou | LA DOUBLE | MÉTAMORPHOSE, | opéra comique | en trois actes | par Mr. Sedaine. | Représenté par la première fois sur le Théâtre de la Foire St. Laurent le 19 août 1756 et remis au | Théâtre le 12 février 1757 à la Foire | St. Germain.

A Paris, / chez Duchesne, etc., / 1757; in 8°; 44 pages. — La partition gravée du *Diable à quatre*, publiée à Paris chez l'éditeur De la Chevardière, renferme dix morceaux chantés; les parties séparées, publiées par le même éditeur, contiennent en plus une Ouverture qui n'est autre que celle du *Filosofo di campagna*, de Galuppi.

Voici les dix morceaux de la partition (ceux que nous désignons en italique sont probablement originaux):

No. 1. Air: Oui, je veux en sortir, parodié d'après un air de *Bertoldo in Corte* de Ciampi (1753).
» 2. » *Je veux qu'on me révère.*
» 3. » Ainsi donc, canaille, parodié d'après un air de l'opéra comique *De gustibus non est disputandum*, de G. Scarlatti (1754).
» 4. » *D'un tendre amant qu'un époux est différent.*
» 5. Récitatif et Air: *Ah! contente ma haine impatiente.*
» 6. Air: *Qu'une femme à propos de rien.*
» 7. » En grand silence, avec prudence, déjà inséré dans *Ninette à la Cour*, parodie de Favart (1754).
» 8. » *Le désespoir s'empare de moi.*
» 9. » *Ah! quel plaisir hors de moi me transporte!*
» 10. Final: Pleins d'allégresse, chœur final du *Chinois*, parodie de Favart (1756).

Il existe une deuxième version musicale du *Diable à quatre*, dont le Ms. se trouve à la Bibl. Royale de Dresde. Les morceaux de musique diffèrent en grande partie de ceux de la version précédente et l'on y rencontre plusieurs Divertissements, composés d'airs de ballet des plus intéressants. Il n'y a point d'Ouverture.

Voici le dépouillement du Ms.; nous mettons en italique les morceaux étrangers à la version parisienne:

1er acte.	No.	1.	Air:	*Oh la méchante femme.*
	»	2.	»	Je veux qu'on me révère.
	»	3—4—5.		*Airs de ballet.*
	»	6.	Air:	*Non, jamais, méchante femme.*
	»	7.	Ariette:	*Je n'aimais pas le tabac beaucoup.*
	»	8.	Air:	D'un tendre amant qu'un époux est différent!
	»	9—10—11.		*Divertissement final du 1er acte*[1].
2e acte.	»	12—13—14.		*Airs de ballet.*
	»	15.	Air:	En grand silence, avec prudence.
	»	16.	»	Le désespoir s'empare de moi.
	»	17.	»	Qu'une femme à propos de rien.
3e acte.	»	18—19.		*Airs de ballet*[2].
	»	20.	Air:	Ah! quel plaisir hors de moi me transporte!
	»	21.	Menuet chanté:	*Un œil fin, un souris malin.*
	»	22.	Air:	*Que par ma puissance efficace.*
	»	23—28.		*Divertissement final.*
	»	29.		Contredanse et Vaudeville.

Le Diable à quatre a été représenté à Laxenburg le 25 mai 1759. Gluck a-t-il collaboré à cette œuvre, et ses «morceaux nouveaux» se trouvent-ils dans cette seconde version de l'œuvre? C'est une question à laquelle il ne nous est pas possible de donner une réponse satisfaisante.

On connaît enfin une troisième partition, incomplète, de cette pièce. En voici le titre: *Airs nouveaux du Diable à quatre, opéra comique composé par Mr le Chevalier de Gluck.* Ms. de la Bibl. Royale de Dresde, d'une écriture de la seconde moitié du XVIIIe siècle; il contient 12 morceaux pour chant avec basse continue, dont 7 se rencontrent dans les versions précédentes.

A) Morceaux extraits de la partition parisienne:

Oui, je veux en sortir.
Ainsi donc, canaille.
Le désespoir s'empare.

B) Morceaux de la partition manuscrite de Dresde:

Ah! la méchante femme.
Je ne n'aimais pas le tabac beaucoup.
Un air fin, un sourire malin.
Mon système est d'aimer le bon vin.

De plus nous y trouvons des timbres de vaudeville:

Donnez nous un cotillon nouveau, des *Fêtes de Thalie*, de Mouret (1714).
Hélas, Lucile, allez au marquis, des *Amours champêtres* (1751).

et enfin trois morceaux d'origine inconnue, probablement nouveaux quant à la musique:

Je veux qu'on me révère.
En grand silence.
Quel plaisir me transporte!

Malgré le titre de ce troisième manuscrit, on peut affirmer qu'il ne renferme aucune composition de Gluck. Les trois morceaux nouveaux sont absolument dénués d'intérêt.

---

1) Le dernier numéro de ce ballet est une ancienne marche des premières années du XVIIIe siècle, connue à Paris sous le nom du *Marche des Bostangis.*

2) Le second air de ballet reproduit un Vaudeville qui figure déjà dans la *Fanfale* de Favart (1752).

5. On ne s'avise jamais de tout.

Une partition de l'opéra-comique ON NE S'AVISE JAMAIS DE TOUT est cataloguée sous le nom de Gluck (Bibliothèque Palatine, No. 17902). Les rédacteurs du Catalogue auraient pu facilement s'apercevoir que ce Ms. est la reproduction de l'ouvrage de Monsigny représenté à Paris en 1761.

6. Isabelle et Gertrude (cf. p. 179).

ISABELLE | ET GERTRUDE | ou | LES SYLPHES SUPPOSÉS | comédie en un acte | par | M. Favart | mise en musique | par M. Blaise. | Représentée à la Comédie Italienne.

A Paris | *chez M. de le Chevardière*, etc., partition gravée, in fol. de 48 pages.

Première représentation: 14 août 1759.
Livret: Dans toutes les grandes bibliothèques.
Partition: Conservatoire de Bruxelles.

On trouve dans cette partition trois airs empruntés à des œuvres de Gluck. Deux de ces airs, *Sans souci, vivre pour soi* et *Comme une rose* sont adaptés sur des ariettes de la *Rencontre imprévue*; la provenance du troisième air, *Rompons ensemble*, ne m'est point actuellement connue.

B. Oratorios.

SULAMITIDE | azione sacra | da cantarsi nell'oratorio | de' RR. Padri | della Congregazione | dell' Oratorio di Roma | nella domenica tra l'ottava | di Maria SSma Nunziata.

In Roma, 1803; in 8°, deux parties; 16 pages.

Date de la première exécution: 27 mars 1803.
Livret: Bibliothèque de l'Académie de Ste. Cécile, à Rome.
Partition: (?)

IL PRODIGIO | DI MISERICORDIA | o sia L'OBBLAZIONE | DEL | DIVIN VERBO | azione sacra | da cantarsi nell' Oratorio de' RR. Padri | della Congregazione | dell' Oratorio di Roma.

Roma, 1803, in 8°, deux parties, 16 pages.

Date de la première exécution: ..... 1803.
Livret: Bibliothèque de l'Academie de Ste. Cécile, à Rome.
Partition: (?)

C. Ballets (cf p. 180).

SEMIRAMIS | ballet.

Sélection de fragments d'œuvres de Gluck, réunis vers 1785; on y rencontre de nombreux morceaux d'*Armide* et surtout des deux *Iphigénies*.

Partition: Bibl. de Darmstadt; copies à la Bibl. Royale de Berlin et au Conservatoire de Bruxelles.

RUGGIERO | NELL'ISOLA | DI ALCINA | ballo eroico | d'invenzione e composizione | del Signor Domenico Ballon | da rappresentarsi nel nobil Teatro | di Torre Argentina | il carnevale dell'anno 1792.

In Roma | *si stampano e vendono nella stamperia di* | *Gioacchino Puccinelli vicino la piazza* | *di Sant' Andrea della Valle;* in 16; 24 pages; on lit à la page 4: *La musica è tutta nuova del cel. Sig. Cav. Kluch* (sic).

Libretto: Bibl. de l'Académie de Ste. Cécile, à Rome.
Partition: (?)

CHANSONS CHOISIES | appropriés (sic) pour le | Clavecin ou | Piano Forte. Chez J. J. Hummel, à Berlin; à Amsterdam, au grand Magazin de musique, etc. — Le tome II de ce recueil contient entr'autres une mélodie «de Mr le Chevalier Gluck». Il y a toute apparence que cette mauvaise composition musicale est apocryphe.

Provenance: *Die Musikalien-Sammlung des Grossherzoglich Mecklenburg-Schweriner Fürstenhauses aus den letzten zwei Jahrhunderten, verzeichnet und ausgearbeitet von Otto Kade.* Schwerin, 1893, 2 vol. in 8°. — Cf. ci-dessus, p. 181.

Table alphabétique des morceaux divers

se trouvant dans les œuvres italiennes

de Gluck.

(Nous mettons en italique les morceaux dont la musique n'est point parvenue jusqu'à nous. L'astérisque indique les morceaux publiés.)

			page
Abbiam penato, è ver	Aria	Ipermestra	18
Accompagni della cuna	Coro finale	Contesa de' Numi	38
Accompagni la Coppia felice	— —	Aristeo	102
A chi tu fidi, Achille	Coro	Tetide	68
Ad un riso, ad un occhiata	Aria	Cinesi	48
Agitata non trovo riposo	—	*Ippolito*	25
Ah celar la bella face	—	*Trionfo di Clelia*	79
Ah che nè mal verace	—	Demofoonte	10
Ah chi di voi m' addita	Solo e coro	Telemacco	89
Ah crudel, perchè ti piace	Arioso	Telemacco	88
*Ah di questo afflitto regno	Coro	Alceste	94
Ah già parmi che d' armi	Aria	Ippolito	27
Ahi, che cielo sventurato	Coro	Telemacco	88
Ah l' hò presente ogn' or	Aria	Telemacco	89
*Ah lo veggo! ad ingannarmi	Terzetto	Paride ed Elena	105
Ah m' ingannasti	Duetto	Ippolito	27
*Ah m' ingannasti	—	Caduta de' Giganti	28
Ah non chiamarmi ingrato	Aria	Telemacco	89
Ah non parlar d' amore	—	Ipermestra	18
Ah non son io che parlo	—	Ezio	41
Ah non turbi il mio riposo	—	Telemacco	91
*Ah perchè con quelle lagrime	Duetto	Alceste	97
Ah perdona al primo affetto	Aria	Clemenza di Tito	42
*Ah per questo già stanco	—	Alceste	97
Ah per voi la pianta umile	—	Rè Pastore	56
Ah pietà se di me senti	Duetto	. . . . .	152
*Ah quale incognito affetto	Coro	Orfeo	76
Ah ritorna, età dell' oro	*Aria*	*Trionfo di Clelia*	81
Ah rivolgi, o casta Diva	Preghiera	Innocenza	51
Ah se di te mi privi	Aria	Ipermestra	20
Ah se fosse intorno al trono	—	Clemenza di Tito	42
Ah se intorno a questa urna	Coro	Orfeo	74
Ah sventurati amici	Arioso	Telemacco	90
Ah tremi l' indegno	Coro	Telemacco	90
Ah tu affretta i dolci istanti	Duetto	Tetide	70
Ah tu del Ciel gran Nume	Aria	Tetide	69
Ah tu non sei più mio	Quartetto	Rè Pastore	56
Ai giorni suoi la sorte	Aria	Innocenza	50
Al fin placavi, o Dei	Quartetto	Telemacco	91
Alla selva, al prato	Aria	Rè Pastore	55
Alla virtude, amico	—	Tetide	69
All' opre si volga	—	Contesa de' Numi	37
Alma eccelsa, accendi al trono	Coro finale	Ipermestra	20
Almen se non poss' io	Aria	Clemenza di Tito	43

Al mio fedel dirai	Aria	Re Pastore	56
Al patrio lido facciam ritorno	Coro	Telemacco	92
*Altri mai da ignota sponda	Solo	Paride ed Elena	107
Amo te solo	Aria	Clemenza di Tito	42
Anch' io mi sento in petto	—	Corona	92
Ancor non premi il soglio	—	Ezio	39
Ardito ti renda	—	*Artaserse*	4
A torto spergiuro	—	Antigono	52
A tutti i nostri Dei lo giuro	*Arioso*	*Poro*	21

Barbaro, oh Dio, mi vedi	Aria	Rè Pastore	56
Basta così; ti cedo	—	Antigono	53
Basta nel mio tormento	Terzetto	Telemacco	91
Belle d' amore, belle adorate	Aria	Ipermestra	20
Bel piacer saria d' un core	—	Semiramide	32
Benchè copra al sole il volto	—	Endimione	151
Benchè giusto a vendicarmi	—	Antigono	54
Benchè inesperto all' armi	—	Corona	93
Ben conosce maggior	—	Ercole-Ebe	30
Bramar di perdere	—	*Artaserse*	2

Cara, dagl' occhi tuoi	Aria	Sofonisba	15
Care luci che regnate	*Duetto*	*Issipile*	47
Care pupille amate	*Aria*	Artamene I	11
*Care pupille amate	—	Caduta de' Giganti	28
Care selve, amato rio	—	*Issipile*	46
*Cari figli, ah non piangete!	Duetto	Alceste	98
Caro, nel tuo periglio	*Aria*	*Ippolito*	25
Caro padre, a me non dei	—	Ezio	38
Caro, tu sol, tu sei	—	*Sofonisba*	14
Cedo alla sorte	—	*Sofonisba*	17
Cessate, fuggite	—	Aristeo	101
Che affanni, che pene	—	*Ippolito*	27
Che chiedi, che brami?	—	Danza	49
Che ciascun per te sospiri	—	Danza	49
Che del Ciel, che degli Dei	Coro finale	Clemenza di Tito	44
*Che farò senza Euridice!	Aria	Orfeo	78
*Che fiero momento!	—	Orfeo	77
Che legge spietata!	—	Catone	152
Che mai risponderti?	—	Demofoonte	10
Che pretendi, Amor tiranno?	—	Antigono	54
*Che puro ciel, che chiaro sol!	—	Orfeo	77
Che quel cor, quel ciglio	—	Semiramide	32
*Chiamo il mio ben così	Strofe	Orfeo	75
Chi consola il tuo cor	Aria	Telemacco	90
Chi de' nemici sdegni	Quartetto	Tetide	69
Chi di farsi altiero e grande	Aria	Ercole-Ebe	30
*Chi mai dell' Erebo	Coro	Orfeo	75
Chi mai d' iniqua stella	*Aria*	*Sofonisba*	15
Chi mai non vide fuggir le sponde	—	*Sofonisba*	16
Chi mai non vide fuggir le sponde	—	*Issipile*	45
Chi m' invola al mio rossore	—	*Ippolito*	25
*Chi mi parla! . . Che rispondo!	—	Alceste	96
Chi noto mi fa	—	Ippolito	26
Ch' io mai vi possa lasciar d'amare	—	Finta Schiava	17

Ch' io parto reo, lo vedi	Aria	Clemenza di Tito	43
Ch' io speri al cor mi dice	Terzetto	Telemacco	88
*Chi serve e chi regna	Coro	Alceste	95
Chi vide mai d' un figlio	*Aria*	*Ippolito*	26
Chi vive amante sai che delira	—	*Poro*	21
Colomba innamorata	—	Artamene I	11
Come potesti, oh Dio	—	Clemenza di Tito	43
Compagni nell' amore	—	*Poro*	22
Conosco il tuo dolore	—	*Ippolito*	26
*Conserva a noi il contento	—	Caduta de' Giganti	28
Conservati fedele	—	*Artaserse*	1
Contrasto assai più degno	—	*Sofonisba*	17
Con tremito soave	—	Feste d' Apollo	99
Contro il destin che freme	—	Antigono	53
Con umil ciglio	—	Contesa de' Numi	36
*Così bella, così giovane!	Coro	Alceste	97
Così come s' accese	Aria	Ercole-Ebe	31
Così stupisce e cade	—	*Artaserse*	3
Crudo amore, oh Dio, ti sento	—	*Issipile*	46
*Dalla reggia rilucente	Coro	Paride ed Elena	104
Dalla selva e dall' ovile	Coro finale	Rè Pastore	57
*Dall' aurea sua stella	—	Paride ed Elena	102
*Dal lieto soggiorno	Coro	Alceste	96
Dall' orrido soggiorno	Aria	Telemacco	90
Dal suo gentil sembiante	—	Demetrio	5
Da te s' io cerco amore	—	*Artaserse*	4
D' atre nubi è il sol ravvolto	—	Innocenza	50
De' folgori di Giove	—	*Trionfo di Clelia*	81
Deh l' accetta, ah giunga al fine	Duetto	Corona	93
*Deh! placatevi con me	Aria	Orfeo	76
Deh respirar lasciatemi	—	*Artaserse*	2
Deh seconda, ospite Nume	Coro	Innocenza	51
Deh se piacer mi vuoi	Aria	Clemenza di Tito	41
Dei di Roma, ah perdonate	—	*Trionfo di Clelia*	80
Del dì crescano le pompe	—	Feste d'Apollo	99
Del figlio d' Apollo	Coro	Aristeo	101
Del fiore nascente	—	Contesa de' Numi	37
Dell' allegrezza il nome	Coro finale	Ercole-Ebe	31
Della vita nel dubbio cammino	— —	Ezio	41
Del mio scudo bellicoso	Aria	Contesa de' Numi	36
Del più sublime soglio	—	Clemenza di Tito	42
Del suo dolor crudel	—	Ipermestra	19
Destrier che all' armi usato	—	*Poro*	23
*De' sublimi augusti eroi	—	Prologo	94
Di che a sua voglia eleggere	—	*Sofonisba*	14
Di che ricuso il trono	—	Antigono	54
Dico che ingiusto sei	—	*Trionfo di Clelia*	80
Di due bell' anime	Coro	Bauci e Filemone	100
Di due ciglia	Aria	Antigono	53
Digli che al fin del corso	—	*Ippolito*	27
Digli ch' io son fedele	—	*Poro*	23
*Dilegua il nero turbine	Coro	Alceste	95
Dimmi che un empio sei	*Aria*	*Artaserse*	2
Di pena si forte	Aria	Ipermestra	18
Di questa cetra in seno	Rondo	Parnaso	87

Di rabbia, di sdegno	Aria	Semiramide	35
Dirai all' idol mio	—	Ippolito	27
Di rendermi la calma	—	*Poro*	23
Dirò che il vincitor	—	*Sofonisba*	17
Disperato in mare turbato	—	*Demetrio*	6
Di tante sue procelle	—	Rè Pastore	55
*Di te scordarmi	—	Paride ed Elena	105
Di vantarsi hà ben ragione	—	Antigono	52
*Donzelle semplici	Rondo	Paride ed Elena	106
Doppo si lungi affanni	Aria	Telemacco	90
Doppo torbida procella	Coro finale	Antigono	54
Dov' è? Si affretti	*Aria*	*Poro*	24
Dubbioso amante	—	Ezio	39
D' un barbaro scortese	—	*Poro*	22
D' un genio che m' accende	—	Semiramide	35
*Dunque vieni, la Morte t' accetta	—	Alceste	96

Eccheggiar s'odano	Coro	Aristeo	102
Ecco alle mie catene	Aria	Ezio	40
Eccomi, non ferir	—	*Issipile*	47
È follia d' un alma stolta	*Coro finale*	*Issipile*	47
Ei d' amor quasi delira	Aria	Semiramide	33
È la beltà del cielo	—	Antigono	52
È maggiore d' ogn' altro dolore	—	Sofonisba	16
*È maggiore d' ogn' altro dolore	—	Artamene II	29
È pena troppo barbara	—	Antigono	53
È prezzo leggiero	—	*Poro*	21
È soccorso d' incognita mano	—	Demofoonte	9
È sorta di tormento	—	*Sofonisba*	16
*È uguale ad un tormento	—	Caduta de' Giganti	28
È ver che all' amo intorno	—	*Poro*	23
*E vuoi morire, o misera	Coro	Alceste	96

Fè germogliar il fato	Aria	Corona	93
Felice età dell' oro	—	Demofoonte	9
*Fermatevi! udite!	Arioso	Alceste	98
Fiamma ignota nell' alma	Aria	Innocenza	50
Figlia dell' Erebo	—	*Ippolito*	24
Figlio se più non vivi	—	*Artaserse*	4
Finchè l' aura increspa l' onda	—	Ercole-Ebe	30
Finchè per te mi palpita	—	Ezio	40
Finchè rimango in vita	—	*Poro*	24
Finchè un zeffiro soave	—	*Sofonisba*	16
Finchè un zeffiro soave	—	Ezio	39
*Fingere più non sò	Duetto	Paride ed Elena	105
Fin là, dove l'aurora	Aria	Parnaso	87
Fiumicel che s'ode appena	—	Semiramide	34
*Forse più d' una beltà	—	Paride ed Elena	104
Fosti ognor l' amato bene	Terzetto	Aristeo	102
Frà cento affanni	*Aria*	*Artaserse*	1
Frà le memorie	—	Contesa de' Numi	37
Fra sdegno ed amore	—	*Sofonisba*	15
Frà stupido e pensoso	—	Clemenza di Tito	43
Freme gonfio di torbide spume	—	Telemacco	91
Fuggi dagl' occhi miei	—	Semiramide	35

Gemo in un punto e fremo	Aria	Demofoonte	8
Getta il nocchier talora	—	Clemenza di Tito	44
Già che morir degg' io	—	Antigono	54
*Già presso al termine	—	Artamene II	30
Giove, pietà!	Duetto	Bauci e Filemone	100
Giusti Dei, da voi non chiede	*Aria*	*Demetrio*	7
Giusto Rè, la Persia adora	*Coro finale*	*Artaserse*	4
*Gli sguardi trattieni	Aria	Orfeo	75
Gonfio tu vedi il fiume	—	Ipermestra	19
Grazie al Ciel	Coro finale	Innocenza	51
Guardami prima in volto	*Aria*	*Issipile*	47
Guarda pria se in questa fronte	—	Innocenza	50
Guerrier che i colpi affretta	—	Antigono	54
Il Ciel mi vuole oppresso	Aria	Semiramide	34
Il mio Nume ha stanza degna	—	Bauci e Filemone	100
Il mio pastor tu sei	—	Bauci e Filemone	99
Il pastor se torna aprile	—	Semiramide	33
Il piacer d' un dolce amore	—	Ercole-Ebe	31
Il piacer, la gioia scenda	Coro	Semiramide	33
*Il suo leggiadro viso	Aria	Demofoonte Artamene II	8 29
Impallidisce in campo	—	Issipile	45
In fronte a voi risplende	—	Parnaso	86
In mezzo a un mar crudele	—	Telemacco	88
In questa selva oscura	—	*Trionfo di Clelia*	81
Intendo, amico rio	—	Rè Pastore	55
In te spero, sposo amato	—	Demofoonte	7
In un mar che non ha sponde	—	Parnaso	86
Io nemica? a torto il dici	—	*Trionfo di Clelia*	81
*Io non chiedo, eterni Dei	—	Alceste	95
Io non pretendo, o stelle	—	Ipermestra	19
Io non sò se amor tu sei	—	Antigono	52
Io rimaner divisa	—	Rè Pastore	57
Io sento ch' in petto	—	Clemenza di Tito	41
Io sò qual pena sia	—	*Demetrio*	6
Io ti lascio, e questo addio	Cavatina	Issipile	47
Io veggo in lontananza	Aria	Semiramide	33
La destra ti chiedo	Duetto	Demofoonte	10
La fiamma dell mio petto	Aria	Bauci e Filemone	99
L' alma mia non è più quella	—	*Sofonisba*	17
*L' alta magion celeste	Solo	Prologo	93
La meritata palma	Aria	Innocenza	51
L' amerò, sarò costante	—	Rè Pastore	56
*L' amo, l' adoro	Duetto	Paride ed Elena	106
Larve nemiche al giorno	Aria	Telemacco	90
Lasciami in pace	Duetto	Ercole-Ebe	31
La sul margine di Lete	Aria	Sofonisba	17
L' augellin	—	Ercole-Ebe	31
*L' aureo gentil primiero	Solo	Prologo	93
La viva face accendi	Aria	Telemacco	88
*Le belle imagini	—	Paride ed Elena	104
Le Grazie tenere	—	Feste d' Apollo	99
*Lodi al Nume nell' arco possente	Coro	Paride ed Elena	104

Lodi eterne al Re de' Numi	Coro	Bauci e Filemone	100
*Lo potrò! Mà fra tanto	Aria	Paride ed Elena	105
*Lo splendor di si bel giorno	Coro	Prologo	94
Lungi da te, ben mio	Duetto	Artamene I	11
*Ma chi sei? Ma come intendi	Duetto	Paride ed Elena	103
Maggior follia non v' è	Aria	Semiramide	32
Mai l' amor mio verace	—	Ipermestra	20
Mai l' amor mio verace	—	*Caduta de' Giganti*	29
Manca sollecita	—	*Demetrio*	6
Ma rendi pur contento	—	Ipermestra	18
Meglio rifletti al dono	—	Antigono	52
Men leone è di stragi bramoso	—	*Ippolito*	25
*Men tiranne, ah voi sareste	—	Orfeo	76
Mi credi spietata?	—	*Artaserse*	4
*Mi fugge spietata?	—	Paride ed Elena	105
Mille dubbi mi destano	—	*Trionfo di Clelia*	80
*Mille pene, ombre moleste	—	Orfeo	76
Mille volte, mio tesoro	Duetto finale	Danza	49
Mio ben, ricordati	*Aria*	*Poro*	24
Mio tesor, che bel concento	Duetto	Bauci e Filemone	99
Mi scacci sdegnato	*Aria*	*Artaserse*	2
*Misero Admeto!	Coro	Alceste	94
*Misero! E che farò?	Aria	Alceste	97
*Misero giovane!	Coro	Orfeo	76
Misero non è tanto	Aria	Demetrio	5
Misero pargoletto	—	Demofoonte	10
M' opprime, m' affanna	—	Sofonisba	16
*Morte trionfa	Solo	Alceste	98
Nasce al bosco in rozza cuna	Aria	Ezio	40
*Negli strali, nell' arco possente	Solo e Coro	Paride ed Elena	104
*Nell' idea ch' ei volge in mente	Aria	Paride ed Elena	103
Nell' istante fortunato	—	*Issipile*	46
Nel mirar solo i sembianti	Duetto finale	Parnaso	87
Nel tuo dono veggo assai	Aria	Demofoonte	10
Nero turbo il ciel imbruna	—	Artamene I	11
Nobil onda	—	Sofonisba	14
Nocchier che in mezzo all' onde	—	Aristeo	101
*Nò, crudel, non posso vivere	—	Alceste	97
Nò, non chiedo, amate stelle	—	Demofoonte	9
Non curo l' affetto	—	Demofoonte	8
Non dirmi ch' io viva	—	Telemacco	88
Non dura una sventura	—	Demofoonte	10
Non è la mia speranza	—	Innocenza	51
*Non è più permesso	Coro	Alceste	98
Non è ver, benchè si dica	*Aria*	*Issipile*	45
Non è ver che l' ira insegni	—	Demofoonte	9
Non è ver che sia contento	—	*Artaserse*	4
Non fidi al mar che freme	—	*Demetrio*	6
Non hai cor per un' impresa	—	Ipermestra	19
*Non lontana esser già parmi	Duetto	Paride ed Elena	105
Non luce stella	*Aria*	*Ippolito*	24
*Non mai dal Ciel discesa	Solo	Prologo	93
*Non mai più lieto il mondo	Coro	Prologo	93
Non mai stato più beato	—	Bauci e Filemone	100

Non meno risplende	Aria	Contesa de' Numi	37
Non odi consiglio?	—	Demofoonte	10
Non saprei qual doppia voce	—	Semiramide	34
Non sarei si sventurata	—	*Poro*	22
*Non sdegnare, o bella Venere	Coro	Paride ed Elena	102
Non si vedrà sublime	Aria	Contesa de' Numi	37
Non sò frenare il pianto	—	*Demetrio*	6
Non sò placar mio sdegno	—	*Ippolito*	26
Non sò se più t' accendi	—	Semiramide	32
Non sò se sdegno sia	—	Semiramide	34
Non sperar, non lusingarti	—	Cinesi	48
Non speri onusto il pino	—	*Trionfo di Clelia*	81
Non temer ch' io mai ti dica	—	*Artaserse*	3
Non temer, non son più amante	—	Antigono	54
Non ti son padre	—	*Artaserse*	2
Nò, nuovi oltraggi ormai	—	Tetide	69
Non v' è perdono	*Finale*	*Sofonisba*	16
Non vi piacque, ingiusti Dei	Aria	Sofonisba	15
*Non vi turbate, nò	—	Alceste	96
Noto è il reo	Coro	Innocenza	51
Notte fedel custode	Aria	Telemacco	90
Numi, che feci mai?	—	Telemacco	89
Numi offesi, ombre sdegnate	Cavatina	Aristeo	101
Nuvoletta opposta al sole	*Aria*	*Artaserse*	4
*O casto, o caro nuzial mio letto	Arioso	Alceste	97
*O del mio dolce ardor	Aria	Paride ed Elena	102
Odia la pastorella	—	*Issipile*	47
Odi quel fasto?	—	Semiramide	35
Odo il suono de' queruli accenti	—	Demofoonte	10
O frangi i lacci miei	—	Sofonisba	15
Oggi Amor frà lacci miei	—	Tetide	69
Oggi a te, gran Re toscano	*Coro finale*	*Trionfo di Clelia*	81
Oggi per me non sudi	Aria	Contesa de' Numi	36
Ogn' altro affetto ormai	—	Rè Pastore	56
Ogni amante può dirsi guerriero	—	*Issipile*	45
*Ogni virtù più bella	Solo	Alceste	98
Oh come è dolce il giorno	Coro	Telemacco	90
Oh come in un momento	Quartetto	Telemacco	89
*Oh come rapida	Coro	Alceste	97
*Oh da quante eccelse vele	Solo	Paride ed Elena	106
Oh Dei che dolce incanto	Aria	Temistocle	151
Oh Dei piagato un core	—	*Issipile*	45
Ombra che pallida	—	Lucio Vero	152
Ombra diletta	—	Issipile	46
*Ombre, Larve	—	Alceste	95
O più tremar non voglio	—	Demofoonte	7
Opprimete i contumaci	—	Clemenza di Tito	42
*Or che Morte il suo furore	—	Alceste	96
Or del tuo ben la sorte	—	Ipermestra	20
Oscura il sol, le stelle	—	Semiramide	35
O su gli estivi ardori	—	*Poro*	21
Pace, Amor, torniamo	Aria	Amor prigioniero	152.
Padre ... perdona .. oh pene!	—	Demofoonte	8
Padre ... rammenta .. oh Dio!	—	Artamene I	11

Pari a te, cangia in furore	Aria	Telemacco	91
Parto da te, mio bene	—	Artamene I	12
*Parto . . . ma senti . . oh Dio!	—	Alceste	95
Parto; ma tu, ben mio	—	Clemenza di Tito	42
Parto, ma un giorno Amore	—	Ippolito	26
Parto, se vuoi così	—	*Issipile*	46
Passagiero va lieto frà l' onde	—	Ercole-Ebe	31
Passami il cor, tiranno!	Terzetto	Ezio	40
Pe' gravi torti miei	Aria	Bauci e Filemone	100
Peni tu per un' ingrata	—	Ezio	40
*Pensa a serbarmi, o cara	—	Artamene II	29
Pensa a serbami, o cara	—	Ezio	38
Pensa che figlia sei	—	Ipermestra	18
Pensa che il Ciel trema	—	*Caduta de' Giganti*	29
Perchè due cori insieme	—	Antigono	53
Perchè se tanti siete	—	Antigono	54
Perchè tarda è mai la morte	*Cavatina*	*Artaserse*	3
Perchè t' involi, oh Dio	Arioso	Telemacco	90
Perchè viva felice un regnante	Aria	Contesa de' Numi	36
Perdono al crudo acciaro	—	Ipermestra	20
Perdo, oh Dio, l' amato bene	—	Telemacco	91
Perfidi già che in vita	—	Demofoonte	9
Perfido in te punire	—	*Demetrio*	6
Perfido traditore	—	Artamene I	12
Per la memoria	—	Ezio	40
Per lei frà l' armi	—	Demofoonte	8
Per maggiore ogni diletto	Coro finale	Demofoonte	11
Per me la greggia errante ,	Aria	Contesa de' Numi	36
Per me rispondete	—	Rè Pastore	55
Per pietà, bell' idol mio	—	*Artaserse*	1
Per quell' affetto	—	*Artaserse*	3
Per quel paterno amplesso	—	*Artaserse*	3
Per tutto il timore	—	Ezio	41, 151
*Piangi, o Patria!	Coro	Alceste	98
Piango, è ver	Aria	Antigono	53
Pietà chiedi	Arioso	Telemacco	88
Pietà degl' infelice	Terzetto	Telemacco	90
Pietà, Signor, per lui	Arioso	Clemenza di Tito	44
Più non sembra ardito e fiero	*Aria*	*Demetrio*	7
Più temer non posso ormai	—	Ipermestra	19
Prenditi il figlio	—	Cinesi	48
*Presso fugge la Beltà	Solo	Paride ed Elena	107
Presso l' onda d' Acheronte	Aria	Artamene I	12
Pria di lasciar la sponda	—	Ipermestra	19
Priva del caro bene	—	Artamene I	12
Prudente mi chiedi?	—	Demofoonte	9

Quai tristi gemiti!	Coro	Telemacco	89
Qual voce possente	—	Telemacco	90
Quando nel suol figura	Aria	Ercole-Ebe	30
Quando ritorna la rondinella	—	*Ippolito*	25
Quando ruina con le sue	—	Artamene I	12
Quando saprai tua sorte	—	*Ippolito*	25
Quando sarà quel dì	—	Clemenza di Tito	42
Quando scende in nobil petto	*Coro finale*	*Demetrio*	7
Quando un emulo l' imita	— —	*Sofonisba*	17

Quante volte a lui le imprese	Aria	Tetide	68
Quanto mai felici siete	—	Ezio	39
*Quegli occhi belli	Strofe	Paride ed Elena	104
Quel chiaro rio	Aria	Corona	92
Quel fingere affetto	—	Ezio	40
Quel labbro adorato	—	Demetrio	7
Quell' alma agitata	—	Aristeo	101
Quercia annosa sull' erte pendici	—	Innocenza Antigono	51 53
Questa è, crudel, la fede	*Terzetto*	*Ippolito*	26
*Rasserena il mesto ciglio	Aria	Artamene (I—II)	11, 29
Recagli quell' acciaro	—	Ezio	40
*Regna a noi con lieta sorte	Coro finale	Alceste	98
Rendimi il caro amico	*Aria*	*Artaserse*	2
Rendimi il figlio mio	—	*Issipile*	46
Resta, o cara; e per timore	—	*Trionfo di Clelia*	79
Rè superno a cui si grata	Coro finale	Bauci e Filemone	100
Ritrova in quei detti	*Aria*	*Issipile*	45
Sacre piante, amico rio	Aria	Parnaso	87
Sacro dover ci chiama	—	Corona	93
Sai che piegar si vede	—	*Trionfo di Clelia*	79
Sai qual ardor m' accende	—	Re Pastore	53
S' altro che lagrime	—	Clemenza di Tito	44
Saper bramate	—	Semiramide	33
Saper ti basti, o cara	—	*Trionfo di Clelia*	80
Saprò dalle procelle	—	Ercole-Ebe	31
Saprò di quell' altero	—	*Demetrio*	5
Scenda il celeste lume	*Aria finale*	*Ippolito*	27
Scettro, corona e soglio	*Aria*	*Sofonisba*	16
Scherza il nocchier talora	—	Demetrio	5
Se a estinguer non bastate	—	Telemacco	91
Se all' impero, amici Dei	—	Clemenza di Tito	44
Se al troppo giubilo	—	Ercole-Ebe	31
Se amar volete	Rondo	Semiramide	33
Se amore a questo petto	*Aria*	*Poro*	22
Se a Timanto chiede	—	*Ippolito*	26
*Se crudeli tanto siete	—	Artamene II	30
Se del fiume altera l' onda	—	Artaserse	3
Se de miei preghi altera	—	Tetide	69
Se d' un amor tiranno	—	*Artaserse*	3
Se fecondo e vigoroso	—	Demetrio	5
Se fedel, cor mio, tu sei	Duetto	Sofonisba	16
Se fedele mi brama	Aria	Ezio	39
Se fido l'adorai	—	Artamene I	12
Se il Ciel mi divide	—	*Poro*	23
Se il mio duol	—	Ipermestra	19
Se in campo armato	—	Sofonisba	14
Se in grembo a lieta	—	Artamene I	12
Se la cura è a me negata	—	Contesa de' Numi	36
Se l' amico per la chioma	—	*Ippolito*	26
Se la nega a' tuoi martiri	—	Telemacco	91
Se la tigre appena è nata	—	*Ippolito*	24
Se libera non sono	—	*Demetrio*	5

Se mai senti spirarti sul volto	Aria	Clemenza di Tito	43
Se mai turbo il mio riposo	—	*Poro*	21
Se mai turbo il mio riposo	*Duetto*	*Poro*	22
*Sempre a te sarò fedele	Terzetto	Paride ed Elena	106, 107
Sempre così sereno	Coro	Telemacco	90
Sempre è maggior del vero	Aria	Innocenza	50
Sentirsi dire	—	Semiramide	35
Sento d' intorno al core	—	*Issipile*	46
Senza procella ancora	—	*Poro*	22
Se per entro alla nera foresta	—	Telemacco	89
Se pietà da voi non trovo	—	Ipermestra	19
Se povero il ruscello	—	Ezio	39
Serbati a grand' imprese	—	*Poro*	23
Serva ad Eroe si grande	*Coro finale*	*Poro*	24
Se spunta amica stella	Aria	Artamene I	13
Se tanto piace	—	Sofonisba	14
Se tronca un ramo	—	Demofoonte	9
Se troppo crede al ciglio	—	*Poro*	23
Se tu di me fai dono	—	Rè Pastore	57
Se tu la reggi al volo	—	Ezio	38
Se tu non vedi	—	Danza	49
Se tuo dono, o fausto Nume	Duetto	Bauci e Filemone	100
Se tutti i mali miei	Aria	Demofoonte	9
Se tu vedessi come vegg' io	—	Ippolito	25
Se un bell' ardire	—	Ezio	38
Se vincendo vi rendo felice	—	Rè Pastore	56
Se viver non poss' io	—	*Poro*	23
Se vorrà fidarsi all' onda	—	Contesa de' Numi	37
Sia lontano ogni cimento	—	Clemenza di Tito	43
Si, ben mio, morrò se il vuoi	—	Artamene I	13
*Sí, ben mio, sarò se il vuoi	—	Caduta de' Giganti	28
Sì, cadrà con grave scempio	—	Artamene I	13
S' intende si poco	—	Semiramide	32
Sì spande al sole	—	Rè Pastore	55
Sì, tacerò, se vuoi	—	*Trionfo di Clelia*	79
Sì, ti fido al tuo gran core	—	*Trionfo di Clelia*	80
Sì, vedrò quell' alma ingrata	—	. . . . .	152
Sò che pastor son io	—	Rè Pastore	55
Sò che per gioco	—	*Demetrio*	6
Sò che riduce a piangere	—	*Issipile*	45
Sò chi t' accese	—	Ezio	39
Sol del Tebro in su la sponda	—	*Trionfo di Clelia*	80
Solo effetto era d' amore	—	Ipermestra	18
Sol può dir come si trova	—	Rè Pastore	57
Sol voi rese il Ciel cortese	—	Corona	92
Sommi Dei, se giusti siete	*Preghiera*	*Poro*	22
Son confusa pastorella	*Aria*	*Poro*	24
Son lungi e non mi brami	—	Cinesi	48
Sorgi, possente Nume	Coro	Feste d' Apollo	99
Sotto si fausti rai	Aria	Tetide	69
Sovra la preda esangue	—	*Ippolito*	27
Sparge al mar	—	Artamene I	13
Sperai vicino il lido	—	Demofoonte	8
Spesso sebben t' affretta	—	*Trionfo di Clelia*	81
*Spiagge amate	—	Paride ed Elena	103
Stese all' acciar la mano	—	Tetide	68

Stringa il plettro	Aria	Tetide	69
Stringiti a questo seno	Quartetto	Telemacco	89
Sulle sponde del torbito Lete	*Aria*	*Artaserse*	1
*Sul verdeggiante stelo	Solo	Prologo	93
Talor se il vento freme	*Aria*	*Sofonisba*	15
Talor se il vento freme	—	Semiramide	33
Tanto esposta alle sventure	—	*Trionfo di Clelia*	81
Tardi s'avvede d'un traditor	—	Clemenza di Tito	44
Tema quell' alma audace	—	Artamene I	13
Tempeste il mare minaccia	—	*Trionfo di Clelia*	79
Tergi l'ingiuste lagrime	—	Ezio	41
Tigre se vien sorpresa	—	*Ippolito*	27
Timido si scolora	—	Contesa de' Numi	37
T' intendo, ingrata	—	Demofoonte	8
Ti vò cercando in volto	—	*Issipile*	47
Torna innocente	—	*Artaserse*	2
*Torna, o bella, al tuo consorte	Coro	Orfeo	77
Tornate sereni, begli astri d' amore	*Aria*	*Sofonisba*	14
Torrente che ritegno	—	Semiramide	34
Tortora che sorprende	—	*Issipile*	47
Tosto s' accenda il lampo	—	Bauci e Filemone	100
Tradita, sprezzata	—	Semiramide	34
Tremo fra dubbi miei	—	Sofonisba Clemenza di Tito	15 44
Tremo per l' idol mio	—	Ipermestra	20
*Trionfi Amore	Coro finale	Orfeo	78
Troppo ad un alma è caro	Aria	Artamene I Finta Schiava	13 17
Tu, infedel, non hai difese	—	Clemenza di Tito	43
Tu m' involasti un regno	—	Antigono	52
Tu non sai che bel contento	—	*Issipile*	46
Tu sai chi son	—	Demofoonte	8
Tu sei madre e tu conosci	—	Aristeo	101
Tutti nemici e rei	—	*Demofoonte*	11
Tu vuoi ch' io viva, o cara	—	*Artaserse*	4
Vacilla il mio coraggio	Aria	Corona	92
*Va coll' amata in seno	Scena	Paride ed Elena	106
Và dal furor portata	Aria	Ezio	39
Va: della danza è l' ora	—	Danza	49
Vanne a regnar, ben mio	Duetto	Rè Pastore	56
Varca il mar superba nave	Aria	Ippolito	25
Và, più non dirmi infida	—	Ipermestra	20
Và, ti consola, addio	—	Innocenza	50
Va, ti sarò fedele	—	. . . .	152
Va tra le selve ircane	—	*Artaserse*	3
Vedrai con tuo periglio	—	*l'oro*	21
Vendicatemi, o fidi compagni	Scena finale	Telemacco	92
*Vesta, tu che fosti e sei	Arioso	Alceste	97
*Vezzi, lusinghe e sguardi	Aria	Artamene I Caduta de' Giganti	13 28
*Vieni, Alceste	Scena	Alceste	98
*Vieni al mar, tranquilla è l' onda	Coro finale	Paride ed Elena	106, 107
*Vieni: appaga il tuo consorte	Duetto	Orfeo	77

*Vieni a' regni del riposo	Coro	Orfeo	77
Vieni che poi sereno	Aria	Semiramide	34
Vieni, Imeneo	Coro finale	Tetide	70
Vil trofeo d' un alma imbelle	*Aria*	*Poro*	21
Vi scuseranno assai	—	Parnaso	87
Viva l' eccelsa prole	Coro	Prologo	93
Viva lieta e sia Regina	Coro finale	Semiramide	35
Vò disperato a morte	Aria	Clemenza di Tito	44
Voi che adorate il vanto	—	*Poro*	22
Voi che fausti ogn' or donate	—	Rè Pastore	57
Voi che le mie vicende	—	Semiramide	33
Volgi un sol guardo in pace	—	*Sofonisba*	15
Volgo dubbioso	—	*Caduta de' Giganti*	29
Voli il piede in lieti giri	Coro finale	Cinesi	48
Vorrei che almen per gioco	*Aria*	*Trionfo di Clelia*	80
Vorrei da' lacci sciogliere	—	*Demetrio*	6
Vorrei spiegar l' affanno	—	Semiramide	32
Vò solcando un mar crudele	—	*Artaserse*	2

Table alphabétique des morceaux divers

se trouvant dans les œuvres françaises

de Gluck.

Adieu! conservez dans votre âme	Air	Iphigénie en Aulide	112
Adieu donc, mon cher poulet	Ariette	Cadi dupé	74
Adonis est fait pour charmer	Air	Cythère (I et II)	65, 122
Ah cruelle, infidèle!	Duo	Cythère II	126
Ah! dans ce bois tranquille	Chœur	Orphée	114
Ah! divinités implacables	Air	Alceste	132
Ah! je suis en transe	Final	Rencontre imprévue	84
Ah! la flamme qui me dévore	Air et chœur	Orphée	116
Ah! laissons là ce souvenir	Arioso	Iphigénie en Tauride	145
Ah! le bon pays, Scapin!	Ariette	Ile de Merlin	57
Ah! malgré moi, mon faible cœur	Final	Alceste	132
Ah! mon ami, j'implore	Air	Iphigénie en Tauride	144
Ah! Monsieur Thomas	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
Ah! que j'ai bu de bon vin!	—	Ivrogne corrigé	71
Ah! quel bonheur d'aimer!	Air	Cythère II	123
Ah! que le sort d'une femme	Ariette	Cadi dupé	72
Ah! quel heureux jour pour moi!	—	Cadi dupé	73
Ah! quelle cruauté de lui ravir	Arioso et air	Armide	137
Ah! quelle erreur	Chœur	Armide	136
Ah! qu'il est doux de se revoir	Air	Rencontre imprévue	84
Ah! rassurez mon esprit	Ariette	Cadi dupé	73
Ah! si j'empoigne ce maître ivrogne	Duo	Ivrogne corrigé	71
Ah! si la liberté me doit être ravie	Air	Armide	137
Ah! s'il s'était laissé surprendre	Arioso	Echo et Narcisse	148
Aimables Plaisirs	—	Echo et Narcisse	146
Aimons-nous, tout nous y convie	Duo	Armide	140
Alceste, au nom des Dieux	Air	Alceste	132
Allez, éloignez-vous de moi	—	Armide	141
Allez, remplir ma place	Arioso	Armide	136
Allons, morbleu, plus de chagrin	Ariette	Ivrogne corrigé	72
A l'ombre de ces bois épais	Chœur	Echo et Narcisse	145
A ma maîtresse j'avais promis	Ariette	Rencontre imprévue	83
Ami, leur rage est vaine	Air	Alceste	133
A moi, fiers soldats!	—	Cythère (I et II)	66, 124
Amour, sors pour jamais	Air et chœur	Armide	138
Amusez, sachez plaire	Air	Echo et Narcisse	146
Apollon est sensible	Scène	Alceste	129
Après un tel outrage	Final	Rencontre imprévue	86
Armez-vous d'un noble courage	Air	Iphigénie en Aulide	109
Armide est encor plus aimable	Chœur	Armide	135
Arrachez-moi de ces affreux climats	Duo	Cythère II	127
Arrachez-moi de cet affreux séjour	—	Cythère I	67
Au doux plaisir livrons	Tutti	Fausse Esclave	62
Au faîte des grandeurs	Arioso	Iphigénie en Aulide	108
Au temps heureux où l'on sait plaire	Ariette	Armide	136

Aux cris de la douleur	Duo	Alceste	133
Avec nous il prit naissance	Air	Ivrogne corrigé	71
Avec quelle ardeur Vénus	Menuet	Cythère I	65
Barbare, non, sans toi	Air	Alceste	131
Bannis la crainte	—	Alceste	131
Beaux lieux, témoins	—	Echo et Narcisse	150
Bel inconnu, qu'ici l'amour	—	Rencontre imprévue	83
Bonjour, belle nymphe	Quatuor	Ile de Merlin	58
Brillant auteur de la lumière	Récitatif et air	Iphigénie en Aulide	107
Brontez, ce chef intrépide	Air	Cythère (I et II)	66, 124
Ça, compère Mathurin	Ariette	Ivrogne corrigé	70
Calchas d'un trait mortel percé	Air	Iphigénie en Aulide	112
Caron t'appelle	—	Alceste	133
Castagno, pista, fanache	Air bouffe	Rencontre imprévue	82
Ce cœur si fier	Duo	Cythère (I et II)	68, 127
C'est ainsi, toutes	Ariette	Cadi dupé	74
C'est en vain que l'Enfer	Air	Alceste	132
C'est l'Amour qui retient	Solo et chœur	Armide	140
C'est mon père, Seigneur	Trio	Iphigénie en Aulide	111
C'est trop faire de résistance	Chœur	Iphigénie en Aulide	107
C'est un torrent impétueux	Air	Rencontre imprévue	85
Cet asile aimable et tranquille	Solo avec chœur	Orphée	116
Cette injure n'est pas pour nous	Ariette	Cythère II	124
Cette nuit j'ai revu le palais de mon père	Monologue	Iphigénie en Tauride	141
Chantons, célébrons notre Reine	Solo et chœur	Iphigénie en Aulide	110
Chantons tous en ce jour	Ensemble	Arbre enchanté II	121
Chaste fille de Latone	Chœur	Iphigénie en Tauride	144
Chères compagnes	Solo et chœur	Echo et Narcisse	150
Comment oses-tu te moquer	Ariette	Cadi dupé	74
Contemplez ces tristes apprêts	Chœur	Iphigénie en Tauride	143
Contre les objets les plus charmants	Duo et chœur	Cythère I	66
Cours à ta belle, va!	Ariette	Fausse Esclave	61
Cours et dis-lui	Arioso	Iphigénie en Aulide	111
Cruelle, non, jamais	Air	Iphigénie en Aulide	110
Dans ce contrat	Scène	Ile de Merlin	60
Dans cet objet touchant	Arioso	Iphigénie en Tauride	145
Dans l'espérance du retour	Ariette	Rencontre imprévue	84
Dans ton temple immortel	Arioso	Echo et Narcisse	149
Dans un jour de triomphe	Dialogue	Armide	134
Dans un temps contraire	Ariette	Fausse Esclave	61
Déjà la mort s'apprête	Air	Alceste	129
De mes plus doux regards	—	Armide	137
De noirs pressentiments	—	Iphigénie en Tauride	142
De quoi diable nous mêlons-nous	Arioso	Cythère I	66
Des combats j'ai peint l'horreur	Air	Rencontre imprévue	85
De tes forfaits la trame	Trio et chœur	Iphigénie en Tauride	141
De vos tourments je suis confuse	Ariette	Ivrogne corrigé	72
De votre audace téméraire	Duo	Iphigénie en Aulide	111
Dieu puissant, écarte du trône	Chœur	Alceste	129
Dieu puissant, embrase	Air	Cythère II	124
Dieu, quel martyre!	Ariette	Ile de Merlin	60
Dieu rendez-nous notre Roi	Chœur	Alceste	128
Dieux qui me poursuivez	Air	Iphigénie en Tauride	142

Dieux qu'implorent	Chœur	Echo et Narcisse	150
Dissipe ce mortel effroi	Air	Echo et Narcisse	150
Divinité des eaux	Arioso	Echo et Narcisse	148
Divinités des grandes âmes	Air	Iphigénie en Tauride	144
Divinités du Styx	—	Alceste	130
D'où naît le transport	Air et chœur	Cythère (I et II)	66, 125
D'où vient que vous vous détournez	Duo	Armide	139
Du jeune objet que j'adore	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	63, 120
D'un céleste transport	Air	Rencontre imprévue	82
D'une image, hélas!	Arioso	Iphigénie en Tauride	143
D'une telle lâcheté	Air	Recontre imprévue	85
D'une vie aussi malheureuse	Arioso	Echo et Narcisse	149
Echo par un charme innocent	Air	Echo et Narcisse	147
Elle fixe mes désirs	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	63, 119
Enfants de la victoire	Air et chœur	Cythère (I et II)	67, 126
Enfin je vois l'amant	Duo	Armide	139
Entre ma femme et la table	Ariette	Cadi dupé	73
Esprits de haine et de rage	Duo	Armide	136
Est-ce donc un crime?	Ariette	Fausse Esclave	61
Est-ce un *adagio?*	Trio	Rencontre imprévue	85
Est-il un plus cruel martyre	Duo	Arbre enchanté (I et II)	63, 120
Et tu prétends encore	—	Iphigénie en Tauride	144
Fais-toi donc peintre ou poète	Ariette	Ile de Merlin	59
Fortune ennemie	Air	Orphée	117
Fuyons les douceurs dangereuses	Duo	Armide	139
Fuyons tous, d'Achille craignons	Scène	Iphigénie en Aulide	113
Grands Dieux! du destin	Air	Alceste	129
Grands Dieux! soutenez	Scène	Alceste	132
Grands Dieux! soyez-nous secourables	Solo et chœur	Iphigénie en Tauride	141
Habitants de ce doux empire	Duo	Cythère I	65
Habitants de ce doux empire	Solo et chœur	Cythère II	122
Hélas, je n'ai pour moi	Air	Echo et Narcisse	148
Hélas, mon cœur sensible et tendre	—	Iphigénie en Aulide	109
Heureux guerriers, volez	—	Iphigénie en Aulide	114
Heureux l'amant qui se dépêtre	—	Rencontre imprévue	82
Heureux qui la nuit et le jour	Ariette	Ile de Merlin	58
Hé bien, cher époux	—	Fausse Esclave	61
Ici mille plaisirs	Quatuor et chœur	Cythère II	127
Il est mort, le cher Mathurin	Chœur funèbre	Ivrogne corrigé	71
Il fait entendre sa sonnette	Ariette	Rencontre imprévue	82
Il faut de mon destin	Arioso	Iphigénie en Aulide	112
Il faut donc vaincre ma faiblesse	Ariette	Fausse Esclave	62
Il nous fallait du sang	Chœur	Iphigénie en Tauride	142
Iphigénie, hélas, vous a trop fait	Air	Iphigénie en Aulide	109
J'ai fait un rêve des plus doux	Ariette	Rencontre imprévue	83
J'ai perdu mon étalage	—	Rencontre imprévue	84
J'ai perdu mon Eurydice	Air	Orphée	118
Jamais à tes autels	Quatuor avec chœur	Iphigénie en Aulide	111
Jamais dans ces beaux lieux	Solo et chœur	Armide	139
Je cherche à vous faire le sort	Ariette	Rencontre imprévue	83

Je chérirai jusqu'au trépas	Air	Rencontre imprévue	82
Je goûtais les charmes	Duo	Orphée	117
Je lui veux en ce jour	Ariette	Fausse Esclave	61
Je me souviens de ma sottise	Duo	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
Je n'ai jamais chéri la vie	Air	Alceste	131
Je ne puis m'ouvrir	—	Echo et Narcisse	150
Je ne triomphe pas	Arioso	Armide	134
Je pourrais du tyran	Trio	Iphigénie en Tauride	143
Je prétends que dans ce jour	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	62, 120
Je tourne en vain les yeux	Duo	Armide	139
Je sens naître en mon cœur	Air	Cythère II	126
Je suis touché des bontés	—	Rencontre imprévue	83
Je t'implore et je tremble	—	Iphigénie en Tauride	144
Jeunes cœurs, tout vous est	Solo et chœur	Armide	140
Je vois de près la mort	Air	Armide	135
Je voudrais que vous fussiez tous deux	Trio	Ile de Merlin	59
J'obtiens Iphigénie	Air	Iphigénie en Aulide	167
J'obtiens un doux retour	Quatuor	Cythère I	68
Jouissons désormais sans partage	Quatuor final	Cadi dupé	74
Jupiter, lances ta foudre	Air	Iphigénie en Aulide	112
Jurons-nous, en ce jour	Tutti	Arbre enchanté I	64
Jusqu'au moment qui m'ôtera	Air	Rencontre imprévue	83
Jusques aux voûtes éthérées	Chœur	Iphigénie en Aulide	113
J'y cache, hélas	Air dialogué	Echo et Narcisse	148

La chaîne de l'hymen	Arioso	Armide	135
La Grèce à peine assemblait	Chœur	Iphigénie en Aulide	111
L'aimable paix règne	Air	Cythère II	128
Laisses faire, malgré leur colère	Ariette	Ile de Merlin	58
Laissez-vous toucher par mes pleurs	Air	Orphée	116
L'Amour triomphe	Solo et chœur	Orphée	118
La paix règne en ces asiles	Air [et chœur] final	Cythère I	68
La pauvre créature	Ariette	Cadi dupé	73
La tendresse qui me presse	Air et chœur	Orphée	116
L'aventure est très comique	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
L'avocat, le procureur	Couplets	Ile de Merlin	59
Le barbare me déclare	Air	Cythère (I et II)	65, 123
Le calme rentre dans mon cœur	Scène	Iphigénie en Tauride	143
Le dieu de Paphos	Chœur	Echo et Narcisse	151
Le mari tranquille	Ariette	Ile de Merlin	58
Le repos me fait violence	Air	Armide	136
Les dieux apaisent leur courroux	Chœur	Iphigénie en Tauride	142
Les dieux dans leur grandeur	Duo	Cythère I	67
Les dieux dans leur grandeur	Quatuor	Cythère II	127
Les dieux longtemps en courroux	Chœur	Iphigénie en Tauride	145
Les dieux ont eu pitié	Quatuor	Iphigénie en Aulide	113
Les enfers ont prédit cent fois	Arioso	Armide	135
Les filles de Lesbos	Chœur	Iphigénie en Aulide	166
Les hommes pieusement	Air	Rencontre imprévue	82
Le sort ainsi l'ordonne	Ariette	Ile de Merlin	60
Les Plaisirs ont choisi pour asile	Solo et chœur	Armide	140
L'espoir fuit de mon cœur	Duo	Echo et Narcisse	149
L'espoir renaît dans mon âme	Air	Orphée	115
Les vœux dont ce peuple m'honore	Arioso	Iphigénie en Aulide	109
Le vrai bonheur de la vie	Couplets	Ile de Merlin	58
L'hymen a plus d'un souci	Ariette	Fausse Esclave	62

Livrons-nous à l'allégresse	Chœur	Alceste	131
Lorsque j'entends le bruit des armes	Air	Cythère I	67
Lorsque je souriais	Scène	Echoet Narcisse	148
Mahomet, notre grand prophète	Chanson	Rencontre imprévue	85
Mais des chefs tels que vous	Arioso	Cythère II	125
Maître des cœurs, achève	Air	Rencontre imprévue	85
Malheureuse, où vas tu?	Scène et chœur	Alceste	132
Mars, ô Mars, dieu de la guerre	Chœur	Cythère II	124
Ma sœur et ce garçon	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
Maudit ivrogne	Trio	Ivrogne corrigé	70
Méprisons ces perfides charmes	Duo	Cythère (I et II)	67, 126
Merlin nous dit que ce séjour	Ariette	Ile de Merlin	58
Me voilà dans cette affaire	—	Ile de Merlin	60
Mon cœur ne saurait contenir	Quatuor	Iphigénie en Aulide	113
Mon cœur se plaît au bruit	Air	Cythère II	126
Mon destin est assez doux	Ariette	Cadi dupé	72
N'écoute rien que la vengeance	Chœur	Cythère II	125
Ne doutez jamais de ma flamme	Duo	Iphigénie en Aulide	110
Nommez-nous la victime	Chœur	Iphigénie en Aulide	107
Non, ce n'est point un sacrifice	Air	Alceste	129
Non, jamais aux regards	Chœur	Iphigénie en Aulide	108
Non, jamais un tel époux	Ariette	Ivrogne corrigé	70
Non, nous ne souffrirons pas	Chœur	Iphigénie en Aulide	112
Notre fureur est vaine	—	Alceste	133
Notre général vous rappelle!	Arioso	Armide	141
Nous ne pouvons trop	Arioso et chœur	Alceste	132
Nous ne voyons partout	Duo	Armide	138
Nous soumettons le plus farouche	Duo dialogué	Cythère I	67
Nous soumettons le plus farouche	Strophes	Cythere II	125
Nymphe inhumaine	—	Cythère II	124
Nymphes, chantez victoire	Air	Cythère II	127
Nymphes des eaux	Récitatif et arioso	Echo et Narcisse	147
Objet de mon amour	Strophes	Orphée	115
O chère et tendre amie	Quatuor	Echo et Narcisse	149
O ciel, quelle horrible menace!	Récitatif	Armide	138
O ciel, quel supplice	Final	Alceste	132
O combats, o désordre extrême!	Air	Echo et Narcisse	150
O Diane, sois nous propice	Chœur	Iphigénie en Tauride	144
O dieux, qu'allons-nous devenir!	—	Alceste	128, 129
Oh! que le songe	Final	Alceste	132
Oh! quel spectacle!	Duo	Rencontre imprévue	84
O malheureuse Iphigénie!	Air	Iphigénie en Tauride	143
O malheureux Admète! ô malh.	Chœur	Alceste	128
O malheureux Admète, que poursuis	—	Alceste	129, 131
O mortelles alarmes!	—	Echo et Narcisse	149
On amorce le poisson	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	63, 120
On s'arrache la victoire	Air	Cythère (I et II)	66, 125
On s'étonnerait moins	Ariette	Armide	137
O puissant dieu que l'on révère	—	Ivrogne corrigé	71
O songe affreux!	Chœur	Iphigénie en Tauride	141
O toi qui prolongeas mes jours	Air	Iphigénie en Tauride	141
Ouf! oh! Monsieur Vertigo!	Trio	Rencontre imprévue	85
Oui, je vous aime	Duo	Fausse Esclave	61
Où sont-ils, ces rivaux maudits	Air	Ile de Merlin	60

Paix! apprenez à me connaître	Ariette	Ile de Merlin	59
Parez vos fronts	Chœur avec danse	Alceste	131
Par la crainte et par l'espérance	Air	Iphigénie en Aulide	110
Par mes ennuis	Scène	Echo et Narcisse	148
Par quels puissants accords	Chœur	Orphée	116
Par son père cruel	Air	Iphigénie en Aulide	111
Partons, volons à la victoire	Chœur final	Iphigénie en Aulide	114
Par votre propre artifice	Ariette	Cadi dupé	74
Patrie infortunée	Chœur	Iphigénie en Tauride	143
Perfide cœur volage	Duo	Cadi dupé	73
Permettez que je vous embrasse	Trio	Rencontre imprévue	85
Peut-être d'un injuste effroi	Strophes	Echo et Narcisse	148
Peuvent-ils ordonner qu'un père	Air	Iphigénie en Aulide	108
Pierrot ne se trompe pas	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
Pleure, ô patrie	Chœur	Alceste	132
Plus j'observe ces lieux	Air	Armide	136
Plus on connaît l'Amour	Air avec chœur	Armide	138
Pour héritage je n'eus	Ariette	Fausse Esclave	62
Pour ma gloire quel affront	Air	Cythère II	126
Pour me plaire il faut qu'un amant	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	63, 120
Pour me punir d'être trop aimable	—	Fausse Esclave	62
Pour nous emparer de ces murs	Air	Cythère I	66
Pour prix du sang que nous	Chœur	Iphigénie en Aulide	113
Pour repartir également	Quatuor	Ile de Merlin	58
Poursuivons jusqu'au trépas	Ensemble	Armide	136
Pour vous, quand il vous plaît	Arioso	Armide	135
Près de l'objet qui m'enflamme	Ariette	Arbre enchanté II	119
Près du tendre objet qu'on aime	Chœur	Orphée	117
Puissante déité, protège-nous	—	Iphigénie en Aulide	112
Quand verrons-nous tarir	Chœur	Iphigénie en Tauride	142
Que ces regrets touchants	Arioso	Iphigénie en Tauride	144
Que d'attraits, que de majesté!	Chœur	Iphigénie en Aulide	108
Que de plaisir l'Amour nous donne	Chœur final	Ivrogne corrigé	72
Que j'aime à voir ces hommages	Arioso	Iphigénie en Aulide	108
Que la douceur d'un triomphe	Solo et chœur	Armide	135
Que la lumière est vive	Chœur dansé	Echo et Narcisse	147
Quel cœur plus sensible	Arioso	Echo et Narcisse	149
Que les plaisirs, que l'allégresse	Tutti	Ile de Merlin	60
Que les plus doux transports	Chœur	Alceste	130
Quel est l'audacieux	—	Orphée	115
Quelle audace, soldats	Air	Cythère II	125
Quelle folie extrême!	Ariette	Fausse Esclave	62
Quel nouveau ciel pare	Air	Orphée	117
Que l'objet qui { m'enflamme / m'engage }	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	64, 120
Quel oracle funeste	Scène	Alceste	129
Quel retour, ô dieux!	Quatuor	Echo et Narcisse	150
Quels chants doux et touchants	Chœur	Orphée	116
Quels sont ces deux misérables?	Air dialogué	Ivrogne corrigé	71
Quels transports et quel délire	Ariette	Orphée	119
Qu'en dites-vous, Monseigneur?	Duo	Cadi dupé	73
Que ne peut point votre art	Dialogue	Armide	137
Que tous les amants réunis	Air	Cythère (I et II)	65, 122
Que tous nos guerriers	Duo	Cythère II	125
Que vois-je, ô ciel?	—	Rencontre imprévue	84

Qu'il est doux de partager tes chaînes	Duo	Rencontre imprévue	86
Qu'ils vivent à jamais	Chœur	Alceste	133
Qui t'amène en ces lieux?	—	Orphée	116
Quoi, déjà, tu sens des alarmes	Duo	Cythère II	126
Quoi, donc! un petit-maître	Ariette	Ile de Merlin	59
Quoi, toujours à mes vœux	Arioso	Iphigénie en Tauride	144
Qu'un mortel soit pulmonique	Ariette	Ile de Merlin	59
Rassurez-vous, belle princesse	Chœur	Iphigénie en Aulide	110
Reçois, dieu bienfaisant	Trio	Alceste	133
Redoublons nos soins	Duo	Armide	139
Regardez ces traits	Ariette	Cadi dupé	73
Renaud! Ciel! ô mortelle peine!	Scène finale	Armide	141
Rendez Mathurin à la vie	Trio	Ivrogne corrigé	71
Renoncez à cet affreux projet	Ariette	Ile de Merlin	60
Rien dans la nature	Air	Echo et Narcisse	145
Sans l'âme noire et mercenaire	Ariette	Rencontre imprévue	84
Sans soins, sans peine	—	Ivrogne corrigé	70
Sa voix plaintive et gémissante	Air	Echo et Narcisse	150
Si je dois m'engager un jour	Arioso	Armide	135
Si l'amour était un crime	Ariette	Arbre enchanté (I et II)	63, 120
Si les doux accords	Air	Orphée	115
Si l'on vous croit, c'est fait	—	Cythère I	67
Si votre amant	Arioso	Echo et Narcisse	149
Si votre flamme est trahie	Couplets	Cadi dupé	72
Son front est couronné	Air	Iphigénie en Aulide	111
Songeons à nous défendre	Air et chœur	Cythère I	66
Songeons à nous défendre	Trio	Cythère II	124
Sors, sors du sein d'Armide	Chœur	Armide	138
Soumis au silence	Air	Orphée	115
Sous un ormeau	Air	Cythère (I et II)	65, 123
Suis l'Amour puisque tu le veux	Air avec chœur	Armide	138
Sur des bords séparés	Air	Armide	137
Tant de grâces!	Chœur	Alceste	131
Tendre Agathe, quel espoir	Ariette	Fausse Esclave	62
Tendre Amour, que tes chaînes	Trio	Orphée	118
Toi que mon cœur adore	Ariette	Cadi dupé	73
Ton amitié vive et pressante	Air	Echo et Narcisse	149
Toujours amants sans avoir	Ariette	Ile de Merlin	59
Toujours par fillette franche	—	Arbre enchanté (I et II)	64, 121
Tremblez, on sait tout	Scène	Iphigénie en Tauride	145
Triomphez, nymphes charmantes	Chœur	Cythère II	126
Tu décides son sort!	Monologue	Iphigénie en Aulide	112
Tu fais renaître en moi	Air	Cythère I	67
Tu veux que par ma main	Arioso	Iphigénie en Aulide	107
Unis dès la plus tendre enfance	Air	Iphigénie en Tauride	143
Un ruisselet bien clair	—	Rencontre imprévue	86
Vallons chéris par les amants	Air	Echo et Narcisse	147
Venez, Haine implacable	—	Armide	137
Venez, secondez mes désirs	Arioso et air	Armide	84

Venez, troupe brillante	Ariette	Rencontre imprévue	84
Venez vite voir cette maison!	Final	Rencontre imprévue	83
Vengeons et la nature	Chœur	Iphigénie en Tauride	143
Vengeons le sang de notre roi	—	Iphigénie en Tauride	145
Viens dans ce séjour paisible	—	Orphée	117
Viens, suis un époux	Duo	Orphée	117
Vis pour garder le souvenir	Air	Alceste	132
Vivez, aimez les jours	Chœur	Alceste	131
Vivez pour Oreste, mon frère	Arioso	Iphigénie en Aulide	112
Voici la charmante retraite	Solo et chœur	Armide	139
Vous différez nos jeux	Air	Echo et Narcisse	148
Vous n'aurez que la bastonnade	—	Ivrogne corrigé	71
Vous ressemblez à la rose	—	Rencontre imprévue	83
Vous troublez-vous d'une image	Arioso	Armide	135

Verlag von BREITKOPF & HÄRTEL in Leipzig

Brüssel ▪ London ▪ New York

Chr. W. v. Glucks Haupt-Opern

Kritisch durchgesehene Ausgabe.

Partitur. Royalformat. Gebunden je Mk. 72.—. n.

Alceste. Tragédie-Opéra en 3 actes. Poème de *du Roullet* d'après *Calsabigi*. Texte allemand de *P. Cornelius*, texte italien de *G. Zàffira*. Herausgegeben von *F. Pelletan* u. *B. Damcke*. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. n. 72.—

Armide, Drame héroïque en 5 actes. Poème de *Quinault*. Texte allemand de *F. v. Holstein*, texte italien de *A. Boito*. Herausgegeben von *F. Pelletan*, *C. Saint-Saëns* und *O. Thierry-Poux* unter Mitwirkung von *E. Barre*. Partitur (Royalformat) . . . geb. n. 72.—

Echo et Narcisse. Drame lyrique en 3 actes avec un Prologue. Poème de Baron *de Tschudi*. Texte allemand de *Theobald Rehbaum*, texte italien de *Pietro Floridia*. Herausgegeben von *F. Pelletan*, *C. Saint-Saëns* und *Julien Tiersot* unter Mitwirkung von *E. Barre*. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. n. 72.—

Iphigénie en Aulide. Tragédie-opéra en 3 actes. Poème de *du Roullet*. Texte allemand de *P. Cornelius*, texte italien de *G. Zàffira*. Herausgegeben von *F. Pelletan* und *B. Dameke*. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. n. 72.—

Iphigénie en Tauride. Tragédie en 4 actes. Poème de *Guillard*. Texte allemand de *P. Cornelius*, texte italien de *G. Zàffira*. Herausgegeben von *F. Pelletan* u. *B. Damcke*. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. n. 72.—

Orphée et Euridice. Tragédie-opéra en 3 actes. Poème de *Molino* d'après *Calsabigi*. Texte allemand de *Max Kalbeck*, texte italien de *Giovanni Poxza*. Herausgegeben von *F. Pelletan*, *C. Saint-Saëns* und *Julien Tiersot* unter Mitwirkung von *E. Barre*. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. n. 72.—

Im Anschluß an die Hauptopern veröffentlichten wir ferner:

Prolog für Sopran-Solo, Chor und Orchester. Partitur (Royalformat) . . . . . geb. 15.—
Dieses bisher unbekannte, aber durchaus echte Werk *Christoph W. v. Glucks* ist von Musikforschern in Florenz aufgefunden worden.

Album für Pianoforte. Auserlesene Stücke. Orig. und Bearbeitungen. (*C. Reinecke.*) gr. 8. (Unsere Meister Bd. 21.) 1.50

Alceste. Opern-Tragödie in drei Akten. (Deutsch-franz.-ital.) Partitur. Pracht-Ausgabe. geb. n. 72.—
Chorstimmen (deutsch-französisch): Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte . . . . . je n. —.90
Klavierauszug zu 4 Händen . . . . . 6.—
Klavierauszug zu 2 Händen ohne Worte . . . . . 3.—
Ouverture. Für Orchester zur Aufführung im Konzertsaal mit Vortragsbezeichnungen und einem Schluß versehen von *Felix Weingartner*. Partitur . . . . . n. 3.—
— Orchesterstimmen = 19 Hefte . . . . . je n. —.30
Ouverture. Für Pianoforte zu 4 Händen . . . . . —.60
— Für Pianoforte zu 2 Händen . . . . . —.30
Textbuch . . . . . n. —.20
— Ausgabe für Leipzig . . . . . n. —.30

Antigone. Oper. Rezitativ und Arie daraus für Sopran. »Berenice, ove sei? Berenice, ach, wo bist du ?« Instrumentiert von *Carl Reinecke*. Partitur . . . . . n. 3.—
Orchesterstimmen = 17 Hefte . . . . . je n. —.30

Ausgewählte Arien und Gesänge mit Pianoforte, mit besonderer Berücksichtigung seiner bisher unbekannten italienischen Opern. Mit deutscher Übersetzung von *G. Engel*, herausg. von *W. Rust*.

Erste Abteilung. Sopran-Arien.

No. 1. Arie aus der Oper Semiramis . . . . . 1.—
Die ihr in Schmach mich sehet. *Voi, che le mi vicende.*
No. 2. Rezitativ und Arie aus der Oper Echo und Narciß . . . . . 1.—
Laßt ab von eurem Spiel. *Cessez de vous jouer.*
No. 3. Gebet aus der Oper Aristeo . . . . . —.50
Hohe Götter, grollende Schatten. *Numi offesi, ombre sdegnate.*
No. 4. Arie aus der Oper Il Rè pastore (Der königl. Schäfer) . . . . . 1.—
Geh' nun und sag' dem Treuen. *Al mio fedel dirai.*
No. 5. Szene und Arie aus der Oper »Lucio Vero« . . . . . 1.—
Berenice, ach wo bist du? *Berenice, ove sei?*
No. 6. Arie aus der Oper »Semiramis« . . . . . 1.—
Mein Herz war schnell entglommen. *D'un genio che m'accende.*

Zweite Abteilung. Alt-Arien.

No. 1. Rezitativ und Arie aus der Oper »Die Chinesinnen« . . . . . 1.—
Grausamer Sieger. *Ferma, crudele.*
No. 2. Buffo-Arie aus derselben Oper . . . . . 1.—
Solch' ein Lächeln. *Ad un riso.*
No. 3. Arie aus der Oper »Semiramis« . . . . . 1.—
Verraten, verlassen! *Tradita, spregiata.*
No. 4. Kavatine aus der Oper »Semiramis« . . . . . —.50
Schon naht die traute Stunde. *Vieni, che poi sereno.*
No. 5. Arie aus derselben Oper . . . . . 1.—
Fliehe mit schnellem Schritte. *Fuggi dagl' occhi miei.*
No. 6. Arie aus derselben Oper . . . . . 1.—
Wie vor der Sonne Strahlen. *Oscura il sol le stelle.*

Armida. Heroisches Drama in 5 Akten. (Deutsch-franz.-ital.) Partitur. Prachtausgabe geb. n. 72.—
Klavierauszug zu 4 Händen . . . . . 6.—
Klavierauszug zu 2 Händen ohne Worte . . . . . 3.—
Ouverture. Für Pianoforte zu 4 Händen . . . . . —.60
— Für Pianoforte zu 2 Händen . . . . . —.30
Textbuch . . . . . n. —.20
— Ausgabe für Leipzig . . . . . n. —.30

Don Juan. Ballett. 4 Sätze daraus für die akademischen Orchesterkonzerte in Leipzig zusammengestellt und eingerichtet von *H. Kretzschmar*. Partitur . . . . . n. 4.—
Orchesterstimmen = 13 Hefte . . . . . jen. —.60
Gavotte daraus, für Pianoforte eingerichtet von *E. Pauer*. D dur . . . . . —.30

Echo und Narciß. Oper in 3 Akten und einem Prolog. (Deutsch-franz.-ital.) Partitur. Prachtausgabe . . . . . geb. n. 72.—
Textbuch (deutsch) . . . . . n. —.20

Gavotte. A dur. Für 2 Violinen und Pianoforte bearbeitet von *A. Moffat*. Pianofortest. n. 1.— ℳ und 2 Stimmenhefte . . . . . jen. —.30

Iphigenie in Aulis. Opern-Tragödie in 3 Akten. (Deutsch-franz.-ital.) Partitur. Prachtausgabe . . . . . geb. n. 72.—

Iphigenie in Aulis. Oper in 3 Akten. *Richard Wagners Bearbeitung.* Vollständiger Klavierauszug mit Text bearbeitet von *H. v. Bülow*. Folio . . . . . 12.—
— Neue Ausgabe. gr. 8. . . . . 5.—
Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte . . . . . jen. —.60
Klavierauszug zu 4 Händen. 4 . . . . . 6.—
Klavierauszug zu 2 Händen ohne Worte. 4 . . . . . 3.—
— Neue Ausgabe. 4. . . . . 2.—
Ouverture für Pianoforte zu 4 Händen . . . . . —.60
Ouverture für Pianoforte zu 2 Händen . . . . . —.30
Ouverture mit dem Schlusse von *R. Wagner*. Für Orchester. Partitur . . . . . n. 4.—
— Orchesterstimmen = 22 Hefte . . . . . jen. —.30
— Für Orchester. Vereinf. Besetzung. Orchesterstimmen = 15 Hefte . . . . . jen. —.30
— Für Harmoniemusik bearbeitet von *C. Walther*. Orchesterstimmen = 23 Hefte je n. —.30
— Bearb. für Hausmusik von *Fr. Ostrčil*. (Pianoforte, Harmonium, Streichquintett u. Flöte.) Pianofortestimme n. 1.50 ℳ, Harmonium- (u. Pfte.-) Stimme n. 1.50 ℳ u. 6 Stimmenhefte . . . . . jen. —.30
— Für 2 Pianoforte zu 8 Händen von *K. Burchard*. . . . . 4.—
— Für 2 Pianoforte zu 4 Händen bearbeitet von *H. Behn*. (Partitur) . . . . . 3.—
— Für Pianoforte zu 4 Händen von *K. Burchard*. Neue Ausgabe . . . . . 2.—
— Für Pianoforte zu 2 Händen (Schluß bearbeitet von *Otto Taubmann*) . . . . . 1.—
Textbuch . . . . . n. —.20
Textbuch (zur Bearbeitung von *R. Wagner*) . . . . . n. —.20
— Mit Szenerie . . . . . n. —.40

		ℳ
Iphigenie auf Tauris. Tragödie in 4 Akten. (Deutsch-franz.-ital.) Partitur. Prachtausgabe	geb. n.	72.—
Chorstimmen (deutsch): Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte	je n.	—.60
Klavierauszug zu 4 Händen		3.—
Klavierauszug zu 2 Händen ohne Worte. 4		3.—
— Neue Ausgabe. 4		2.—
Ouverture für Pianoforte zu 4 Händen		—.60
— Für Pianoforte zu 2 Händen		—.30
Arie: »O du, die mir das Leben gab (O du, die meinen Tod hielt auf). — O tu che vedi il mio soffrir.« Für Sopran mit Orchester. Gesangstimme mit Pianofortebegleitung n. —.50 ℳ und Orchesterstimmen = 7 Hefte	je n.	—.30
Arie. »O du, die mir einst Hilfe gab. — Ô, toi, qui prolongeas mes jours.« Für eine Singstimme mit Harmonium von *R. Francke* (Op. 48 No 3)		1.—
Arie der Iphigenie, Ddur, für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *K. Grimm*		—.80
— Für Violine und Pianoforte von *Fr. Hermann*		1,30
Arie des Pylades, Adur, für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *K. Grimm*		—.80
Chor und Arie, Gmoll, für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *K. Grimm*		—.80
Lento für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *K. Grimm*		—.80
Textbuch (deutsch)	n.	—,20
— Ausgabe für Leipzig	n.	—.30
Orpheus und Eurydike. Oper in 3 Akten. (Deutsch-franz.-italien.) Partitur. Prachtausgabe	geb. n.	72.—
Chorstimmen (deutsch): Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte	je n.	—.60
Klavierauszug zu 4 Händen		6.—
Klavierauszug zu 2 Händen ohne Worte		3.—
Ouverture für Pianoforte zu 4 Händen		—.60
— Für Pianoforte zu 2 Händen		—.30
Arie. »Ach! ich habe sie verloren.« Für Sopran mit Orchester. Gesangstimme und Pianofortebegleitung n. —.50 ℳ und Orchesterstimmen = 5 Hefte	je n.	—.30
Arie. »Diese Auen sind seligem Frieden geweiht«. Für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *Ph. Roth*		—.80
Ballett. Für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von *Karl Grimm*		—.80
Lento. Für Violoncell mit Pianoforte von *Jos. Werner*		—.80
Tanz der Furien und Höllengeister für Pianoforte zu 4 Händen		1.—
— Für Pianoforte zu 2 Händen		1.—
Textbuch	n.	—.20
— Ausgabe für Leipzig	n.	—.30
— Textbuch. Bearbeitet von *Max Kalbeck*	n.	—.20
5 Ouverturen für Pianoforte zu 4 Händen. Von *F. L. Schubert.* Quer-4		1.—
Für Pianoforte zu 2 Händen. Von *F. L. Schubert.* 8		1.—

No. 1. Iphigenie in Aulis. — 2. Alceste. — 3. Iphigenie in Tauris. — 4. Armida. — 5. Orpheus und Eurydike.

Paris und Helena. Oper. Daraus Ballett-Musik (Aria per gli Attleti, Chaconne und Gavotte). Für Orchester herausgegeben von *C. Reinecke.* Partitur	n.	2.—
— Orchesterstimmen = 18 Hefte	je n.	—.30
— Bearbeitet für Hausmusik von *A. Hecker.* (Pianoforte, Harmon. u. Streichquintett.) Pianofortestimme n. 1.50 ℳ, Harmonium- (u. Pfte.-) Stimme n. 1.50 ℳ u. 4 Stimmenhefte	je n.	—.30
— Für Pianoforte und Violine bearbeitet von *Fr. Hermann*		1.30
— Für Pianoforte zu 4 Händen		2.—
— Für Pianoforte allein		2.—
Gavotte daraus für Pianoforte eingerichtet von *E. Pauer*		—.30
Prolog für Sopran-Solo, Chor und Orchester. Partitur. Prachtausgabe	n.	15.—

Musikalische Studienköpfe von La Mara. 4. Band: Klassiker. 3. umgearb. Aufl. mit einer Lichtdrucktafel. IX, 491 Seiten. 8 . . . . . geh. ℳ 4.—. Fein geb. 5.—
(Inhalt: Händel, Bach, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven.)

Bildnisse.

Chr. W. v. Gluck. Kupferstich nach *Joh. Duplessis* von Riedel. 4		1.—
Kupferstich von Bollinger. 4		1.—
Stich nach *J. Duplessis* von L. Sichling. Fol.		1.50
Vor der Schrift		3.—

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

REF

ML 134 .G58 A3 C.1
Catalogue thematique des oeuvr
Stanford University Libraries
3 6105 042 473 327

Music

Send to dept.

ML 134
G58A3
★
MUSRR

REF.

JUN 26 '52